ROYAL®
catering

USER MANUAL

Bedienungsanleitung
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Manuel d´utilisation
Istruzioni per l'uso
Manual de instrucciones
Használati útmutató
Brugsanvisning
Käyttöohje
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Instruções de utilização
Používateľská príručka
Ръководство за употреба
Οδηγιεσ χρησησ
Upute za uporabu
Naudojimo instrukcija
Manual de utilizare
Navodila za uporab

ELECTRIC DEEP FRYER



expondo.com

DE	Produktname	Elektro-Fritteuse
EN	Product name	Electric deep fryer
PL	Nazwa produktu	Frytownica elektryczna
CZ	Název výrobku	Elektrická fritéza
FR	Nom du produit	Friteuse électrique
IT	Nome del prodotto	Friggitrice elettrica
ES	Nombre del producto	Freidora eléctrica
HU	Termék neve	Elektromos olajsütő
DA	Produktnavn	Elektrisk frituregryde
FI	Tuotteen nimi	Sähköfriteerauskeitin
NL	Productnaam	Elektrische friteuse
NO	Produktnavn	Elektrisk frityrkoker
SE	Produktnamn	Elektrisk fritös
PT	Nome do produto	Fritadeira elétrica
SK	Názov produktu	Elektrická fritéza
BG	Име на продукта	Електрически фритюрник
EL	Όνομα προϊόντος	Ηλεκτρική φριτέζα
HR	Naziv proizvoda	Električna friteza
LT	Produkto pavadinimas	Elektrinė gruzdintuvė
RO	Numele produsului	Friteuză electrică
SL	Ime izdelka	Električni cvrtnik

DE Modell | **EN** Product model | **PL** Model produktu | **CZ** Model výrobku | **FR** Modèle | **IT** Modello | **ES** Modelo | **HU** Modell | **DA** Model | **FI** Tuotteen malli | **NL** Productmodel | **NO** Produktmodell | **SE** Produktmodell | **PT** Modelo do produto | **SK** Model | **BG** Модел на продукт | **EL** Μοντέλο προϊόντος | **HR** Model proizvoda | **LT:** Gaminio modelis | **RO:** Model de produs | **SL:** Model izdelka	RCEF 16DH-1 RCEF 10EH-1
DE Hersteller | **EN** Manufacturer | **PL** Producent | **CZ** Výrobce | **FR** Fabricant | **IT** Produttore | **ES** Fabricante | **HU** Termelő | **DA** Producent | **FI** Valmistaja | **NL** Producent | **NO** Produsent | **SE** Tillverkare | **PT** Fabricante | **SK** Výrobca | **BG** Производител | **EL** Κατασκευαστής | **HR** Proizvođač | **LT** Gamintojas | **RO** Producător | **SL** Proizvajalec	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers | **EN** Manufacturer Address | **PL** Adres producenta | **CZ** Adresa výrobce | **FR** Adresse du fabricant | **IT** Indirizzo del produttore | **ES** Dirección del fabricante | **HU** A gyártó címe | **DA** Producentens adresse | **FI** Valmistajan osoite | **NL** Adres producent | **NO** Produsentens adresse | **SE** Tillverkarens adress | **PT** Endereço do fabricante | **SK** Adresa výrobcu | **BG** Адрес на производителя | **EL:** Διεύθυνση κατασκευαστή | **HR** Adresa proizvođača | **LT** Gamintojo adresas | **RO** Adresa producătorului | **SL** Naslov proizvajalca	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

⚠

Dieses Benutzerhandbuch wurde mithilfe einer maschinellen Übersetzung erstellt. Wir haben uns nach Kräften bemüht, die Genauigkeit der Übersetzung zu gewährleisten. Bitte beachten Sie jedoch, dass automatische Übersetzungen nicht perfekt sind und menschliche Übersetzer nicht ersetzen können. Die offizielle Version des Benutzerhandbuchs ist in Englisch. Etwaige Unterschiede zwischen der übersetzten Fassung und dem englischen Original sind rechtlich nicht bindend. Sollten Sie Fragen zur Richtigkeit der Übersetzung haben, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version, die die offizielle Referenz ist. Weitere Sprachversionen sind auf Anfrage unter info@expondo.com erhältlich.

1. Technische Daten

Tabelle 1: Technische Daten des Produkts

Beschreibung des Parameters	Wert der Parameter	
Produktname	Elektrisches Fettbackgerät	
Modell	RCEF 16DH-1	RCEF 10EH-1
Nennspannung [V~] / Frequenz [Hz]	230 / 50	
Nennleistung [kW]	2 x 3,5	3
Volumen [l]	2 x 16	10
Maximale Ölmenge [l]	2 x 12	8
Maximaler Temperaturbereich [°C]	50 - 190	
Gewicht [kg]	19,55	8,56

2. Allgemeine Beschreibung

Das Benutzerhandbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und störungsfrei zu benutzen. Das Produkt wurde nach strengen technischen Nutzungsbedingungen unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten entwickelt und hergestellt. Darüber hinaus gelten für die Herstellung strengste Qualitätsstandards.

VERWENDEN SIE DAS GERÄT NUR, WENN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG GELESEN UND VERSTANDEN HABEN.

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie es gemäß dieser Bedienungsanleitung und führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durch. Die technischen Daten und Spezifikationen in diesem Benutzerhandbuch sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Qualitätsverbesserung Änderungen vorzunehmen. Die Konzeption des Geräts minimiert das Risiko von Lärmemissionen. Hierfür wurden fortschrittlichste technische Entwicklung zur Lärmminderung berücksichtigt.

2.1. Legende

Symbol	Beschreibung des Geräts
CE	Das Produkt erfüllt die relevanten Sicherheitsstandards.

	Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung.
	Das Produkt muss recycelt werden.
	**WARNUNG!** oder **VORSICHT!** oder **BEACHTEN!** Gilt je nach Situation. (Allgemeines Warnzeichen)
	Schutzgerät der Klasse I mit doppelter Isolierung.
	ACHTUNG! Heiße Oberfläche, Verbrennungsgefahr!
	Nur in Innenräumen verwenden.



HINWEIS! DIE ZEICHNUNGEN IN DIESEM HANDBUCH DIENEN NUR ZUR VERANSCHAULICHUNG UND KÖNNEN IN EINIGEN DETAILS VOM TATSÄCHLICHEN PRODUKT ABWEICHEN.

3. Sicherheitshinweise



ACHTUNG! LESEN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN. DIE NICHTBEACHTUNG DER WARNHINWEISE UND ANWEISUNGEN KANN ZU STROMSCHLAG, BRAND UND/ODER SCHWEREN VERLETZUNGEN ODER SOGAR ZUM TOD FÜHREN.

Die Begriffe „Gerät“ oder „Produkt“ beziehen sich in den Warnhinweisen und Anweisungen auf die **Fritteuse**

a) Um Verletzungen durch Feuer oder Stromschlag zu vermeiden, beachten Sie bitte die Sicherheitshinweise bei der Verwendung dieses Geräts. Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch und vergewissern Sie sich, dass Sie sie verstanden haben.

b) Bewahren Sie die Bedienungsanleitung in der Nähe des Geräts auf, damit Sie sie jederzeit zur Hand haben.

c) Verwenden Sie ausschließlich geerdete Stromquellen mit der erforderlichen Spannung (diese Information finden Sie auf dem Typenschild des Geräts).

d) Im Zweifelsfall lassen Sie Ihre Steckdose von einem Elektriker auf ordnungsgemäße Erdung prüfen.

e) Verwenden Sie niemals ein beschädigtes Netzkabel.

f) Öffnen Sie das Gerät nicht in feuchter oder nasser Umgebung oder wenn Ihre Hände oder Ihr Körper feucht oder nass sind.

g) Schützen Sie das Gerät vor Sonneneinstrahlung.

h) Verwenden Sie das Gerät an einem geschützten Ort, um Schäden am Gerät oder Gefährdungen anderer zu vermeiden.

i) Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausreichend abkühlt und platzieren Sie es nicht zu nah an anderen wärmeerzeugenden Geräten.

j) Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz.

k) Verwenden Sie zum Reinigen ein weiches, feuchtes Tuch.

l) Verwenden Sie keine Reinigungsmittel und achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Gerät eindringt.

m) Der Benutzer muss keine internen Komponenten des Geräts warten.

n) Das Öffnen des Geräts ohne unsere Genehmigung führt zum Verlust der Garantie!

3.1. Sicherheitshinweise

a) Bitte lesen und verstehen Sie diese Anweisungen sorgfältig, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen! Beachten Sie die Sicherheitshinweise sorgfältig, um Schäden durch unsachgemäße Verwendung zu vermeiden!

b) Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum Nachschlagen auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, muss auch die Bedienungsanleitung weitergegeben werden.

c) Verwenden Sie das Gerät nur in Innenräumen und ausschließlich für den vorgesehenen Zweck.

d) Wir übernehmen keine Garantie für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung oder Fehlbedienung entstehen.

e) Überprüfen Sie vor der ersten Inbetriebnahme, ob die Netzspannung und der Strom mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.

f) Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Eignung sowie mangelnder Erfahrung und/oder Kenntnissen vorgesehen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder haben eine Einweisung in die Verwendung des Geräts erhalten.

g) **GEFAHR DURCH STROMSCHLAG!** Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Im Falle eines Geräteausfalls muss die Reparatur von qualifizierten Fachleuten durchgeführt werden.

h) Bitte überprüfen Sie regelmäßig den Netzstecker und das Netzkabel. Wenn das Netzkabel dieses Geräts beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer anderen qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.

i) Vermeiden Sie Beschädigungen des Netzkabels, indem Sie es nicht quetschen, biegen oder an scharfen Kanten reiben. Halten Sie das Netzkabel außerdem von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.

j) **ACHTUNG! LEBENSGEFAHR!** Tauchen Sie das Gerät bei der Reinigung niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

k) Das Gehäuse darf unter keinen Umständen geöffnet werden.



IMMER BEACHTEN! SCHÜTZEN SIE KINDER UND ANDERE UMSTEHENDE BEIM GEBRAUCH DES GERÄTS.



ACHTUNG! OBWOHL DAS GERÄT SICHER KONSTRUIERT IST UND SCHUTZVORRICHTUNGEN AUFWEIST, INKLUSIVE ZUSÄTZLICHER ELEMENTE ZUM SCHUTZ DES BEDIENENDEN, BESTEHT BEI DER VERWENDUNG DES GERÄTS EIN GERINGES UNFALL- ODER VERLETZUNGSRISIKO. BLEIBEN SIE WACHSAM UND NUTZEN SIE IHREN GESUNDEN MENSCHENVERSTAND, WENN SIE DAS GERÄT BENUTZEN.

4. Nutzungsbedingungen

4.1. Anwendungsbereich

Die Fritteuse ist ausschließlich zum Frittieren von Lebensmitteln bestimmt.

Verwenden Sie die Fritteuse nicht zum:

- Erhitzen anderer Substanzen oder Gegenstände;
- Erwärmen von Flüssigkeiten, die Zucker, Süßstoffe, Säuren, Basen oder Alkohole enthalten;
- Erwärmen oder Vorwärmen von brennbaren, giftigen, besonders flüchtigen oder anderen giftigen Substanzen.

Der Benutzer haftet für alle Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung des Geräts entstehen.

4.2. Vor der ersten Verwendung

Prüfen Sie nach Erhalt der Ware die Verpackung auf Unversehrtheit und öffnen Sie sie. Sollte die Verpackung beschädigt sein, kontaktieren Sie bitte innerhalb von 3 Tagen Ihr Transportunternehmen und Ihren Händler und dokumentieren Sie die Schäden so detailliert wie möglich.

Drehen Sie die Verpackung nicht um! Achten Sie beim Transport darauf, dass die Verpackung waagerecht und stabil liegt.

4.3. Entsorgung der Verpackung

Bitte bewahren Sie sämtliches Verpackungsmaterial (Karton, Klebebänder und Styropor) auf, damit das Gerät im Problemfall in einwandfreiem Zustand an das Servicecenter zurückgesendet werden kann!

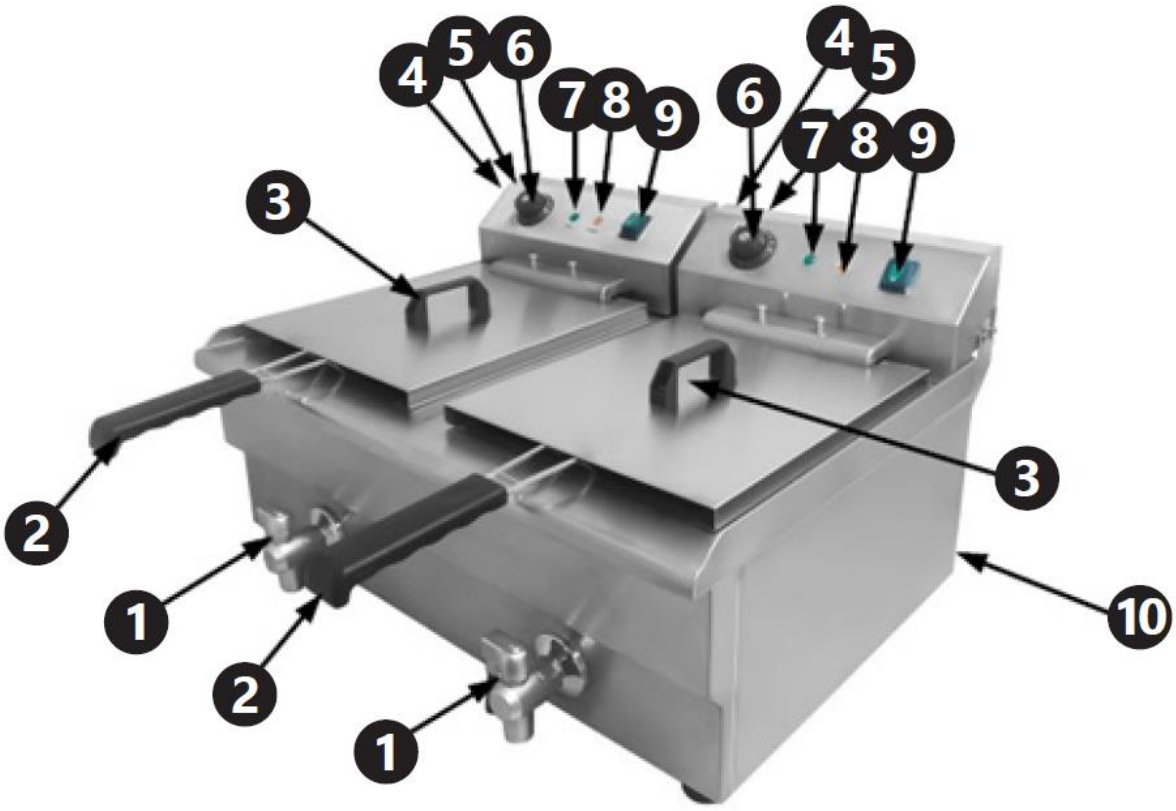
4.4. Aufstellung des Geräts

4.4.1. Aufstellungsort

Die Umgebungstemperatur darf 45 °C und die relative Luftfeuchtigkeit 85 % nicht überschreiten. Sorgen Sie für gute Belüftung im Aufstellungsraum. Der Abstand zwischen der Rückseite des Kettentoasters und der Wand sollte mindestens 20 cm, der Abstand zwischen den Seiten des Geräts

und den Wänden jeweils mindestens 10 cm und der Abstand zwischen der Oberseite des Geräts und der Decke 35 cm betragen. Halten Sie das Gerät von heißen Oberflächen fern. Betreiben Sie das Gerät auf ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Oberflächen außerhalb der Reichweite von Kindern und Menschen mit geistigen Behinderungen. Stellen Sie bei der Installation sicher, dass der Netzstecker jederzeit zugänglich ist. Das Netzkabel muss ordnungsgemäß geerdet sein und den technischen Spezifikationen entsprechen. Entfernen Sie vor der ersten Benutzung alle Teile und reinigen Sie diese zusammen mit dem gesamten Gerät.

4.5. Funktionsprinzip



Die Umgebungstemperatur darf 45 °C und die relative Luftfeuchtigkeit 85 % nicht überschreiten. Verwenden Sie das Gerät nur in gut belüfteten Bereichen. Blockieren Sie nicht den Luftauslass des Geräts. Halten Sie das Gerät von heißen Oberflächen fern. Das Gerät sollte immer auf einem ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Untergrund stehen. Verwenden Sie es ausschließlich außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen und sensorischen Fähigkeiten. Das Absperrventil für die Druckluftzufuhr muss vom Einsatzort des Geräts aus leicht zugänglich sein. Stellen Sie sicher, dass der Druck der dem Gerät zugeführten Luft den empfohlenen Bereich nicht überschreitet.

1. Wasserhahn mit Ablassventil

2. Griff mit Korb

3. Deckel

4. Reset-Taste (auf der Rückseite des Geräts)

5. Netzkabel (auf der Rückseite des Geräts)

6. Thermostat

7. Thermostatanzeige

8. Betriebsanzeige

9. Ein-/Ausschalter

10. Erdung (auf der Rückseite des Geräts)

ACHTUNG! Das abgebildete Modell ist RCEF 16DH-1. Das Modell 10EH-1 ist ein Einzelmodell – alle Tasten und Funktionen sind identisch mit denen des Modells RCEF 16DH-1.

1. Füllen Sie die Tanks mit Öl, bis der Füllstand zwischen den Markierungen für Minimum und Maximum liegt.

2. Stellen Sie den Thermostat auf „0“ und stecken Sie den Stecker in eine Steckdose.

3. Schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/Ausschalter ein (das Modell RCEF 16DH-1 hat separate Schalter für jeden Korb). Die grüne Kontrollleuchte leuchtet auf. Wählen Sie anschließend die gewünschte Temperatur (im Uhrzeigersinn); die orange Kontrollleuchte leuchtet auf und das Heizelement beginnt sich aufzuheizen. Sobald die gewünschte Temperatur erreicht ist, erlischt die orange Kontrollleuchte. Der Thermostat hält die Temperatur konstant, indem er das Heizelement automatisch ein- und ausschaltet. Dies sorgt für eine gleichbleibende Temperatur und spart Energie. Sie können nun mit dem Frittieren beginnen.

4. Setzen Sie die Griffe in die Körbe ein. Legen Sie das Frittiergut in den Korb und tauchen Sie ihn in das Öl. Sobald das Frittiergut gar ist, hängen Sie den Korb an den Haken, damit das Öl abtropfen kann.

5. Die Deckel halten den Inhalt warm und schützen ihn vor Verschmutzung. Achten Sie darauf, dass die Deckel trocken sind, bevor Sie sie verwenden.

6. Nach Gebrauch kippen Sie die Heizelemente um 90 Grad nach hinten. Da die Heizelemente senkrecht stehen, kann das Öl abtropfen.

7. Schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/Ausschalter ein.

8. Unsere Fritteusen sind mit einem Sicherheitsknopf ausgestattet. Wenn das Heizelement nach hinten kippt, schaltet es sich automatisch ein, um Unfälle zu vermeiden.

9. Sobald das Öl auf Raumtemperatur abgekühlt ist, lassen Sie es über das Ablassventil ab.

10. Stellen Sie sicher, dass der Thermostat wieder auf „0“ steht (drehen Sie den Thermostatknopf gegen den Uhrzeigersinn), wenn Sie mit dem Frittieren fertig sind, und trennen Sie die Fritteuse vom Stromnetz.

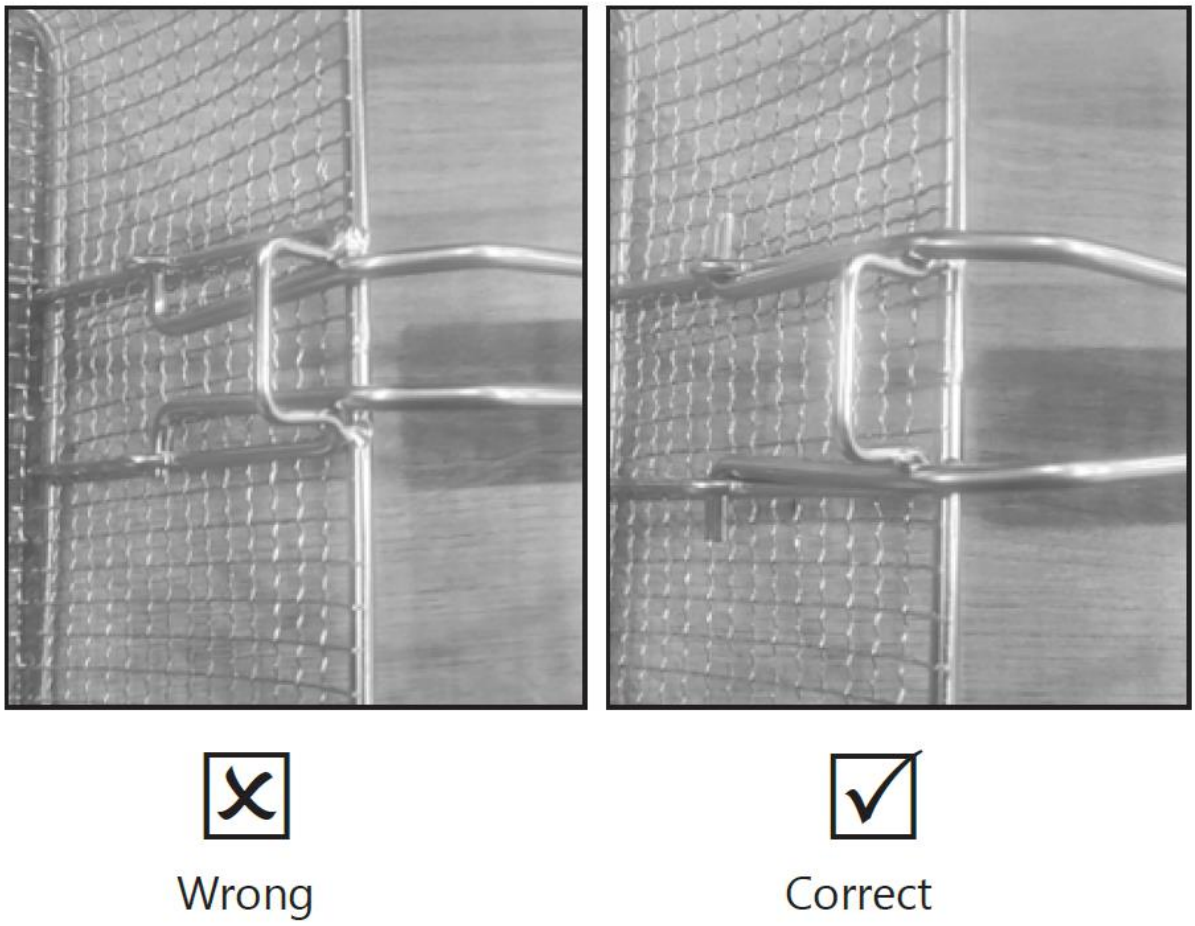
11. Um Schäden am Temperaturbegrenzer zu vermeiden, wird empfohlen, in der Fritteuse ausschließlich flüssiges Öl oder Fett zu verwenden. Blockfett sollte nicht in die Fritteuse gegeben werden und muss vor der Verwendung geschmolzen werden.

ACHTUNG! Das Gerät verfügt über einen Überhitzungsschutz. Bei Überhitzung schaltet sich das Gerät automatisch ab. Warten Sie anschließend ca. 15 Minuten, schrauben Sie die Schutzkappe des Reset-Knopfes ab, drücken Sie die RESET-Taste und schrauben Sie die Schutzkappe wieder auf. Das Gerät ist nun wieder einsatzbereit.

12. **ACHTUNG:** Frittierreste können zu Undichtigkeiten im Ventil führen und Öl austreten lassen!

4.5.1. Anbringen des Griffs am Frittierkorb

ACHTUNG: Montieren Sie den Griff des Frittierkorbs korrekt.



4.5.2. Transport und Lagerung

Schützen Sie das Gerät beim Transport vor Erschütterungen, Stürzen und Umkippen. Lagern Sie es an einem gut belüfteten Ort mit trockener Luft und ohne korrosive Gase.

4.6. Reinigung und Wartung

- Ziehen Sie vor der Reinigung und nach jedem Gebrauch den Netzstecker.
- Entleeren Sie das Gerät und entfernen Sie das Heizelement.
- Verwenden Sie ein feuchtes, für Geräte geeignetes Reinigungstuch oder lebensmittelechten Essig.
- Reinigen Sie die Schalttafel nicht mit Wasser, da dies zu Schäden führen und die Garantie erlöschen lassen kann.
- Verwenden Sie zum Reinigen der Oberfläche ein Reinigungsmittel ohne aggressive Substanzen.
- Trocknen Sie nach der Reinigung alle Teile des Geräts gründlich ab, bevor Sie es wieder verwenden.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen Ort auf, geschützt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.

4.6.1. Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig

Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig auf Beschädigungen. Sollte das Gerät beschädigt sein, stellen Sie die Benutzung bitte sofort ein und kontaktieren Sie unseren Kundendienst, um das Problem zu beheben.

Was tun im Problemfall? Bitte kontaktieren Sie unseren Kundendienst und halten Sie folgende Informationen bereit:

- Rechnungsnummer und Seriennummer (diese finden Sie auf dem Typenschild des Geräts).
- Machen Sie gegebenenfalls ein Foto des beschädigten, defekten oder beschädigten Teils.
- Eine detaillierte und präzise Beschreibung des Problems erleichtert es unserem Kundendienstmitarbeiter, die Ursache zu ermitteln. Je genauer Ihre Angaben sind, desto schneller und effizienter kann unser Kundendienst Ihr Problem lösen!

ACHTUNG: Öffnen Sie das Gerät niemals ohne Genehmigung unseres Kundendienstes. Dies kann zum Verlust der Garantie führen.



This User Manual has been translated using machine translation. We have made every effort to ensure the translation is accurate, but please note that automated translations are not perfect and are not meant to replace human translators. The official version of the User Manual is in English. Any differences between the translated version and the original English are not legally binding. If you have any questions about the accuracy of the translation, please refer to the English version, which is the official reference. More language versions are available upon request via info@expondo.com.

1. Technical data

Table 1: Technical data of the product

Parameter description	Parameter value	
Product name	Electric deep fryer	
Model	RCEF 16DH-1	RCEF 10EH-1
Rated voltage [V~] / frequency [Hz]	230 / 50	
Rated power [kW]	2 x 3.5	3
Capacity [l]	2 x 16	10
Oil quantity max [l]	2 x 12	8
Max. temperature range [°C]	50 - 190	
Weight [kg]	19.55	8.56

2. General description

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

2.1. Legend

Icon	Description
	The product satisfies the relevant safety standards.
	Read instructions before use.

	The product must be recycled.
	**WARNING!** or **CAUTION!** or **REMEMBER!** Applicable to the given situation. (general warning sign)
	Class I protection device with double insulation.
	ATTENTION! Hot surface, risk of burns!
	Only use indoors.



PLEASE NOTE! DRAWINGS IN THIS MANUAL ARE FOR ILLUSTRATION PURPOSES ONLY AND IN SOME DETAILS MAY DIFFER FROM THE ACTUAL PRODUCT.

3. Usage safety



ATTENTION! READ ALL SAFETY WARNINGS AND ALL INSTRUCTIONS. FAILURE TO FOLLOW THE WARNINGS AND INSTRUCTIONS MAY RESULT IN ELECTRIC SHOCK, FIRE AND/OR SERIOUS INJURY OR EVEN DEATH.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to: **Deep fat chip fryer**

a) To avoid injury from fire or electric shock, please ensure the compliance with the safety instructions when using this device. Please read the instructions carefully and make sure that you have understood them well.

b) Keep the manual near the equipment to be able to read it at any time.

c) Always use current sources which are connected to the ground andwhich provide the necessary voltage (this info is indicated on the label on the device).

d) If you have any doubts, let an electrician check that your outlet is properly grounded.

e) Never use a damaged power cable.

f) Do not open the unit in damp or wet environment, or if your hands or body are damped or wet.

g) Protect the unit from solar radiation.

h) Use the device in a protected location to avoid damaging the equipment or endangering others.

i) Make sure the device is able to cool and avoid placing it too close to other devices that produce heat.

j) Before cleaning the device, disconnect it from the power source.

k) Use a soft damp cloth for cleaning.

l) Avoid using detergents and make sure that no liquid enters the unit.

m) No internal element of this device needs to be maintained by the user.

n) Opening the device without our approval leads to a loss of warranty!

3.1. Safety Guidelines

a) Please read and understand these instructions carefully before operating the device! Please observe the safety guidelines carefully in order to prevent damages through improper use!

b) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to third parties, the manual must be passed on with it.

c) Only use this device indoors and for its intended use.

d) We do not offer any warranty for damages resulting from improper use or incorrect operation.

e) Before the first use, check whether the main voltage type and current comply with the indicated data on the type plate.

f) This device is not intended to be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental aptitude, as well as lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or if they have received instructions as to how the device is used.

g) **ELECTRIC SHOCK HAZARD!** Do not attempt to repair the unit yourself. In case of device failures, repairs must be done by qualified experts.

h) Please check the main plug and the power cable regularly. If the power cable for this device is damaged, it has to be replaced by the manufacturer or its customer service or another qualified person in order to prevent hazards.

i) Prevent damages to the power cable by avoiding squeezing or bending it or rubbing it on sharp edges. Also keep the power cable away from hot surfaces and open flames.

j) **ATTENTION! DANGER TO LIFE!** While cleaning, never immerse the device in water or other liquids.

k) Under no circumstances should the housing be opened.



REMEMBER! WHEN USING THE DEVICE, PROTECT CHILDREN AND OTHER BYSTANDERS.



ATTENTION! DESPITE THE SAFE DESIGN OF THE DEVICE AND ITS PROTECTIVE FEATURES, AND DESPITE THE USE OF ADDITIONAL ELEMENTS PROTECTING THE OPERATOR, THERE IS STILL A

SLIGHT RISK OF ACCIDENT OR INJURY WHEN USING THE DEVICE. STAY ALERT AND USE COMMON SENSE WHEN USING THE DEVICE.

4. Use guidelines

4.1. Scope of application

The fryer is exclusively designed to fry food.

Do not use the fryer to:

- heat other substances or objects;
- warm up liquids containing sugar, sweeteners, acids, bases or alcohols;
- warm or warm up flammable, noxious, particularly volatile, or any other toxic substances.

THE USER IS LIABLE FOR ANY DAMAGE RESULTING FROM UNINTENDED USE OF THE DEVICE.

4.2. Before the first use

Upon receipt of the goods, check the packaging for integrity and open it. If the packaging is damaged, please contact your transport company and distributor within 3 days, and document the damages as detailed as possible.

Do not turn the package upside down! When transporting the package, please ensure that it is kept horizontal and stable.

4.3. Disposal of the packaging

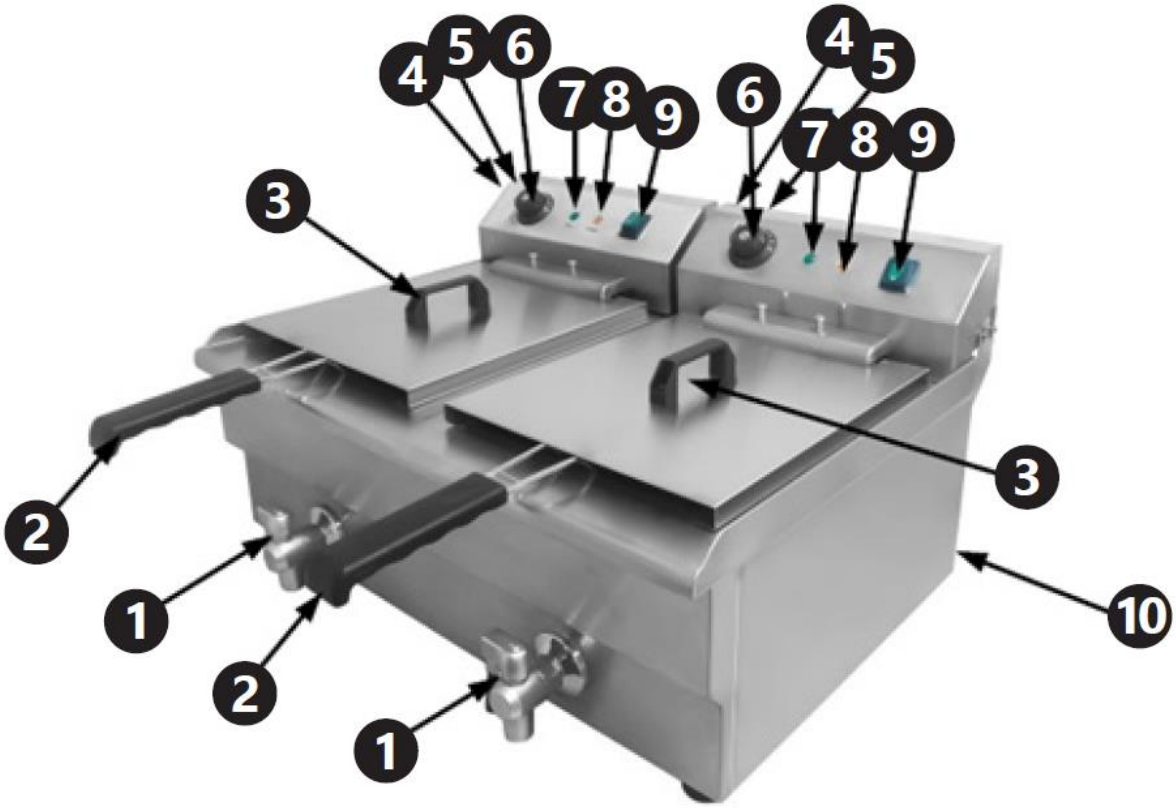
Please keep all packaging materials (cardboard, plastic tapes and Styrofoam), so that in case of a problem, the device can be sent back to the service centre in accurate condition!

4.4. Installing the appliance

4.4.1. Appliance location

The temperature of the environment must not exceed 45°C and the relative humidity should not exceed 85%. Ensure good ventilation in the room in which the device is used The distance between the back of the chain toaster and the wall should be at least 20 cm, a minimum distance between the sides of the device and the walls should be at least 10 cm on each side and 35 cm between the top of the device and the ceiling. Keep the device away from hot surfaces. Operate the device on flat, stable, clean, refractory and dry surfaces out of the reach of children and people with mental disabilities. Install the device making sure that constant access to the main plug is ensured. The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details. Before the first use, remove all elements and clean them along with the entire device.

4.5. Principle of operation



The ambient temperature must not exceed 45°C and the relative humidity should not exceed 85%. Only use the device in well-ventilated areas. Do not obstruct the air outlet of the device. Keep the device away from any hot surfaces. The device should always be used when positioned on an even, stable, clean, fireproof and dry surface, and be out of the reach of children and persons with limited mental and sensory functions. The valve that disables the compressed air supply should be immediately accessible from the area where the device is being used. Make sure that the pressure of the air supplying the device does not exceed the recommended range.

1. Tap with release valve
2. Handle with basket
3. Lid
4. Reset button (at the back of the device)
5. Power cable at the back of the device)
6. Thermostat
7. Thermostat light
8. Power light
9. On / off switch
10. Earth (at the back of the device)

ATTENTION! The RCEF 16DH-1 model is shown in the photograph. The 10EH-1 is a single model – all buttons and functions are the same as for the RCEF 16DH-1 model.

1. Fill the tanks with oil so that level is between the marks of minimum and maximum level.

2. Set the thermostat to „0“ and insert the plug into an electricity socket.

3. Use the ON/OFF switch to turn the device on (the RCEF 16DH-1 model has separate switches for each basket). The green light will come on. Then select the required temperature (in a clockwise direction); the orange light will come on and the heating element will begin heating up. Once the required temperature has been reached, the heating orange light will go off. The thermostat will maintain the required temperature by automatically switching the heating element on and off. This maintains the required temperature and saves electricity. You may begin frying.

4. Use the baskets after mounting the handles. Place food in the basket and immerse it into the oil. When the food is tried, hang the basket up on the nail to let the oil drop off.

5. The covers are designed to keep the content warm and t protect it from dirt. If you want to use the covers, make sure they are not wet.

6. When you have finished working, tilt the heating elements 90 degrees backwards. The heating elements are vertical, and the oil can drop off.

7. Use the ON / OFF switches to turn the device on.

8. Our fryers are equipped with a safety button. When the heating element is tilted back, it turns automatically to prevent from accidents.

9. Once the oil cools down to room temperature, discharge it using the release valve.

10. Make sure the thermostat is back to „0” (adjust the thermostat knob anticlockwise) when you have finished your work and disconnect the fryer.

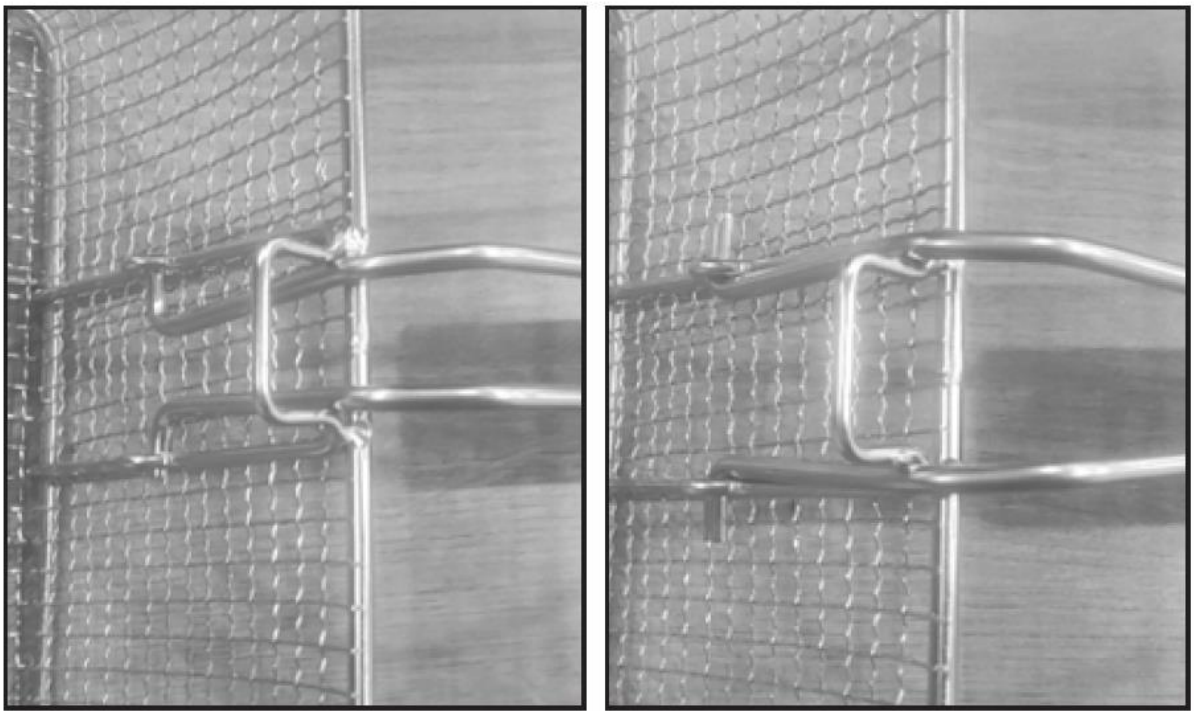
11. It is recommended to use only liquid oil or fat in the fryer to avoid damages of the temperature limiter. It is not recommended to put block fat in the fryer – block fat should be melted before putting it into the fryer.

ATTENTION! The device has a sensor to prevent it from overheating. If the device overheats when in use it will automatically switch off. Then wait approx. 15 minutes, unscrew the cap which protects the reset button, press RESET and screw the protective cap back on. The device may be used again.

12. **ATTENTION:** Residue of fried objects may cause the gap in internal valve of tap and cause the leakage of oil!

4.5.1. Attaching the handle to the basket

ATTENTION: Assemble the handle of basket in correct way:



Wrong

Correct

4.5.2. Transportation and storage

During transport, the machine should be protected from shaking, falling and turning upside down. Store it in a properly ventilated place with dry air and without any corrosive gas.

4.6. Cleaning and maintenance

- Always unplug the device before cleaning it and after each use.
- Discharge oil and remove heating element.
- Use a damp cloth suitable for cleaning devices or use natural vinegar suitable for food grade equipment.
- Do not use water to wash the electric control panel as this might cause damage and invalidate the warranty.
- Use cleaner without corrosive substances to clean surface.
- After cleaning the device, all parts should be dried before reusing it.
- Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.

4.6.1. Check regularly the device

Regularly check the machine for signs of damage. If the machine is damaged, please stop using it immediately and contact your customer service to solve the problem.

What to do in case of a problem? Please contact your customer service and prepare the following information:

- Invoice number and serial number (the latter is to be found on the technical plate on the device).
- If relevant, take a picture of the damaged, broken or defective part.
- It will be easier for your customer service clerk to determine the source of the problem if you give a detailed and precise description of the matter. The more detailed your information, the better customer service will be able to solve your problem rapidly and efficiently!

CAUTION: Never open the device without the authorization of your customer service. This can lead to a loss of warranty.



Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby zapewnić dokładność tłumaczenia, ale należy pamiętać, że tłumaczenia automatyczne nie są doskonałe i nie zastępują tłumaczy. Oficjalna wersja instrukcji obsługi jest w języku angielskim. Wszelkie różnice między wersją przetłumaczoną a oryginalnym angielskim nie są prawnie wiążące. W przypadku pytań dotyczących dokładności tłumaczenia, należy zapoznać się z wersją angielską, która jest oficjalnym odniesieniem. Więcej wersji językowych jest dostępnych na żądanie za pośrednictwem info@expondo.com.

1. Dane techniczne

Tabela 1: Dane techniczne produktu

Opis parametru	Wartość parametru	
Nazwa produktu	Frytownica	
Model	RCEF 16DH-1	RCEF 10EH-1
Napięcie znamionowe [V~] / częstotliwość [Hz]	230 / 50	
Moc znamionowa [kW]	2 x 3,5	3
Pojemność [L]	2 x 16	10
Maksymalna ilość oleju [l]	2 x 12	8
Maksymalny zakres temperatur [°C]	50 - 190	
Ciężar [kg]	19,55	8,56

2. Opis ogólny

Niniejsza instrukcja obsługi ma pomóc w bezpiecznym i bezproblemowym korzystaniu z urządzenia. Produkt został zaprojektowany i wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi technicznymi, z wykorzystaniem najnowocześniejszych technologii i komponentów. Ponadto, został wyprodukowany zgodnie z najbardziej rygorystycznymi normami jakości.

NIE UŻYWAJ URZĄDZENIA, JEŚLI NIE PRZECZYTASZ DOKŁADNIE I NIE ZROZUMISZ TEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI.

Aby wydłużyć żywotność urządzenia i zapewnić jego bezawaryjną pracę, należy używać go zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi i regularnie wykonywać prace konserwacyjne. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian związanych z poprawą jakości. Urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby zminimalizować ryzyko emisji hałasu, biorąc pod uwagę postęp technologiczny i możliwości redukcji hałasu.

2.1. Legenda

Ikona	Opis urządzenia
CE	Produkt spełnia odpowiednie normy bezpieczeństwa.

	Przed użyciem należy przeczytać instrukcję.
	Produkt należy poddać recyklingowi.
	**OSTRZEŻENIE!** lub **UWAGA!** lub **PAMIĘTAJ!** Dotyczy danej sytuacji. (ogólny znak ostrzegawczy)
	Urządzenie ochronne klasy I z podwójną izolacją.
	UWAGA! Gorąca powierzchnia, ryzyko oparzenia!
	Stosować tylko w pomieszczeniach.



PAMIĘTAJ! RYSUNKI W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI SŁUŻĄ WYŁĄCZNIE CELOM ILUSTRACYJNYM I W NIEKTÓRYCH SZCZEGÓŁACH MOGĄ RÓŻNIĆ SIĘ OD RZECZYWISTEGO PRODUKTU.

3. Bezpieczeństwo użytkowania



UWAGA! PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ORAZ WSZYSTKIE INSTRUKCJE. NIEPRZESTRZEGANIE OSTRZEŻEŃ I INSTRUKCJI MOŻE SPOWODOWAĆ PORAŻENIE PRĄDEM, POŻAR I/LUB POWAŻNE OBRAŻENIA, A NAWET ŚMIERĆ.

Terminy „urządzenie” lub „produkt” są używane w ostrzeżeniach i instrukcjach w odniesieniu do: **Frytkownicy**

a) Aby uniknąć obrażeń spowodowanych pożarem lub porażeniem prądem, należy przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa podczas korzystania z tego urządzenia. Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją i upewnienie się, że została ona dobrze zrozumiana.

b) Przechowuj instrukcję obsługi w pobliżu urządzenia, aby móc ją przeczytać w każdej chwili.

c) Zawsze korzystaj ze źródeł zasilania podłączonych do uziemienia i zapewniających odpowiednie napięcie (informacja ta znajduje się na etykiecie urządzenia).

d) W razie wątpliwości poproś elektryka o sprawdzenie, czy gniazdko jest prawidłowo uziemione.

e) Nigdy nie używaj uszkodzonego kabla zasilającego.

f) Nie otwieraj urządzenia w wilgotnym lub mokrym otoczeniu, ani gdy masz wilgotne lub mokre ręce lub ciało.

g) Chroń urządzenie przed promieniowaniem słonecznym.

h) Używaj urządzenia w osłoniętym miejscu, aby uniknąć uszkodzenia sprzętu lub narażenia innych osób na niebezpieczeństwo.

i) Upewnij się, że urządzenie ma zdolność chłodzenia i unikaj umieszczania go zbyt blisko innych urządzeń wytwarzających ciepło.

j) Przed czyszczeniem urządzenia odłącz je od źródła zasilania.

k) Do czyszczenia używaj miękkiej, wilgotnej ściereczki.

l) Unikaj stosowania detergentów i upewnij się, że do urządzenia nie dostanie się żaden płyn.

m) Żaden element wewnętrzny tego urządzenia nie wymaga konserwacji przez użytkownika.

n) Otwarcie urządzenia bez naszej zgody skutkuje utratą gwarancji!

3.1. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

a) Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać i zrozumieć niniejszą instrukcję! Należy ściśle przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, aby zapobiec uszkodzeniom spowodowanym niewłaściwym użytkowaniem!

b) Zachowaj niniejszą instrukcję obsługi do wglądu w przyszłości. W przypadku przekazania urządzenia osobom trzecim należy przekazać mu również instrukcję obsługi.

c) Używaj urządzenia wyłącznie w pomieszczeniach i zgodnie z jego przeznaczeniem.

d) Nie udzielamy gwarancji na szkody powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania lub nieprawidłowej obsługi.

e) Przed pierwszym użyciem należy sprawdzić, czy napięcie sieciowe i natężenie prądu są zgodne z danymi podanymi na tabliczce znamionowej.

f) Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także nieposiadające doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały instrukcje dotyczące użytkowania urządzenia.

g) **NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!** Nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy urządzenia. W przypadku awarii urządzenia, naprawy muszą być wykonywane przez wykwalifikowanych specjalistów.

h) Należy regularnie sprawdzać wtyczkę sieciową i przewód zasilający. Jeśli przewód zasilający tego urządzenia jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, dział obsługi klienta lub inną wykwalifikowaną osobę, aby zapobiec zagrożeniom.

i) Unikaj uszkodzeń przewodu zasilającego, unikając jego zgniatania, zginania lub ocierania o ostre krawędzie. Przewód zasilający należy trzymać z dala od gorących powierzchni i otwartego ognia.

j) **UWAGA! ZAGROŻENIE ŻYCIA!** Podczas czyszczenia nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innych płynach.

k) Pod żadnym pozorem nie otwieraj obudowy.



PAMIĘTAĆ! PODCZAS UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA CHROŃ DZIECI I OSOBY POSTRONNE.



UWAGA! POMIMO BEZPIECZNEJ KONSTRUKCJI URZĄDZENIA I JEGO FUNKCJI OCHRONNYCH, A TAKŻE ZASTOSOWANIA DODATKOWYCH ELEMENTÓW ZABEZPIECZAJĄCYCH OPERATORA, ISTNIEJE NIEWIELKIE RYZYKO WYPADKU LUB OBRAŻEŃ PODCZAS UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA. ZACHOWAJ CZUJNOŚĆ I KIERUJ SIĘ ZDROWYM ROZSĄDKIEM PODCZAS UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA.

4. Wytyczne użytkowania

4.1. Zakres zastosowania

Frytkownica jest przeznaczona wyłącznie do smażenia żywności.

Nie należy używać frytkownicy do:

- podgrzewania innych substancji lub przedmiotów;
- podgrzewania płynów zawierających cukier, substancje słodzące, kwasy, zasady lub alkohole;
- podgrzewania lub podgrzewania substancji łatwopalnych, szkodliwych, szczególnie lotnych lub innych substancji toksycznych.

UŻYTKOWNIK PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚĆ ZA WSZELKIE SZKODY WYNIKAJĄCE Z NIEZGODNEGO Z PRZEZNACZENIEM UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA.

4.2. Przed pierwszym użyciem

Po otrzymaniu towaru należy sprawdzić integralność opakowania i je otworzyć. W przypadku uszkodzenia opakowania prosimy o kontakt z firmą transportową i dystrybutorem w ciągu 3 dni i jak najdokładniejsze udokumentowanie uszkodzeń.

Nie należy odwracać opakowania do góry dnem! Podczas transportu należy upewnić się, że opakowanie jest ustawione poziomo i stabilnie.

4.3. Utylizacja opakowania

Zachowaj wszystkie materiały opakowaniowe (karton, taśmy plastikowe i styropian), aby w razie problemu urządzenie można było odesłać do serwisu w nienaruszonym stanie!

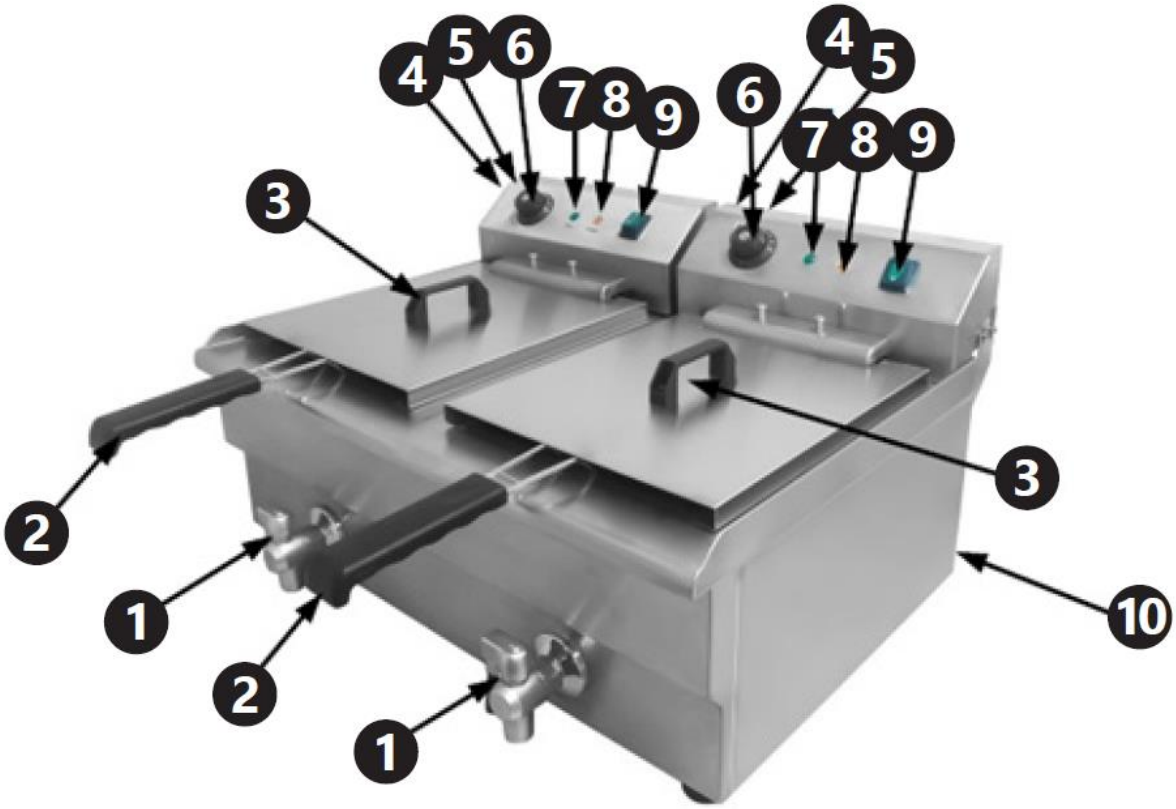
4.4. Instalacja urządzenia

4.4.1. Lokalizacja urządzenia

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 45°C, a wilgotność względna 85%. Należy zapewnić dobrą wentylację pomieszczenia, w którym używane jest urządzenie. Odległość między tylną częścią opiekacza a ścianą powinna wynosić co najmniej 20 cm, minimalna odległość między bokami urządzenia a ścianami powinna wynosić co najmniej 10 cm z każdej strony i 35 cm między górną częścią urządzenia a sufitem. Trzymaj urządzenie z dala od gorących powierzchni. Używaj urządzenia na płaskich, stabilnych, czystych, ogniotrwałych i suchych powierzchniach, poza zasięgiem dzieci i osób z niepełnosprawnością intelektualną. Zainstaluj urządzenie, upewniając się, że zapewniony jest stały dostęp do głównej wtyczki. Przewód zasilający podłączony do urządzenia musi być prawidłowo

uziemiony i zgodny ze szczegółami technicznymi. Przed pierwszym użyciem wyjmij wszystkie elementy i wyczyść je wraz z całym urządzeniem.

4.5. Zasada działania



Temperatura otoczenia nie może przekraczać 45°C, a wilgotność względna 85%. Używaj urządzenia tylko w dobrze wentylowanych pomieszczeniach. Nie blokuj wylotu powietrza z urządzenia. Trzymaj urządzenie z dala od gorących powierzchni. Urządzenie powinno być zawsze używane na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni oraz poza zasięgiem dzieci i osób o ograniczonych funkcjach umysłowych i sensorycznych. Zawór odcinający dopływ sprężonego powietrza powinien być natychmiast dostępny z obszaru, w którym używane jest urządzenie. Upewnij się, że ciśnienie powietrza zasilającego urządzenie nie przekracza zalecanego zakresu.

1. Kran z zaworem spustowym
2. Uchwyt z koszykiem
3. Pokrywa
4. Przycisk reset (z tyłu urządzenia)
5. Kabel zasilający z tyłu urządzenia)
6. Termostat
7. Kontrolka termostatu
8. Kontrolka zasilania
9. Przełącznik on/off

10. Uziemienie (z tyłu urządzenia)

UWAGA! Na zdjęciu pokazano model RCEF 16DH-1. Model 10EH-1 to pojedynczy model – wszystkie przyciski i funkcje są takie same jak w modelu RCEF 16DH-1.

1. Napełnij zbiorniki olejem do poziomu między oznaczeniami minimum i maksimum.

2. Ustaw termostat na „0" i włóż wtyczkę do gniazdka elektrycznego.

3. Użyj przełącznika ON/OFF, aby włączyć urządzenie (model RCEF 16DH-1 ma osobne przełączniki dla każdego kosza). Zapali się zielona lampka. Następnie wybierz żądaną temperaturę (obracając zgodnie z ruchem wskazówek zegara); zapali się pomarańczowa lampka, a element grzejny zacznie się nagrzewać. Po osiągnięciu żądanej temperatury pomarańczowe światło grzania zgaśnie. Termostat będzie utrzymywał żądaną temperaturę, automatycznie włączając i wyłączając element grzejny. Dzięki temu utrzymasz wymaganą temperaturę i zaoszczędzisz energię elektryczną. Możesz rozpocząć smażenie.

4. Użyj koszyków po zamontowaniu uchwytów. Umieść jedzenie w koszyku i zanurz je w oleju. Po spróbowaniu jedzenia zawieś koszyk na gwoździu, aby olej mógł spłynąć.

5. Pokrywy są zaprojektowane tak, aby utrzymywać zawartość w cieple i chronić ją przed zabrudzeniem. Jeśli chcesz użyć pokryw, upewnij się, że nie są mokre.

6. Po zakończeniu pracy przechyl elementy grzejne o 90 stopni do tyłu. Elementy grzejne są ustawione pionowo, a olej może spłynąć.

7. Włącz urządzenie za pomocą przełączników ON/OFF.

8. Nasze frytkownice są wyposażone w przycisk bezpieczeństwa. Po odchyleniu elementu grzejnego do tyłu, obraca się on automatycznie, aby zapobiec wypadkom.

9. Po ostygnięciu oleju do temperatury pokojowej, spuść go za pomocą zaworu spustowego.

10. Po zakończeniu pracy upewnij się, że termostat jest ponownie ustawiony na „0" (obróć pokrętło termostatu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara) i odłącz frytkownicę od zasilania.

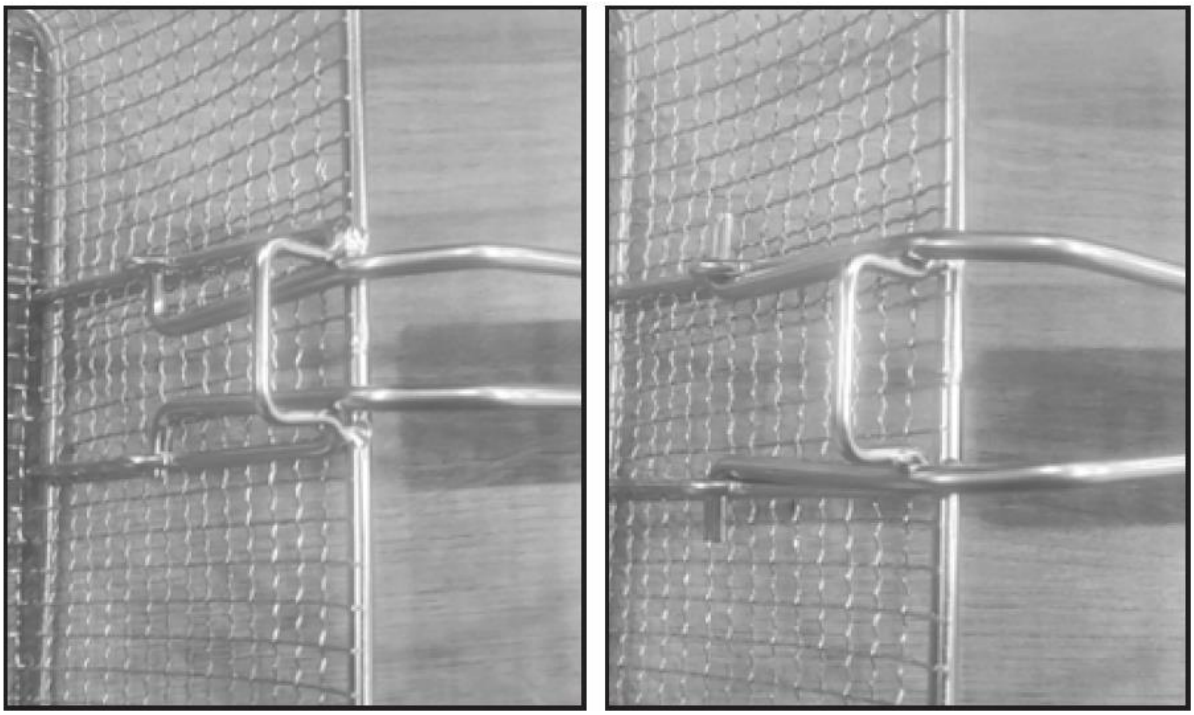
11. Zaleca się stosowanie we frytkownicy wyłącznie płynnego oleju lub tłuszczu, aby uniknąć uszkodzenia ogranicznika temperatury. Nie zaleca się wrzucania tłuszczu w kostce do frytkownicy – tłuszcz w kostce powinien być roztopiony przed włożeniem go do frytkownicy.

UWAGA! Urządzenie posiada czujnik zapobiegający przegrzaniu. Jeśli urządzenie przegrzeje się podczas użytkowania, wyłączy się automatycznie. Następnie odczekaj około 15 minut, odkręć nakrętkę zabezpieczającą przycisk resetowania, naciśnij przycisk RESET i zakręć z powrotem nakrętkę ochronną. Urządzenie może być ponownie używane.

12. **UWAGA:** Resztki smażonych przedmiotów mogą spowodować szczelinę w wewnętrznym zaworze kurka i wyciek oleju!

4.5.1. Mocowanie uchwytu do kosza

UWAGA: Zamontuj uchwyt kosza w prawidłowy sposób:



Wrong



Correct

4.5.2. Transport i przechowywanie

Podczas transportu urządzenie powinno być chronione przed wstrząsami, upadkiem i przewróceniem się do góry dnem. Przechowuj je w odpowiednio wentylowanym miejscu z suchym powietrzem i bez gazów żrących.

4.6. Czyszczenie i konserwacja

- Zawsze odłączaj urządzenie od zasilania przed czyszczeniem i po każdym użyciu.
- Spuść olej i zdejmij element grzejny.
- Użyj wilgotnej ściereczki przeznaczonej do czyszczenia urządzeń lub naturalnego octu przeznaczonego do urządzeń przeznaczonych do kontaktu z żywnością.
- Nie myj panelu sterowania wodą, ponieważ może to spowodować uszkodzenie i unieważnić gwarancję.
- Do czyszczenia powierzchni używaj środków czyszczących bez substancji żrących.
- Po wyczyszczeniu urządzenia, wszystkie części należy osuszyć przed ponownym użyciem.
- Przechowuj urządzenie w suchym, chłodnym miejscu, z dala od wilgoci i bezpośredniego światła słonecznego.

4.6.1. Regularnie sprawdzaj stan urządzenia

Regularnie sprawdzaj urządzenie pod kątem uszkodzeń. Jeśli urządzenie jest uszkodzone, natychmiast przestań go używać i skontaktuj się z obsługą klienta w celu rozwiązania problemu.

Co zrobić w razie problemu? Skontaktuj się z obsługą klienta i przygotuj następujące informacje:

- numer faktury i numer seryjny (ten ostatni znajduje się na tabliczce znamionowej urządzenia).
- W razie potrzeby zrób zdjęcie uszkodzonej, zepsutej lub wadliwej części.
- Pracownikowi obsługi klienta łatwiej będzie ustalić przyczynę problemu, jeśli podasz szczegółowy i precyzyjny opis problemu. Im bardziej szczegółowe informacje podasz, tym lepsza obsługa klienta będzie mogła szybko i sprawnie rozwiązać problem!

UWAGA: Nigdy nie otwieraj urządzenia bez zgody obsługi klienta. Może to spowodować utratę gwarancji.

Tato uživatelská příručka byla přeložena pomocí strojového překladu. Vynaložili jsme veškeré úsilí, abychom zajistili přesnost překladu, ale upozorňujeme, že automatické překlady nejsou dokonalé a nenahrazují lidské překladatele. Oficiální verze uživatelské příručky je v angličtině. Jakékoli rozdíly mezi přeloženou verzí a originální angličtinou nejsou právně závazné. Máte-li jakékoli dotazy ohledně přesnosti překladu, obraťte se na anglickou verzi, která je oficiální referencí. Další jazykové verze jsou k dispozici na vyžádání prostřednictvím info@expondo.com.

1. Technické údaje

Tabulka 1: Technické údaje produktu

Popis parametru	Hodnota parametru	
Název výrobku	Cukrářská fritéza	
Model	RCEF 16DH-1	RCEF 10EH-1
Jmenovité napětí [V~] / frekvence [Hz]	230 / 50	
Jmenovitý výkon [kW]	2 x 3,5	3
Objem [L]	2 x 16	10
Maximální množství oleje [l]	2 x 12	8
Max. teplotní rozsah [°C]	50 - 190	
Hmotnost [kg]	19,55	8,56

2. Všeobecný popis

Uživatelská příručka je navržena tak, aby vám pomohla s bezpečným a bezproblémovým používáním zařízení. Produkt je navržen a vyroben v souladu s přísnými technickými pokyny s použitím nejmodernějších technologií a komponentů. Navíc je vyroben v souladu s nejpřísnějšími standardy kvality.

NEPOUŽÍVEJTE PŘÍSTROJ, POKUD JSTE SI DŮKLADNĚ PŘEČETLI A NEPOROZUMĚLI TUTO UŽIVATELSKOU PŘÍRUČKU.

Abyste prodloužili životnost zařízení a zajistili bezproblémový provoz, používejte jej v souladu s touto uživatelskou příručkou a pravidelně provádějte údržbu. Technické údaje a specifikace v této uživatelské příručce jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo na změny související se zlepšením kvality. Zařízení je navrženo tak, aby minimalizovalo rizika emisí hluku s ohledem na technologický pokrok a možnosti snížení hluku.

2.1. Legenda

Ikona	Popis zařízení
CE	Výrobek splňuje příslušné bezpečnostní normy.
	Před použitím si přečtěte návod.

	Výrobek musí být recyklován.
	**VAROVÁNÍ!** nebo **POZOR!** nebo **PAMATUJTE!** Platí pro danou situaci. (obecná výstražná značka)
	Zařízení třídy ochrany I s dvojitou izolací.
	POZOR! Horký povrch, nebezpečí popálení!
	Používejte pouze v interiéru.



NEZAPOMEŇTE! VÝKRESY V TÉTO PŘÍRUČCE SLOUŽÍ POUZE PRO ILUSTRAČNÍ ÚČELY A V NĚKTERÝCH DETAILECH SE MOHOU LIŠIT OD SKUTEČNÉHO PRODUKTU.

3. Bezpečnost při používání



POZOR! PŘEČTE SI VŠECHNY VÝSTRAHY, KTERÉ SE TÝKAJÍ BEZPEČNOSTI, A TAKÉ VŠECHNY NÁVODY. NEDODRŽENÍ VAROVÁNÍ A POKYNŮ MŮŽE VÉST K ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM, POŽÁRU A/NEBO VÁŽNÉMU ZRANĚNÍ NEBO DOKONCE SMRTI.

Pojmy „zařízení“ nebo „výrobek“ se v těchto varováních a pokynech používají k označení: **Fritéza na hranolky**

a) Abyste předešli zranění v důsledku požáru nebo úrazu elektrickým proudem, dodržujte při používání tohoto zařízení bezpečnostní pokyny. Pečlivě si přečtěte pokyny a ujistěte se, že jste jim dobře porozuměli.

b) Uchovávejte manuál v blízkosti zařízení, abyste si ho mohli kdykoli přečíst.

c) Vždy používejte zdroje proudu, které jsou uzemněny a poskytují potřebné napětí (tyto informace jsou uvedeny na štítku zařízení).

d) V případě jakýchkoli pochybností nechte elektrikáře zkontrolovat, zda je vaše zásuvka správně uzemněna.

e) Nikdy nepoužívejte poškozený napájecí kabel.

f) Neotevírejte přístroj ve vlhkém nebo mokrém prostředí, ani pokud máte mokré ruce nebo tělo.

g) Chraňte přístroj před slunečním zářením.

h) Používejte přístroj na chráněném místě, abyste předešli poškození zařízení nebo ohrožení ostatních.

i) Ujistěte se, že se přístroj může chladit, a neumisťujte jej příliš blízko k jiným zařízením, která produkují teplo.

j) Před čištěním přístroje jej odpojte od zdroje napájení.

k) K čištění používejte měkký vlhký hadřík.

l) Nepoužívejte čisticí prostředky a ujistěte se, že se do přístroje nedostala žádná kapalina.

m) Žádný vnitřní prvek tohoto přístroje nevyžaduje údržbu uživatelem.

n) Otevření přístroje bez našeho souhlasu vede ke ztrátě záruky!

3.1. Bezpečnostní pokyny

a) Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte a pochopte tyto pokyny! Pečlivě dodržujte bezpečnostní pokyny, abyste předešli poškození v důsledku nesprávného používání!

b) Uschovejte si tento manuál pro budoucí použití. Pokud je toto zařízení předáno třetím stranám, musí být s ním předán i tento návod k použití.

c) Používejte toto zařízení pouze v interiéru a k určenému účelu.

d) Neposkytujeme žádnou záruku na škody vzniklé v důsledku nesprávného použití nebo nesprávné obsluhy.

e) Před prvním použitím zkontrolujte, zda typ síťového napětí a proud odpovídají údajům uvedeným na typovém štítku.

f) Toto zařízení není určeno k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, jakož i s nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud neobdržely pokyny k používání zařízení.

g) **NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!** Nepokoušejte se zařízení opravovat sami. V případě poruchy zařízení musí opravy provádět kvalifikovaní odborníci.

h) Pravidelně kontrolujte hlavní zástrčku a napájecí kabel. Pokud je napájecí kabel tohoto zařízení poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho zákaznickým servisem nebo jinou kvalifikovanou osobou, aby se předešlo nebezpečí.

i) Zabraňte poškození napájecího kabelu tím, že jej nestlačíte, neohýbáte ani neodíráte o ostré hrany. Napájecí kabel udržujte také mimo dosah horkých povrchů a otevřeného ohně.

j) **POZOR! NEBEZPEČÍ OHROZENÍ ŽIVOTA!** Během čištění nikdy neponořujte zařízení do vody ani jiných kapalin.

k) Za žádných okolností neotevírejte kryt.



ZAPAMATUJTE SI! PŘI POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ CHRAŇTE DĚTI A OSTATNÍ KOLEMJDOUCÍ.



POZOR! NAVZDORY BEZPEČNÉ KONSTRUKCI ZAŘÍZENÍ A JEHO OCHRANNÝM PRVKŮM A I PŘES POUŽITÍ DALŠÍCH PRVKŮ CHRÁNÍCÍCH OBSLUHU EXISTUJE PŘI JEHO POUŽÍVÁNÍ STÁLE MÍRNÉ RIZIKO NEHODY NEBO ZRANĚNÍ. PŘI JEHO POUŽÍVÁNÍ BUĎTE OSTRAŽITÍ A POUŽÍVEJTE ZDRAVÝ ROZUM.

4. Zásady používání

4.1. Rozsah použití

Fritéza je určena výhradně ke smažení potravin.

Fritézu nepoužívejte k:

- ohřevu jiných látek nebo předmětů;
- ohřevu tekutin obsahujících cukr, sladidla, kyseliny, zásady nebo alkoholy;
- ohřevu hořlavých, škodlivých, obzvláště těkavých nebo jiných toxických látek.

UŽIVATEL JE ODPOVĚDNÝ ZA JAKÉKOLI ŠKODY ZPŮSOBENÉ NEZÁMĚRNÝM POUŽITÍM PŘÍSTROJE.

4.2. Před prvním použitím

Po obdržení zboží zkontrolujte neporušenost obalu a otevřete jej. Pokud je obal poškozen, kontaktujte prosím do 3 dnů svou přepravní společnost a distributora a co nejpodrobněji zdokumentujte poškození.

Neobracejte obal dnem vzhůru! Při přepravě obalu se ujistěte, že je uložen vodorovně a stabilně.

4.3. Likvidace obalu

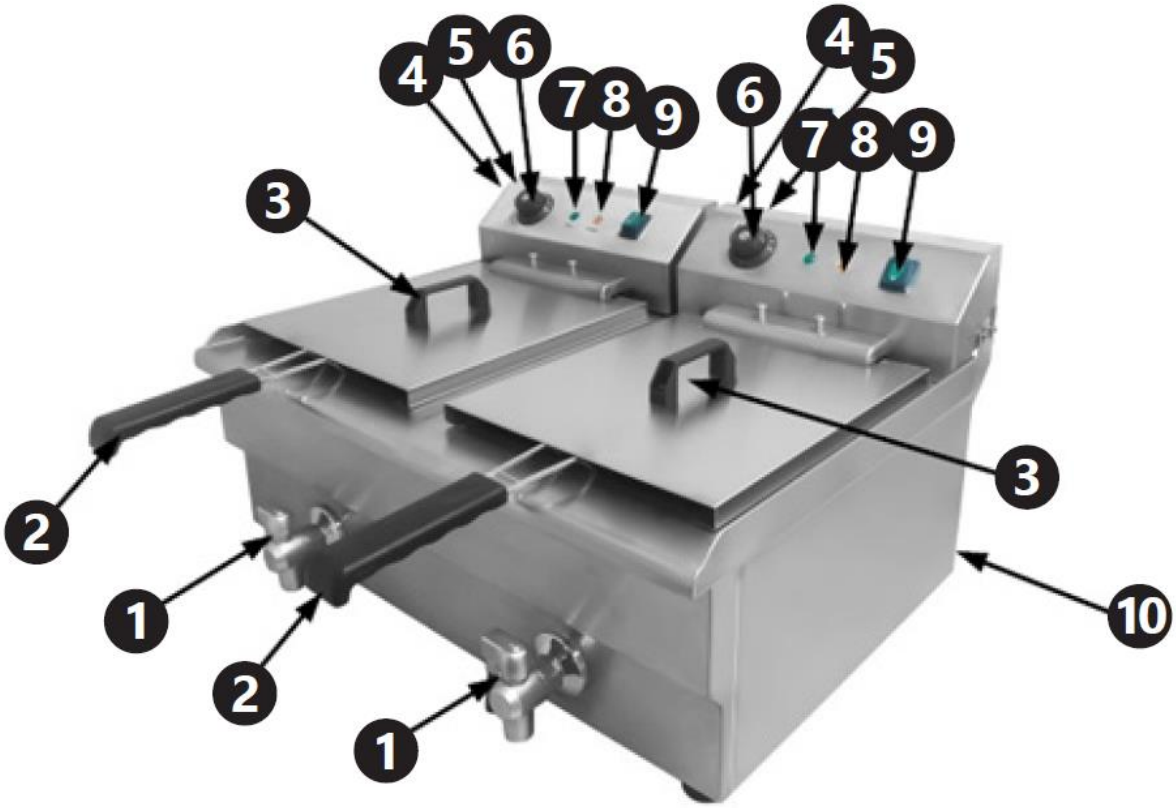
Uschovejte si prosím veškerý obalový materiál (karton, plastové pásky a polystyren), aby v případě problému mohl být přístroj zaslán zpět do servisního střediska v bezvadném stavu!

4.4. Instalace spotřebiče

4.4.1. Umístění spotřebiče

Teplota prostředí nesmí překročit 45 °C a relativní vlhkost vzduchu by neměla překročit 85 %. Zajistěte dobré větrání místnosti, ve které se spotřebič používá. Vzdálenost mezi zadní stranou toustovače a stěnou by měla být alespoň 20 cm, minimální vzdálenost mezi boky spotřebiče a stěnami by měla být alespoň 10 cm na každé straně a 35 cm mezi horní částí spotřebiče a stropem. Udržujte spotřebič mimo horké povrchy. Spotřebič používejte na rovných, stabilních, čistých, žáruvzdorných a suchých površích mimo dosah dětí a osob s mentálním postižením. Spotřebič instalujte tak, aby byl zajištěn neustálý přístup k hlavní zástrčce. Napájecí kabel připojený ke spotřebiči musí být řádně uzemněn a odpovídat technickým údajům. Před prvním použitím odstraňte všechny součástky a spolu s celým spotřebičem je očistěte.

4.5. Princip funkce



Okolní teplota nesmí překročit 45 °C a relativní vlhkost vzduchu by neměla překročit 85 %. Zařízení používejte pouze v dobře větraných prostorách. Neblokujte výstup vzduchu ze zařízení. Uchovávejte zařízení mimo dosah horkých povrchů. Zařízení by mělo být vždy používáno na rovném, stabilním, čistém, nehořlavém a suchém povrchu a mimo dosah dětí a osob s omezenými mentálními a smyslovými funkcemi. Ventil, který blokuje přívod stlačeného vzduchu, by měl být z místa, kde se zařízení používá, okamžitě přístupný. Ujistěte se, že tlak vzduchu přivádějícího zařízení nepřekračuje doporučený rozsah.

1. Kohout s vypouštěcím ventilem

2. Rukojeť s košem

3. Víko

4. Resetovací tlačítko (na zadní straně zařízení)

5. Napájecí kabel (na zadní straně zařízení)

6. Termostat

7. Kontrolka termostatu

8. Kontrolka napájení

9. Hlavní vypínač

10. Uzemnění (na zadní straně zařízení)

POZOR! Na fotografii je zobrazen model RCEF 16DH-1. Model 10EH-1 je samostatný model – všechna tlačítka a funkce jsou stejné jako u modelu RCEF 16DH-1.

1. Naplňte nádrže olejem tak, aby hladina byla mezi značkami minimální a maximální hladiny.

2. Nastavte termostat na „0“ a zapojte zástrčku do elektrické zásuvky.

3. Pomocí vypínače ON/OFF zapněte zařízení (model RCEF 16DH-1 má pro každý košík samostatné vypínače). Rozsvítí se zelené světlo. Poté vyberte požadovanou teplotu (ve směru hodinových ručiček); rozsvítí se oranžové světlo a topné těleso se začne ohřívat. Jakmile je dosaženo požadované teploty, oranžové světlo zhasne. Termostat bude udržovat požadovanou teplotu automatickým zapínáním a vypínáním topného tělesa. Tím se udržuje požadovaná teplota a šetří se elektřina. Můžete začít smažit.

4. Po namontování rukojetí používejte košíky. Vložte jídlo do košíku a ponořte ho do oleje. Po vyzkoušení zavěste košík na hřebík, aby olej mohl stékat.

5. Kryty jsou navrženy tak, aby udržovaly obsah teplý a chránily jej před nečistotami. Pokud chcete použít kryty, ujistěte se, že nejsou mokré.

6. Po dokončení práce nakloňte topná tělesa o 90 stupňů dozadu. Topná tělesa jsou svislá a olej může stékat.

7. Pomocí vypínačů ON/OFF zapněte zařízení.

8. Naše fritézy jsou vybaveny bezpečnostním tlačítkem. Když se topné těleso nakloní dozadu, automaticky se otočí, aby se zabránilo nehodám.

9. Jakmile olej vychladne na pokojovou teplotu, vypusťte jej pomocí vypouštěcího ventilu.

10. Po dokončení práce se ujistěte, že je termostat zpět v poloze „0“ (otočte knoflík termostatu proti směru hodinových ručiček), a odpojte fritézu od sítě.

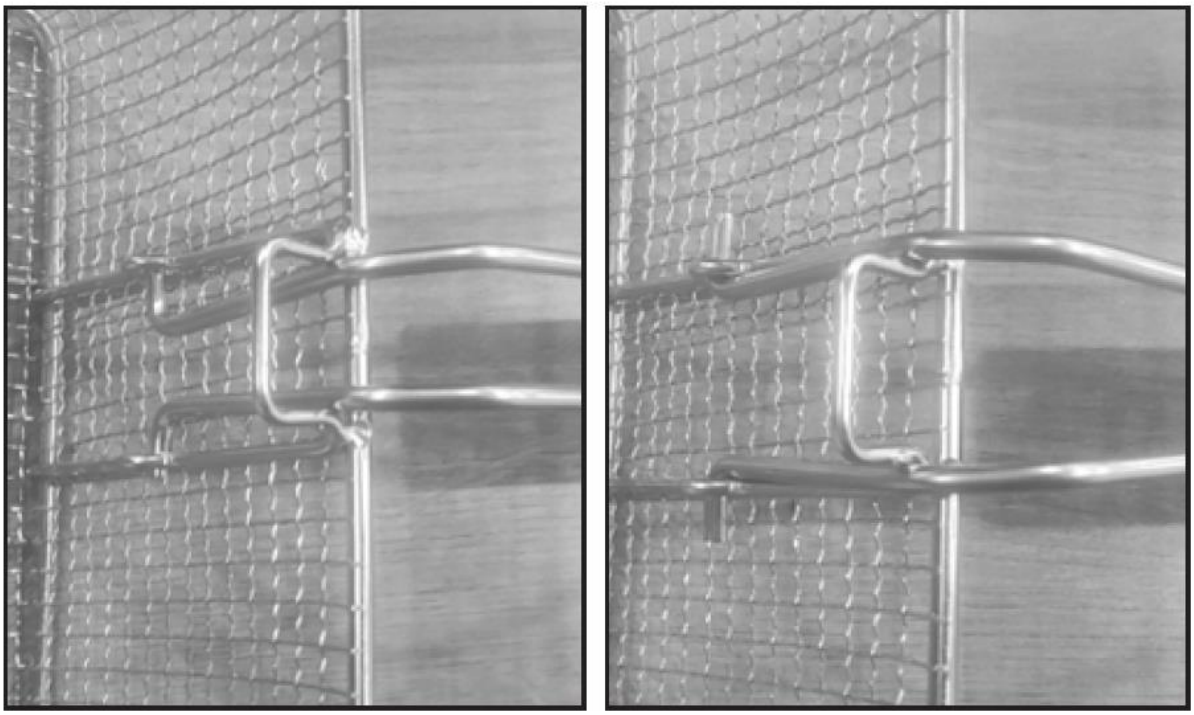
11. Doporučuje se používat ve fritéze pouze tekutý olej nebo tuk, aby nedošlo k poškození omezovače teploty. Nedoporučuje se vkládat do fritézy blokový tuk – blokový tuk by měl být před vložením do fritézy roztaven.

POZOR! Zařízení má senzor, který zabraňuje přehřátí. Pokud se zařízení během používání přehřeje, automaticky se vypne. Poté počkejte přibližně 15 minut, odšroubujte víčko, které chrání resetovací tlačítko, stiskněte RESET a zašroubujte zpět ochranné víčko. Zařízení lze znovu použít.

12. **POZOR:** Zbytky smažených předmětů mohou způsobit mezeru ve vnitřním ventilu kohoutku a únik oleje!

4.5.1. Připevnění rukojeti ke koši

POZOR: Rukojeť koše namontujte správně:



Wrong



Correct

4.5.2. Přeprava a skladování

Během přepravy je třeba zařízení chránit před otřesy, pádem a převrácením dnem vzhůru. Skladujte jej na dobře větraném místě se suchým vzduchem a bez korozivních plynů.

4.6. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním a po každém použití zařízení vždy odpojte ze zásuvky.
- Vylijte olej a vyjměte topné těleso.
- Používejte vlhký hadřík vhodný k čištění zařízení nebo přírodní ocet vhodný pro potravinářské spotřebiče.
- K čištění elektrického ovládacího panelu nepoužívejte vodu, mohlo by dojít k jeho poškození a zrušení platnosti záruky.
- K čištění povrchu používejte čisticí prostředek bez korozivních látek.
- Po vyčištění zařízení je třeba všechny jeho části před opětovným použitím osušit.
- Skladujte zařízení na suchém a chladném místě, mimo dosah vlhkosti a přímého slunečního záření.

4.6.1. Pravidelně kontrolujte zařízení

Pravidelně kontrolujte, zda přístroj nejeví známky poškození. Pokud je přístroj poškozený, okamžitě jej přestaňte používat a kontaktujte zákaznický servis, aby problém vyřešil.

Co dělat v případě problému? Kontaktujte prosím zákaznický servis a připravte si následující informace:

- Číslo faktury a sériové číslo (toto číslo naleznete na technickém štítku na zařízení).
- V případě potřeby vyfoťte poškozenou, rozbitou nebo vadnou součást.
- Pro pracovníka zákaznického servisu bude snazší určit zdroj problému, pokud poskytnete podrobný a přesný popis problému. Čím podrobnější informace budete mít, tím lépe bude zákaznický servis schopen váš problém rychle a efektivně vyřešit!

POZOR: Nikdy neotevírejte přístroj bez souhlasu zákaznického servisu. Může to vést ke ztrátě záruky.

Ce manuel d'utilisation a été traduit automatiquement. Bien que nous ayons tout mis en œuvre pour garantir l'exactitude de la traduction, veuillez noter que les traductions automatiques ne sont pas parfaites et ne sauraient remplacer les traductions humaines. La version officielle du manuel d'utilisation est en anglais. Toute différence entre la version traduite et la version originale anglaise n'a aucune valeur juridique. Pour toute question relative à l'exactitude de la traduction, veuillez vous référer à la version anglaise, qui fait foi. D'autres versions linguistiques sont disponibles sur demande à l'adresse info@expondo.com.

1. Caractéristiques techniques

Tableau 1 : Caractéristiques techniques du produit

Description du paramètre	Valeur du paramètre	
Nom de produit	Friteuse électrique	
Modèle	RCEF 16DH-1	RCEF 10EH-1
Tension nominale [V~] / Fréquence [Hz]	230 / 50	
Puissance nominale [kW]	2 x 3,5	3
Capacité [L]	2 x 16	10
Capacité d'huile max. [l]	2 x 12	8
Plage de température max. [°C]	50 - 190	
Poids [kg]	19,55	8,56

2. Description générale

Ce manuel d'utilisation a pour but de vous aider à utiliser l'appareil en toute sécurité et sans problème. Ce produit est conçu et fabriqué selon des directives techniques rigoureuses, utilisant des technologies et des composants de pointe. De plus, sa production respecte les normes de qualité les plus strictes.

N'UTILISEZ PAS CET APPAREIL AVANT D'AVOIR LU ET COMPRIS ATTENTIVEMENT CE MANUEL D'UTILISATION.

Pour prolonger la durée de vie de l'appareil et garantir son bon fonctionnement, utilisez-le conformément à ce manuel d'utilisation et effectuez régulièrement les opérations d'entretien. Les caractéristiques techniques et les spécifications de ce manuel sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications liées à l'amélioration de la qualité. L'appareil est conçu pour minimiser les risques d'émissions sonores, en tenant compte des progrès technologiques et des possibilités de réduction du bruit.

2.1. Légende

Icône	Description de l'appareil
CE	Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur.

	Lire les instructions avant utilisation.
	Le produit doit être recyclé.
	**AVERTISSEMENT !** ou **ATTENTION !** ou **N'OUBLIEZ PAS !** Applicable à la situation donnée. (Avertissement général)
	Appareil de protection de classe I à double isolation.
	ATTENTION ! Surface chaude, risque de brûlures !
	Utilisation en intérieur uniquement.



N'OUBLIEZ PAS ! LES ILLUSTRATIONS DE CE MANUEL SONT DONNÉES À TITRE INDICATIF ET PEUVENT DIFFÉRER DU PRODUIT RÉEL.

3. Consignes de sécurité



ATTENTION ! LIRE TOUS LES AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ ET TOUTES LES INSTRUCTIONS. LE NON-RESPECT DES AVERTISSEMENTS ET DES INSTRUCTIONS PEUT ENTRAÎNER UN CHOC ÉLECTRIQUE, UN INCENDIE ET/OU DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.

Les termes « appareil » ou « produit » sont utilisés dans les avertissements et les instructions pour désigner **une friteuse à frites**

a) Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, veuillez respecter les consignes de sécurité lors de l'utilisation de cet appareil. Veuillez lire attentivement les instructions et vous assurer de bien les avoir comprises.

b) Conservez le manuel à proximité de l'appareil afin de pouvoir le consulter à tout moment.

c) Utilisez toujours des sources de courant reliées à la terre et fournissant la tension requise (cette information figure sur l'étiquette de l'appareil).

d) En cas de doute, faites vérifier la mise à la terre de votre prise par un électricien.

e) N'utilisez jamais un câble d'alimentation endommagé.

f) N'ouvrez pas l'appareil dans un environnement humide ou si vos mains ou votre corps sont humides.

g) Protégez l'appareil du rayonnement solaire.

h) Utilisez-le dans un endroit protégé afin d'éviter tout dommage matériel ou tout danger pour autrui.

i) Assurez-vous que l'appareil puisse refroidir et évitez de le placer trop près d'autres appareils dégageant de la chaleur.

j) Avant de nettoyer l'appareil, débranchez-le.

k) Utilisez un chiffon doux et humide pour le nettoyage.

l) N'utilisez pas de détergents et veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans l'appareil.

m) Aucun élément interne de cet appareil ne nécessite d'entretien de la part de l'utilisateur.

n) L'ouverture de l'appareil sans notre autorisation entraîne la perte de la garantie !

3.1. Consignes de sécurité

a) Veuillez lire et comprendre attentivement ces instructions avant d'utiliser l'appareil ! Veuillez respecter scrupuleusement les consignes de sécurité afin d'éviter tout dommage dû à une mauvaise utilisation !

b) Veuillez conserver ce manuel pour toute consultation ultérieure. Si cet appareil est cédé à un tiers, le manuel d'utilisation doit l'accompagner.

c) Utilisez cet appareil uniquement à l'intérieur et conformément à sa destination.

d) Nous n'offrons aucune garantie pour les dommages résultant d'une utilisation inappropriée ou d'un mauvais fonctionnement.

e) Avant la première utilisation, vérifiez que la tension et l'intensité du courant sont conformes aux indications de la plaque signalétique.

f) Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées, ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances, à moins qu'elles ne soient sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil.

g) **RISQUE D'ÉLECTROCUTION !** Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même. En cas de panne, les réparations doivent être effectuées par des techniciens qualifiés.

h) Veuillez vérifier régulièrement la prise secteur et le câble d'alimentation. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service client ou une autre personne qualifiée afin de prévenir tout risque d'électrocution.

i) Évitez d'endommager le câble d'alimentation en ne le pinçant pas, en ne le pliant pas et en ne le frottant pas contre des arêtes vives. Tenez-le également éloigné des surfaces chaudes et des flammes nues.

j) **ATTENTION ! DANGER MORTEL !** Lors du nettoyage, n'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.

k) N'ouvrez en aucun cas le boîtier.



IMPORTANT ! LORS DE L'UTILISATION DE L'APPAREIL, PROTÉGEZ LES ENFANTS ET LES PERSONNES PRÉSENTES.



ATTENTION ! MALGRÉ LA CONCEPTION SÉCURISÉE DE L'APPAREIL ET SES DISPOSITIFS DE PROTECTION, ET MALGRÉ L'UTILISATION D'ÉLÉMENTS SUPPLÉMENTAIRES PROTÉGEANT L'UTILISATEUR, UN LÉGER RISQUE D'ACCIDENT OU DE BLESSURE SUBSISTE LORS DE SON UTILISATION. RESTEZ VIGILANT ET FAITES PREUVE DE BON SENS.

4. Règles d'utilisation

4.1. Champ d'application

La friteuse est exclusivement conçue pour la friture d'aliments.

Ne l'utilisez pas pour :

- chauffer d'autres substances ou objets ;
- réchauffer des liquides contenant du sucre, des édulcorants, des acides, des bases ou de l'alcool ;
- réchauffer ou chauffer des substances inflammables, nocives, particulièrement volatiles ou toxiques.

L'UTILISATEUR EST RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE RÉSULTANT D'UNE UTILISATION NON CONFORME DE L'APPAREIL.

4.2. Avant la première utilisation

À la réception de la marchandise, vérifiez l'intégrité de l'emballage et ouvrez-le. Si l'emballage est endommagé, veuillez contacter votre transporteur et votre distributeur dans les 3 jours et documenter les dommages le plus précisément possible.

Ne retournez pas le colis ! Lors du transport, assurez-vous que le colis est maintenu à l'horizontale et stable.

4.3. Élimination de l'emballage

Veuillez conserver tous les matériaux d'emballage (carton, ruban adhésif et polystyrène) afin qu'en cas de problème, l'appareil puisse être renvoyé au centre de service en parfait état !

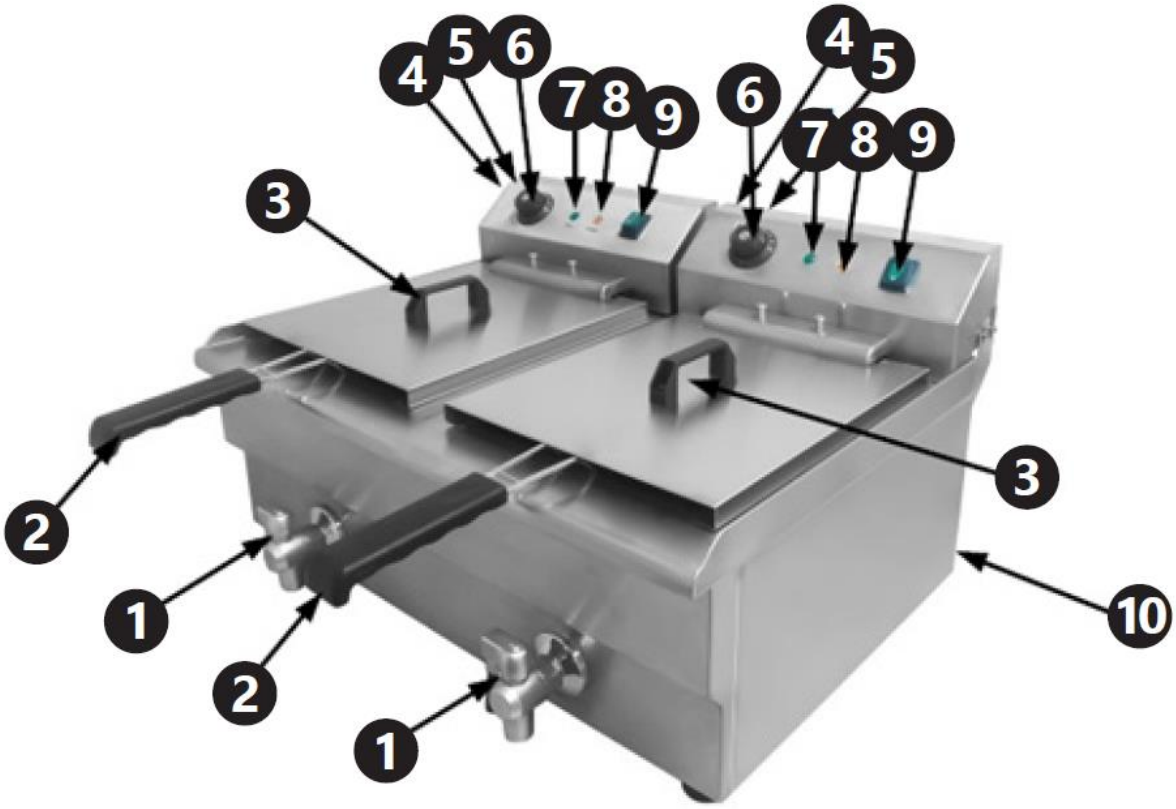
4.4. Installation de l'appareil

4.4.1. Emplacement de l'appareil

La température ambiante ne doit pas dépasser 45 °C et l'humidité relative ne doit pas excéder 85 %. Assurez une bonne ventilation de la pièce où l'appareil est utilisé. La distance entre l'arrière du grille-pain et le mur doit être d'au moins 20 cm, la distance minimale entre les côtés de l'appareil et les murs d'au moins 10 cm de chaque côté et de 35 cm entre le haut de l'appareil et le plafond. Tenez l'appareil éloigné des surfaces chaudes. Utilisez-le sur des surfaces planes, stables, propres, inertes et

sèches, hors de portée des enfants et des personnes handicapées mentales. Installez l'appareil en veillant à ce que la prise secteur soit toujours accessible. Le cordon d'alimentation doit être correctement mis à la terre et conforme aux spécifications techniques. Avant la première utilisation, retirez tous les éléments et nettoyez-les ainsi que l'ensemble de l'appareil.

4.5. Principe de fonctionnement



La température ambiante ne doit pas dépasser 45 °C et l'humidité relative ne doit pas excéder 85 %. Utilisez l'appareil uniquement dans des zones bien ventilées. Ne pas obstruer la sortie d'air de l'appareil. Tenir l'appareil éloigné de toute surface chaude. L'appareil doit toujours être utilisé sur une surface plane, stable, propre, ignifugée et sèche, et hors de portée des enfants et des personnes ayant des déficiences mentales ou sensorielles. La vanne d'arrêt de l'alimentation en air comprimé doit être facilement accessible depuis la zone d'utilisation de l'appareil. Assurez-vous que la pression de l'air alimentant l'appareil ne dépasse pas la plage recommandée.

1. Robinet avec soupape de décharge

2. Poignée avec panier

3. Couvercle

4. Bouton de réinitialisation (à l'arrière de l'appareil)

5. Câble d'alimentation (à l'arrière de l'appareil)

6. Thermostat

7. Voyant du thermostat

8. Voyant d'alimentation

9. Bouton marche/arrêt

10. Terre (à l'arrière de l'appareil)

ATTENTION ! Le modèle RCEF 16DH-1 est présenté sur la photo. Le modèle 10EH-1 est unique : tous les boutons et fonctions sont identiques à ceux du modèle RCEF 16DH-1.

1. Remplissez les réservoirs d'huile jusqu'à ce que le niveau se situe entre les repères minimum et maximum.

2. Réglez le thermostat sur « 0 » et branchez l'appareil sur une prise électrique.

3. Utilisez le bouton marche/arrêt pour allumer l'appareil (le modèle RCEF 16DH-1 possède des boutons marche/arrêt séparés pour chaque panier). Le voyant vert s'allume. Sélectionnez ensuite la température souhaitée (dans le sens des aiguilles d'une montre) ; le voyant orange s'allume et l'élément chauffant commence à chauffer. Une fois la température souhaitée atteinte, le voyant orange s'éteint. Le thermostat maintient la température en activant et désactivant automatiquement l'élément chauffant. Cela permet de maintenir la température et d'économiser de l'énergie. Vous pouvez commencer à frire.

4. Utilisez les paniers après avoir fixé les poignées. Placez les aliments dans le panier et immergez-les dans l'huile. Une fois la cuisson terminée, suspendez le panier à un clou pour laisser l'huile s'égoutter.

5. Les couvercles sont conçus pour maintenir les aliments au chaud et les protéger des impuretés. Si vous souhaitez les utiliser, assurez-vous qu'ils soient secs.

6. Après utilisation, inclinez les éléments chauffants à 90 degrés vers l'arrière. Les éléments chauffants sont alors verticaux et l'huile peut s'égoutter.

7. Utilisez les boutons MARCHE/ARRÊT pour allumer l'appareil.

8. Nos friteuses sont équipées d'un bouton de sécurité. Lorsque l'élément chauffant est incliné vers l'arrière, il se met en marche automatiquement pour éviter tout accident.

9. Une fois l'huile refroidie à température ambiante, videz-la à l'aide de la soupape de décharge.

10. Après utilisation, assurez-vous que le thermostat est bien réglé sur « 0 » (tournez le bouton du thermostat dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) et débranchez la friteuse.

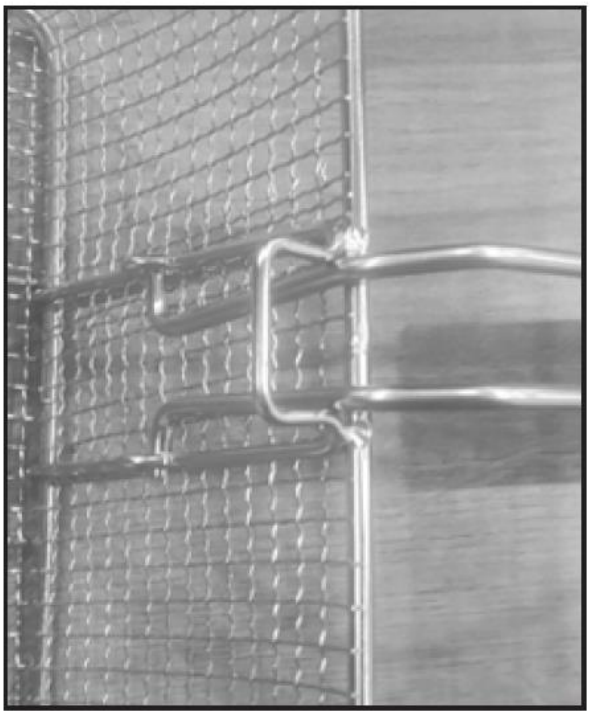
11. Il est recommandé d'utiliser uniquement de l'huile ou de la graisse liquide dans la friteuse afin d'éviter d'endommager le limiteur de température. Il est déconseillé d'utiliser de la graisse en bloc ; celle-ci doit être fondue au préalable.

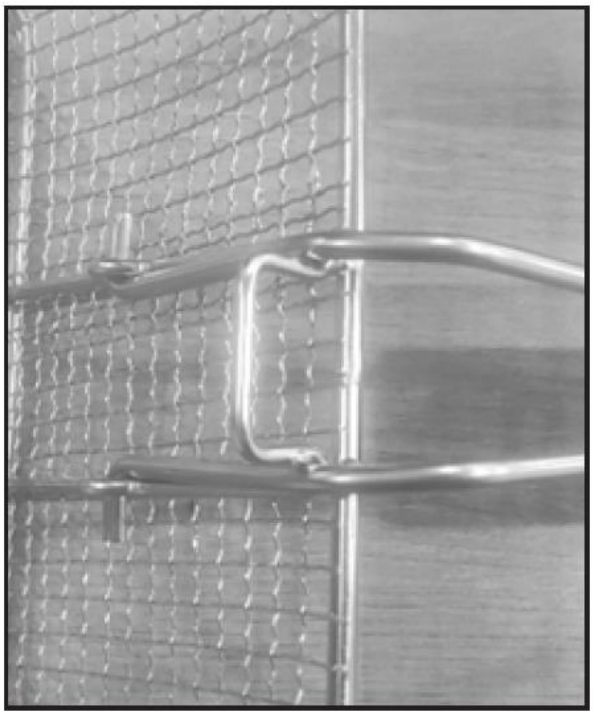
ATTENTION ! L'appareil est équipé d'un capteur de surchauffe. En cas de surchauffe pendant son utilisation, il s'arrête automatiquement. Attendez environ 15 minutes, dévissez le capuchon protégeant le bouton de réinitialisation, appuyez sur RESET et revissez le capuchon. L'appareil peut alors être réutilisé.

12. **ATTENTION :** Les résidus de friture peuvent obstruer la valve interne du robinet et provoquer des fuites d'huile !

4.5.1. Fixation de la poignée au panier

ATTENTION : Assemblez la poignée du panier correctement.





Wrong

Correct

4.5.2. Transport et stockage

Pendant le transport, protégez l'appareil des chocs, des chutes et des renversements. Rangez-le dans un endroit bien ventilé, sec et exempt de gaz corrosifs.

4.6. Nettoyage et entretien

- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer et après chaque utilisation.
- Vidangez l'huile et retirez la résistance.
- Utilisez un chiffon humide adapté au nettoyage des appareils ou du vinaigre blanc compatible avec le matériel alimentaire.
- Ne lavez pas le panneau de commande électronique à l'eau, car cela pourrait l'endommager et annuler la garantie.
- Utilisez un nettoyant non corrosif pour nettoyer la surface.
- Après le nettoyage, séchez soigneusement toutes les pièces avant de réutiliser l'appareil.
- Rangez-le dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et de la lumière directe du soleil.

4.6.1. Contrôlez régulièrement l'appareil

Vérifiez régulièrement l'état de la machine. Si elle est endommagée, cessez immédiatement de l'utiliser et contactez votre service client pour résoudre le problème.

Que faire en cas de problème ? Veuillez contacter votre service client et munissez-vous des informations suivantes :

- numéro de facture et numéro de série (ce dernier se trouve sur la plaque signalétique de l'appareil).
- Si nécessaire, prenez une photo de la pièce endommagée, cassée ou défectueuse.
- Une description détaillée et précise du problème permettra à votre conseiller de mieux identifier la source du problème. Plus vos informations seront détaillées, plus le service client pourra résoudre votre problème rapidement et efficacement !

ATTENTION : N'ouvrez jamais l'appareil sans l'autorisation de votre service client. Cela pourrait entraîner la perte de la garantie.

⚠

Questo Manuale d'Uso è stato tradotto utilizzando la traduzione automatica. Abbiamo fatto tutto il possibile per garantire l'accuratezza della traduzione, ma si prega di notare che le traduzioni automatiche non sono perfette e non intendono sostituire i traduttori umani. La versione ufficiale del Manuale d'Uso è in inglese. Eventuali differenze tra la versione tradotta e l'originale in inglese non sono legalmente vincolanti. In caso di dubbi sull'accuratezza della traduzione, si prega di fare riferimento alla versione inglese, che è il riferimento ufficiale. Ulteriori versioni linguistiche sono disponibili su richiesta tramite info@expondo.com.

1. Dati tecnici

Tabella 1: Dati tecnici del prodotto

Descrizione del parametro	Valore del parametro	
Nome del prodotto	Friggitrice elettrica	
Modello	RCEF 16DH-1	RCEF 10EH-1
Tensione nominale [V~] / frequenza [Hz]	230 / 50	
Potenza nominale [kW]	2 x 3,5	3
Capacità [L]	2 x 16	10
Quantità massima di olio [l]	2 x 12	8
Intervallo di temperatura massima [°C]	50 - 190	
Peso [kg]	19,55	8,56

2. Descrizione generale

Il manuale d'uso è stato progettato per assistere nell'uso sicuro e senza problemi del dispositivo. Il prodotto è progettato e realizzato in conformità a rigorose linee guida tecniche, utilizzando tecnologie e componenti all'avanguardia. Inoltre, è prodotto nel rispetto dei più severi standard qualitativi.

NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO SE NON HAI LETTO E COMPRESO ATTENTAMENTE QUESTO MANUALE D'USO.

Per aumentare la durata del prodotto e garantirne un funzionamento senza problemi, utilizzarlo in conformità con questo manuale d'uso ed eseguire regolarmente le operazioni di manutenzione. I dati tecnici e le specifiche contenuti in questo manuale d'uso sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche per migliorare la qualità. Il dispositivo è progettato per ridurre al minimo i rischi di emissione di rumore, tenendo conto del progresso tecnologico e delle opportunità di riduzione del rumore.

2.1. Legenda

Icona	Descrizione del dispositivo
CE	Il prodotto soddisfa le norme di sicurezza pertinenti.

	Leggere le istruzioni prima dell'uso.
	Il prodotto deve essere riciclato.
	**AVVERTENZA!** o **ATTENZIONE!** o **RICORDA!** Applicabile alla situazione specifica. (segnale di avvertimento generale)
	Dispositivo di protezione di classe I con doppio isolamento.
	ATTENZIONE! Superficie calda, rischio di ustioni!
	Solo per uso interno.



ATTENZIONE! I DISEGNI IN QUESTO MANUALE SONO SOLO A SCOPO ILLUSTRATIVO E IN ALCUNI DETTAGLI POSSONO DIFFERIRE DAL PRODOTTO REALE.

3. Sicurezza d'uso



ATTENZIONE! LEGGERE TUTTE LE AVVERTENZE RELATIVE ALLA SICUREZZA E TUTTE LE ISTRUZIONI. LA MANCATA OSSERVANZA DELLE AVVERTENZE E DELLE ISTRUZIONI PUÒ PROVOCARE SCOSSE ELETTRICHE, INCENDI E/O LESIONI GRAVI O PERSINO LA MORTE.

I termini "dispositivo" o "prodotto" sono utilizzati nelle avvertenze e nelle istruzioni per riferirsi a: **Friggitrice per patatine fritte**

a) Per evitare lesioni da incendio o scosse elettriche, assicurarsi di rispettare le istruzioni di sicurezza durante l'utilizzo di questo dispositivo. Leggere attentamente le istruzioni e assicurarsi di averle comprese appieno.

b) Tenere il manuale vicino all'apparecchio per poterlo consultare in qualsiasi momento.

c) Utilizzare sempre fonti di corrente collegate a terra e che forniscano la tensione necessaria (questa informazione è indicata sull'etichetta del dispositivo).

d) In caso di dubbi, far controllare da un elettricista che la presa sia correttamente messa a terra.

e) Non utilizzare mai un cavo di alimentazione danneggiato.

f) Non aprire l'unità in ambienti umidi o bagnati, o se le mani o il corpo sono umidi o bagnati.

g) Proteggere l'unità dalle radiazioni solari.

h) Utilizzare il dispositivo in un luogo protetto per evitare di danneggiare l'apparecchio o mettere in pericolo altre persone.

i) Assicurarsi che il dispositivo possa raffreddarsi ed evitare di posizionarlo troppo vicino ad altri dispositivi che producono calore.

j) Prima di pulire il dispositivo, scollegarlo dalla rete elettrica.

k) Utilizzare un panno morbido e umido per la pulizia.

l) Evitare l'uso di detergenti e assicurarsi che nessun liquido penetri nell'unità.

m) Nessun componente interno di questo dispositivo necessita di manutenzione da parte dell'utente.

n) L'apertura del dispositivo senza la nostra autorizzazione comporta la perdita della garanzia!

3.1. Linee guida di sicurezza

a) Leggere e comprendere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare il dispositivo! Osservare attentamente le linee guida di sicurezza per evitare danni dovuti a un uso improprio!

b) Conservare questo manuale per future consultazioni. Qualora questo dispositivo venga ceduto a terzi, il manuale di istruzioni dovrà essere ceduto contestualmente.

c) Utilizzare questo dispositivo esclusivamente in ambienti interni e per lo scopo previsto.

d) Non offriamo alcuna garanzia per danni derivanti da un uso improprio o da un funzionamento errato.

e) Prima del primo utilizzo, verificare che la tensione e la corrente di rete siano conformi ai dati indicati sulla targhetta.

f) Questo dispositivo non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali, nonché prive di esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o se hanno ricevuto istruzioni sull'uso del dispositivo.

g) **PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!** Non tentare di riparare l'unità autonomamente. In caso di guasti, le riparazioni devono essere eseguite da tecnici qualificati.

h) Controllare regolarmente la spina e il cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione di questo dispositivo è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da un altro personale qualificato per evitare pericoli.

i) Evitare di danneggiare il cavo di alimentazione, non schiacciarlo, non piegarlo e non strofinarlo contro spigoli vivi. Tenere inoltre il cavo di alimentazione lontano da superfici calde e fiamme libere.

j) **ATTENZIONE! PERICOLO PER LA VITA!** Durante la pulizia, non immergere mai il dispositivo in acqua o altri liquidi.

k) In nessun caso aprire l'involucro.



RICORDATI! QUANDO SI UTILIZZA IL DISPOSITIVO, PROTEGGERE I BAMBINI E GLI ALTRI PRESENTI.



ATTENZIONE! NONOSTANTE IL DESIGN SICURO DEL DISPOSITIVO E LE SUE CARATTERISTICHE DI PROTEZIONE, E NONOSTANTE L'UTILIZZO DI ELEMENTI AGGIUNTIVI A PROTEZIONE DELL'OPERATORE, SUSSISTE COMUNQUE UN LIEVE RISCHIO DI INCIDENTI O LESIONI DURANTE L'UTILIZZO DEL DISPOSITIVO. PRESTARE ATTENZIONE E USARE IL BUON SENSO DURANTE L'UTILIZZO DEL DISPOSITIVO.

4. Principi di utilizzo

4.1. Ambito di applicazione

La friggitrice è progettata esclusivamente per friggere gli alimenti.

Non utilizzare la friggitrice per:

- riscaldare altre sostanze o oggetti;
- riscaldare liquidi contenenti zucchero, dolcificanti, acidi, basi o alcoli;
- riscaldare sostanze infiammabili, nocive, particolarmente volatili o qualsiasi altra sostanza tossica.

L'UTENTE È RESPONSABILE DI QUALSIASI DANNO DERIVANTE DA UN USO IMPROPRIO DELL'APPARECCHIO.

4.2. Prima del primo utilizzo

Al ricevimento della merce, verificare l'integrità dell'imballaggio e aprirlo. Se l'imballaggio è danneggiato, contattare il corriere e il distributore entro 3 giorni e documentare i danni nel modo più dettagliato possibile.

Non capovolgere l'imballaggio! Durante il trasporto, assicurarsi che l'imballaggio sia mantenuto orizzontale e stabile.

4.3. Smaltimento dell'imballaggio

Conservare tutti i materiali di imballaggio (cartone, nastro adesivo e polistirolo) in modo che, in caso di problemi, l'apparecchio possa essere restituito al centro assistenza in condizioni adeguate!

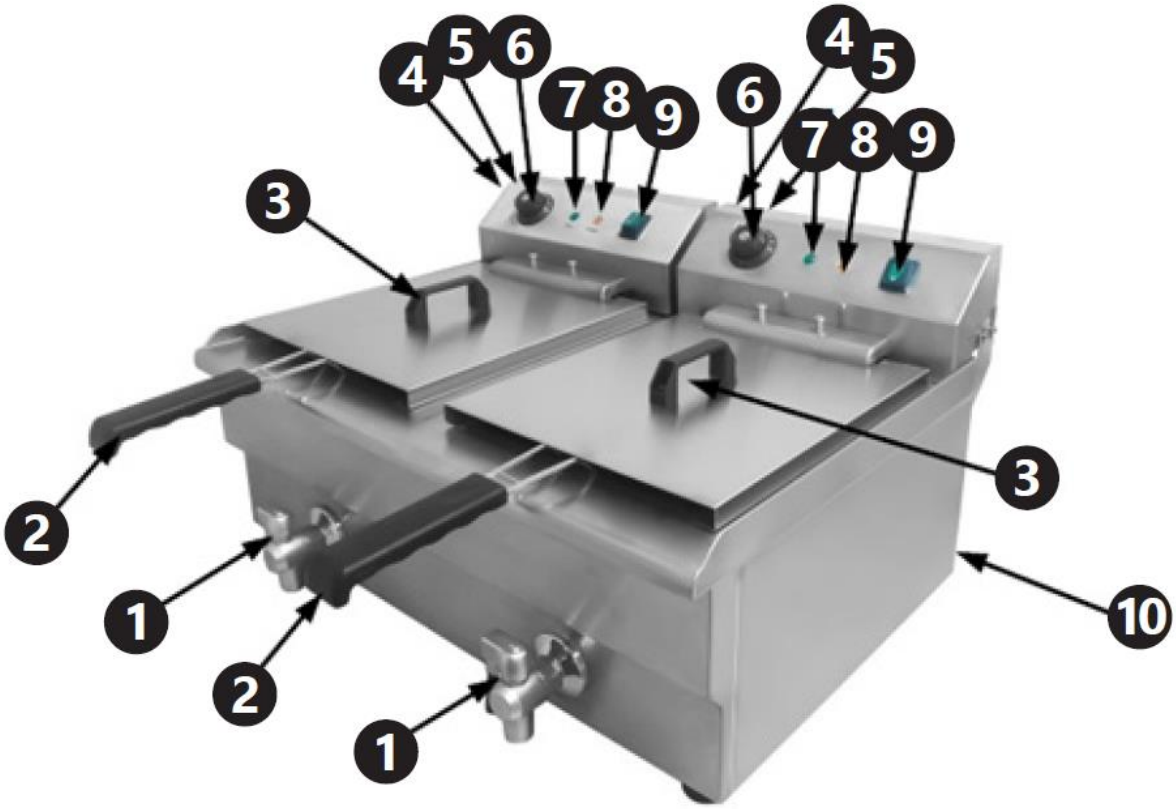
4.4. Installazione dell'apparecchio

4.4.1. Posizione dell'apparecchio

La temperatura ambiente non deve superare i 45°C e l'umidità relativa non deve superare l'85%. Assicurarsi di una buona ventilazione nella stanza in cui viene utilizzato l'apparecchio. La distanza tra la parte posteriore del tostapane a catena e la parete deve essere di almeno 20 cm, la distanza minima tra i lati dell'apparecchio e le pareti deve essere di almeno 10 cm per lato e la distanza tra la parte superiore dell'apparecchio e il soffitto deve essere di 35 cm. Tenere l'apparecchio lontano da superfici calde. Utilizzare l'apparecchio su superfici piane, stabili, pulite, refrattarie e asciutte, fuori dalla portata dei bambini e delle persone con disabilità mentale. Installare l'apparecchio assicurandosi che sia garantito un accesso costante alla presa di corrente. Il cavo di alimentazione

collegato all'apparecchio deve essere correttamente messo a terra e corrispondere alle specifiche tecniche. Prima del primo utilizzo, rimuovere tutti gli elementi e pulirli insieme all'intero apparecchio.

4.5. Principio di funzionamento



La temperatura ambiente non deve superare i 45°C e l'umidità relativa non deve superare l'85%. Utilizzare il dispositivo solo in aree ben ventilate. Non ostruire l'uscita dell'aria del dispositivo. Tenere il dispositivo lontano da superfici calde. Il dispositivo deve essere sempre utilizzato posizionato su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta e deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini e delle persone con limitate funzioni mentali e sensoriali. La valvola che interrompe l'alimentazione dell'aria compressa deve essere immediatamente accessibile dall'area in cui viene utilizzato il dispositivo. Assicurarsi che la pressione dell'aria che alimenta il dispositivo non superi l'intervallo consigliato.

1. Rubinetto con valvola di rilascio
2. Maniglia con cestello
3. Coperchio
4. Pulsante di reset (sul retro del dispositivo)
5. Cavo di alimentazione (sul retro del dispositivo)
6. Termostato
7. Spia del termostato
8. Spia di alimentazione
9. Interruttore di accensione/spegnimento

10. Terra (sul retro del dispositivo)

ATTENZIONE! Nella fotografia è mostrato il modello RCEF 16DH-1. Il modello 10EH-1 è un modello unico: tutti i pulsanti e le funzioni sono identici a quelli del modello RCEF 16DH-1.

1. Riempire i serbatoi con l'olio fino a raggiungere il livello compreso tra i segni di minimo e massimo.

2. Impostare il termostato su "0" e inserire la spina in una presa elettrica.

3. Utilizzare l'interruttore di accensione/spegnimento per accendere l'apparecchio (il modello RCEF 16DH-1 ha interruttori di accensione/spegnimento separati per ogni cestello). La spia verde si accenderà. Quindi selezionare la temperatura desiderata (in senso orario); la spia arancione si accenderà e la resistenza inizierà a riscaldarsi. Una volta raggiunta la temperatura desiderata, la spia arancione si spegnerà. Il termostato manterrà la temperatura desiderata accendendo e spegnendo automaticamente la resistenza. Questo mantiene la temperatura desiderata e consente di risparmiare energia elettrica. È possibile iniziare a friggere.

4. Utilizzare i cestelli dopo aver montato le maniglie. Posizionare il cibo nel cestello e immergerlo nell'olio. Quando il cibo è cotto, appendere il cestello a un chiodo per far sgocciolare l'olio.

5. I coperchi sono progettati per mantenere il contenuto caldo e proteggerlo dallo sporco. Se si desidera utilizzare i coperchi, assicurarsi che non siano bagnati.

6. Al termine della cottura, inclinare le resistenze di 90 gradi all'indietro. Le resistenze sono verticali e l'olio può sgocciolare.

7. Utilizzare gli interruttori di accensione/spegnimento per accendere l'apparecchio.

8. Le nostre friggitrici sono dotate di un pulsante di sicurezza. Quando la resistenza viene inclinata all'indietro, ruota automaticamente per prevenire incidenti.

9. Una volta che l'olio si è raffreddato a temperatura ambiente, scaricarlo utilizzando la valvola di sfiato.

10. Assicurarsi che il termostato sia di nuovo su "0" (ruotare la manopola del termostato in senso antiorario) al termine dell'utilizzo e scollegare la friggitrice.

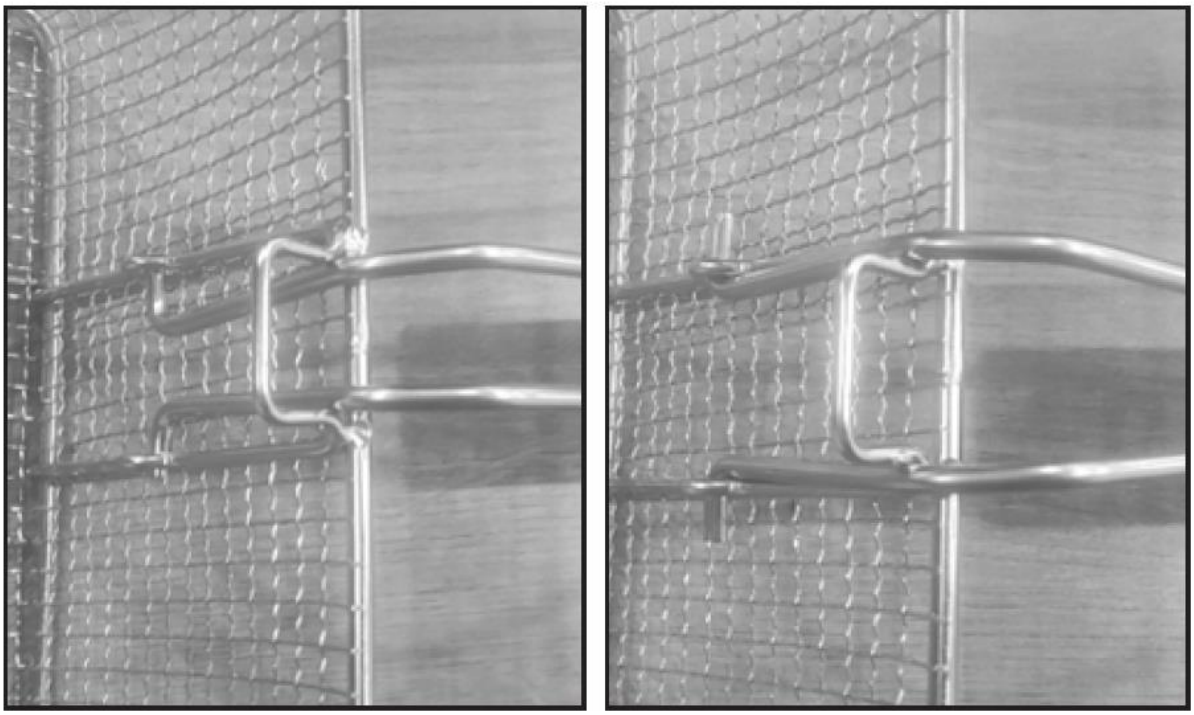
11. Si raccomanda di utilizzare nella friggitrice solo olio o grasso liquido per evitare danni al limitatore di temperatura. Si sconsiglia di inserire grasso in blocchi nella friggitrice: il grasso in blocchi deve essere sciolto prima di essere inserito.

ATTENZIONE! L'apparecchio è dotato di un sensore per evitare il surriscaldamento. Se l'apparecchio si surriscalda durante l'uso, si spegnerà automaticamente. Attendere circa 15 minuti, svitare il tappo che protegge il pulsante di reset, premere RESET e riavvitare il tappo di protezione. L'apparecchio può essere riutilizzato.

12. **ATTENZIONE:** i residui di cibo fritto possono causare la formazione di una fessura nella valvola interna del rubinetto e provocare perdite d'olio!

4.5.1. Fissaggio del manico al cestello

ATTENZIONE: montare il manico del cestello correttamente:



Wrong



Correct

4.5.2. Trasporto e stoccaggio

Durante il trasporto, l'apparecchio deve essere protetto da urti, cadute e capovolgimenti. Conservarlo in un luogo ben ventilato, asciutto e privo di gas corrosivi.

4.6. Pulizia e manutenzione

- Scollegare sempre l'apparecchio dalla presa di corrente prima di pulirlo e dopo ogni utilizzo.
- Scaricare l'olio e rimuovere la resistenza.
- Utilizzare un panno umido adatto alla pulizia dei dispositivi oppure aceto naturale adatto per apparecchiature alimentari.
- Non utilizzare acqua per lavare il pannello di controllo elettrico, poiché ciò potrebbe causare danni e invalidare la garanzia.
- Utilizzare un detergente privo di sostanze corrosive per pulire la superficie.
- Dopo la pulizia, tutte le parti del dispositivo devono essere asciugate prima di riutilizzarlo.
- Conservare l'unità in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dalla luce solare diretta.

4.6.1. Controllare regolarmente il dispositivo

Controllare regolarmente l'apparecchio per individuare eventuali danni. In caso di danni, interrompere immediatamente l'utilizzo e contattare l'assistenza clienti per risolvere il problema.

Cosa fare in caso di problemi? Contattare l'assistenza clienti e preparare le seguenti informazioni:

- numero di fattura e numero di serie (quest'ultimo si trova sulla targhetta tecnica dell'apparecchio).
- Se possibile, scattare una foto della parte danneggiata, rotta o difettosa.
- Una descrizione dettagliata e precisa del problema faciliterà l'individuazione della causa da parte dell'operatore dell'assistenza clienti. Più dettagliate saranno le informazioni fornite, più rapida ed efficiente sarà la risoluzione del problema da parte dell'assistenza clienti!

ATTENZIONE: Non aprire mai l'apparecchio senza l'autorizzazione dell'assistenza clienti. Ciò potrebbe invalidare la garanzia.

⚠

Este manual de usuario ha sido traducido mediante traducción automática. Hemos hecho todo lo posible para garantizar que la traducción sea precisa, pero tenga en cuenta que las traducciones automáticas no son perfectas y no pretenden reemplazar a los traductores humanos. La versión oficial del manual de usuario está en inglés. Cualquier diferencia entre la versión traducida y el original en inglés no es legalmente vinculante. Si tiene alguna pregunta sobre la precisión de la traducción, consulte la versión en inglés, que es la referencia oficial. Hay más versiones en otros idiomas disponibles previa solicitud a través de info@expondo.com.

1. Características técnicas

Tabla 1: Datos técnicos del producto

Descripción del parámetro	Valor del parámetro	
Nombre del producto	Freidora eléctrica	
Modelo	RCEF 16DH-1	RCEF 10EH-1
Tensión nominal [V~] / frecuencia [Hz]	230 / 50	
Potencia nominal [kW]	2 x 3,5	3
Capacidad [L]	2 x 16	10
Cantidad máxima de aceite [l]	2 x 12	8
Rango de temperatura máxima [°C]	50 - 190	
Peso [kg]	19,55	8,56

2. Descripción general

El manual de usuario está diseñado para ayudar en el uso seguro y sin problemas del dispositivo. El producto está diseñado y fabricado conforme a estrictas directrices técnicas, utilizando tecnologías y componentes de última generación. Además, se produce cumpliendo con los estándares de calidad más rigurosos.

NO UTILICE EL DISPOSITIVO A MENOS QUE HAYA LEÍDO Y COMPRENDIDO COMPLETAMENTE ESTE MANUAL DE USUARIO.

Para aumentar la vida útil del dispositivo y garantizar un funcionamiento sin problemas, utilícelo de acuerdo con este manual de usuario y realice tareas de mantenimiento periódicas. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual de usuario están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios relacionados con la mejora de la calidad. El dispositivo está diseñado para reducir al mínimo los riesgos de emisión de ruido, teniendo en cuenta el progreso tecnológico y las oportunidades de reducción de ruido.

2.1. Leyenda

Icono	Descripción del dispositivo
CE	El producto cumple con las normas de seguridad pertinentes.

	Lea las instrucciones antes de usar.
	El producto debe reciclarse.
	**ADVERTENCIA!** o **¡PRECAUCIÓN!** o **¡RECUERDE!** Aplicable a la situación dada. (señal de advertencia general)
	Dispositivo de protección de clase I con doble aislamiento.
	ATENCIÓN! Superficie caliente, riesgo de quemaduras.
	Solo para uso en interiores.



¡RECUERDE! LOS DIBUJOS DE ESTE MANUAL SON SOLO PARA FINES ILUSTRATIVOS Y ALGUNOS DETALLES PUEDEN DIFERIR DEL PRODUCTO REAL.

3. Seguridad de uso



ATENCIÓN! LEER TODAS LAS ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD Y TODOS LOS MANUALES E INSTRUCCIONES. EL INCUMPLIMIENTO DE LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PUEDE PROVOCAR DESCARGAS ELÉCTRICAS, INCENDIOS Y/O LESIONES GRAVES O INCLUSO LA MUERTE.

Los términos «dispositivo» o «producto» se utilizan en las advertencias e instrucciones para referirse a: **Freidora de patatas fritas**

a) Para evitar lesiones por fuego o descarga eléctrica, asegúrese de seguir las instrucciones de seguridad al usar este dispositivo. Lea atentamente las instrucciones y asegúrese de haberlas comprendido correctamente.

b) Mantenga el manual cerca del equipo para poder consultarlo en cualquier momento.

c) Utilice siempre fuentes de corriente conectadas a tierra y que proporcionen la tensión necesaria (esta información se indica en la etiqueta del dispositivo).

d) Si tiene alguna duda, pida a un electricista que compruebe que su toma de corriente está correctamente conectada a tierra.

e) Nunca utilice un cable de alimentación dañado.

f) No abra la unidad en un ambiente húmedo o mojado, ni si sus manos o cuerpo están húmedos o mojados.

g) Proteja la unidad de la radiación solar.

h) Utilice el dispositivo en un lugar protegido para evitar dañar el equipo o poner en peligro a otras personas.

i) Asegúrese de que el dispositivo pueda enfriarse y evite colocarlo demasiado cerca de otros dispositivos que generen calor.

j) Antes de limpiar el dispositivo, desconéctelo de la fuente de alimentación.

k) Utilice un paño suave y húmedo para la limpieza.

l) Evite el uso de detergentes y asegúrese de que no entre líquido en la unidad.

m) Ningún elemento interno de este dispositivo requiere mantenimiento por parte del usuario.

n) Abrir el dispositivo sin nuestra autorización conlleva la pérdida de la garantía!

3.1. Directrices de seguridad

a) Lea y comprenda estas instrucciones detenidamente antes de utilizar el dispositivo. Observe atentamente las directrices de seguridad para evitar daños por un uso inadecuado!

b) Conserve este manual para futuras consultas. Si este dispositivo se cede a terceros, el manual debe entregarse junto con él.

c) Utilice este dispositivo únicamente en interiores y para el fin previsto.

d) No ofrecemos garantía alguna por daños derivados de un uso inadecuado o un funcionamiento incorrecto.

e) Antes del primer uso, compruebe que el tipo de tensión y corriente principales cumplen con los datos indicados en la placa de características.

f) Este dispositivo no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con aptitudes físicas, sensoriales o mentales limitadas, así como por personas sin experiencia o conocimientos, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o que hayan recibido instrucciones sobre cómo utilizar el dispositivo.

g) **PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!** No intente reparar la unidad usted mismo. En caso de fallos del dispositivo, las reparaciones deben ser realizadas por expertos cualificados.

h) Por favor, revise el enchufe principal y el cable de alimentación con regularidad. Si el cable de alimentación de este dispositivo está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o su servicio de atención al cliente u otra persona cualificada para evitar peligros.

i) Evite dañar el cable de alimentación evitando apretarlo, doblarlo o frotarlo contra bordes afilados. Además, mantenga el cable de alimentación alejado de superficies calientes y llamas abiertas.

j) **ATENCIÓN! PELIGRO PARA LA VIDA!** Durante la limpieza, nunca sumerja el dispositivo en agua u otros líquidos.

k) Bajo ninguna circunstancia se debe abrir la carcasa.



¡RECUERDE! AL UTILIZAR EL DISPOSITIVO, PROTEJA A LOS NIÑOS Y A OTRAS PERSONAS.



ATENCIÓN! A PESAR DEL DISEÑO SEGURO DEL DISPOSITIVO Y SUS CARACTERÍSTICAS DE PROTECCIÓN, Y A PESAR DEL USO DE ELEMENTOS ADICIONALES QUE PROTEGEN AL OPERADOR, AÚN EXISTE UN LIGERO RIESGO DE ACCIDENTE O LESIÓN AL UTILIZAR EL DISPOSITIVO. MANTÉNGASE ALERTA Y USE EL SENTIDO COMÚN AL UTILIZAR EL DISPOSITIVO.

4. Instrucciones de uso

4.1. Ámbito de aplicación

La freidora está diseñada exclusivamente para freír alimentos.

No utilice la freidora para:

- calentar otras sustancias u objetos;
- calentar líquidos que contengan azúcar, edulcorantes, ácidos, bases o alcoholes;
- calentar sustancias inflamables, nocivas, particularmente volátiles o cualquier otra sustancia tóxica.

EL USUARIO ES RESPONSABLE DE CUALQUIER DAÑO RESULTANTE DEL USO INDEBIDO DEL APARATO.

4.2. Antes del primer uso

Al recibir la mercancía, compruebe que el embalaje esté intacto y ábralo. Si el embalaje está dañado, póngase en contacto con su empresa de transporte y distribuidor en un plazo de 3 días y documente los daños con el mayor detalle posible.

No coloque el paquete boca abajo! Al transportar el paquete, asegúrese de que se mantenga horizontal y estable.

4.3. Eliminación del embalaje

Conserve todos los materiales de embalaje (cartón, cintas de plástico y poliestireno expandido) para que, en caso de problema, el aparato pueda devolverse al servicio técnico en perfectas condiciones.

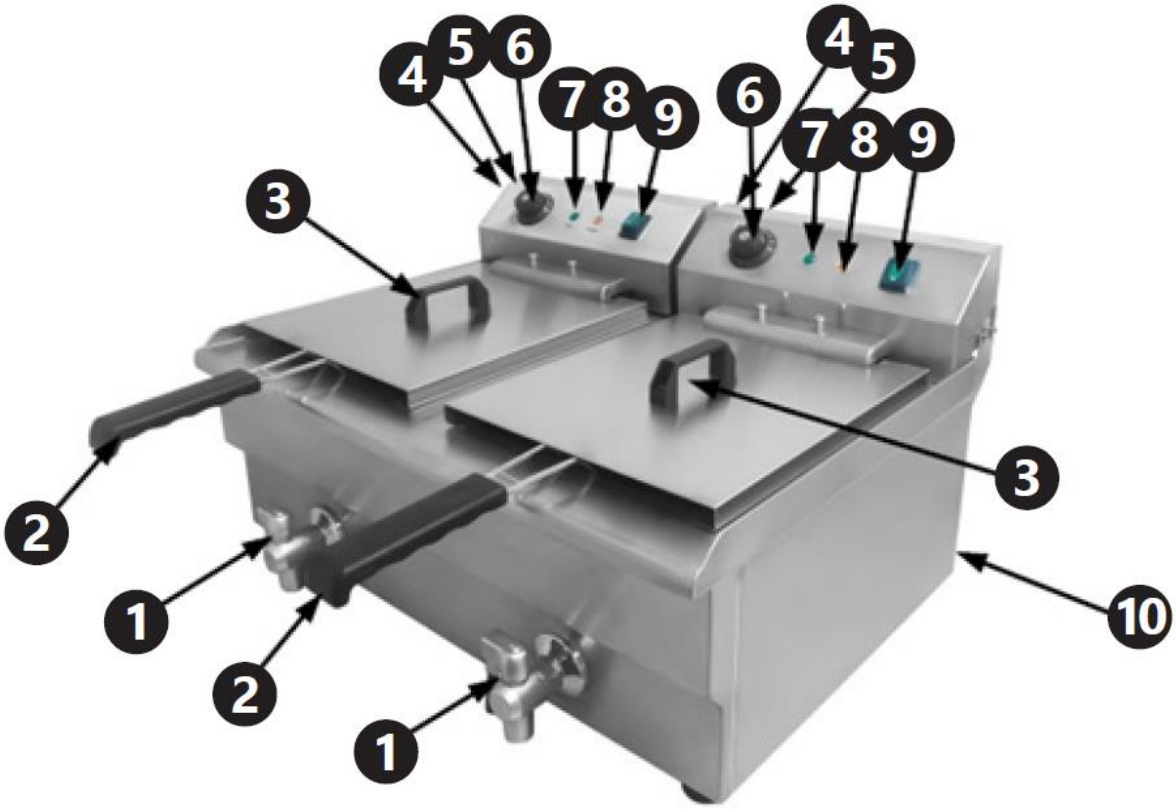
4.4. Instalación del aparato

4.4.1. Ubicación del aparato

La temperatura ambiente no debe superar los 45 °C y la humedad relativa no debe superar el 85 %. Asegúrese de que haya buena ventilación en la habitación donde se utilice el aparato. La distancia entre la parte posterior de la tostadora y la pared debe ser de al menos 20 cm, la distancia entre los laterales del aparato y las paredes debe ser de al menos 10 cm a cada lado y de 35 cm entre la parte superior del aparato y el techo. Mantenga el aparato alejado de superficies calientes. Utilice el aparato sobre superficies planas, estables, limpias, refractarias y secas, fuera del alcance de los niños y de las personas con discapacidad intelectual. Instale el aparato asegurándose de que haya acceso constante a la toma de corriente. El cable de alimentación conectado al aparato debe estar

correctamente conectado a tierra y corresponder a las especificaciones técnicas. Antes del primer uso, retire todos los elementos y límpielos junto con todo el aparato.

4.5. Principio de funcionamiento



La temperatura ambiente no debe superar los 45 °C y la humedad relativa no debe superar el 85 %. Utilice el dispositivo únicamente en áreas bien ventiladas. No obstruya la salida de aire del dispositivo. Mantenga el dispositivo alejado de cualquier superficie caliente. El dispositivo debe utilizarse siempre sobre una superficie nivelada, estable, limpia, ignífuga y seca, y fuera del alcance de los niños y de las personas con funciones mentales y sensoriales limitadas. La válvula que desactiva el suministro de aire comprimido debe ser inmediatamente accesible desde el área donde se utiliza el dispositivo. Asegúrese de que la presión del aire que suministra el dispositivo no supere el rango recomendado.

1. Grifo con válvula de liberación

2. Asa con cesta

3. Tapa

4. Botón de reinicio (en la parte posterior del dispositivo)

5. Cable de alimentación (en la parte posterior del dispositivo)

6. Termostato

7. Luz del termostato

8. Luz de encendido

9. Interruptor de encendido/apagado

10. Tierra (en la parte posterior del dispositivo)

ATENCIÓN! El modelo RCEF 16DH-1 se muestra en la fotografía. El modelo 10EH-1 es un modelo único; todos los botones y funciones son los mismos que para el modelo RCEF 16DH-1.

1. Llene los depósitos con aceite hasta que el nivel esté entre las marcas de nivel mínimo y máximo.

2. Ajuste el termostato a «0» e inserte el enchufe en una toma de corriente.

3. Use el interruptor de encendido/apagado para encender el dispositivo (el modelo RCEF 16DH-1 tiene interruptores de encendido/apagado separados para cada cesta). La luz verde se encenderá. Luego seleccione la temperatura requerida (en sentido horario); la luz naranja se encenderá y el elemento calefactor comenzará a calentarse. Una vez que se haya alcanzado la temperatura requerida, la luz naranja de calentamiento se apagará. El termostato mantendrá la temperatura requerida encendiendo y apagando automáticamente el elemento calefactor. Esto mantiene la temperatura requerida y ahorra electricidad. Puede comenzar a freír.

4. Use las cestas después de montar las asas. Coloque la comida en la cesta y sumérjala en el aceite. Cuando la comida esté caliente, cuelgue la cesta en el clavo para que el aceite gotee.

5. Las tapas están diseñadas para mantener el contenido caliente y protegerlo de la suciedad. Si desea usar las tapas, asegúrese de que no estén mojadas.

6. Cuando haya terminado de trabajar, incline los elementos calefactores 90 grados hacia atrás. Los elementos calefactores están verticales y el aceite puede gotear.

7. Use los interruptores de encendido/apagado para encender el dispositivo.

8. Nuestras freidoras están equipadas con un botón de seguridad. Cuando la resistencia se inclina hacia atrás, gira automáticamente para evitar accidentes.

9. Una vez que el aceite se enfríe a temperatura ambiente, vacíelo mediante la válvula de descarga.

10. Asegúrese de que el termostato vuelva a la posición «0» (gire la perilla del termostato en sentido contrario a las agujas del reloj) al finalizar su trabajo y desconecte la freidora.

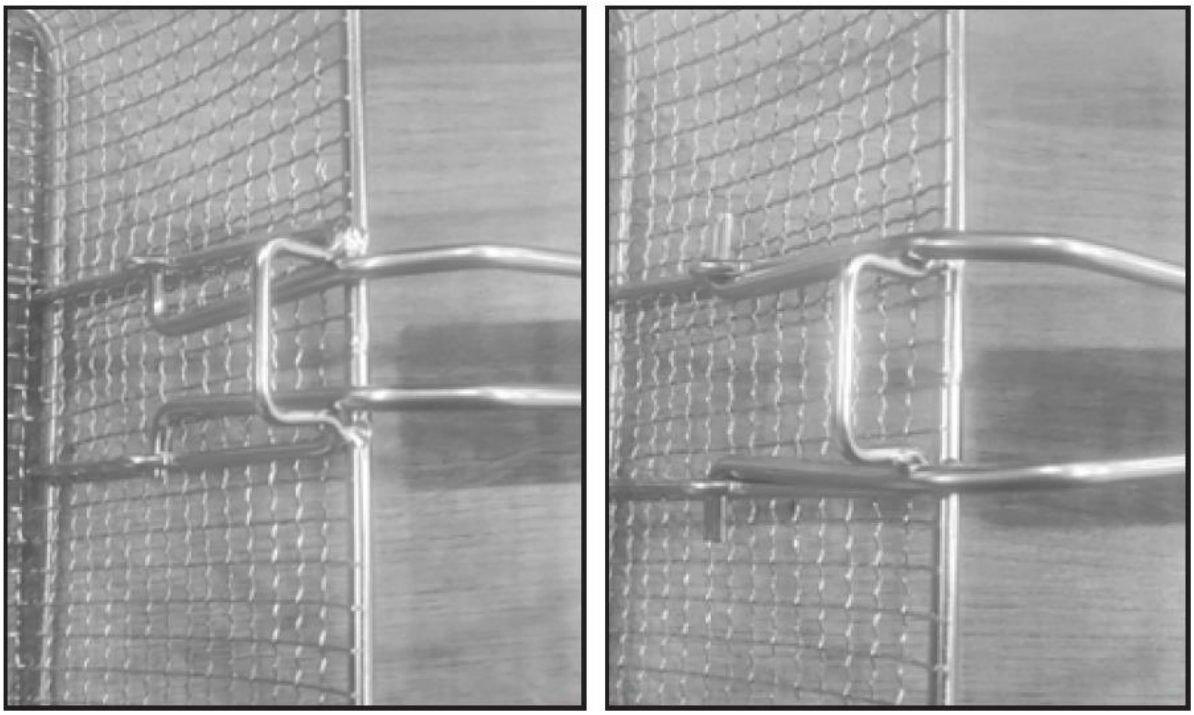
11. Se recomienda usar solo aceite o grasa líquida en la freidora para evitar daños al limitador de temperatura. No se recomienda poner grasa en bloque en la freidora; la grasa en bloque debe derretirse antes de introducirla en la freidora.

ATENCIÓN! El dispositivo tiene un sensor para evitar que se sobrecaliente. Si el dispositivo se sobrecalienta durante el uso, se apagará automáticamente. Luego espere aproximadamente 15 minutos, desenrosque la tapa que protege el botón de reinicio, presione RESET y vuelva a enroscar la tapa protectora. El dispositivo puede volver a utilizarse.

12. **ATENCIÓN:** ¡Los residuos de objetos fritos pueden causar un espacio en la válvula interna del grifo y causar una fuga de aceite!

4.5.1. Colocación del asa en la cesta

ATENCIÓN: Monte el asa de la cesta de la manera correcta:



Wrong

Correct

4.5.2. Transporte y almacenamiento

Durante el transporte, la máquina debe protegerse de golpes, caídas y volcarse. Guárdela en un lugar bien ventilado con aire seco y sin gases corrosivos.

4.6. Limpieza y mantenimiento

- Siempre desenchufe el dispositivo antes de limpiarlo y después de cada uso.
- Drene el aceite y retire el elemento calefactor.
- Utilice un paño húmedo adecuado para la limpieza de aparatos o vinagre natural apto para uso alimentario.
- No lave el panel de control eléctrico con agua, ya que podría dañarlo e invalidar la garantía.
- Utilice un limpiador sin sustancias corrosivas para limpiar la superficie.
- Después de limpiar el aparato, séquelo completamente antes de volver a usarlo.
- Guarde la unidad en un lugar fresco y seco, alejado de la humedad y de la luz solar directa.

4.6.1. Revise el aparato periódicamente

Revise periódicamente la máquina para detectar posibles daños. Si la máquina está dañada, deje de usarla inmediatamente y póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente para solucionar el problema.

Qué hacer en caso de un problema? Póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente y prepare la siguiente información:

- número de factura y número de serie (este último se encuentra en la placa técnica del dispositivo).
- Si procede, tome una fotografía de la pieza dañada, rota o defectuosa.
- Le resultará más fácil al personal de atención al cliente determinar la causa del problema si proporciona una descripción detallada y precisa. Cuanto más detallada sea la información, mejor podrá nuestro servicio de atención al cliente resolver su problema de forma rápida y eficiente.

PRECAUCIÓN: Nunca abra el dispositivo sin la autorización de nuestro servicio de atención al cliente. Esto puede conllevar la pérdida de la garantía.

Ez a felhasználói kézikönyv gépi fordítással készült. Mindent megtettünk a fordítás pontosságának biztosítása érdekében, de kérjük, vegye figyelembe, hogy az automatikus fordítások nem tökéletesek, és nem helyettesítik az emberi fordítókat. A felhasználói kézikönyv hivatalos verziója angol nyelven készült. A lefordított és az eredeti angol nyelvű változat közötti eltérések jogilag nem kötelező érvényűek. Ha bármilyen kérdése van a fordítás pontosságával kapcsolatban, kérjük, tekintse meg az angol nyelvű verziót, amely a hivatalos referencia. További nyelvi verziók kérésre elérhetők az info@expondo.com címen.

1. Műszaki adatok

1. táblázat: A termék műszaki adatai

Paraméter leírása	Paraméter értéke	
Precíziós mérleg	Elektromos fritőz	
Modell	RCEF 16DH-1	RCEF 10EH-1
Névleges feszültség [V~] / frekvencia [Hz]	230 / 50	
Névleges teljesítmény [kW]	2 x 3,5	3
Űrtartalom [l]	2 x 16	10
Max. olajmennyiség [l]	2 x 12	8
Max. hőmérséklet-tartomány [°C]	50 - 190	
Súly [kg]	19,55	8,56

2. Általános leírás

A felhasználói kézikönyv célja, hogy segítse a készülék biztonságos és problémamentes használatát. A terméket szigorú műszaki irányelveknek megfelelően tervezték és gyártották, a legmodernebb technológiák és alkatrészek felhasználásával. Ezenkívül a legszigorúbb minőségi szabványoknak megfelelően gyártották.

NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET, HACSAK ALAPOSAN ELOLVASTA ÉS MEGÉRTETTE EZT A FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓT.

A készülék élettartamának növelése és a problémamentes működés biztosítása érdekében a jelen felhasználói kézikönyvnek megfelelően használja, és rendszeresen végezzen karbantartási feladatokat. A jelen felhasználói kézikönyvben található műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőségfejlesztéssel kapcsolatos változtatásokra. A készüléket úgy tervezték, hogy a zajkibocsátási kockázatokat minimálisra csökkentse, figyelembe véve a technológiai fejlődést és a zajcsökkentési lehetőségeket.

2.1. Jelmagyarázat

Ikon	A készülék leírása
CE	A termék megfelel a vonatkozó biztonsági szabványoknak.

	Használat előtt olvassa el az utasításokat.
	A terméket újra kell hasznosítani.
	**FIGYELMEZTETÉS!** vagy **VIGYÁZAT!** vagy **NE FELEDJE!** Az adott helyzetre vonatkozik. (általános figyelmeztető jelzés)
	I. osztályú védelmi eszköz dupla szigeteléssel.
	FIGYELEM! Forró felület, égési sérülés veszélye!
	Csak beltérben használható.



NE FELEDJE! A KÉZIKÖNYVBEN TALÁLHATÓ RAJZOK CSAK ILLUSZTRÁCIÓK, ÉS EGYES RÉSZLETEKBEN ELTÉRHETNEK A TÉNYLEGES TERMÉKTŐL.

3. Használati biztonság



FIGYELEM! OLVASSON EL MINDEN BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉST ÉS ÚTMUTATÓT! A FIGYELMEZTETÉSEK ÉS UTASÍTÁSOK BE NEM TARTÁSA ÁRAMÜTÉST, TÜZET ÉS/VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉST, SŐT HALÁLT IS OKOZHAT.

A figyelmeztetésekben és utasításokban az „eszköz” vagy „termék” kifejezések a következőkre vonatkoznak: **Fritőz**

a) Tűz vagy áramütés okozta sérülések elkerülése érdekében kérjük, a készülék használata során ügyeljen a biztonsági utasítások betartására. Kérjük, figyelmesen olvassa el az utasításokat, és győződjön meg arról, hogy jól megértette azokat.

b) Tartsa a kézikönyvet a készülék közelében, hogy bármikor elolvashassa.

c) Mindig olyan áramforrásokat használjon, amelyek földeltek és biztosítják a szükséges feszültséget (ez az információ a készülék címkéjén található).

d) Ha kétségei vannak, ellenőriztesse villanyszerelővel, hogy a konnektor megfelelően földelt-e.

e) Soha ne használjon sérült tápkábelt.

f) Ne nyissa ki a készüléket nedves vagy nedves környezetben, illetve ha a keze vagy a teste nedves vagy vizes.

g) Védje a készüléket a napsugárzástól.

h) Használja a készüléket védett helyen, hogy elkerülje a készülék károsodását vagy mások veszélyeztetését.

i) Győződjön meg arról, hogy a készülék képes lehűlni, és ne helyezze túl közel más, hőt termelő eszközökhöz.

j) A készülék tisztítása előtt húzza ki a tápforrásból.

k) Tisztításhoz puha, nedves ruhával tisztítsa.

l) Kerülje a mosószerek használatát, és ügyeljen arra, hogy ne kerüljön folyadék a készülékbe.

m) A készülék egyetlen belső elemét sem kell a felhasználónak karbantartania.

n) A készülék jóváhagyás nélküli kinyitása a garancia elvesztését eredményezi!

3.1. Biztonsági irányelvek

a) Kérjük, figyelmesen olvassa el és értse meg ezeket az utasításokat a készülék használata előtt! Kérjük, gondosan tartsa be a biztonsági irányelveket a nem megfelelő használatból eredő károk elkerülése érdekében!

b) Kérjük, őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás céljából. Ha a készüléket harmadik félnek adja tovább, a kézikönyvet is át kell adni vele.

c) A készüléket csak beltérben és rendeltetésszerűen használja.

d) A nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezelésből eredő károkért nem vállalunk garanciát.

e) Első használat előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség és áramerősség megfelel-e a típustáblán feltüntetett adatoknak.

f) Ez a készülék nem alkalmas korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyek (beleértve a gyermekeket is), valamint tapasztalat és/vagy tudás nélküli személyek általi használatra, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ha eligazítást kaptak a készülék használatáról.

g) **ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!** Ne próbálja meg saját kezűleg javítani a készüléket. A készülék meghibásodása esetén a javításokat szakképzett szakembereknek kell elvégezniük.

h) Kérjük, rendszeresen ellenőrizze a főcsatlakozót és a tápkábelt. Ha a készülék tápkábele sérült, a veszélyek megelőzése érdekében a gyártónak, annak ügyfélszolgálatának vagy más szakképzett személynek kell kicserélnie.

i) A tápkábel sérülésének elkerülése érdekében kerülje a kábel összenyomását, hajlítását vagy éles szélekhez való dörzsölését. Tartsa távol a tápkábelt forró felületektől és nyílt lángtól.

j) **FIGYELEM! ÉLETVESZÉLY!** Tisztítás közben soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.

k) Semmilyen körülmények között ne nyissa ki a burkolatot.



NE FELEDJE! A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA SORÁN VÉDJE A GYERMEKEKET ÉS MÁS JÁRÓKELŐKET.



FIGYELEM! A KÉSZÜLÉK BIZTONSÁGOS KIALAKÍTÁSA ÉS VÉDŐFUNKCIÓI, VALAMINT A KEZELŐT VÉDŐ KIEGÉSZÍTŐ ELEMEK HASZNÁLATA ELLENÉRE IS FENNÁLL A BALESET VAGY SÉRÜLÉS CSEKÉLY VESZÉLYE A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA SORÁN. LEGYEN FIGYELMES, ÉS HASZNÁLJA A JÓZAN ESZÉT A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA SORÁN.

4. Üzemeltetés szabályai

4.1. Alkalmazási terület

A fritőz kizárólag ételek sütésére szolgál.

Ne használja a fritőzt:

- más anyagok vagy tárgyak melegítésére;
- cukrot, édesítőszereket, savakat, bázisokat vagy alkoholokat tartalmazó folyadékok melegítésére;
- gyúlékony, káros, különösen illékony vagy bármilyen más mérgező anyag melegítésére vagy felmelegítésére.

A FELHASZNÁLÓ FELELŐS A KÉSZÜLÉK NEM SZÁNDÉKOS HASZNÁLATÁBÓL EREDŐ BÁRMELY KÁRÉRT.

4.2. Első használat előtt

Az áru átvétele után ellenőrizze a csomagolás sértetlenségét, és nyissa ki. Ha a csomagolás sérült, kérjük, 3 napon belül vegye fel a kapcsolatot a szállítócéggel és a forgalmazóval, és dokumentálja a károkat a lehető legrészletesebben.

Ne fordítsa fejjel lefelé a csomagot! A csomag szállításakor ügyeljen arra, hogy vízszintes és stabil legyen.

4.3. A csomagolás ártalmatlanítása

Kérjük, őrizze meg az összes csomagolóanyagot (karton, műanyag szalagok és hungarocell), hogy probléma esetén a készüléket megfelelő állapotban vissza lehessen küldeni a szervizközpontba!

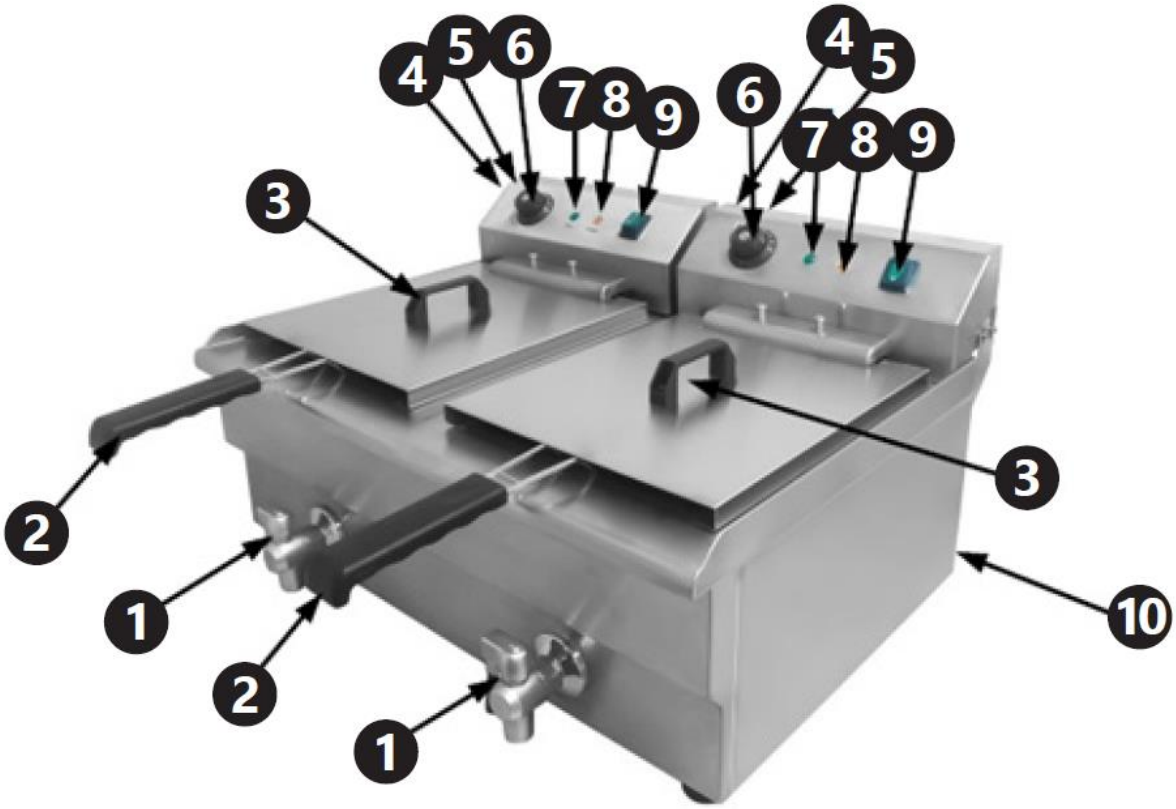
4.4. A készülék telepítése

4.4.1. A készülék helye

A környezeti hőmérséklet nem haladhatja meg a 45°C-ot, a relatív páratartalom pedig a 85%-ot. Biztosítsa a megfelelő szellőzést abban a helyiségben, ahol a készüléket használja. A futószalagos kenyérpirító hátulja és a fal közötti távolságnak legalább 20 cm-nek kell lennie, a készülék oldalai és a falak közötti minimális távolságnak legalább 10 cm-nek kell lennie mindkét oldalon, a készülék teteje és a mennyezet között pedig 35 cm-nek. Tartsa távol a készüléket forró felületektől. A készüléket sík, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen üzemeltesse, gyermekek és értelmi fogyatékos személyek elől elzárva. A készüléket úgy telepítse, hogy a hálózati csatlakozóhoz folyamatos hozzáférés legyen biztosított. A készülékhez csatlakoztatott tápkábelnek megfelelően földeltnek kell lennie, és meg kell

felelnie a műszaki adatoknak. Első használat előtt távolítsa el az összes alkatrészt, és tisztítsa meg azokat a teljes készülékkel együtt.

4.5. Működési elv



A környezeti hőmérséklet nem haladhatja meg a 45°C-ot, a relatív páratartalom pedig a 85%-ot. A készüléket csak jól szellőző helyen használja. Ne takarja el a készülék levegőkimenetét. Tartsa távol a készüléket forró felületektől. A készüléket mindig sík, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen kell használni, gyermekek és korlátozott szellemi és érzékszervi funkciókkal rendelkező személyek elől elzárva. A sűrített levegő ellátást letiltó szelepnek azonnal hozzáférhetőnek kell lennie a készülék használati helyéről. Győződjön meg arról, hogy a készüléket ellátó levegő nyomása nem haladja meg az ajánlott tartományt.

1. Csap kiengedő szeleppel

2. Fogantyú kosárral

3. Fedél

4. Visszaállító gomb (a készülék hátulján)

5. Tápkábel (a készülék hátulján)

6. Termosztát

7. Termosztát jelzőfény

8. Tápellátás jelzőfény

9. Be/ki kapcsoló

10. Földelés (a készülék hátulján)

FIGYELEM! A fényképen az RCEF 16DH-1 modell látható. A 10EH-1 egyetlen modell – minden gomb és funkció megegyezik az RCEF 16DH-1 modellével.

1. Töltse fel a tartályokat olajjal úgy, hogy a szint a minimum és a maximum jelzések között legyen.

2. Állítsa a termosztátot „0” állásba, és dugja be a csatlakozódugót a konnektorba.

3. Kapcsolja be a készüléket a BE/KI kapcsolóval (az RCEF 16DH-1 modellen minden kosárhoz külön kapcsolók vannak). A zöld lámpa kigyullad. Ezután válassza ki a kívánt hőmérsékletet (az óramutató járásával megegyező irányban); a narancssárga lámpa kigyullad, és a fűtőszál elkezd melegedni. A kívánt hőmérséklet elérése után a narancssárga fűtésjelző lámpa kialszik. A termosztát a fűtőszál automatikus be- és kikapcsolásával tartja fenn a kívánt hőmérsékletet. Ez fenntartja a kívánt hőmérsékletet és energiát takarít meg. Elkezdheti a sütést.

4. A fogantyúk felszerelése után használja a kosarakat. Helyezze az ételt a kosárba, és merítse az olajba. Miután megsült, akassza fel a kosarat a szögre, hogy az olaj lecsepegjen.

5. A fedelek úgy vannak kialakítva, hogy melegen tartsák a tartalmat, és megvédjék a szennyeződéstől. Ha használni szeretné a fedeleket, győződjön meg arról, hogy nem nedvesek.

6. A munka befejezése után döntse hátra a fűtőszálakat 90 fokkal. A fűtőszálak függőlegesek, és az olaj lecsepeghet róluk.

7. Kapcsolja be a készüléket a BE/KI kapcsolókkal.

8. A fritőzeink biztonsági gombbal vannak felszerelve. Amikor a fűtőszál hátra van döntve, automatikusan bekapcsol, hogy megakadályozza a baleseteket.

9. Miután az olaj szobahőmérsékletre hűlt, engedje le a kieresztő szelepen keresztül.

10. A munka befejezése után győződjön meg arról, hogy a termosztát vissza van állítva „0” állásba (forgassa a termosztát gombját az óramutató járásával ellentétes irányba), és húzza ki a fritőzt a konnektorból.

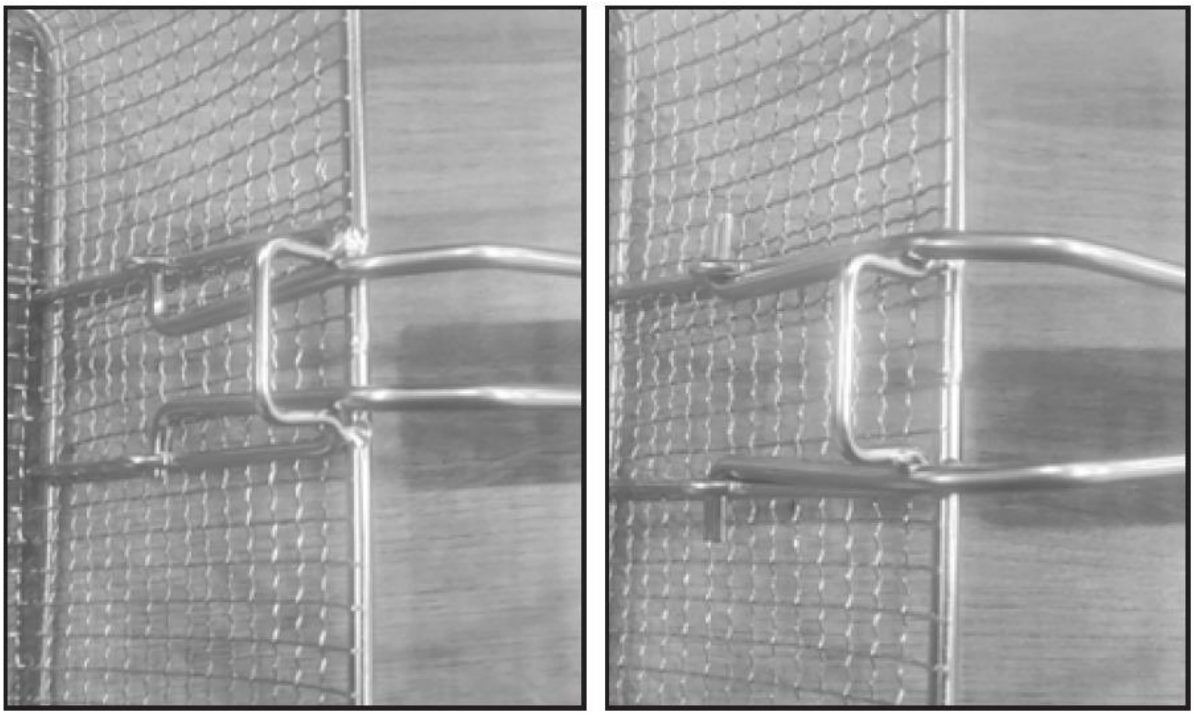
11. A hőmérséklet-határoló károsodásának elkerülése érdekében csak folyékony olajat vagy zsírt használjon a fritőzben. Nem ajánlott tömbzsírt tenni a fritőzbe – a tömbzsírt meg kell olvasztani, mielőtt a fritőzbe teszi.

FIGYELEM! A készülék egy érzékelővel rendelkezik a túlmelegedés megakadályozására. Ha a készülék használat közben túlmelegszik, automatikusan kikapcsol. Ezután várjon kb. 15 percet, csavarja le a reset gombot védő kupakot, nyomja meg a RESET gombot, és csavarja vissza a védőkupakot. A készülék újra használható.

12. **FIGYELEM:** A sült tárgyak maradványai rést okozhatnak a csap belső szelepében, és olajszivárgást okozhatnak!

4.5.1. A fogantyú rögzítése a kosárhoz

FIGYELEM: A kosár fogantyúját helyesen szerelje össze:



Wrong

Correct

4.5.2. Szállítás és tárolás

Szállítás közben a gépet védeni kell a rázkódástól, leeséstől és a felborulástól. Megfelelően szellőző, száraz levegőjű és korrozív gázoktól mentes helyen tárolja.

4.6. Tisztítás és karbantartás

- Tisztítás előtt és minden használat után mindig húzza ki a készüléket a konnektorból.
- Engedje le az olajat és távolítsa el a fűtőszálat.
- Használjon a készülékek tisztításához alkalmas nedves ruhát, vagy élelmiszeripari minőségű berendezésekhez alkalmas természetes ecetet.
- Ne használjon vizet az elektromos kezelőpanel mosásához, mert ez károsodást okozhat és érvényteleníthet a garanciát.
- A felület tisztításához használjon korrozív anyagoktól mentes tisztítószert.
- A készülék tisztítása után az összes alkatrészt meg kell szárítani, mielőtt újra használná.
- A készüléket száraz, hűvös, nedvességtől és közvetlen napfénytől védett helyen tárolja.

4.6.1. Rendszeresen ellenőrizze a készüléket

Rendszeresen ellenőrizze a készüléket sérülésnyomok szempontjából. Ha a készülék sérült, azonnal hagyja abba a használatát, és vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal a probléma megoldása érdekében.

Mi a teendő probléma esetén? Kérjük, vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal, és készítse elő a következő információkat:

- Számlaszám és sorozatszám (ez utóbbi a készülék műszaki adattábláján található).
- Adott esetben készítsen fényképet a sérült, törött vagy hibás alkatrészről.
- Az ügyfélszolgálati munkatárs könnyebben tudja meghatározni a probléma forrását, ha részletesen és pontosan leírja a problémát. Minél részletesebb információkat ad meg, annál jobb ügyfélszolgálat tudja gyorsan és hatékonyan megoldani a problémát!

FIGYELMEZTETÉS: Soha ne nyissa ki a készüléket az ügyfélszolgálat engedélye nélkül. Ez a garancia elvesztéséhez vezethet.

Denne brugermanual er blevet oversat ved hjælp af maskinoversættelse. Vi har gjort alt for at sikre, at oversættelsen er nøjagtig, men bemærk venligst, at automatiserede oversættelser ikke er perfekte og ikke er beregnet til at erstatte menneskelige oversættere. Den officielle version af brugermanualen er på engelsk. Eventuelle forskelle mellem den oversatte version og den originale engelske version er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørgsmål om nøjagtigheden af oversættelsen, henvises til den engelske version, som er den officielle reference. Flere sprogversioner er tilgængelige efter anmodning via info@expondo.com.

1. Tekniske data

Tabel 1: Tekniske data for produktet

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi	
Produktnavn	Elektrisk friturегryde	
Model	RCEF 16DH-1	RCEF 10EH-1
Nominel spænding [V~] / frekvens [Hz]	230 / 50	
Nominel effekt [kW]	2 x 3,5	3
Indhold [L]	2 x 16	10
Oliemængde maks. [l]	2 x 12	8
Maks. temperaturområde [°C]	50 - 190	
Vægt [kg]	19,55	8,56

2. Generel beskrivelse

Brugermanualen er designet til at hjælpe med sikker og problemfri brug af enheden. Produktet er designet og fremstillet i overensstemmelse med strenge tekniske retningslinjer og ved hjælp af den nyeste teknologi og komponenter. Derudover er det produceret i overensstemmelse med de strengeste kvalitetsstandarder.

BRUG IKKE ENHEDEN, MEDMINDRE DU HAR LÆST OG FORSTÅET DENNE BRUGERVEJLEDNING GRUNDIGT.

For at forlænge enhedens levetid og sikre problemfri drift skal den anvendes i overensstemmelse med denne brugermanual og regelmæssigt udføres vedligeholdelsesopgaver. De tekniske data og specifikationer i denne brugermanual er opdaterede. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheden er designet til at reducere risici for støjemission til et minimum under hensyntagen til den teknologiske udvikling og muligheder for støjreduktion.

2.1. Forklaring

Ikon	Beskrivelse af apparatet
CE	Produktet opfylder de relevante sikkerhedsstandarder.

	Læs instruktionerne før brug.
	Produktet skal genbruges.
	**ADVARSEL!** eller **FORSIGTIG!** eller **HUSK!** Gælder for den givne situation. (generelt advarselsskilt)
	Klasse I-beskyttelsesenhed med dobbelt isolering.
	ADVARSEL! Varm overflade, risiko for forbrændinger!
	Brug kun indendørs.



OBS! TEGNINGER I DENNE MANUAL ER KUN TIL ILLUSTRATIONSFORMÅL OG KAN I VISSE DETALJER AFVIGE FRA DET FAKTISKE PRODUKT.

3. Brugssikkerhed



ADVARSEL! LÆS ALLE SIKKERHEDSADVARSLER OG ALLE INSTRUKTIONER. MANGLENDE OVERHOLDELSE AF ADVARSLER OG INSTRUKTIONER KAN RESULTERE I ELEKTRISK STØD, BRAND OG/ELLER ALVORLIG PERSONSKADE ELLER ENDDA DØD.

Udtrykkene "enhed" eller "produkt" bruges i advarsler og instruktioner til at henvise til: **Frituregryde med pommes frites**

a) For at undgå skader forårsaget af brand eller elektrisk stød skal du sørge for at overholde sikkerhedsinstruktionerne, når du bruger denne enhed. Læs instruktionerne omhyggeligt, og sørg for, at du har forstået dem godt.

b) Opbevar manualen i nærheden af udstyret, så du altid kan læse den.

c) Brug altid strømkilder, der er forbundet til jord og leverer den nødvendige spænding (disse oplysninger er angivet på enhedens etiket).

d) Hvis du er i tvivl, skal du lade en elektriker kontrollere, at din stikkontakt er korrekt jordet.

e) Brug aldrig et beskadiget strømkabel.

f) Åbn ikke enheden i fugtige eller våde omgivelser, eller hvis dine hænder eller krop er fugtige eller våde.

g) Beskyt enheden mod solstråling.

h) Brug enheden på et beskyttet sted for at undgå at beskadige udstyret eller bringe andre i fare.

i) Sørg for, at enheden kan køle af, og undgå at placere den for tæt på andre enheder, der producerer varme.

j) Før du rengør enheden, skal du afbryde den fra strømkilden.

k) Brug en blød, fugtig klud til rengøring.

l) Undgå at bruge rengøringsmidler, og sørg for, at der ikke trænger væske ind i enheden.

m) Ingen indvendige dele af denne enhed behøver at blive vedligeholdt af brugeren.

n) Åbning af enheden uden vores godkendelse fører til tab af garantien!

3.1. Sikkerhedsretningslinjer

a) Læs og forstå disse instruktioner omhyggeligt, før du betjener enheden! Overhold sikkerhedsretningslinjerne omhyggeligt for at forhindre skader som følge af forkert brug!

b) Opbevar denne manual til senere brug. Hvis denne enhed gives videre til tredjepart, skal manualen medfølges.

c) Brug kun denne enhed indendørs og til det tilsigtede formål.

d) Vi yder ingen garanti for skader, der opstår som følge af forkert brug eller betjening.

e) Før første brug skal det kontrolleres, om netspændingstypen og -strømmen stemmer overens med de angivne data på typeskiltet.

f) Denne enhed er ikke beregnet til at blive brugt af personer (inklusive børn) med begrænset fysisk, sensorisk eller mental evne, samt manglende erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller hvis de har modtaget instruktioner i, hvordan enheden bruges.

g) **FARE FOR ELEKTRISK STØD!** Forsøg ikke at reparere enheden selv. I tilfælde af enhedens defekter skal reparationer udføres af kvalificerede eksperter.

h) Kontroller venligst hovedstikket og strømkablet regelmæssigt. Hvis strømkablet til denne enhed er beskadiget, skal det udskiftes af producenten, dennes kundeservice eller en anden kvalificeret person for at forhindre farer.

i) Undgå skader på strømkablet ved at undgå at klemme eller bøje det eller gnide det mod skarpe kanter. Hold også strømkablet væk fra varme overflader og åben ild.

j) **ADVARSEL! LIVSFARE!** Apparatet må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker under rengøring.

k) Kabinettet må under ingen omstændigheder åbnes.



OBS! BESKYT BØRN OG ANDRE TILSKUERE, NÅR DU BRUGER ENHEDEN.



ADVARSEL! TRODS APPARATETS SIKRE DESIGN OG BESKYTTELSESFUNKTIONER, OG PÅ TRODS AF BRUGEN AF YDERLIGERE ELEMENTER, DER BESKYTTER OPERATØREN, ER DER STADIG EN LILLE

RISIKO FOR ULYKKER ELLER SKADER VED BRUG AF APPARATET. VÆR OPMÆRKSOM OG BRUG DIN SUNDE FORNUFT, NÅR DU BRUGER APPARATET.

4. Brugsbetingelser

4.1. Anvendelsesområde

Frituregryden er udelukkende designet til stegning af mad.

Brug ikke frituregryden til at:

- opvarme andre stoffer eller genstande;
- opvarme væsker, der indeholder sukker, sødestoffer, syrer, baser eller alkoholer;
- opvarme brandfarlige, skadelige, særligt flygtige eller andre giftige stoffer.

BRUGEREN ER ANSVARLIG FOR ENHVER SKADE, DER OPSTÅR SOM FØLGE AF UTILSIGTET BRUG AF ENHEDEN.

4.2. Før første brug

Ved modtagelse af varerne skal emballagen kontrolleres for intakthed og åbnes. Hvis emballagen er beskadiget, bedes du kontakte dit transportfirma og distributør inden for 3 dage og dokumentere skaderne så detaljeret som muligt.

Vend ikke pakken på hovedet! Sørg for, at pakken holdes vandret og stabil, når du transporterer den.

4.3. Bortskaffelse af emballagen

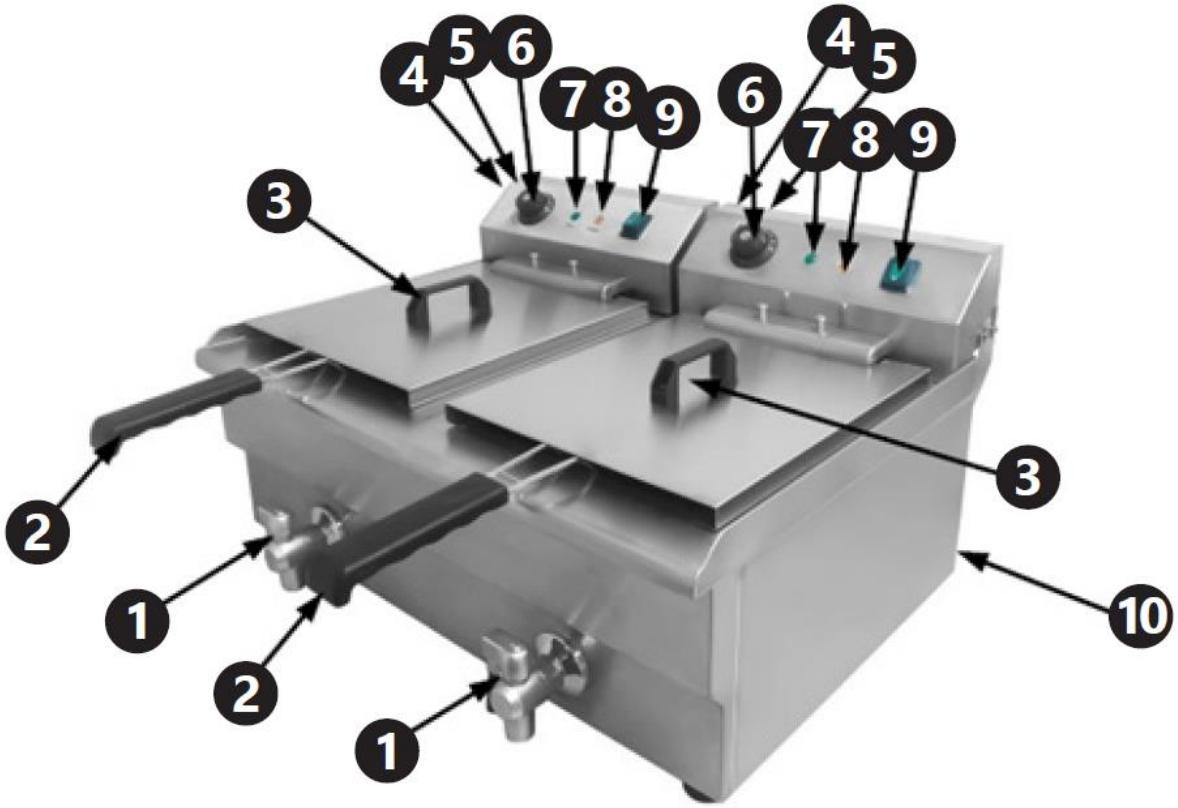
Gem venligst alle emballagematerialer (pap, plastikbånd og styrofoam), så enheden i tilfælde af problemer kan sendes tilbage til servicecenteret i korrekt stand!

4.4. Installation af apparatet

4.4.1. Apparatets placering

Omgivelsestemperaturen må ikke overstige 45 °C, og den relative luftfugtighed må ikke overstige 85 %. Sørg for god ventilation i det rum, hvor apparatet bruges. Afstanden mellem bagsiden af båndbrødristeren og væggen skal være mindst 20 cm, minimumsafstanden mellem apparatets sider og væggene skal være mindst 10 cm på hver side og 35 cm mellem apparatets top og loftet. Hold apparatet væk fra varme overflader. Brug apparatet på flade, stabile, rene, ildfaste og tørre overflader utilgængeligt for børn og personer med mentale handicap. Installer apparatet, og sørg for, at der er konstant adgang til hovedstikket. Netledningen, der er tilsluttet apparatet, skal være korrekt jordforbundet og overholde de tekniske detaljer. Før første brug skal alle elementer fjernes, og de skal rengøres sammen med hele apparatet.

4.5. Funktionsprincip



Omgivelsestemperaturen må ikke overstige 45 °C, og den relative luftfugtighed må ikke overstige 85 %. Brug kun apparatet i godt ventilerede områder. Apparatets luftudløb må ikke blokeres. Hold apparatet væk fra varme overflader. Apparatet skal altid bruges, når det er placeret på en jævn, stabil, ren, brandsikker og tør overflade, og det skal være utilgængeligt for børn og personer med begrænsede mentale og sensoriske funktioner. Ventilen, der deaktiverer trykluftforsyningen, skal være umiddelbart tilgængelig fra det område, hvor apparatet bruges. Sørg for, at trykket i den luft, der forsyner apparatet, ikke overstiger det anbefalede område.

1. Hane med udløserventil

2. Håndtag med kurv

3. Låg

4. Nulstillingsknap (bag på apparatet)

5. Strømkabel (bag på apparatet)

6. Termostat

7. Termostatlampe

8. Strømlampe

9. Tænd/sluk-knap

10. Jord (bag på apparatet)

OBS! RCEF 16DH-1-modellen er vist på fotografiet. 10EH-1 er en enkelt model – alle knapper og funktioner er de samme som for RCEF 16DH-1 modellen.

1. Fyld tankene med olie, så niveauet er mellem mærkerne for minimum og maksimum niveau.

2. Indstil termostaten til "0", og sæt stikket i en stikkontakt.

3. Brug TÆND/SLUK-knappen til at tænde apparatet (RCEF 16DH-1-modellen har separate knapper til hver kurv). Den grønne lampe lyser. Vælg derefter den ønskede temperatur (med uret); den orange lampe lyser, og varmeelementet begynder at varme op. Når den ønskede temperatur er nået, slukker den orange lampe for varme. Termostaten opretholder den ønskede temperatur ved automatisk at tænde og slukke for varmeelementet. Dette opretholder den ønskede temperatur og sparer strøm. Du kan begynde at stege.

4. Brug kurvene efter at have monteret håndtagene. Placer maden i kurven og sænk den ned i olien. Når maden er prøvet, hænges kurven op på sømmet for at lade olien falde af.

5. Lågene er designet til at holde indholdet varmt og beskytte det mod snavs. Hvis du vil bruge lågene, skal du sørge for, at de ikke er våde.

6. Når du er færdig med at arbejde, skal du vippe varmeelementerne 90 grader bagud. Varmeelementerne er lodrette, og olien kan falde af.

7. Brug TÆND/SLUK-knapperne til at tænde apparatet.

8. Vores frituregryder er udstyret med en sikkerhedsknap. Når varmeelementet vippes tilbage, drejer det automatisk for at forhindre ulykker.

9. Når olien er kølet ned til stuetemperatur, skal du tømme den ud ved hjælp af udløserventilen.

10. Sørg for, at termostaten er tilbage på "0" (juster termostatknappen mod uret), når du er færdig med dit arbejde, og frakobl frituregryden.

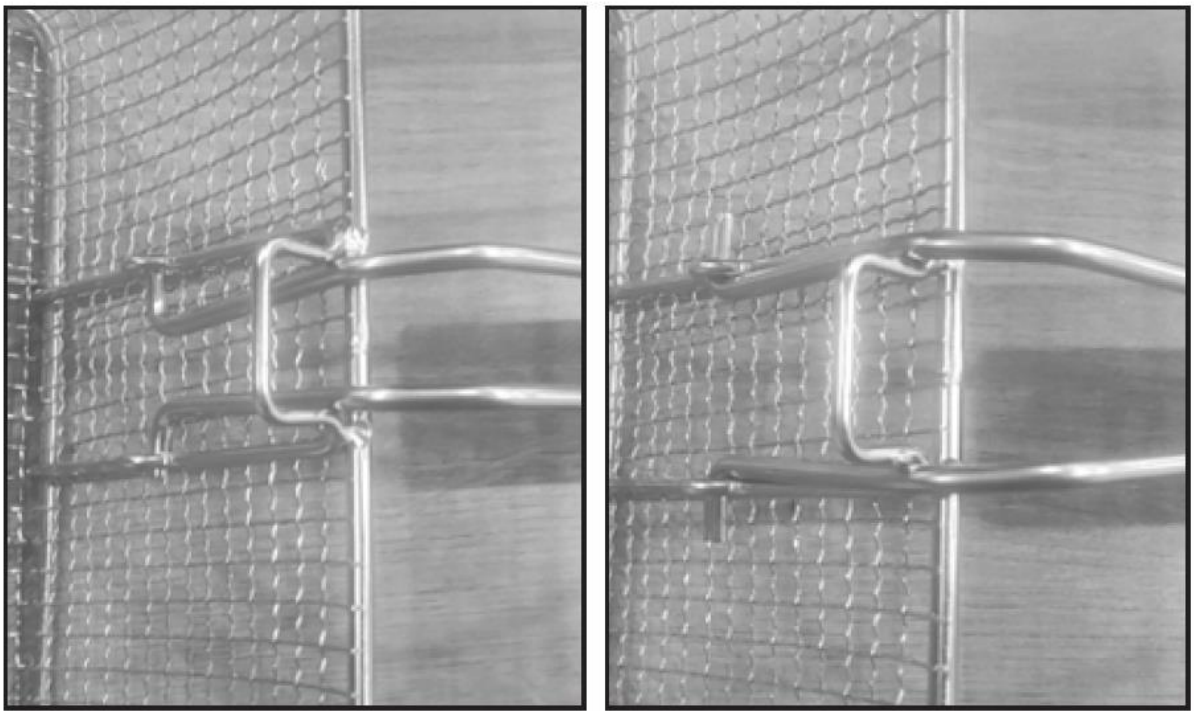
11. Det anbefales kun at bruge flydende olie eller fedtstof i frituregryden for at undgå skader på temperaturbegrænseren. Det anbefales ikke at putte blokfedt i frituregryden – blokfedtet skal smeltes, før det puttes i frituregryden.

ADVARSEL! Enheden har en sensor, der forhindrer overophedning. Hvis enheden overopheder under brug, slukker den automatisk. Vent derefter ca. 15 minutter, skru hætten af, der beskytter nulstillingsknappen, tryk på RESET, og skru beskyttelseshætten på igen. Enheden kan bruges igen.

12. **ADVARSEL:** Rester af stegte genstande kan forårsage et hul i den indvendige ventil på hanen og forårsage lækage af olie!

4.5.1. Montering af håndtaget på kurven

ADVARSEL: Saml kurvens håndtag korrekt:



Wrong

Correct

4.5.2. Transport og opbevaring

Under transport skal maskinen beskyttes mod rystelser, fald og at den vender på hovedet. Opbevar den et korrekt ventileret sted med tør luft og uden ætsende gasser.

4.6. Rengøring og vedligeholdelse

- Tag altid stikket ud af enheden, før du rengør den og efter hver brug.
- Tøm olien ud, og fjern varmeelementet.
- Brug en fugtig klud, der er egnet til rengøring af apparater, eller brug naturlig eddike, der er egnet til fødevaregodkendt udstyr.
- Brug ikke vand til at vaske det elektriske kontrolpanel, da dette kan forårsage skade og ugyldiggøre garantien.
- Brug et rengøringsmiddel uden ætsende stoffer til at rengøre overfladen.
- Efter rengøring af apparatet skal alle dele tørres, før det bruges igen.
- Opbevar apparatet et tørt, køligt sted, fri for fugt og direkte sollys.

4.6.1. Kontroller apparatet regelmæssigt

Kontrollér regelmæssigt maskinen for tegn på skader. Hvis maskinen er beskadiget, skal du straks stoppe med at bruge den og kontakte din kundeservice for at løse problemet.

Hvad skal man gøre i tilfælde af et problem? Kontakt venligst din kundeservice og hav følgende oplysninger klar:

- Fakturanummer og serienummer (sidstnævnte findes på enhedens tekniske plade).
- Tag eventuelt et billede af den beskadigede, ødelagte eller defekte del.
- Det vil være lettere for din kundeservicemedarbejder at bestemme kilden til problemet, hvis du giver en detaljeret og præcis beskrivelse af sagen. Jo mere detaljerede dine oplysninger er, jo bedre kan kundeservicen løse dit problem hurtigt og effektivt!

ADVARSEL: Åbn aldrig enheden uden tilladelse fra din kundeservice. Dette kan føre til tab af garantien.



Tämä käyttöopas on käännetty konekäännöksellä. Olemme tehneet kaikkemme varmistaaksemme käännöksen oikeellisuuden, mutta huomaa, että konekäännökset eivät ole täydellisiä eivätkä niiden ole tarkoitus korvata ihmiskääntäjiä. Käyttöoppaan virallinen versio on englanniksi. Käännetyn version ja alkuperäisen englanninkielisen version väliset erot eivät ole oikeudellisesti sitovia. Jos sinulla on kysyttävää käännöksen oikeellisuudesta, katso englanninkielistä versiota, joka on virallinen lähde. Lisää kieliversioita on saatavilla pyynnöstä osoitteesta info@expondo.com.

1. Tekniset tiedot

Taulukko 1: Tuotteen tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo	
Tuotteen nimi	Sähköinen uppopaistin	
Malli	RCEF 16DH-1	RCEF 10EH-1
Nimellisjännite [V~] / taajuus [Hz]	230 / 50	
Nimellisteho [kW]	2 x 3,5	3
Tilavuus [L]	2 x 16	10
Öljymäärä max [l]	2 x 12	8
Maks. lämpötila-alue [°C]	50 - 190	
Paino [kg]	19,55	8,56

2. Yleiskuvaus

Käyttöohje on suunniteltu auttamaan laitteen turvallisessa ja tarkoituksenmukaisessa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tiukkojen teknisten ohjeiden mukaisesti käyttäen uusinta teknologiaa ja komponentteja. Lisäksi se vastaa tiukimpia laatuvaatimuksia.

ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, ELLET OLE LUKENUT JA SISÄISTÄNYT NÄITÄ KÄYTTÖOHJEITA PERUSTEELLISESTI.

Laitteen käyttöiän pidentämiseksi ja virheettömän toiminnan varmistamiseksi käytä laitetta tämän käyttöohjeen mukaisesti ja suorita tarvittavat huoltotoimenpiteet säännöllisesti. Näiden käyttöohjeiden sisältämät tekniset tiedot ja spesifikaatiot ovat ajan tasalla. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä niihin laadun parantamiseen liittyviä muutoksia. Laite on suunniteltu siten, että melupäästöriskit ovat mahdollisimman pienet ottaen huomioon tekniikan kehitys ja melun vähentämismahdollisuudet.

2.1. Merkkien selitys

Kuvake	Kuvaus
CE	Tuote täyttää asiaankuuluvat turvallisuusstandardit.
	Lue ohjeet ennen käyttöä.

	Tuote on kierrätettävä.
	**VAROITUS!**, **HUOMAUTUS!** tai **MUISTUTUS!** Kyseiseen tilanteeseen sopiva. (yleinen varoitusmerkki)
	Luokan I suojauslaite kaksoiseristyksellä.
	HUOMIO! Kuuma pinta, palovammavaara!
	Käytä vain sisätiloissa.



HUOM! TÄMÄN KÄYTTÖOHJEEN PIIRUSTUKSET OVAT VAIN HAVAINNOLLISTAVIA, JA NE VOIVAT JOILTAKIN OSIN POIKETA TODELLISESTA TUOTTEESTA.

3. Käyttöturvallisuus



HUOMIO! LUE KAIKKI TURVALLISUUTTA KOSKEVAT VAROITUKSET JA KAIKKI OHJEET. VAROITUSTEN JA OHJEIDEN NOUDATTAMATTA JÄTTÄMINEN VOI JOHTAA SÄHKÖISKUUN, TULIPALOON JA/TAI VAKAVIIN VAMMOIHIN TAI KUOLEMAAN.

Varoituksissa ja ohjeissa termejä "laite" tai "tuote" käytetään seuraaviin: **Friteerauskeitin**

a) Tulipalon tai sähköiskun aiheuttamien vammojen välttämiseksi varmista, että noudatat turvallisuusohjeita laitetta käyttäessäsi. Lue ohjeet huolellisesti ja varmista, että olet ymmärtänyt ne hyvin.

b) Säilytä käyttöohjetta laitteen lähellä, jotta voit lukea sen milloin tahansa.

c) Käytä aina virtalähteitä, jotka on kytketty maahan ja jotka tarjoavat tarvittavan jännitteen (tämä tieto on merkitty laitteen tarraan).

d) Jos olet epävarma, anna sähköasentajan tarkistaa, että pistorasia on maadoitettu oikein.

e) Älä koskaan käytä vaurioitunutta virtajohtoa.

f) Älä avaa laitetta kosteassa tai märässä ympäristössä tai jos kätesi tai kehosi ovat kosteita tai märkiä.

g) Suojaa laitetta auringonsäteilyltä.

h) Käytä laitetta suojatussa paikassa, jotta vältät laitteiden vaurioitumisen tai muiden vaarantamisen.

i) Varmista, että laite pystyy jäähtymään, ja vältä sen sijoittamista liian lähelle muita lämpöä tuottavia laitteita.

j) Irrota laite virtalähteestä ennen puhdistamista.

k) Käytä puhdistukseen pehmeää, kosteaa liinaa.

l) Vältä pesuaineiden käyttöä ja varmista, ettei laitteen sisään pääse nesteitä.

m) Käyttäjän ei tarvitse huoltaa mitään laitteen sisäisiä osia.

n) Laitteen avaaminen ilman lupaamme johtaa takuun raukeamiseen!

3.1. Turvallisuusohjeet

a) Lue ja ymmärrä nämä ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä! Noudata turvallisuusohjeita huolellisesti välttääksesi vahingot, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä!

b) Pidä tämä käyttöohje tallessa myöhempää käyttöä varten. Jos laite luovutetaan kolmansille osapuolille, käyttöohje on annettava sen mukana.

c) Käytä laitetta vain sisätiloissa ja aiottuun tarkoitukseen.

d) Emme tarjoa takuuta vahingoille, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä tai toiminnasta.

e) Ennen ensimmäistä käyttökertaa tarkista, vastaavatko verkkojännite ja -virta tyyppikilvessä ilmoitettuja tietoja.

f) Tätä laitetta ei ole tarkoitettu henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joilla on rajoittuneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt sekä joilta puuttuu kokemusta ja/tai tietoa, ellei heitä valvo heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö tai jos he ovat saaneet ohjeet laitteen käyttöön.

g) **SÄHKÖISKUN VAARA!** Älä yritä korjata laitetta itse. Jos laitteeseen tulee vika, korjaukset on tehtävä pätevien ammattilaisten toimesta.

h) Tarkista virtapistoke ja virtajohto säännöllisesti. Jos laitteen virtajohto on vaurioitunut, valmistajan, sen asiakaspalvelun tai muun pätevän henkilön on vaihdettava se vaarojen välttämiseksi.

i) Estä virtajohdon vaurioituminen välttämällä sen puristamista, taivuttamista tai hankaamista teräviin reunoihin. Pidä virtajohto myös poissa kuumista pinnoista ja avotulesta.

j) **HUOMIO! HENGENVAARA!** Älä koskaan upota laitetta puhdistuksen aikana veteen tai muihin nesteisiin.

k) Älä missään tapauksessa avaa koteloa.



MUISTA! KUN KÄYTÄT LAITETTA, SUOJAA LAPSIA JA MUITA SIVULLISIA.



HUOMIO! HUOLIMATTA LAITTEEN TURVALLISESTA RAKENTEESTA, SUOJAOMINAISUUKSISTA JA KÄYTTÄJÄÄ SUOJAAVIEN LISÄELEMENTTIEN KÄYTÖSTÄ, LAITTEEN KÄYTTÖÖN SISÄLTYY SILTI AINA PIENI ONNETTOMUUS- TAI LOUKKAANTUMISRISKI. PYSY VALPPAANA JA KÄYTÄ TERVETTÄ JÄRKEÄ LAITETTA KÄYTTÄESSÄSI.

4. Yleiset käyttöohjeet

4.1. Käyttöalue

Friteerauskeitin on suunniteltu yksinomaan ruoan friteeraukseen.

Älä käytä friteerauskeitintä:

- muiden aineiden tai esineiden lämmittämiseen;
- sokeria, makeutusaineita, happoja, emäksiä tai alkoholia sisältävien nesteiden lämmittämiseen;
- syttyvien, myrkyllisten, erityisen haihtuvien tai muiden myrkyllisten aineiden lämmittämiseen tai lämmittämiseen.

KÄYTTÄJÄ ON VASTUUSSA KAIKISTA VAHINGOISTA, JOTKA AIHEUTUVAT LAITTEEN TARKOITUKSETTOMASTA KÄYTÖSTÄ.

4.2. Ennen ensimmäistä käyttökertaa

Tarkista tuotteen vastaanottamisen jälkeen pakkauksen eheys ja avaa se. Jos pakkaus on vaurioitunut, ota yhteyttä kuljetusyritykseen ja jälleenmyyjään 3 päivän kuluessa ja dokumentoi vauriot mahdollisimman yksityiskohtaisesti.

Älä käännä pakkausta ylösalaisin! Kuljettaessa varmista, että se pysyy vaakasuorassa ja vakaana.

4.3. Pakkauksen hävittäminen

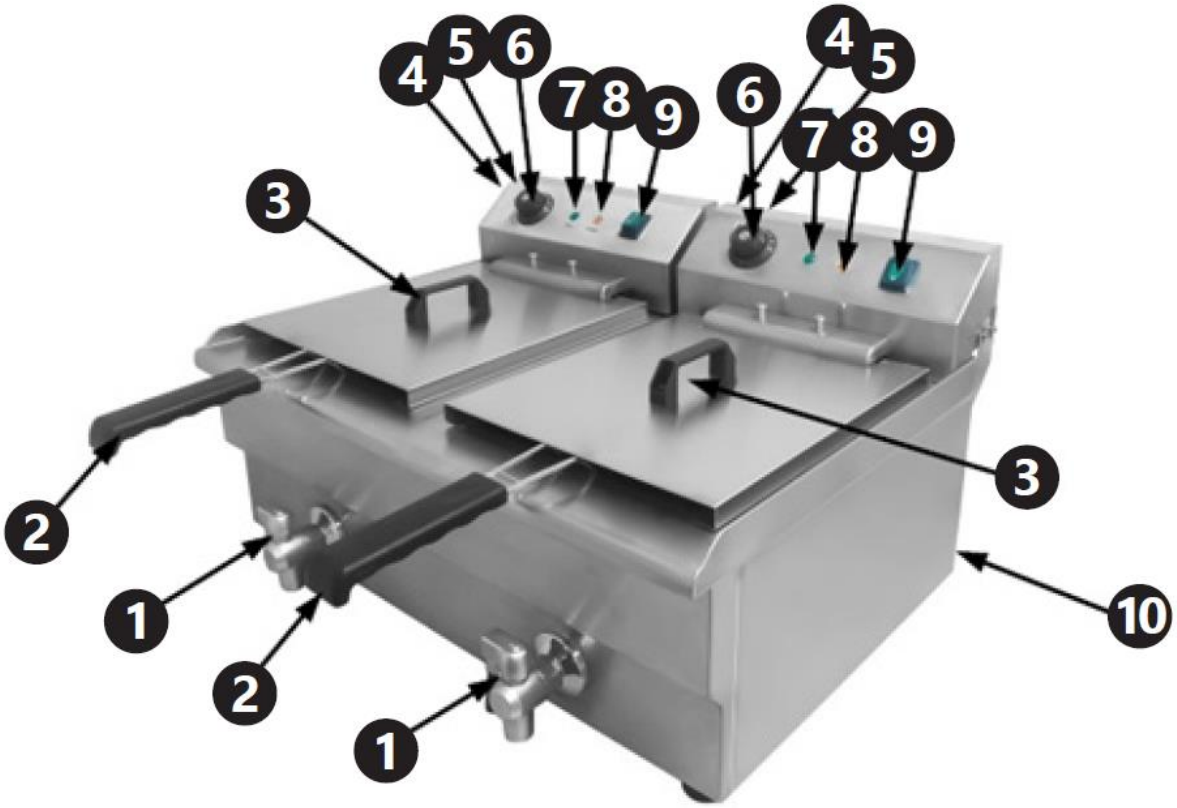
Säilytä kaikki pakkausmateriaalit (pahvi, muoviteipit ja styroksi), jotta laite voidaan ongelman sattuessa lähettää takaisin huoltokeskukseen moitteettomassa kunnossa!

4.4. Laitteen asennus

4.4.1. Laitteen sijainti

Ympäristön lämpötila ei saa ylittää 45 °C ja suhteellinen kosteus enintään 85 %. Varmista hyvä ilmanvaihto huoneessa, jossa laitetta käytetään. Ketjuleivänpaahtimen takaosan ja seinän välisen etäisyyden on oltava vähintään 20 cm, laitteen sivujen ja seinien välisen vähimmäisetäisyyden on oltava vähintään 10 cm kummallakin puolella ja laitteen yläosan ja katon välisen etäisyyden on oltava 35 cm. Pidä laite poissa kuumista pinnoista. Käytä laitetta tasaisilla, vakailla, puhtailla, tulenkestävillä ja kuivilla pinnoilla lasten ja kehitysvammaisten henkilöiden ulottumattomissa. Asenna laite varmistaen, että pistorasiaan on jatkuvasti pääsy. Laitteeseen kytketyn virtajohdon on oltava asianmukaisesti maadoitettu ja sen on vastattava teknisiä tietoja. Ennen ensimmäistä käyttökertaa irrota kaikki osat ja puhdista ne yhdessä koko laitteen kanssa.

4.5. Toimintaperiaate



Käyttöympäristön lämpötila saa olla enintään 45 °C ja suhteellinen kosteus enintään 85 %. Käytä laitetta vain hyvin ilmastoiduissa tiloissa. Älä peitä laitteen ilmanpoistoaukkoa. Laite on pidettävä etäällä kuumista pinnoista. Laitetta on aina käytettävä tasaisella, vakaalla, puhtaalla, tulenkestävällä ja kuivalla alustalla, ja se on pidettävä poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottuvilta, joilla on rajoittunut toimintakyky. Paineilmansyötön katkaiseva venttiili on oltava välittömästi käytettävissä laitteen käyttökohteessa. Varmista, että laitteeseen syötettävä ilmanpaine ei ylitä suositeltua aluetta.

1. Hana, jossa on vapautusventtiili

2. Kahva korilla

3. Kansi

4. Nollauspainike (laitteen takana)

5. Virtajohto (laitteen takana)

6. Termostaatti

7. Termostaatin valo

8. Virtavalo

9. Päällä/pois-kytkin

10. Maadoitus (laitteen takana)

HUOMIO! Kuvassa näkyy malli RCEF 16DH-1. 10EH-1 on yksi malli – kaikki painikkeet ja toiminnot ovat samat kuin RCEF 16DH-1 -mallissa.

1. Täytä säiliöt öljyllä niin, että taso on minimi- ja maksimimerkintöjen välissä.

2. Aseta termostaatti asentoon „0“ ja kytke pistoke pistorasiaan.

3. Käynnistä laite ON/OFF-kytkimellä (RCEF 16DH-1 -mallissa on erilliset kytkimet kullekin korille). Vihreä valo syttyy. Valitse sitten haluttu lämpötila (myötäpäivään); oranssi valo syttyy ja lämmityselementti alkaa lämmetä. Kun haluttu lämpötila on saavutettu, lämmityksen oranssi valo sammuu. Termostaatti ylläpitää haluttua lämpötilaa kytkemällä lämmityselementin automaattisesti päälle ja pois päältä. Tämä ylläpitää haluttua lämpötilaa ja säästää sähköä. Voit aloittaa paistamisen.

4. Käytä koreja kahvan asentamisen jälkeen. Aseta ruoka koriin ja upota se öljyyn. Kun ruoka on kypsennetty, ripusta kori naulaan, jotta öljy valuu pois.

5. Kannet on suunniteltu pitämään sisältö lämpimänä ja suojaamaan sitä lialta. Jos haluat käyttää kansia, varmista, että ne eivät ole märkiä.

6. Kun olet lopettanut työskentelyn, kallista lämmityselementtejä 90 astetta taaksepäin. Lämmityselementit ovat pystysuunnassa, ja öljy voi tippua.

7. Käynnistä laite ON/OFF-kytkimillä.

8. Rasvakeittimissämme on turvapainike. Kun lämmityselementti kallistuu taaksepäin, se käynnistyy automaattisesti onnettomuuksien estämiseksi.

9. Kun öljy on jäähtynyt huoneenlämpöiseksi, tyhjennä se vapautusventtiilin avulla.

10. Varmista, että termostaatti on takaisin asennossa „0“ (käännä termostaatin nuppia vastapäivään), kun olet lopettanut työskentelyn, ja irrota rasvakeitin pistorasiasta.

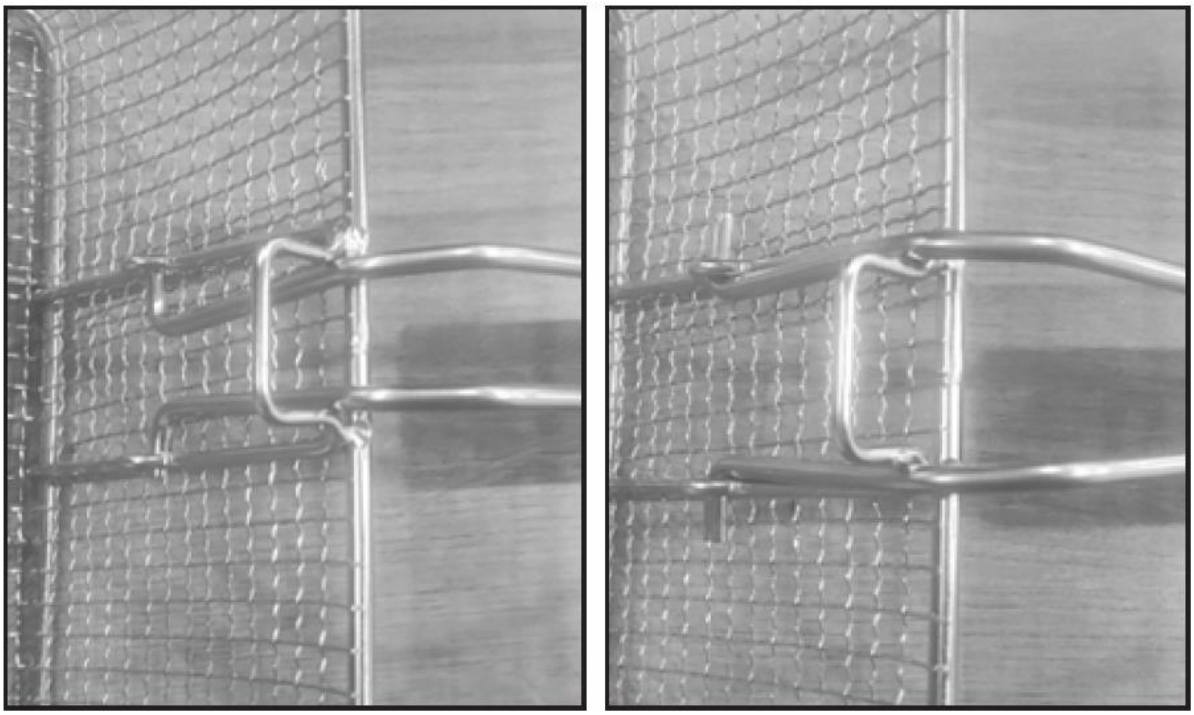
11. On suositeltavaa käyttää rasvakeittimessä vain nestemäistä öljyä tai rasvaa lämpötilanrajoittimen vaurioitumisen välttämiseksi. Ei ole suositeltavaa laittaa rasvapalaa rasvakeittimeen – rasvapala on sulatettava ennen sen lisäämistä keittimeen.

HUOMIO! Laitteessa on anturi ylikuumenemisen estämiseksi. Jos laite ylikuumenee käytön aikana, se sammuu automaattisesti. Odota sitten noin 15 minuuttia, avaa nollauspainiketta suojaava korkki, paina RESET-painiketta ja ruuvaa suojakorkki takaisin kiinni. Laitetta voidaan käyttää uudelleen.

12. **HUOMIO:** Paistettujen esineiden jäämät voivat aiheuttaa raon hanan sisäiseen venttiiliin ja öljyn vuotamisen!

4.5.1. Kahvan kiinnittäminen koriin

HUOMIO: Kokoa korin kahva oikein:



Wrong

Correct

4.5.2. Kuljetus ja varastointi

Kuljetuksen aikana laite on suojattava tärinältä, putoamiselta ja ylösalaisin kaatumiselta. Säilytä sitä hyvin ilmastoidussa paikassa, jossa on kuiva ilma ja jossa ei ole syövyttäviä kaasuja.

4.6. Puhdistaminen ja huolto

- Irrota laite aina pistorasiasta ennen puhdistusta ja jokaisen käyttökerran jälkeen.
- Tyhjennä öljy ja irrota lämmityselementti.
- Käytä laitteiden puhdistukseen sopivaa kosteaa liinaa tai elintarvikekäyttöön soveltuvaa luonnonviinietikkaa.
- Älä käytä vettä sähköisen ohjauspaneelin pesuun, koska se voi aiheuttaa vaurioita ja mitätöidä takuun.
- Käytä pinnan puhdistamiseen puhdistusainetta, joka ei sisällä syövyttäviä aineita.
- Laitteen puhdistuksen jälkeen kaikki osat on kuivattava ennen uudelleenkäyttöä.
- Laite on säilytettävä kuivassa ja viileässä paikassa suojassa kosteudelta ja suoralta auringonvalolta.

4.6.1. Tarkista laite säännöllisesti

Tarkista laite säännöllisesti vaurioiden varalta. Jos laite on vaurioitunut, lopeta sen käyttö välittömästi ja ota yhteyttä asiakaspalveluun ongelman ratkaisemiseksi.

Mitä tehdä ongelman ilmetessä? Ota yhteyttä asiakaspalveluun ja valmistele seuraavat tiedot:

- Laskun numero ja sarjanumero (jälkimmäinen löytyy laitteen teknisestä kilvestä).
- Ota tarvittaessa kuva vaurioituneesta, rikkoutuneesta tai viallisesta osasta.
- Asiakaspalvelutyöntekijän on helpompi selvittää ongelman lähde, jos annat yksityiskohtaisen ja tarkan kuvauksen asiasta. Mitä yksityiskohtaisempia tietoja annat, sitä parempi asiakaspalvelu pystyy ratkaisemaan ongelmasi nopeasti ja tehokkaasti!

VAROITUS: Älä koskaan avaa laitetta ilman asiakaspalvelun lupaa. Tämä voi johtaa takuun raukeamiseen.

Deze gebruikershandleiding is machinaal vertaald. We hebben ons best gedaan om de vertaling zo nauwkeurig mogelijk te maken, maar houd er rekening mee dat automatische vertalingen niet perfect zijn en niet bedoeld zijn als vervanging voor menselijke vertalers. De officiële versie van de gebruikershandleiding is in het Engels. Eventuele verschillen tussen de vertaalde versie en het originele Engels zijn niet juridisch bindend. Als u vragen heeft over de nauwkeurigheid van de vertaling, raadpleeg dan de Engelse versie, die de officiële referentie is. Meer taalversies zijn op aanvraag beschikbaar via info@expondo.com.

1. Technische gegevens

Tabel 1: Technische gegevens van het product

Beschrijving parameter	Waarde parameter	
Productnaam	Elektrische frituurpan	
Model	RCEF 16DH-1	RCEF 10EH-1
Nominale spanning [V~] / frequentie [Hz]	230 / 50	
Nominaal vermogen [kW]	2 x 3,5	3
Inhoud [L]	2 x 16	10
Maximale oliehoeveelheid [l]	2 x 12	8
Maximale temperatuur [°C]	50 - 190	
Gewicht [kg]	19,55	8,56

2. Algemene beschrijving

De gebruikershandleiding is bedoeld als hulpmiddel bij een veilig en probleemloos gebruik van het apparaat. Het product is ontworpen en vervaardigd volgens strikte technische richtlijnen, met gebruikmaking van de modernste technologieën en componenten. Bovendien wordt het geproduceerd volgens de strengste kwaliteitsnormen.

GEBRUIK HET APPARAAT ALLEEN ALS U DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING GRONDIG HEBT GELEZEN EN BEGREPEN.

Om de levensduur van het apparaat te verlengen en een probleemloze werking te garanderen, dient u het te gebruiken in overeenstemming met deze gebruikershandleiding en regelmatig onderhoudswerkzaamheden uit te voeren. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn actueel. De fabrikant behoudt zich het recht om wijzigingen aan te brengen in verband met kwaliteitsverbetering. Het toestel is ontworpen om de risico's van geluidsemissie tot een minimum te beperken, rekening houdend met de technologische vooruitgang en de mogelijkheden tot geluidsreductie.

2.1. Legenda

Icon	Beschrijving
CE	Het product voldoet aan de relevante veiligheidsnormen.

	Lees de instructies voor gebruik.
	Het product moet worden gerecycled.
	**WAARSCHUWING !** of **VOORZICHTIG!** of **HERINNERING!** Van toepassing op de gegeven situatie. (algemeen waarschuwingssignaal)
	Klasse I beveiligingsinrichting met dubbele isolatie.
	ATTENTIE! Heet oppervlak, kans op brandwonden!
	Alleen binnenshuis gebruiken.



LET OP! DE TEKENINGEN IN DEZE HANDLEIDING DIENEN UITSLUITEND TER ILLUSTRATIE EN KUNNEN IN SOMMIGE DETAILS AFWIJKEN VAN HET WERKELIJKE PRODUCT.

3. Gebruiksveiligheid



ATTENTIE! LEES ALLE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN EN ALLE INSTRUCTIES NAUWKEURIG. HET NIET OPVOLGEN VAN DE WAARSCHUWINGEN EN INSTRUCTIES KAN LEIDEN TOT ELEKTRISCHE SCHOKKEN, BRAND EN/OF ERNSTIG OF ZELFS DODELIJK LETSEL.

De termen "apparaat" of "product" worden in de waarschuwingen en instructies gebruikt om te verwijzen naar: **Frituurpan**

a) Om letsel door brand of elektrische schokken te voorkomen, dient u de veiligheidsinstructies in acht te nemen bij het gebruik van dit apparaat. Lees de instructies zorgvuldig door en zorg ervoor dat u ze goed begrijpt.

b) Bewaar de handleiding in de buurt van het apparaat, zodat u deze altijd kunt raadplegen.

c) Gebruik altijd stroombronnen die geaard zijn en de benodigde spanning leveren (deze informatie staat vermeld op het label van het apparaat).

d) Raadpleeg bij twijfel een elektricien om te controleren of uw stopcontact correct geaard is.

e) Gebruik nooit een beschadigde stroomkabel.

f) Open het apparaat niet in een vochtige of natte omgeving, of als uw handen of lichaam vochtig of nat zijn.

g) Bescherm het apparaat tegen zonnestraling.

h) Gebruik het apparaat op een beschutte plaats om schade aan de apparatuur of gevaar voor anderen te voorkomen.

i) Zorg ervoor dat het apparaat kan afkoelen en plaats het niet te dicht bij andere apparaten die warmte produceren.

j) Koppel het apparaat los van de stroombron voordat u het schoonmaakt.

k) Gebruik een zachte, vochtige doek om schoon te maken.

l) Vermijd het gebruik van schoonmaakmiddelen en zorg ervoor dat er geen vloeistof in het apparaat komt.

m) De gebruiker hoeft geen interne onderdelen van dit apparaat te onderhouden.

n) Het openen van het apparaat zonder onze toestemming leidt tot het vervallen van de garantie!

3.1. Veiligheidsrichtlijnen

a) Lees en begrijp deze instructies zorgvuldig voordat u het apparaat gebruikt! Neem de veiligheidsrichtlijnen nauwgezet in acht om schade door onjuist gebruik te voorkomen!

b) Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Als dit apparaat aan derden wordt doorgegeven, moet de handleiding ook worden doorgegeven.

c) Gebruik dit apparaat alleen binnenshuis en voor het beoogde doel.

d) Wij bieden geen garantie voor schade die voortvloeit uit onjuist gebruik of verkeerde bediening.

e) Controleer vóór het eerste gebruik of het type netspanning en de stroomsterkte overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje.

f) Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met een beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale bekwaamheid, evenals gebrek aan ervaring en/of kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of instructies hebben ontvangen over het gebruik van het apparaat.

g) **GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN!** Probeer het apparaat niet zelf te repareren. In geval van defecten aan het apparaat moeten reparaties worden uitgevoerd door gekwalificeerde experts.

h) Controleer regelmatig de stekker en het netsnoer. Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, de klantenservice of een andere gekwalificeerde persoon om gevaren te voorkomen.

i) Voorkom beschadiging van het netsnoer door het niet te knijpen, te buigen of langs scherpe randen te wrijven. Houd het netsnoer ook uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur.

j) **ATTENTIE! LEVENSGEVAARLIJK!** Dompel het apparaat tijdens het schoonmaken nooit onder in water of andere vloeistoffen.

k) De behuizing mag in geen geval worden geopend.



HERINNER! BESCHERM KINDEREN EN ANDERE OMSTANDERS BIJ HET GEBRUIK VAN HET APPARAAT.



ATTENTIE! ONDANKS HET VEILIGE ONTWERP VAN HET APPARAAT EN DE BESCHERMENDE FUNCTIES ERVAN, EN ONDANKS HET GEBRUIK VAN EXTRA ELEMENTEN TER BESCHERMING VAN DE BEDIENER, BESTAAT ER TOCH EEN KLEIN RISICO OP EEN ONGEVAL OF LETSEL BIJ HET GEBRUIK VAN HET APPARAAT. BLIJF ALERT EN GEBRUIK UW GEZOND VERSTAND WANNEER U HET APPARAAT GEBRUIKT.

4. Gebruik richtlijnen

4.1. Toepassingsgebied

De frituurpan is uitsluitend ontworpen voor het frituren van voedsel.

Gebruik de frituurpan niet om:

- andere stoffen of voorwerpen te verwarmen;
- vloeistoffen op te warmen die suiker, zoetstoffen, zuren, basen of alcoholen bevatten;
- Verwarm of verhit ontvlambare, schadelijke, bijzonder vluchtige of andere giftige stoffen.

DE GEBRUIKER IS AANSPRAKELIJK VOOR ALLE SCHADE DIE VOORTKOMT UIT ONBEDOELD GEBRUIK VAN HET APPARAAT.

4.2. Vóór het eerste gebruik

Controleer bij ontvangst van de goederen de verpakking op intactheid en open deze. Als de verpakking beschadigd is, neem dan binnen 3 dagen contact op met uw transporteur en distributeur en documenteer de schade zo gedetailleerd mogelijk.

Draai de verpakking niet ondersteboven! Zorg er tijdens het transport voor dat de verpakking horizontaal en stabiel blijft.

4.3. Verwijdering van de verpakking

Bewaar al het verpakkingsmateriaal (karton, plastic tape en piepschuim), zodat het apparaat in geval van een probleem in goede staat naar het servicecentrum kan worden teruggestuurd!

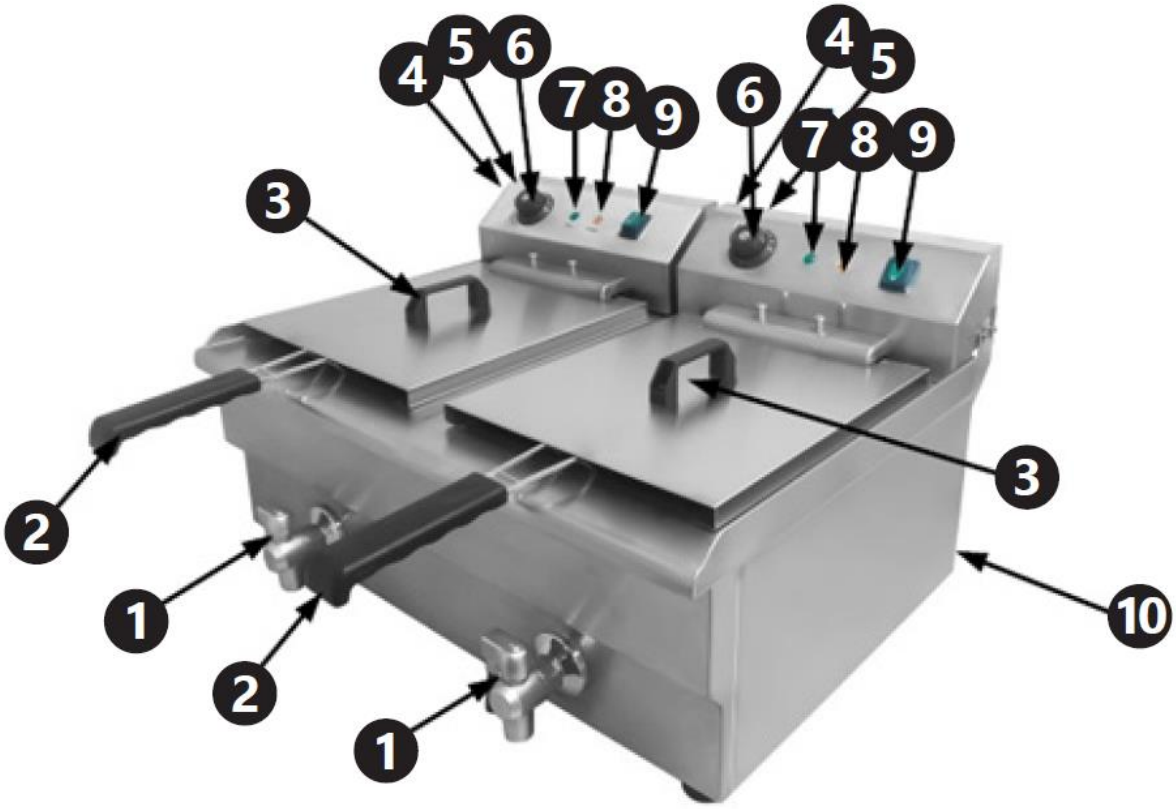
4.4. Installatie van het apparaat

4.4.1. Plaatsing van het apparaat

De omgevingstemperatuur mag niet hoger zijn dan 45 °C en de relatieve luchtvochtigheid niet hoger dan 85%. Zorg voor goede ventilatie in de ruimte waar het apparaat wordt gebruikt. De afstand tussen de achterkant van de broodrooster en de muur moet minimaal 20 cm zijn, de afstand tussen de zijkanten van het apparaat en de muren minimaal 10 cm aan elke kant en 35 cm tussen de bovenkant van het apparaat en het plafond. Houd het apparaat uit de buurt van hete oppervlakken. Gebruik het apparaat op een vlakke, stabiele, schone, hittebestendige en droge ondergrond, buiten

het bereik van kinderen en mensen met een verstandelijke beperking. Installeer het apparaat zodanig dat de stekker altijd binnen handbereik is. Het netsnoer dat op het apparaat is aangesloten, moet correct geaard zijn en overeenkomen met de technische specificaties. Verwijder vóór het eerste gebruik alle onderdelen en reinig deze, samen met het gehele apparaat.

4.5. Werkingsprincipe



De omgevingstemperatuur mag niet hoger zijn dan 45°C en de relatieve vochtigheid niet hoger dan 85%. Gebruik het apparaat alleen in goed geventileerde ruimten. Belemmer de luchtuitlaat van het apparaat niet. Houd het apparaat uit de buurt van hete oppervlakken. Het apparaat moet altijd worden gebruikt op een vlakke, stabiele, schone, brandvrije en droge ondergrond en buiten het bereik van kinderen en personen met beperkte mentale en sensorische functies. Het ventiel dat de persluchttoevoer uitschakelt, moet onmiddellijk toegankelijk zijn vanuit de ruimte waar het apparaat wordt gebruikt. Zorg ervoor dat de druk van de lucht die het apparaat voedt het aanbevolen bereik niet overschrijdt

1. Kraan met ontluchtingsventiel

2. Handvat met mandje

3. Deksel

4. Resetknop (aan de achterkant van het apparaat)

5. Stroomkabel (aan de achterkant van het apparaat)

6. Thermostaat

7. Thermostaatlampje

8. Stroomlampje

9. Aan/uit-schakelaar

10. Aarding (aan de achterkant van het apparaat)

ATTENTIE! Op de foto is het model RCEF 16DH-1 afgebeeld. De 10EH-1 is een losstaand model – alle knoppen en functies zijn hetzelfde als bij het RCEF 16DH-1 model.

1. Vul de reservoirs met olie tot het niveau tussen de minimum- en maximummarkeringen ligt.

2. Stel de thermostaat in op "0" en steek de stekker in een stopcontact.

3. Gebruik de aan/uit-schakelaar om het apparaat in te schakelen (het RCEF 16DH-1 model heeft aparte schakelaars voor elk mandje). Het groene lampje gaat branden. Selecteer vervolgens de gewenste temperatuur (met de klok mee); het oranje lampje gaat branden en het verwarmingselement begint op te warmen. Zodra de gewenste temperatuur is bereikt, gaat het oranje verwarmingslampje uit. De thermostaat handhaaft de gewenste temperatuur door het verwarmingselement automatisch in en uit te schakelen. Dit zorgt voor een constante temperatuur en bespaart energie. U kunt beginnen met frituren.

4. Gebruik de mandjes nadat u de handvatten hebt gemonteerd. Plaats het voedsel in het mandje en dompel het onder in de olie. Wanneer het voedsel gaar is, hangt u het mandje aan de spijker om de olie eraf te laten druppelen.

5. De deksels zijn ontworpen om de inhoud warm te houden en te beschermen tegen vuil. Zorg ervoor dat de deksels droog zijn voordat u ze gebruikt.

6. Wanneer u klaar bent met werken, kantelt u de verwarmingselementen 90 graden naar achteren. De verwarmingselementen staan verticaal en de olie kan eraf druppelen.

7. Gebruik de AAN/UIT-schakelaars om het apparaat in te schakelen.

8. Onze frituurpannen zijn voorzien van een veiligheidsknop. Wanneer het verwarmingselement naar achteren wordt gekanteld, draait het automatisch om ongelukken te voorkomen.

9. Zodra de olie is afgekoeld tot kamertemperatuur, laat u deze ontsnappen via het aftapventiel.

10. Zorg ervoor dat de thermostaat terug op "0" staat (draai de thermostaatknop tegen de klok in) wanneer u klaar bent met werken en koppel de frituurpan los.

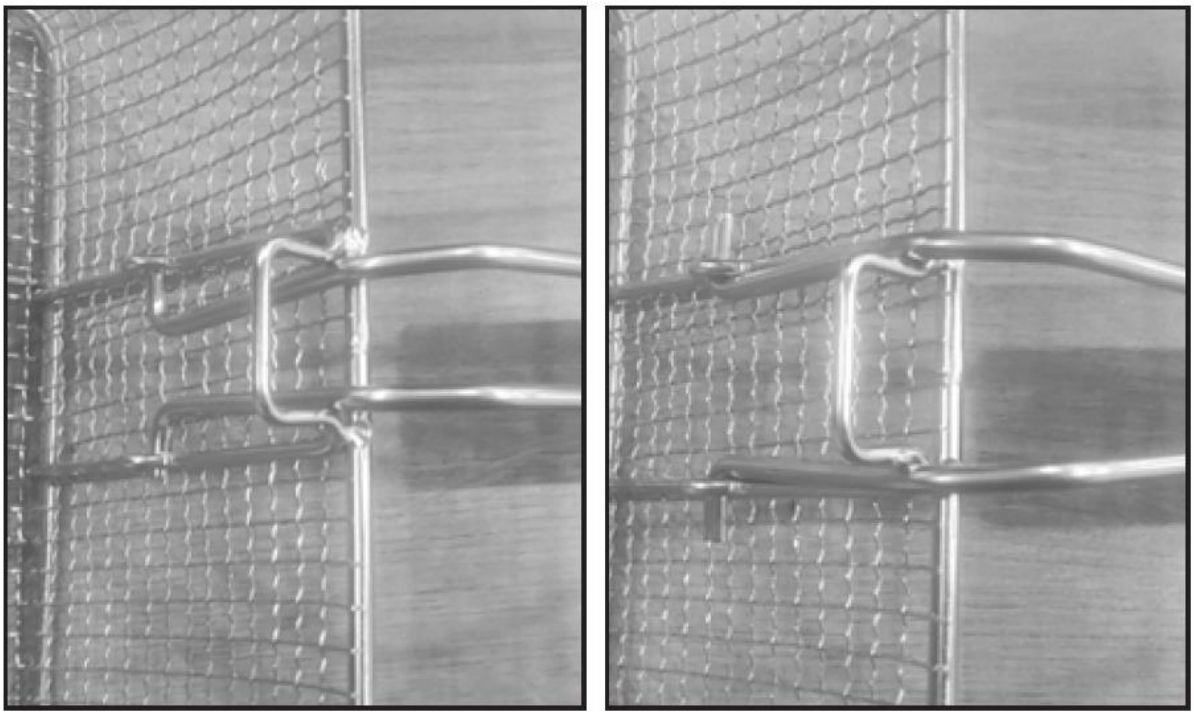
11. Het wordt aanbevolen om alleen vloeibare olie of vet in de frituurpan te gebruiken om schade aan de temperatuurbegrenzer te voorkomen. Het is niet aan te raden om blokvet in de frituurpan te doen - blokvet moet eerst gesmolten worden voordat u het in de frituurpan doet.

ATTENTIE! Het apparaat is voorzien van een sensor om oververhitting te voorkomen. Als het apparaat tijdens gebruik oververhit raakt, schakelt het automatisch uit. Wacht dan ongeveer 1 uur. Na 15 minuten schroeft u de dop los die de resetknop beschermt, drukt u op RESET en schroeft u de beschermkap er weer op. Het apparaat kan nu weer gebruikt worden.

12. **LET OP:** Resten van gefrituurde voorwerpen kunnen een opening in de interne klep van de kraan veroorzaken en leiden tot olielekkage!

4.5.1. Het handvat aan de mand bevestigen

LET OP: Monteer het handvat van de mand op de juiste manier:



Wrong

Correct

4.5.2. Transport en opslag

Tijdens transport moet het apparaat beschermd worden tegen schudden, vallen en omvallen. Bewaar het op een goed geventileerde plaats met droge lucht en zonder corrosieve gassen.

4.6. Reiniging en onderhoud

- Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt en na elk gebruik.
- Tap de olie af en verwijder het verwarmingselement.
- Gebruik een vochtige doek die geschikt is voor het reinigen van apparaten of natuurlijke azijn die geschikt is voor apparatuur van voedselkwaliteit.
- Gebruik geen water om het elektrische bedieningspaneel te reinigen, aangezien dit schade kan veroorzaken en de garantie ongeldig kan maken.
- Gebruik een reinigingsmiddel zonder corrosieve stoffen om het oppervlak schoon te maken.
- Na het reinigen van het apparaat moeten alle onderdelen droog zijn voordat u het opnieuw gebruikt.
- Bewaar het toestel op een droge, koele plaats, vrij van vocht en directe blootstelling aan zonlicht.

4.6.1. Controleer het apparaat regelmatig

Controleer het apparaat regelmatig op tekenen van schade. Als het apparaat beschadigd is, stop dan onmiddellijk met het gebruik ervan en neem contact op met de klantenservice om het probleem op te lossen.

Wat te doen in geval van een probleem? Neem contact op met de klantenservice en houd de volgende informatie bij de hand:

- factuurnummer en serienummer (dit laatste vindt u op het typeplaatje van het apparaat).
- Maak indien van toepassing een foto van het beschadigde, kapotte of defecte onderdeel.
- Het is voor de medewerker van de klantenservice gemakkelijker om de oorzaak van het probleem vast te stellen als u een gedetailleerde en nauwkeurige beschrijving van de situatie geeft. Hoe gedetailleerder uw informatie, hoe beter de klantenservice uw probleem snel en efficiënt kan oplossen!

LET OP: Open het apparaat nooit zonder toestemming van de klantenservice. Dit kan leiden tot het vervallen van de garantie.

Denne brukerhåndboken er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Vi har gjort vårt ytterste for å sikre at oversettelsen er nøyaktig, men vær oppmerksom på at automatiserte oversettelser ikke er perfekte og ikke er ment å erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle versjonen av brukerhåndboken er på engelsk. Eventuelle forskjeller mellom den oversatte versjonen og den originale engelske versjonen er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørsmål om nøyaktigheten av oversettelsen, kan du se den engelske versjonen, som er den offisielle referansen. Flere språkversjoner er tilgjengelige på forespørsel via info@expondo.com.

1. Tekniske data

Tabell 1: Tekniske data for produktet

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi	
Produktnavn	Elektrisk frityrkoker	
Modell	RCEF 16DH-1	RCEF 10EH-1
Nominell spenning [V~] / frekvens [Hz]	230 / 50	
Nominell effekt [kW]	2 x 3,5	3
Kapasitet [L]	2 x 16	10
Oljemengde maks [l]	2 x 12	8
Maks. temperaturområde [°C]	50 - 190	
Vekt [kg]	19,55	8,56

2. Generell beskrivelse

Bruksanvisningen er utformet for å hjelpe deg med sikker og problemfri bruk av apparatet. Produktet er designet og produsert i henhold til strenge tekniske retningslinjer, med bruk av toppmoderne teknologi og komponenter. I tillegg produseres den i samsvar med de strengeste kvalitetsstandardene.

IKKE BRUK APPARATET MED MINDRE DU HAR LEST OG FORSTÅTT DENNE BRUKSANVISNINGEN GRUNDIG.

For å forlenge apparatets levetid og sikre problemfri drift må det brukes i samsvar med denne bruksanvisningen og vedlikeholdes regelmessig. De tekniske dataene og spesifikasjonene i denne brukerhåndboken er oppdaterte. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheten er utformet for å redusere risikoen for støyutslipp til et minimum, og tar hensyn til den teknologiske utviklingen og mulighetene for støyreduksjon.

2.1. Legende

Ikon	Beskrivelse
CE	Produktet oppfyller de relevante sikkerhetsstandardene.

	Les instruksjonene før bruk.
	Produktet må resirkuleres.
	**ADVARSEL!** eller **FORSIKTIG!** eller **HUSK!** Gjelder for den aktuelle situasjonen. (generelt advarselsskilt)
	Klasse I-beskyttelsesenhet med dobbel isolasjon.
	OBS! Varm overflate, fare for forbrenning!
	Skal kun brukes innendørs.



OBS! TEGNINGENE I DENNE HÅNDBOKEN ER KUN MENT SOM ILLUSTRASJONER, OG ENKELTE DETALJER KAN AVVIKE FRA DET FAKTISKE PRODUKTET.

3. Sikkerhet ved bruk



OBS! LES ALLE SIKKERHETSINSTRUKSJONER OG ALLE BRUKSANVISNINGER. UNNLATELSE AV Å FØLGE ADVARSLENE OG INSTRUKSJONENE KAN FØRE TIL ELEKTRISK STØT, BRANN OG/ELLER ALVORLIGE PERSONSKADER ELLER DØDSFALL.

Begrepene «enhet» eller «produkt» brukes i advarslene og instruksjonene for å referere til: **Frityrkoker med pommes frites**

a) For å unngå skader forårsaket av brann eller elektrisk støt, må du sørge for at sikkerhetsinstruksjonene følges når du bruker denne enheten. Les instruksjonene nøye og sørg for at du har forstått dem godt.

b) Oppbevar håndboken i nærheten av utstyret, slik at du kan lese den når som helst.

c) Bruk alltid strømkilder som er koblet til jord og som gir nødvendig spenning (denne informasjonen er angitt på etiketten på enheten).

d) Hvis du er i tvil, la en elektriker sjekke at stikkontakten er riktig jordet.

e) Bruk aldri en skadet strømledning.

f) Ikke åpne enheten i fuktige eller våte omgivelser, eller hvis hendene eller kroppen din er fuktige eller våte.

g) Beskytt enheten mot solstråling.

h) Bruk enheten på et beskyttet sted for å unngå å skade utstyret eller sette andre i fare.

i) Sørg for at enheten kan kjøles ned, og unngå å plassere den for nær andre enheter som produserer varme.

j) Før du rengjør enheten, koble den fra strømkilden.

k) Bruk en myk, fuktig klut til rengjøring.

l) Unngå å bruke vaskemidler, og sørg for at det ikke kommer væske inn i enheten.

m) Ingen interne elementer i denne enheten trenger vedlikehold av brukeren.

n) Åpning av enheten uten vår godkjenning fører til tap av garantien!

3.1. Sikkerhetsretningslinjer

a) Les og forstå disse instruksjonene nøye før du bruker enheten! Følg sikkerhetsretningslinjene nøye for å unngå skader på grunn av feil bruk!

b) Ta vare på denne håndboken for fremtidig bruk. Hvis denne enheten gis videre til tredjeparter, må håndboken gis videre sammen med den.

c) Bruk kun denne enheten innendørs og til den tiltenkte bruken.

d) Vi tilbyr ingen garanti for skader som følge av feil bruk eller feil betjening.

e) Før første gangs bruk, kontroller om nettspenningstypen og -strømmen samsvarer med dataene som er angitt på typeskiltet.

f) Denne enheten er ikke ment å brukes av personer (inkludert barn) med begrenset fysisk, sensorisk eller mental evne, samt mangel på erfaring og/eller kunnskap, med mindre de er under oppsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet, eller hvis de har mottatt instruksjoner om hvordan enheten brukes.

g) **FARE FOR ELEKTRISK STØT!** Ikke forsøk å reparere enheten selv. Ved feil på enheten må reparasjoner utføres av kvalifiserte fagfolk.

h) Kontroller hovedstøpselet og strømledningen regelmessig. Hvis strømledningen til denne enheten er skadet, må den byttes ut av produsenten, kundeservice eller en annen kvalifisert person for å forhindre farer.

i) Unngå skader på strømledningen ved å unngå å klemme eller bøye den eller gni den mot skarpe kanter. Hold også strømledningen unna varme overflater og åpen ild.

j) **OBS! LIVSFARE!** Senk aldri apparatet ned i vann eller andre væsker under rengjøring.

k) Under ingen omstendigheter skal huset åpnes.



HUSK! BESKYTT BARN OG ANDRE TILSKUERE NÅR DU BRUKER APPARATET.



OBS! TIL TROSS FOR APPARATETS SIKRE UTFORMING OG BESKYTTELSESFUNKSJONER, OG TIL TROSS FOR BRUK AV EKSTRA ELEMENTER SOM BESKYTTER OPERATØREN, ER DET FORTSATT EN

LITEN RISIKO FOR ULYKKER ELLER SKADER VED BRUK AV APPARATET. VÆR PÅ VAKT OG BRUK SUNN FORNUFT NÅR DU BRUKER ENHETEN.

4. Retningslinjer for bruk

4.1. Bruksområde

Frityrkokeren er utelukkende beregnet for steking av mat.

Ikke bruk frityrkokeren til å:

- varme opp andre stoffer eller gjenstander;
- varme opp væsker som inneholder sukker, søtningsmidler, syrer, baser eller alkoholer;
- varme opp brannfarlige, skadelige, spesielt flyktige eller andre giftige stoffer.

BRUKEREN ER ANSVARLIG FOR EVENTUELLE SKADER SOM FØLGE AV UTILSIKTET BRUK AV ENHETEN.

4.2. Før første gangs bruk

Ved mottak av varene, kontroller at emballasjen er intakt og åpne den. Hvis emballasjen er skadet, vennligst kontakt transportselskapet og distributøren innen 3 dager, og dokumenter skadene så detaljert som mulig.

Ikke snu pakken opp ned! Ved transport av pakken, sørg for at den holdes vannrett og stabil.

4.3. Avhending av emballasjen

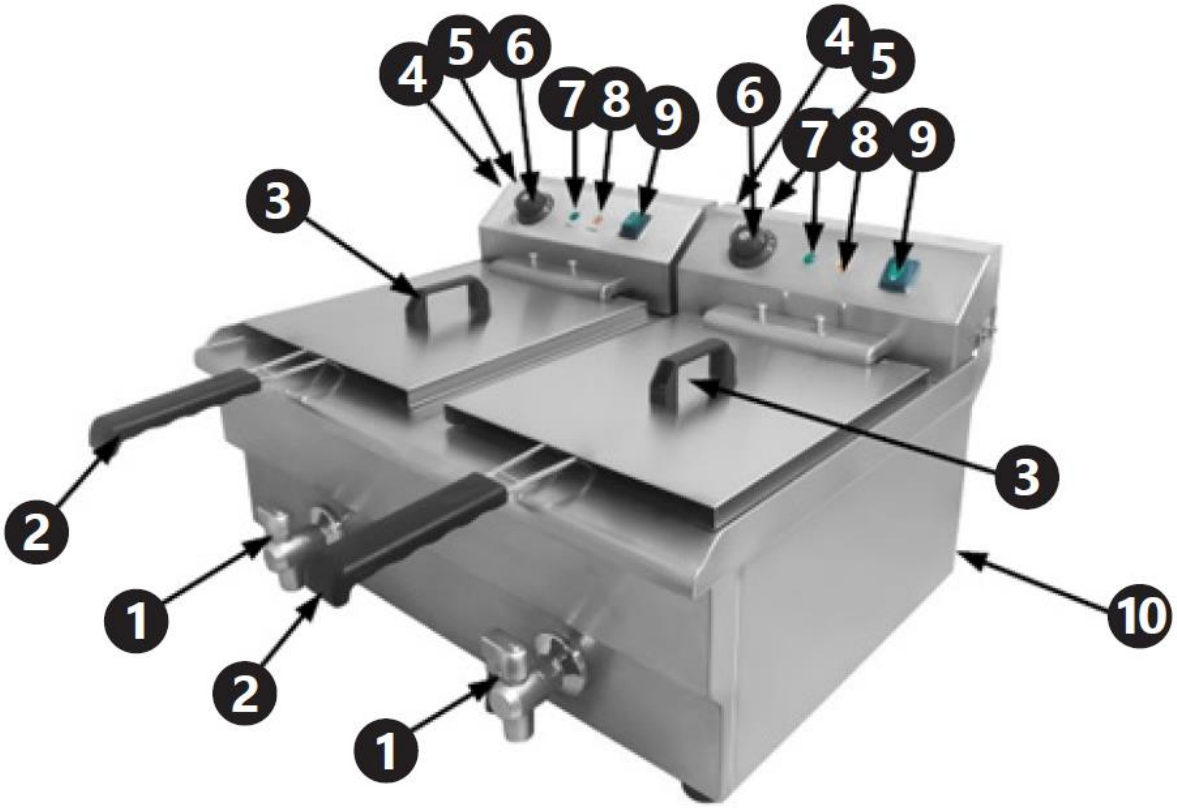
Ta vare på alt emballasjemateriale (papp, plastbånd og isopor), slik at apparatet kan sendes tilbake til servicesenteret i feil stand hvis det oppstår et problem!

4.4. Installering av apparatet

4.4.1. Apparatets plassering

Temperaturen i omgivelsene må ikke overstige 45 °C, og den relative fuktigheten bør ikke overstige 85 %. Sørg for god ventilasjon i rommet der apparatet brukes. Avstanden mellom baksiden av kjedetoasteren og veggen skal være minst 20 cm, minimumsavstanden mellom sidene av apparatet og veggene skal være minst 10 cm på hver side og 35 cm mellom toppen av apparatet og taket. Hold apparatet unna varme overflater. Bruk apparatet på flate, stabile, rene, ildfaste og tørre overflater, utilgjengelig for barn og personer med psykiske funksjonshemminger. Installer apparatet og sørg for at det er sikret konstant tilgang til hovedstøpselet. Strømledningen som er koblet til apparatet må være jordet og samsvare med de tekniske spesifikasjonene. Før første gangs bruk, fjern alle elementene og rengjør dem sammen med hele apparatet.

4.5. Virkemåte



Omgivelsestemperaturen må ikke overstige 45 °C og den relative luftfuktigheten bør ikke overstige 85 %. Bruk bare apparatet i godt ventilerte områder. Ikke blokker luftutløpet til enheten. Hold enheten borte fra varme overflater. Apparatet skal alltid brukes når det er plassert på et jevnt, stabilt, rent, brannsikkert og tørt underlag, og det skal være utilgjengelig for barn og personer med begrensede mentale og sensoriske funksjoner. Ventilen som kobler ut trykklufttilførselen skal være umiddelbart tilgjengelig fra området der enheten brukes. Forsikre deg om at lufttrykket som tilføres enheten ikke overskrider det anbefalte området.

1. Tappekran med utløserventil

2. Håndtak med kurv

3. Lokk

4. Tilbakestillingsknapp (på baksiden av apparatet)

5. Strømkabel (på baksiden av apparatet)

6. Termostat

7. Termostatlampe

8. Strømlampe

9. Av/på-bryter

10. Jord (på baksiden av apparatet)

OBS! Modellen RCEF 16DH-1 er vist på bildet. 10EH-1 er en enkeltmodell – alle knapper og funksjoner er de samme som for modellen RCEF 16DH-1.

1. Fyll tankene med olje slik at nivået er mellom merkene for minimums- og maksimumsnivå.

2. Still termostaten til «0» og sett støpselet i en stikkontakt.

3. Bruk AV/PÅ-bryteren til å slå på apparatet (modellen RCEF 16DH-1 har separate brytere for hver kurv). Det grønne lyset vil lyse. Velg deretter ønsket temperatur (med klokken); det oransje lyset vil lyse, og varmeelementet vil begynne å varmes opp. Når ønsket temperatur er nådd, vil det oransje varmelyset slukkes. Termostaten vil opprettholde ønsket temperatur ved å automatisk slå varmeelementet av og på. Dette opprettholder ønsket temperatur og sparer strøm. Du kan begynne å steke.

4. Bruk kurvene etter at du har montert håndtakene. Legg maten i kurven og senk den ned i oljen. Når maten er stekt, heng kurven opp på spikeren slik at oljen kan falle av.

5. Dekselene er utformet for å holde innholdet varmt og beskytte det mot smuss. Hvis du vil bruke dekselene, må du sørge for at de ikke er våte.

6. Når du er ferdig med arbeidet, vipp varmeelementene 90 grader bakover. Varmeelementene er vertikale, og oljen kan renne av.

7. Bruk AV/PÅ-bryterne for å slå på apparatet.

8. Frityrkokerne våre er utstyrt med en sikkerhetsknapp. Når varmeelementet vippes bakover, slår det seg automatisk for å forhindre ulykker.

9. Når oljen er avkjølt til romtemperatur, tøm den ut ved hjelp av utløsningsventilen.

10. Sørg for at termostaten er tilbake på «0» (juster termostatknappen mot klokken) når du er ferdig med arbeidet, og koble fra frityrkokeren.

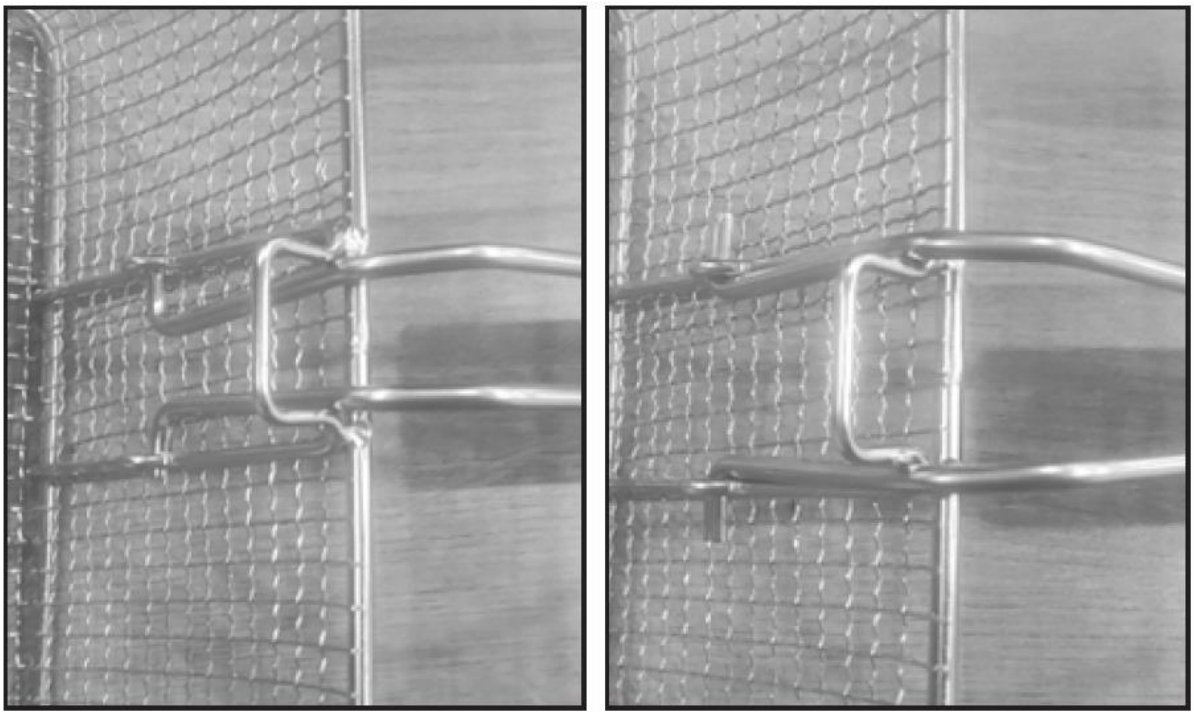
11. Det anbefales å kun bruke flytende olje eller fett i frityrkokeren for å unngå skade på temperaturbegrenseren. Det anbefales ikke å ha fettblokker i frityrkokeren – fettblokker bør smeltes før de legges i frityrkokeren.

OBS! Apparatet har en sensor for å forhindre overoppheting. Hvis apparatet overopphetes under bruk, vil det slå seg av automatisk. Vent deretter ca. Etter 15 minutter skrur du av hetten som beskytter tilbakestillingsknappen, trykker på RESET og skrur beskyttelseshetten på igjen. Enheten kan brukes igjen.

12. **ADVARSEL:** Rester av stekte gjenstander kan forårsake glippe i den indre ventilen på kranen og forårsake oljelekkasje!

4.5.1. Feste håndtaket til kurven

ADVARSEL: Monter håndtaket på kurven på riktig måte:



Wrong Correct

4.5.2. Transport og oppbevaring

Under transport bør maskinen beskyttes mot risting, fall og opp-ned. Oppbevar den på et godt ventilert sted med tørr luft og uten korrosiv gass.

4.6. Rengjøring og vedlikehold

- Trekk alltid ut støpselet til apparatet før rengjøring og etter hver bruk.
- Tøm ut olje og fjern varmeelementet.
- Bruk en fuktig klut som er egnet for rengjøring av apparater, eller bruk naturlig eddik som er egnet for næringsmiddelgodkjent utstyr.
- Ikke bruk vann til å vaske det elektriske kontrollpanelet, da dette kan forårsake skade og ugyldiggjøre garantien.
- Bruk rengjøringsmiddel uten korrosive stoffer for å rengjøre overflaten.
- Etter rengjøring av apparatet bør alle deler tørkes før de brukes igjen.
- Oppbevar enheten på et tørt og kjølig sted, uten fuktighet og direkte sollys.

4.6.1. Kontroller apparatet regelmessig

Kontroller maskinen regelmessig for tegn på skade. Hvis maskinen er skadet, må du slutte å bruke den umiddelbart og kontakte kundeservice for å løse problemet.

Hva skal du gjøre hvis det oppstår et problem? Kontakt kundeservice og ha følgende informasjon klar:

- Fakturanummer og serienummer (sistnevnte finnes på den tekniske platen på apparatet).
- Ta eventuelt et bilde av den skadede, ødelagte eller defekte delen.
- Det vil være lettere for kundeservicemedarbeideren å finne årsaken til problemet hvis du gir en detaljert og presis beskrivelse av saken. Jo mer detaljert informasjonen din er, desto bedre kundeservice vil kunne løse problemet ditt raskt og effektivt!

FORSIKTIG: Åpne aldri enheten uten tillatelse fra kundeservice. Dette kan føre til tap av garantien.

Denna användarmanual har översatts med maskinöversättning. Vi har gjort allt för att säkerställa att översättningen är korrekt, men observera att automatiserade översättningar inte är perfekta och inte är avsedda att ersätta mänskliga översättare. Den officiella versionen av användarmanualen är på engelska. Eventuella skillnader mellan den översatta versionen och den engelska originalversionen är inte juridiskt bindande. Om du har några frågor om översättningens noggrannhet, vänligen hänvisa till den engelska versionen, som är den officiella referensen. Fler språkversioner finns tillgängliga på begäran via info@expondo.com.

1. Tekniska data

Tabell 1: Tekniska data för produkten

Parameterbeskrivning	Parametervärde	
Produktnamn	Elektrisk fritös	
Modell	RCEF 16DH-1	RCEF 10EH-1
Nominell spänning [V~] / frekvens [Hz]	230 / 50	
Nominell effekt [kW]	2 x 3,5	3
Volym [L]	2 x 16	10
Oljemängd max [l]	2 x 12	8
Max. temperaturområde [°C]	50 - 190	
Vikt [kg]	19,55	8,56

2. Allmän beskrivning

Bruksanvisningen är avsedd att underlätta en säker och problemfri användning av apparaten. Produkten är konstruerad och tillverkad i enlighet med strikta tekniska riktlinjer, med hjälp av modern teknik och komponenter. Dessutom har den tilverkats i enlighet med de mest noggranna kvalitetsstandarderna.

ANVÄND INTE APPARATEN OM DU INTE HAR LÄST IGENOM OCH FÖRSTÅTT DENNA BRUKSANVISNING.

För att öka apparatens livslängd och säkerställa en problemfri drift ska du använda den i enlighet med denna bruksanvisning och regelbundet utföra underhållsåtgärder. De tekniska data och specifikationer som anges i denna bruksanvisning är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med kvalitetsförbättringar. Med beaktande av tekniska framsteg och möjligheten att begränsa buller har apparaten designats och byggts så att risken för bulleremission minskas till lägsta möjliga nivå.

2.1. Förklaring av symbolerna

Ikon	Beskrivning
CE	Produkten uppfyller de relevanta säkerhetsstandarderna.

	Läs instruktionerna före användning.
	Produkten måste återvinnas.
	**VARNING!** eller **FÖRSIKTIGHET!** eller **KOM IHÅG!** Tillämpas på den givna situationen. (allmän varningssymbol)
	Klass I-skyddsanordning med dubbelisolering.
	UPPMÄRKSAMHET! Het yta, risk för brännskador!
	Använd endast inomhus.



OBSERVERA! ILLUSTRATIONERNA I DENNA BRUKSANVISNING ÄR ENDAST AVSEDDA SOM REFERENS OCH VISSA DETALJER KAN SKILJA SIG FRÅN DEN FAKTISKA PRODUKTEN.

3. Användningssäkerhet



OBS! LÄS ALLA SÄKERHETSVARNINGAR OCH ALLA INSTRUKTIONER. OM VARNINGARNA OCH INSTRUKTIONERNA INTE FÖLJS KAN DET LEDA TILL ELEKTRISKA STÖTAR, BRAND OCH/ELLER ALLVARLIGA PERSONSKADOR ELLER TILL OCH MED DÖDSFALL.

Termerna "enhet" eller "produkt" används i varningar och instruktioner för att hänvisa till: **Fritös med pommes frites**

a) För att undvika skador på grund av brand eller elektrisk stöt, se till att säkerhetsinstruktionerna följs när du använder denna enhet. Läs instruktionerna noggrant och se till att du har förstått dem väl.

b) Förvara manualen nära utrustningen så att du kan läsa den när som helst.

c) Använd alltid strömkällor som är anslutna till jord och som ger nödvändig spänning (denna information anges på etiketten på enheten).

d) Om du är osäker, låt en elektriker kontrollera att ditt uttag är korrekt jordat.

e) Använd aldrig en skadad strömkabel.

f) Öppna inte enheten i fuktig eller våt miljö, eller om dina händer eller kropp är fuktiga eller våta.

g) Skydda enheten från solstrålning.

h) Använd enheten på en skyddad plats för att undvika att skada utrustningen eller utsätta andra för fara.

i) Se till att enheten kan svalna och undvik att placera den för nära andra enheter som producerar värme.

j) Koppla bort enheten från strömkällan innan du rengör den.

k) Använd en mjuk, fuktig trasa för rengöring.

l) Undvik att använda rengöringsmedel och se till att ingen vätska kommer in i enheten.

m) Inga inre delar av denna enhet behöver underhållas av användaren.

n) Att öppna enheten utan vårt godkännande leder till förlust av garantin!

3.1. Säkerhetsanvisningar

a) Läs och förstå dessa instruktioner noggrant innan du använder enheten! Följ säkerhetsanvisningarna noggrant för att förhindra skador på grund av felaktig användning!

b) Förvara denna bruksanvisning så att den finns tillgänglig för framtida bruk/information. Om denna enhet överlämnas till tredje part måste manualen lämnas vidare med den.

c) Använd endast denna enhet inomhus och för dess avsedda användning.

d) Vi erbjuder ingen garanti för skador som uppstår på grund av felaktig användning eller felaktig användning.

e) Kontrollera före första användningen om nätspänningstyp och ström överensstämmer med de angivna uppgifterna på typskylten.

f) Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga, samt bristande erfarenhet och/eller kunskap, såvida de inte övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet eller om de har fått instruktioner om hur apparaten används.

g) **RISK FÖR ELEKTRISKA STÖTAR!** Försök inte reparera apparaten själv. Vid fel på apparaten måste reparationer utföras av kvalificerade experter.

h) Kontrollera nätkontakten och strömkabeln regelbundet. Om strömkabeln till denna apparat är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess kundtjänst eller annan kvalificerad person för att förhindra fara.

i) Förhindra skador på strömkabeln genom att undvika att klämma eller böja den eller gnugga den mot vassa kanter. Håll även strömkabeln borta från heta ytor och öppen låga.

j) **OBS! LIVSFARA!** Vid rengöring får apparaten aldrig sänkas i vatten eller andra vätskor.

k) Höljet får under inga omständigheter öppnas.



KOM IHÅG! SKYDDA BARN OCH ANDRA PERSONER SOM BEFINNER SIG I NÄRHETEN NÄR DU ANVÄNDER APPARATEN.



OBS! TROTS DEN SÄKRA KONSTRUKTIONEN AV APPARATEN OCH DESS SKYDDSFUNKTIONER, OCH TROTS ANVÄNDNINGEN AV YTTERLIGARE ELEMENT SOM SKYDDAR ANVÄNDAREN, FINNS DET FORTFARANDE EN LITEN RISK FÖR OLYCKA ELLER SKADA VID ANVÄNDNING AV APPARATEN. VAR HELA TIDEN UPPMÄRKSAM OCH ANVÄND SUNT FÖRNUFT NÄR DU ANVÄNDER APPARATEN.

4. Riktlinjer för användning

4.1. Användningsområde

Fritösen är uteslutande avsedd för att fritera mat.

Använd inte fritösen för att:

- värma andra ämnen eller föremål;
- värma upp vätskor som innehåller socker, sötningsmedel, syror, baser eller alkoholer;
- värma upp brandfarliga, skadliga, särskilt flyktiga eller andra giftiga ämnen.

ANVÄNDAREN ÄR ANSVARIG FÖR ALLA SKADOR SOM UPPSTÅR TILL FÖLJD AV OFÖRSÄNDA ANVÄNDNING AV ENHETEN.

4.2. Före första användningen

Vid mottagandet av varorna, kontrollera att förpackningen är intakt och öppna den. Om förpackningen är skadad, kontakta ditt transportföretag och distributör inom 3 dagar och dokumentera skadorna så detaljerat som möjligt.

Vänd inte förpackningen upp och ner! Se till att förpackningen förvaras horisontellt och stabilt vid transport.

4.3. Avfallshantering av förpackningen

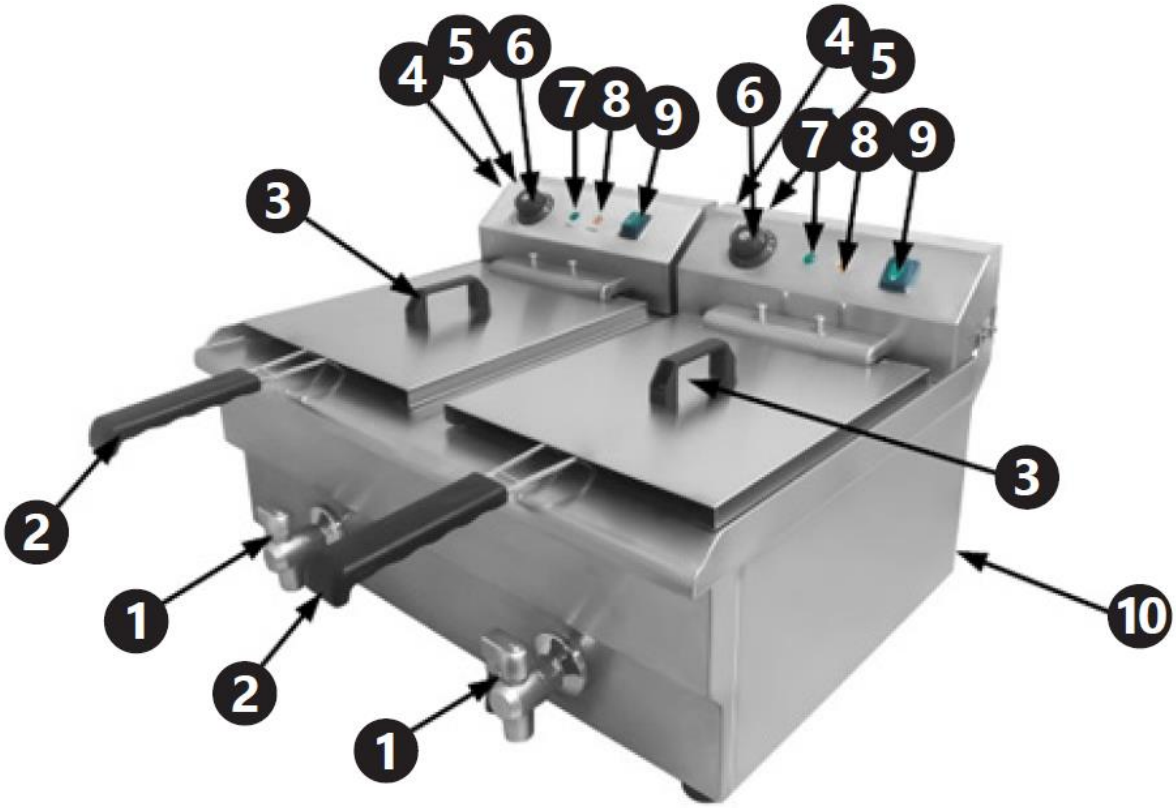
Förvara allt förpackningsmaterial (kartong, plasttejp och frigolit) så att enheten kan skickas tillbaka till servicecentret i felfritt skick om problem uppstår!

4.4. Installation av apparaten

4.4.1. Apparatens placering

Omgivningstemperaturen får inte överstiga 45 °C och den relativa luftfuktigheten bör inte överstiga 85 %. Säkerställ god ventilation i rummet där enheten används. Avståndet mellan baksidan av kedjebrödrosten och väggen ska vara minst 20 cm, ett minsta avstånd mellan enhetens sidor och väggarna ska vara minst 10 cm på varje sida och 35 cm mellan enhetens ovansida och taket. Håll enheten borta från heta ytor. Använd enheten på plana, stabila, rena, eldfasta och torra ytor utom räckhåll för barn och personer med psykiska funktionsnedsättningar. Installera apparaten och se till att det finns ständig åtkomst till nätuttaget. Nätsladden som är ansluten till apparaten måste vara korrekt jordad och uppfylla de tekniska specifikationerna. Ta bort alla delar och rengör dem tillsammans med hela apparaten före första användningen.

4.5. Funktionsprincip



Omgivningens temperatur får inte överstiga 45°C och den relativa luftfuktigheten får inte överstiga 85%. Använd endast apparaten i väl ventilerade utrymmen. Blockera inte apparatens luftutlopp. Håll apparaten borta från heta ytor. Apparaten ska alltid användas när den är placerad på en jämn, stabil, ren, brandsäker och torr yta, och vara utom räckhåll för barn och personer med begränsade mentala och sensoriska funktioner. Ventilen som stänger av tryckluftsförsörjningen ska vara omedelbart åtkomlig från det område där apparaten används. Se till att trycket i den luft som tillförs apparaten inte överstiger det rekommenderade området.

1. Kran med avlastningsventil

2. Handtag med korg

3. Lock

4. Återställningsknapp (på apparatens baksida)

5. Nätkabel (på apparatens baksida)

6. Termostat

7. Termostatlampa

8. Strömlampa

9. På/av-brytare

10. Jord (på apparatens baksida)

OBS! Modellen RCEF 16DH-1 visas på bilden. 10EH-1 är en singelmodell – alla knappar och funktioner är desamma som för modellen RCEF 16DH-1.

1. Fyll tankarna med olja så att nivån är mellan markeringarna för minimi- och maximinivå.

2. Ställ in termostaten på "0" och sätt in kontakten i ett eluttag.

3. Använd PÅ/AV-brytaren för att slå på apparaten (modellen RCEF 16DH-1 har separata brytare för varje korg). Den gröna lampan tänds. Välj sedan önskad temperatur (medurs); den orange lampan tänds och värmeelementet börjar värmas upp. När önskad temperatur har uppnåtts slocknar den orangea värmelampan. Termostaten bibehåller önskad temperatur genom att automatiskt slå på och av värmeelementet. Detta bibehåller önskad temperatur och sparar el. Du kan börja steka.

4. Använd korgarna efter att du har monterat handtagen. Placera maten i korgen och sänk ner den i oljan. När maten är provad, häng upp korgen på spiken så att oljan kan rinna av.

5. Locken är utformade för att hålla innehållet varmt och skydda det från smuts. Om du vill använda locken, se till att de inte är våta.

6. När du är klar med arbetet, luta värmeelementen 90 grader bakåt. Värmeelementen är vertikala och oljan kan droppa av.

7. Använd PÅ/AV-brytarna för att slå på enheten.

8. Våra fritöser är utrustade med en säkerhetsknapp. När värmeelementet lutas bakåt slås det på automatiskt för att förhindra olyckor.

9. När oljan har svalnat till rumstemperatur, töm ut den med hjälp av avlastningsventilen.

10. Se till att termostaten är tillbaka på "0" (justera termostatvredet moturs) när du är klar med arbetet och koppla bort fritösen.

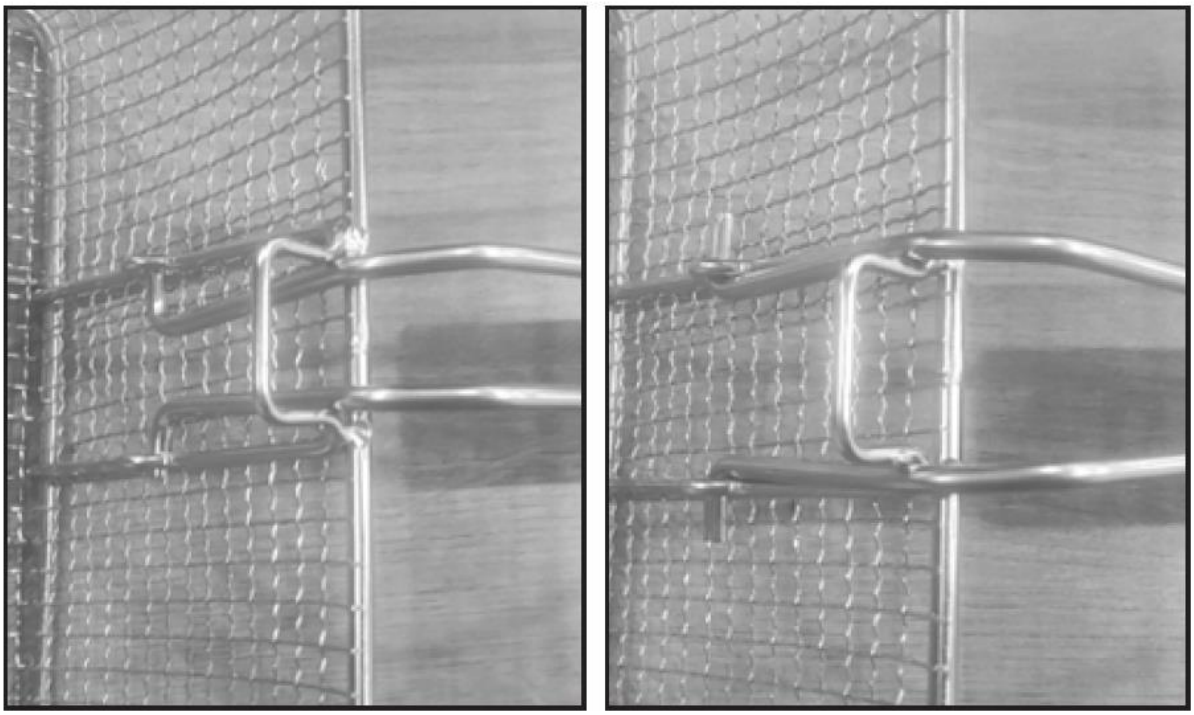
11. Det rekommenderas att endast använda flytande olja eller fett i fritösen för att undvika skador på temperaturbegränsaren. Det rekommenderas inte att lägga blockfett i fritösen – blockfettet bör smältas innan det placeras i fritösen.

OBS! Enheten har en sensor för att förhindra att den överhettas. Om enheten överhettas under användning stängs den av automatiskt. Vänta sedan ca. Efter 15 minuter, skruva loss locket som skyddar återställningsknappen, tryck på RESET och skruva tillbaka skyddslocket. Enheten kan användas igen.

12. **OBSERVERA:** Rester av stekta föremål kan orsaka ett springa i kranens inre ventil och orsaka oljeläckage!

4.5.1. Montering av handtaget på korgen

OBSERVERA: Montera korgens handtag på rätt sätt:



Wrong



Correct

4.5.2. Transport och förvaring

Under transport ska maskinen skyddas från att skaka, falla och vältas upp och ner. Förvara den på en väl ventilerad plats med torr luft och utan frätande gaser.

4.6. Rengöring och underhåll

- Koppla alltid ur apparaten innan du rengör den och efter varje användning.
- Töm ut oljan och ta bort värmeelementet.
- Använd en fuktig trasa lämplig för rengöring av apparater eller använd naturlig vinäger lämplig för livsmedelskvalitet.
- Använd inte vatten för att rengöra den elektriska kontrollpanelen eftersom det kan orsaka skador och ogiltigförklara garantin.
- Använd rengöringsmedel utan frätande ämnen för att rengöra ytan.
- Efter rengöring av apparaten ska alla delar torkas innan den används igen.
- Förvara apparaten på en torr och sval plats som är skyddad mot fukt och direkt solljus.

4.6.1. Kontrollera apparaten regelbundet

Kontrollera regelbundet maskinen för tecken på skador. Om maskinen är skadad, sluta använda den omedelbart och kontakta din kundtjänst för att lösa problemet.

Vad ska man göra om det uppstår ett problem? Kontakta din kundtjänst och förbered följande information:

- Fakturanummer och serienummer (det senare finns på apparatens märkskylt).
- Ta om det är relevant en bild av den skadade, trasiga eller defekta delen.
- Det blir lättare för din kundtjänstmedarbetare att fastställa källan till problemet om du ger en detaljerad och exakt beskrivning av ärendet. Ju mer detaljerad din information är, desto bättre kundservice kan lösa ditt problem snabbt och effektivt!

VARNING: Öppna aldrig enheten utan tillstånd från din kundtjänst. Detta kan leda till att garantin upphör att gälla.

⚠

Este Manual do Usuário foi traduzido por meio de tradução automática. Fizemos todos os esforços para garantir a precisão da tradução, mas observe que as traduções automáticas não são perfeitas e não se destinam a substituir tradutores humanos. A versão oficial do Manual do Usuário está em inglês. Quaisquer diferenças entre a versão traduzida e o original em inglês não são juridicamente vinculativas. Se você tiver alguma dúvida sobre a precisão da tradução, consulte a versão em inglês, que é a referência oficial. Outras versões em outros idiomas estão disponíveis mediante solicitação pelo e-mail info@expondo.com.

1. Dados técnicos

Tabela 1: Dados técnicos do produto

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro	
Nome do produto	Fritadeira elétrica	
Modelo	RCEF 16DH-1	RCEF 10EH-1
Tensão nominal [V~] / frequência [Hz]	230 / 50	
Potência nominal [kW]	2 x 3,5	3
Capacidade [L]	2 x 16	10
Quantidade máxima de óleo [l]	2 x 12	8
Faixa de temperatura máxima [°C]	50 - 190	
Peso [kg]	19,55	8,56

2. Descrição geral

O manual do utilizador foi concebido para ajudar na utilização segura e sem problemas do dispositivo. O produto é concebido e fabricado de acordo com diretrizes técnicas rigorosas, utilizando tecnologias e componentes de última geração. Além disso, é produzido em conformidade com as mais rigorosas normas de qualidade.

NÃO UTILIZE O DISPOSITIVO SEM TER LIDO E COMPREENDIDO ESTE MANUAL DO UTILIZADOR.

Para aumentar a vida útil do aparelho e garantir um funcionamento sem problemas, utilize-o de acordo com este manual de instruções e efetue regularmente tarefas de manutenção. Os dados técnicos e as especificações contidas neste manual do utilizador estão atualizados. O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações associadas à melhoria da qualidade. O dispositivo foi concebido para reduzir ao mínimo os riscos de emissão de ruído, tendo em conta o progresso tecnológico e as oportunidades de redução do ruído.

2.1. Legenda

Ícone	Descrição
CE	O produto está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis.

	Leia as instruções antes de utilizar.
	O produto deve ser reciclado.
	**AVISO!** ou **CUIDADO!** ou **LEMBRETE!** Aplicável à situação em causa. (sinal de aviso geral)
	Dispositivo de proteção Classe I com isolamento duplo.
	ATENÇÃO! Superfície quente, risco de queimaduras!
	Utilizar apenas em espaços interiores.



POR FAVOR, OBSERVE! OS DESENHOS DESTE MANUAL SERVEM APENAS PARA FINS ILUSTRATIVOS E, EM ALGUNS PORMENORES, PODEM DIFERIR DO PRODUTO REAL.

3. Segurança de utilização



ATENÇÃO! LER TODAS AS PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA E TODAS AS INSTRUÇÕES. O NÃO CUMPRIMENTO DOS AVISOS E INSTRUÇÕES PODE RESULTAR EM CHOQUE ELÉTRICO, INCÊNDIO E/OU FERIMENTOS GRAVES OU MESMO MORTE.

Os termos "aparelho" ou "produto" são usados nos avisos e instruções para se referir a: **Fritadeira de batatas fritas**

a) Para evitar ferimentos causados por incêndio ou choque elétrico, certifique-se de seguir as instruções de segurança ao usar este aparelho. Leia as instruções atentamente e certifique-se de que as compreendeu bem.

b) Mantenha o manual próximo ao equipamento para poder consultá-lo a qualquer momento.

c) Use sempre tomadas aterradas e que forneçam a voltagem necessária (essas informações estão indicadas na etiqueta do aparelho).

d) Em caso de dúvida, peça a um eletricista para verificar se a sua tomada está devidamente aterrada.

e) Nunca utilize um cabo de alimentação danificado.

f) Não abra o aparelho em ambientes úmidos ou molhados, ou se suas mãos ou corpo estiverem úmidos ou molhados.

g) Proteja o aparelho da radiação solar.

h) Utilize o dispositivo em um local protegido para evitar danos ao equipamento ou colocar outras pessoas em risco.

i) Certifique-se de que o dispositivo possa ser resfriado e evite colocá-lo muito próximo a outros dispositivos que produzam calor.

j) Antes de limpar o dispositivo, desconecte-o da fonte de alimentação.

k) Utilize um pano macio e úmido para a limpeza.

l) Evite o uso de detergentes e certifique-se de que nenhum líquido entre no aparelho.

m) Nenhum componente interno deste dispositivo requer manutenção por parte do usuário.

n) Abrir o dispositivo sem nossa autorização resultará na perda da garantia!

3.1. Instruções de Segurança

a) Leia e compreenda estas instruções cuidadosamente antes de operar o dispositivo! Observe atentamente as instruções de segurança para evitar danos causados por uso indevido!

b) Mantenha este manual disponível para referência futura. Caso este dispositivo seja repassado a terceiros, o manual deverá ser repassado juntamente com ele.

c) Utilize este dispositivo somente em ambientes internos e para a finalidade a que se destina.

d) Não oferecemos garantia para danos resultantes de uso indevido ou operação incorreta.

e) Antes da primeira utilização, verifique se a tensão e a corrente principais correspondem aos dados indicados na placa de identificação.

f) Este aparelho não se destina ao uso por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, bem como com falta de experiência e/ou conhecimento, a menos que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou que tenham recebido instruções sobre como usar o aparelho.

g) **RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO!** Não tente consertar o aparelho você mesmo. Em caso de falhas no aparelho, os reparos devem ser feitos por técnicos qualificados.

h) Verifique regularmente o plugue principal e o cabo de alimentação. Se o cabo de alimentação deste aparelho estiver danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante, pelo serviço de atendimento ao cliente ou por outra pessoa qualificada para evitar riscos.

i) Evite danos ao cabo de alimentação, evitando apertá-lo, dobrá-lo ou esfregá-lo em bordas afiadas. Mantenha também o cabo de alimentação longe de superfícies quentes e chamas.

j) **ATENÇÃO! PERIGO DE VIDA!** Durante a limpeza, nunca mergulhe o aparelho em água ou noutros líquidos.

k) Em nenhuma circunstância a carcaça deve ser aberta.



LEMBRETE! QUANDO UTILIZAR O APARELHO, PROTEJA AS CRIANÇAS E OUTRAS PESSOAS QUE SE ENCONTREM NAS PROXIMIDADES.



ATENÇÃO! APESAR DA CONCEÇÃO SEGURA DO APARELHO E DAS SUAS CARACTERÍSTICAS DE PROTEÇÃO, E APESAR DA UTILIZAÇÃO DE ELEMENTOS ADICIONAIS QUE PROTEGEM O OPERADOR, EXISTE AINDA UM LIGEIRO RISCO DE ACIDENTE OU LESÃO DURANTE A UTILIZAÇÃO DO APARELHO. MANTENHA-SE ALERTA E USE O BOM SENSO QUANDO UTILIZAR O DISPOSITIVO.

4. Orientações de utilização

4.1. Âmbito de aplicação

A fritadeira foi projetada exclusivamente para fritar alimentos.

Não use a fritadeira para:

- aquecer outras substâncias ou objetos;
- aquecer líquidos que contenham açúcar, adoçantes, ácidos, bases ou álcoois;
- Aquecer ou aquecer substâncias inflamáveis, nocivas, particularmente voláteis ou quaisquer outras substâncias tóxicas.

O USUÁRIO É RESPONSÁVEL POR QUAISQUER DANOS RESULTANTES DO USO INDEVIDO DO DISPOSITIVO.

4.2. Antes do primeiro uso

Ao receber a mercadoria, verifique se a embalagem está intacta e abra-a. Se a embalagem estiver danificada, entre em contato com a transportadora e o distribuidor em até 3 dias e documente os danos com o máximo de detalhes possível.

Não vire a embalagem de cabeça para baixo! Ao transportar a embalagem, certifique-se de que ela permaneça na horizontal e estável.

4.3. Eliminação da embalagem

Guarde todos os materiais da embalagem (papelão, fitas plásticas e isopor) para que, em caso de problemas, o aparelho possa ser enviado de volta à assistência técnica em perfeitas condições!

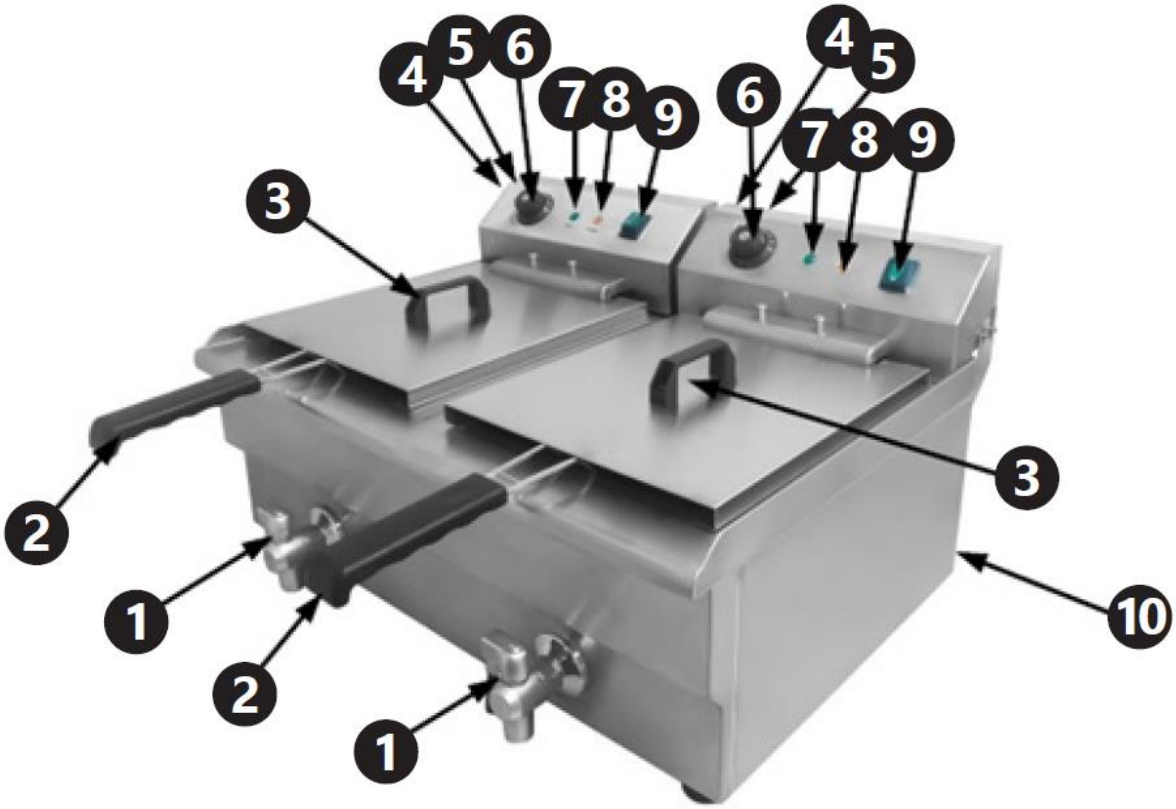
4.4. Instalação do aparelho

4.4.1. Local de instalação

A temperatura ambiente não deve exceder 45 °C e a umidade relativa não deve ultrapassar 85%. Garanta boa ventilação no ambiente em que o aparelho será utilizado. A distância entre a parte traseira da torradeira e a parede deve ser de pelo menos 20 cm, a distância mínima entre as laterais do aparelho e as paredes deve ser de pelo menos 10 cm de cada lado e 35 cm entre a parte superior do aparelho e o teto. Mantenha o aparelho longe de superfícies quentes. Utilize o aparelho em superfícies planas, estáveis, limpas, refratárias e secas, fora do alcance de crianças e pessoas com deficiência intelectual. Instale o aparelho garantindo o acesso constante à tomada principal. O cabo de alimentação conectado ao aparelho deve estar devidamente aterrado e em conformidade com as

especificações técnicas. Antes da primeira utilização, remova todos os componentes e limpe-os, juntamente com todo o aparelho.

4.5. Princípio de funcionamento



A temperatura ambiente não deve exceder 45°C e a humidade relativa não deve exceder 85%. Utilizar o aparelho apenas em locais bem ventilados. Não obstruir a saída de ar do aparelho. Mantenha o aparelho afastado de superfícies quentes. O aparelho deve ser sempre utilizado numa superfície plana, estável, limpa, à prova de fogo e seca, e deve estar fora do alcance de crianças e de pessoas com funções mentais e sensoriais limitadas. A válvula que desativa a alimentação de ar comprimido deve ser imediatamente acessível a partir da área onde o dispositivo está a ser utilizado. Certifique-se de que a pressão do ar que alimenta o aparelho não excede o intervalo recomendado.

1. Torneira com válvula de alívio

2. Alça com cesto

3. Tampa

4. Botão de reinicialização (na parte traseira do aparelho)

5. Cabo de alimentação (na parte traseira do aparelho)

6. Termostato

7. Luz indicadora do termostato

8. Luz indicadora de energia

9. Interruptor liga/desliga

10. Terra (na parte traseira do aparelho)

ATENÇÃO! O modelo RCEF 16DH-1 é mostrado na fotografia. O modelo 10EH-1 é único – todos os botões e funções são os mesmos do modelo RCEF 16DH-1.

1. Encha os reservatórios com óleo até que o nível fique entre as marcas de nível mínimo e máximo.

2. Ajuste o termostato para “0” e conecte o plugue a uma tomada elétrica.

3. Use o interruptor liga/desliga para ligar o aparelho (o modelo RCEF 16DH-1 possui interruptores separados para cada cesto). A luz verde acenderá. Em seguida, selecione a temperatura desejada (no sentido horário); a luz laranja acenderá e o elemento de aquecimento começará a aquecer. Assim que a temperatura desejada for atingida, a luz laranja de aquecimento se apagará. O termostato manterá a temperatura desejada ligando e desligando automaticamente o elemento de aquecimento. Isso mantém a temperatura ideal e economiza energia. Você pode começar a fritar.

4. Utilize as cestas após instalar as alças. Coloque o alimento na cesta e mergulhe-a no óleo. Quando o alimento estiver frito, pendure a cesta no prego para que o óleo escorra.

5. As tampas são projetadas para manter o conteúdo aquecido e protegê-lo da sujeira. Se desejar utilizá-las, certifique-se de que estejam secas.

6. Ao terminar de usar, incline os elementos de aquecimento 90 graus para trás. Os elementos de aquecimento ficam na vertical e o óleo pode escorrer.

7. Use os interruptores LIGAR/DESLIGAR para ligar o aparelho.

8. Nossas fritadeiras são equipadas com um botão de segurança. Quando o elemento de aquecimento é inclinado para trás, ele gira automaticamente para evitar acidentes.

9. Assim que o óleo esfriar até a temperatura ambiente, descarte-o usando a válvula de liberação.

10. Certifique-se de que o termostato esteja de volta a “0” (gire o botão do termostato no sentido anti-horário) ao terminar de usar e desligue a fritadeira.

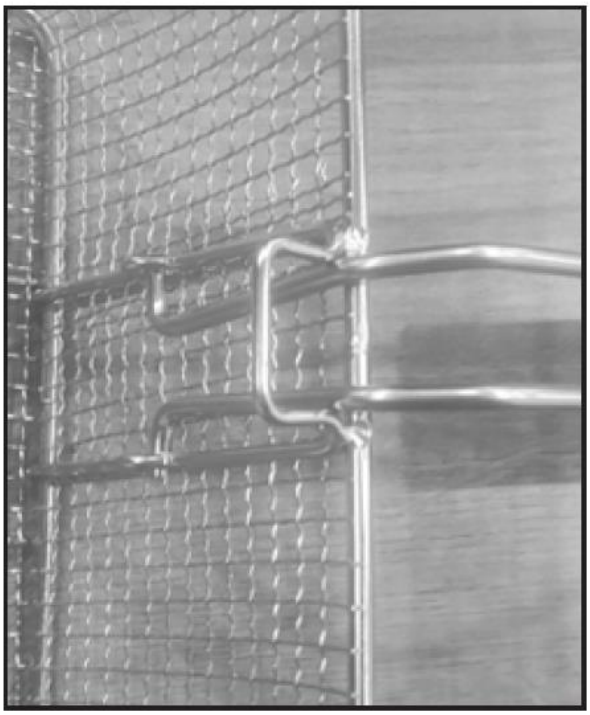
11. Recomenda-se usar apenas óleo ou gordura líquida na fritadeira para evitar danos ao limitador de temperatura. Não é recomendável colocar gordura em bloco na fritadeira – a gordura em bloco deve ser derretida antes de ser colocada na fritadeira.

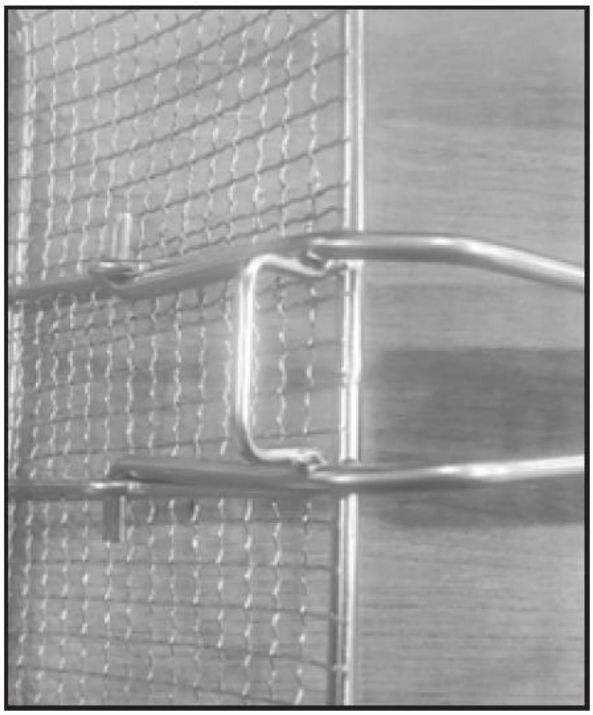
ATENÇÃO! O aparelho possui um sensor para evitar superaquecimento. Se o aparelho superaquecer durante o uso, ele desligará automaticamente. Aguarde aproximadamente [tempo não especificado]. Após 15 minutos, desenrosque a tampa que protege o botão de reinicialização, pressione RESET e enrosque a tampa protetora novamente. O aparelho poderá ser usado novamente.

12. **ATENÇÃO:** Resíduos de alimentos fritos podem causar folga na válvula interna da torneira e provocar vazamento de óleo!

4.5.1. Fixação da alça à cesta

ATENÇÃO: Monte a alça da cesta corretamente:





Wrong

Correct

4.5.2. Transporte e armazenamento

Durante o transporte, proteja o aparelho contra vibrações, quedas e viradas de cabeça para baixo. Guarde-o em local bem ventilado, seco e livre de gases corrosivos.

4.6. Limpeza e manutenção

- Desligue sempre o aparelho da tomada antes de limpá-lo e após cada utilização.
- Remova o óleo e o elemento de aquecimento.
- Utilize um pano úmido próprio para limpeza de aparelhos ou vinagre branco próprio para uso em equipamentos alimentícios.
- Não utilize água para lavar o painel de controle elétrico, pois isso pode danificá-lo e invalidar a garantia.
- Utilize um produto de limpeza sem substâncias corrosivas para limpar a superfície.
- Após a limpeza, todas as peças devem estar secas antes de serem reutilizadas.
- Guarde a unidade num local seco e fresco, sem humidade e sem exposição direta à luz solar.

4.6.1. Verifique o aparelho regularmente

Verifique o aparelho regularmente para detectar sinais de danos. Se o aparelho estiver danificado, pare de usá-lo imediatamente e entre em contato com o serviço de atendimento ao cliente para solucionar o problema.

O que fazer em caso de problema? Entre em contato com o serviço de atendimento ao cliente e tenha em mãos as seguintes informações:

- número da nota fiscal e número de série (este último pode ser encontrado na placa de identificação do aparelho).
- Se necessário, tire uma foto da peça danificada, quebrada ou defeituosa.
- Uma descrição detalhada e precisa da situação facilitará a identificação do problema pelo atendente. Quanto mais detalhadas forem as suas informações, melhor o serviço de atendimento ao cliente poderá resolver o seu problema de forma rápida e eficiente!

ATENÇÃO: Nunca abra o dispositivo sem a autorização do serviço de atendimento ao cliente. Isso pode resultar na perda da garantia.

Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme maximálne úsilie, aby sme zabezpečili presnosť prekladu, ale upozorňujeme, že automatické preklady nie sú dokonalé a nemajú nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna verzia používateľskej príručky je v angličtine. Akékoľvek rozdiely medzi preloženou verziou a originálnou angličtinou nie sú právne záväzné. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti prekladu, pozrite si anglickú verziu, ktorá je oficiálnou referenciou. Ďalšie jazykové verzie sú k dispozícii na požiadanie prostredníctvom info@expondo.com.

1. Technické údaje

Tabuľka 1: Technické údaje produktu

Popis parametra	Hodnota parametra	
Názov produktu	Elektrická fritéza	
Model	RCEF 16DH-1	RCEF 10EH-1
Menovité napätie [V~]/frekvencia [Hz]	230 / 50	
Menovitý výkon [kW]	2 x 3,5	3
Objem [l]	2 x 16	10
Maximálne množstvo oleja [l]	2 x 12	8
Max. teplotný rozsah [°C]	50 - 190	
Hmotnosť [kg]	19,55	8,56

2. Všeobecný popis

Používateľská príručka je vytvorená s cieľom zaistiť bezpečné a bezproblémové používanie zariadenia. Produkt je navrhnutý a vyrobený v súlade s prísnymi technickými smernicami s použitím najmodernejších technológií a komponentov. Okrem toho sa vyrába v súlade s najprísnejšími kvalitatívnymi normami.

NEPOUŽÍVAJTE ZARIADENIE, POKIAĽ STE SI DÔKLADNE NEPREČÍTALI TÚTO POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU A NEPOROZUMELI JEJ.

Aby ste predĺžili životnosť výrobku a zaistili jeho bezproblémovú prevádzku, používajte ho v súlade s touto používateľskou príručkou a pravidelne vykonávajte údržbu. Technické údaje a špecifikácie uvedené v tejto používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny súvisiace s vylepšením kvality. Zariadenie je navrhnuté tak, aby sa riziká emisií hluku znížili na minimum, pričom sa zohľadňuje technologický pokrok a možnosti zníženia hluku.

2.1. Legenda

Ikona	Popis
CE	Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.

	Pred použitím si prečítajte pokyny.
	Výrobok sa musí recyklovať.
	**VAROVANIE!** alebo **POZOR!** alebo **UPOZORNENIE!** Platí pre danú situáciu. (všeobecné výstražné znamenie)
	Ochranné zariadenie triedy I s dvojitou izoláciou.
	POZOR! Horúci povrch, hrozí riziko popálenia!
	Používajte iba v interiéri.



UPOZORNENIE! NÁKRESY V TEJTO PRÍRUČKE SLÚŽIA LEN NA ILUSTRÁCIU A NIEKTORÉ DETAILY SA MÔŽU LÍŠIŤ OD SKUTOČNÉHO VÝROBKU.

3. Bezpečnosť pri používaní



POZOR! PREČÍTAJTE SI VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A VŠETKY POKYNY. NEDODRŽANIE UPOZORNENÍ A POKYNOV MÔŽE MAŤ ZA NÁSLEDOK ÚRAZ ELEKTRICKÝM PRÚDOM, POŽIAR A/ALEBO VÁŽNE ZRANENIE ALEBO DOKONCA SMRŤ.

Pojmy „zariadenie“ alebo „výrobok“ sa v upozorneniach a pokynoch používajú na označenie: **Fritéza na hranolky**

a) Aby ste predišli zraneniu v dôsledku požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom, pri používaní tohto zariadenia dodržiavajte bezpečnostné pokyny. Pozorne si prečítajte pokyny a uistite sa, že ste im dobre porozumeli.

b) Návod uchovávajte v blízkosti zariadenia, aby ste si ho mohli kedykoľvek prečítať.

c) Vždy používajte zdroje prúdu, ktoré sú uzemnené a ktoré poskytujú potrebné napätie (táto informácia je uvedená na štítku zariadenia).

d) Ak máte akékoľvek pochybnosti, nechajte elektrikára skontrolovať, či je vaša zásuvka správne uzemnená.

e) Nikdy nepoužívajte poškodený napájací kábel.

f) Neotvárajte zariadenie vo vlhkom alebo mokrom prostredí, ani ak máte mokré ruky alebo telo.

g) Chráňte zariadenie pred slnečným žiarením.

h) Používajte zariadenie na chránenom mieste, aby ste predišli poškodeniu zariadenia alebo ohrozeniu iných.

i) Uistite sa, že zariadenie sa môže vychladnúť a neumiestňujte ho príliš blízko k iným zariadeniam, ktoré produkujú teplo.

j) Pred čistením zariadenia ho odpojte od zdroja napájania.

k) Na čistenie použite mäkkú vlhkú handričku.

l) Nepoužívajte čistiace prostriedky a uistite sa, že sa do zariadenia nedostala žiadna tekutina.

m) Žiadny vnútorný prvok tohto zariadenia nevyžaduje údržbu používateľom.

n) Otvorenie zariadenia bez nášho súhlasu vedie k strate záruky!

3.1. Bezpečnostné pokyny

a) Pred používaním zariadenia si pozorne prečítajte a pochopte tieto pokyny! Starostlivo dodržiavajte bezpečnostné pokyny, aby ste predišli škodám spôsobeným nesprávnym používaním!

b) Túto používateľskú príručku si ponechajte k dispozícii pre budúce použitie. Ak toto zariadenie odovzdáte tretím stranám, musí byť spolu s ním odovzdaný aj návod na obsluhu.

c) Toto zariadenie používajte iba v interiéri a na určený účel.

d) Neposkytujeme žiadnu záruku na škody spôsobené nesprávnym používaním alebo nesprávnou obsluhou.

e) Pred prvým použitím skontrolujte, či typ sieťového napätia a prúd zodpovedajú údajom uvedeným na typovom štítku.

f) Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, ako aj s nedostatkom skúseností a/alebo znalostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak nedostali pokyny, ako sa zariadenie používa.

g) **NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!** Nepokúšajte sa zariadenie opravovať sami. V prípade poruchy zariadenia musia opravy vykonávať kvalifikovaní odborníci.

h) Pravidelne kontrolujte hlavnú zástrčku a napájací kábel. Ak je napájací kábel tohto zariadenia poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho zákaznícky servis alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

i) Poškodeniu napájacieho kábla predchádzajte tým, že ho nebudete stláčať, ohýbať ani trieť o ostré hrany. Napájací kábel tiež uchovávajte mimo horúcich povrchov a otvoreného ohňa.

j) **POZOR! OHROZENIE ŽIVOTA!** Pri čistení zariadenie nikdy neponárajte do vody ani iných tekutín.

k) Za žiadnych okolností neotvárajte kryt.



UPOZORNENIE! PRI POUŽÍVANÍ ZARIADENIA CHRÁŇTE DETI A OSTATNÉ OKOLOSTOJACE OSOBY.



POZOR! NAPRIEK BEZPEČNEJ KONŠTRUKCII ZARIADENIA A JEHO OCHRANNÝM PRVKOM, AKO AJ POUŽITIU ĎALŠÍCH PRVKOV CHRÁNIACICH OBSLUHUJÚCU OSOBU EXISTUJE PRI POUŽÍVANÍ ZARIADENIA MIERNE RIZIKO NEHODY ALEBO PORANENIA. PRI POUŽÍVANÍ ZARIADENIA BUĎTE OSTRAŽITÍ A POUŽÍVAJTE ZDRAVÝ ROZUM.

4. Pokyny na používanie

4.1. Rozsah použitia

Fritéza je určená výhradne na vyprážanie potravín.

Fritézu nepoužívajte na:

- ohrievanie iných látok alebo predmetov;
- ohrievanie kvapalín obsahujúcich cukor, sladidlá, kyseliny, zásady alebo alkoholy;
- ohrievanie alebo rozohrievanie horľavých, škodlivých, obzvlášť prchavých alebo iných toxických látok.

POUŽÍVATEĽ JE ZODPOVEDNÝ ZA AKÉKOĽVEK ŠKODY VYPLÝVAJÚCE Z NEURČENÉHO POUŽITIA ZARIADENIA.

4.2. Pred prvým použitím

Po prijatí tovaru skontrolujte neporušenosť obalu a otvorte ho. Ak je obal poškodený, kontaktujte svoju prepravnú spoločnosť a distribútora do 3 dní a čo najpodrobnejšie zdokumentujte poškodenie.

Neotáčajte obal hore dnom! Pri preprave balíka sa uistite, že je umiestnený vodorovne a stabilne.

4.3. Likvidácia obalov

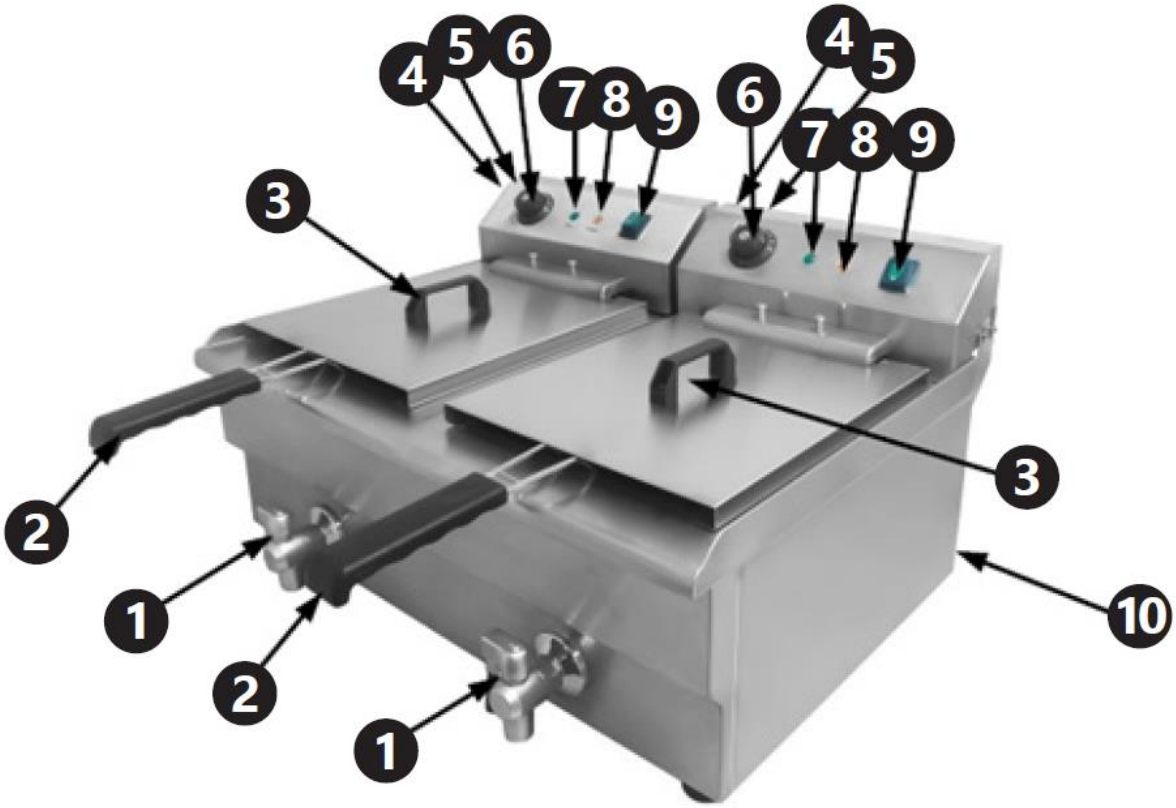
Uschovajte si všetky obalové materiály (kartón, plastové pásky a polystyrén), aby ste v prípade problému mohli zariadenie vrátiť do servisného strediska v bezchybnom stave!

4.4. Inštalácia spotrebiča

4.4.1. Umiestnenie spotrebiča

Teplota prostredia nesmie presiahnuť 45 °C a relatívna vlhkosť vzduchu by nemala presiahnuť 85 %. Zabezpečte dobré vetranie miestnosti, v ktorej sa zariadenie používa. Vzdialenosť medzi zadnou stranou hriankovača a stenou by mala byť aspoň 20 cm, minimálna vzdialenosť medzi bočnými stranami zariadenia a stenami by mala byť aspoň 10 cm na každej strane a 35 cm medzi vrchnou časťou zariadenia a stropom. Uchovávajte zariadenie mimo dosahu horúcich povrchov. Zariadenie prevádzkujte na rovných, stabilných, čistých, žiaruvzdorných a suchých povrchoch mimo dosahu detí a osôb s mentálnym postihnutím. Zariadenie nainštalujte tak, aby bol zabezpečený neustály prístup k hlavnej zástrčke. Napájací kábel pripojený k spotrebiču musí byť riadne uzemnený a zodpovedať technickým údajom. Pred prvým použitím odstráňte všetky súčiastky a vyčistite ich spolu s celým zariadením.

4.5. Princíp činnosti



Teplota okolia nesmie prekročiť 45 °C a relatívna vlhkosť vzduchu by nemala presiahnuť 85 %. Zariadenie používajte len v dobre vetraných priestoroch. Nezakrývajte výstup vzduchu zo zariadenia. Zariadenie udržiavajte mimo horúcich povrchov. Zariadenie by sa malo vždy používať na rovnom, stabilnom, čistom, ohňovzdornom a suchom povrchu a malo by byť mimo dosahu detí a osôb s obmedzenými mentálnymi a zmyslovými funkciami. Ventil, ktorým sa vypína prívod stlačeného vzduchu, by mal byť okamžite prístupný z miesta, kde sa zariadenie používa. Uistite sa, že tlak vzduchu privádzaného do zariadenia neprekračuje odporúčaný rozsah.

1. Kohútik s vypúšťacím ventilom

2. Rukoväť s košom

3. Veko

4. Tlačidlo Reset (na zadnej strane zariadenia)

5. Napájací kábel (na zadnej strane zariadenia)

6. Termostat

7. Kontrolka termostatu

8. Kontrolka napájania

9. Hlavný vypínač

10. Uzemnenie (na zadnej strane zariadenia)

POZOR! Na fotografii je zobrazený model RCEF 16DH-1. Model 10EH-1 je samostatný model – všetky tlačidlá a funkcie sú rovnaké ako pri modeli RCEF 16DH-1.

1. Naplňte nádrže olejom tak, aby hladina bola medzi značkami minimálnej a maximálnej hladiny.

2. Nastavte termostat na „0“ a zapojte zástrčku do elektrickej zásuvky.

3. Zapnite zariadenie pomocou hlavného vypínača (model RCEF 16DH-1 má samostatné vypínače pre každý košík). Rozsvieti sa zelené svetlo. Potom vyberte požadovanú teplotu (v smere hodinových ručičiek); rozsvieti sa oranžové svetlo a vykurovacie teleso sa začne ohrievať. Po dosiahnutí požadovanej teploty zhasne oranžová kontrolka ohrievania. Termostat bude udržiavať požadovanú teplotu automatickým zapínaním a vypínaním vykurovacieho telesa. Tým sa udržiava požadovaná teplota a šetrí sa elektrina. Môžete začať smažiť.

4. Košíky používajte po namontovaní rukovätí. Vložte jedlo do košíka a ponorte ho do oleja. Keď jedlo opečiete, zaveste košík na klinec, aby olej stekal.

5. Kryty sú navrhnuté tak, aby udržiavali obsah teplý a chránili ho pred nečistotami. Ak chcete použiť kryty, uistite sa, že nie sú mokré.

6. Po dokončení práce nakloňte vykurovacie telesá o 90 stupňov dozadu. Vykurovacie telesá sú vertikálne a olej môže stekať.

7. Na zapnutie zariadenia použite vypínače ON/OFF.

8. Naše fritézy sú vybavené bezpečnostným tlačidlom. Keď sa vykurovacie teleso nakloní dozadu, automaticky sa otočí, aby sa predišlo nehodám.

9. Keď olej vychladne na izbovú teplotu, vypustite ho pomocou vypúšťacieho ventilu.

10. Po dokončení práce sa uistite, že termostat je späť v polohe „0“ (otočte gombík termostatu proti smeru hodinových ručičiek) a odpojte fritézu.

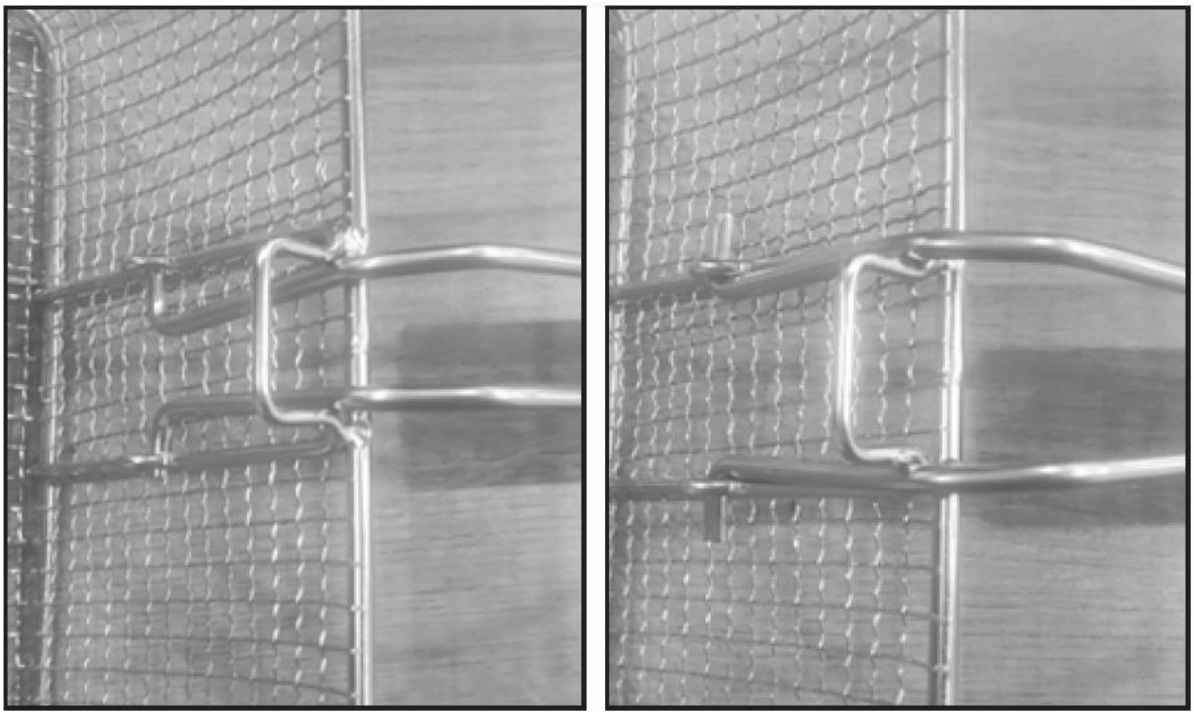
11. Odporúča sa používať vo fritéze iba tekutý olej alebo tuk, aby sa predišlo poškodeniu obmedzovača teploty. Neodporúča sa vkladať do fritézy blokový tuk – blokový tuk by sa mal pred vložením do fritézy roztopiť.

POZOR! Zariadenie má senzor, ktorý zabraňuje prehriatiu. Ak sa zariadenie počas používania prehreje, automaticky sa vypne. Potom počkajte približne 15 minút, odskrutkujte krytku, ktorá chráni tlačidlo resetovania, stlačte tlačidlo RESET a naskrutkujte späť ochrannú krytku. Zariadenie sa môže znova použiť.

12. **POZOR:** Zvyšky vyprážaných predmetov môžu spôsobiť medzeru vo vnútornom ventile kohútika a únik oleja!

4.5.1. Pripevnenie rukoväte ku košu

POZOR: Rukoväť koša namontujte správnym spôsobom:



Wrong

Correct

4.5.2. Preprava a skladovanie

Počas prepravy by mal byť stroj chránený pred otrasmi, pádmi a prevrátením. Skladujte ho na dobre vetranom mieste so suchým vzduchom a bez korozívnych plynov.

4.6. Čistenie a údržba

- Pred čistením a po každom použití vždy odpojte zariadenie zo siete.
- Vypustite olej a vyberte vykurovacie teleso.
- Použite vlhkú handričku vhodnú na čistenie zariadení alebo použite prírodný ocot vhodný pre potravinárske zariadenia.
- Na umývanie elektrického ovládacieho panela nepoužívajte vodu, pretože by to mohlo spôsobiť poškodenie a stratu platnosti záruky.
- Na čistenie povrchu používajte čistiaci prostriedok bez korozívnych látok.
- Po vyčistení zariadenia by mali byť všetky jeho časti pred opätovným použitím vysušené.
- Prístroj skladujte na suchom a chladnom mieste, bez prístupu vlhkosti a priameho slnečného žiarenia.

4.6.1. Pravidelne kontrolujte zariadenie

Pravidelne kontrolujte zariadenie, či nejaví známky poškodenia. Ak je zariadenie poškodené, okamžite ho prestaňte používať a kontaktujte zákaznícky servis, aby problém vyriešil.

Čo robiť v prípade problému? Kontaktujte zákaznícky servis a pripravte si nasledujúce informácie:

- Číslo faktúry a sériové číslo (toto číslo nájdete na technickom štítku na zariadení).
- Ak je to relevantné, odfoťte poškodenú, rozbitú alebo chybnú časť.
- Pre pracovníka zákazníckeho servisu bude jednoduchšie určiť zdroj problému, ak poskytnete podrobný a presný popis problému. Čím podrobnejšie informácie poskytnete, tým lepší zákaznícky servis bude schopný váš problém vyriešiť rýchlo a efektívne!

UPOZORNENIE: Nikdy neotvárajte zariadenie bez súhlasu zákazníckeho servisu. Môže to viesť k strate záruky.

⚠

Това ръководство за потребителя е преведено с помощта на машинен превод. Положили сме всички усилия, за да гарантираме точността на превода, но моля, обърнете внимание, че автоматизираните преводи не са перфектни и не са предназначени да заменят човешките преводачи. Официалната версия на ръководството за потребителя е на английски език. Всички разлики между преведената версия и оригиналния английски език не са правно обвързващи. Ако имате въпроси относно точността на превода, моля, вижте английската версия, която е официалната референтна версия. Повече езикови версии са достъпни при поискване чрез info@expondo.com.

1. Технически данни

Таблица 1: Технически данни на продукта

Описание на параметъра	Стойност на параметъра	
Име на продукта	Електрически фритюрник	
Модел	RCEF 16DH-1	RCEF 10EH-1
Номинално напрежение [V~] / честота [Hz]	230 / 50	
Номинална мощност [kW]	2 x 3.5	3
Капацитет [l]	2 x 16	10
Максимално количество олио [l]	2 x 12	8
Максимален температурен диапазон [°C]	50 - 190	
Тегло [kg]	19,55	8,56

2. Общо описание

Ръководството за потребителя е предназначено да помогне за безопасното и безпроблемно използване на устройството. Продуктът е проектиран и произведен в съответствие със строги технически указания, използвайки най-съвременни технологии и компоненти. Освен това, той е произведен в съответствие с най-строгите стандарти за качество.

НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ УСТРОЙСТВОТО, АКО НЕ СТЕ ПРОЧЕЛИ И РАЗБРАЛИ ВНИМАТЕЛНО ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ.

За да увеличите живота на устройството и да осигурите безпроблемна работа, използвайте го в съответствие с това ръководство за потребителя и редовно извършвайте задачи по поддръжка. Техническите данни и спецификации в това ръководство за потребителя са актуални. Производителят си запазва правото да прави промени, свързани с подобряване на качеството. Устройството е проектирано да намали до минимум рисковете от шумови емисии, като се вземат предвид технологичният прогрес и възможностите за намаляване на шума.

2.1. Легенда

Икона	Описание
	Продуктът отговаря на съответните стандарти за безопасност.
	Прочетете инструкциите преди употреба.
	Продуктът трябва да бъде рециклиран.
	**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** или **ВНИМАНИЕ!** или **ЗАПОМНЕТЕ!** Приложимо за дадената ситуация. (общ предупредителен знак)
	Устройство за защита клас I с двойна изолация.
	ВНИМАНИЕ! Гореща повърхност, риск от изгаряния!
	Използвайте само на закрито.



МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ! ЧЕРТЕЖИТЕ В ТОВА РЪКОВОДСТВО СА САМО С ИЛЮСТРАТИВНА ЦЕЛ И В НЯКОИ ДЕТАЙЛИ МОЖЕ ДА СЕ РАЗЛИЧАВАТ ОТ ДЕЙСТВИТЕЛНИЯ ПРОДУКТ.

3. Безопасност при употреба



ВНИМАНИЕ! ПРОЧЕТЕТЕ ВСИЧКИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ. НЕСПАЗВАНЕТО НА ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯТА И ИНСТРУКЦИИТЕ МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО ТОКОВ УДАР, ПОЖАР И/ИЛИ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ ИЛИ ДОРИ СМЪРТ.

Термините „устройство“ или „продукт“ се използват в предупрежденията и инструкциите, за да се отнасят до: **Фритюрник за пържени картофи**

a) За да избегнете нараняване от пожар или токов удар, моля, уверете се, че спазвате инструкциите за безопасност, когато използвате това устройство. Моля, прочетете внимателно инструкциите и се уверете, че сте ги разбрали добре.

b) Дръжте ръководството близо до оборудването, за да можете да го прочетете по всяко време.

c) Винаги използвайте източници на ток, които са свързани към земята и осигуряват необходимото напрежение (тази информация е посочена на етикета на устройството).

d) Ако имате някакви съмнения, позволете на електротехник да провери дали контактът ви е правилно заземен.

e) Никога не използвайте повреден захранващ кабел.

f) Не отваряйте устройството във влажна или мокра среда, или ако ръцете или тялото ви са мокри или влажни.

g) Пазете устройството от слънчева радиация.

h) Използвайте устройството на защитено място, за да избегнете повреда на оборудването или застрашаване на други хора.

i) Уверете се, че устройството може да се охлажда и избягвайте да го поставяте твърде близо до други устройства, които произвеждат топлина.

j) Преди почистване на устройството, изключете го от захранването.

k) Използвайте мека влажна кърпа за почистване.

l) Избягвайте употребата на препарати и се уверете, че в устройството не попада течност.

m) Никой вътрешен елемент на това устройство не се нуждае от поддръжка от потребителя.

n) Отварянето на устройството без наше одобрение води до загуба на гаранцията!

3.1. Указания за безопасност

a) Моля, прочетете и разберете внимателно тези инструкции, преди да работите с устройството! Моля, спазвайте внимателно указанията за безопасност, за да предотвратите повреди поради неправилна употреба!

b) Моля, пазете това ръководство за бъдещи справки. Ако това устройство бъде предадено на трети страни, ръководството трябва да бъде предадено заедно с него.

c) Използвайте това устройство само на закрито и по предназначение.

d) Не предлагаме гаранция за щети, причинени от неправилна употреба или неправилна експлоатация.

e) Преди първа употреба проверете дали мрежовото напрежение и ток отговарят на посочените данни на табелката с данни.

f) Това устройство не е предназначено за употреба от лица (включително деца) с ограничени физически, сензорни или умствени способности, както и без опит и/или знания, освен ако не са под наблюдението на лице, отговорно за тяхната безопасност, или ако са получили инструкции как да се използва устройството.

g) **ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР!** Не се опитвайте сами да ремонтирате устройството. В случай на повреди на устройството, ремонтите трябва да се извършват от квалифицирани специалисти.

h) Моля, проверявайте редовно главния щепсел и захранващия кабел. Ако захранващият кабел на това устройство е повреден, той трябва да бъде подменен от производителя, неговия отдел за обслужване на клиенти или друго квалифицирано лице, за да се предотвратят опасности.

i) Предотвратете повреда на захранващия кабел, като избягвате притискане, огъване или триене в остри ръбове. Също така, дръжте захранващия кабел далеч от горещи повърхности и открит пламък.

j) **ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА!** По време на почистване никога не потапяйте устройството във вода или други течности.

k) При никакви обстоятелства корпусът не трябва да се отваря.



ЗАПОМНЕТЕ! КОГАТО ИЗПОЛЗВАТЕ УСТРОЙСТВОТО, ПРЕДПАЗЕТЕ ДЕЦАТА И ДРУГИТЕ СТРАНИЧНИ ЛИЦА.



ВНИМАНИЕ! ВЪПРЕКИ БЕЗОПАСНИЯ ДИЗАЙН НА УСТРОЙСТВОТО И НЕГОВИТЕ ЗАЩИТНИ ФУНКЦИИ, КАКТО И ВЪПРЕКИ ИЗПОЛЗВАНЕТО НА ДОПЪЛНИТЕЛНИ ЕЛЕМЕНТИ, ЗАЩИТАВАЩИ ОПЕРАТОРА, ВСЕ ОЩЕ СЪЩЕСТВУВА МАЛЪК РИСК ОТ ЗЛОПОЛУКА ИЛИ НАРАНЯВАНЕ ПРИ УПОТРЕБА НА УСТРОЙСТВОТО. БЪДЕТЕ БДИТЕЛНИ И ИЗПОЛЗВАЙТЕ ЗДРАВИЯ РАЗУМ, КОГАТО ИЗПОЛЗВАТЕ УСТРОЙСТВОТО.

4. Указания за употреба

4.1. Обхват на приложение

Фритюрникът е предназначен изключително за пържене на храна.

Не използвайте фритюрника за:

- загряване на други вещества или предмети;
- загряване на течности, съдържащи захар, подсладители, киселини, основи или алкохоли;
- затопляне на запалими, вредни, особено летливи или други токсични вещества.

ПОТРЕБИТЕЛЯТ НОСИ ОТГОВОРНОСТ ЗА ВСЯКАКВИ ЩЕТИ, В РЕЗУЛТАТ ОТ НЕПРЕДНАЗНАЧЕНАТА УПОТРЕБА НА УСТРОЙСТВОТО.

4.2. Преди първа употреба

При получаване на стоката проверете целостта на опаковката и я отворете. Ако опаковката е повредена, моля, свържете се с вашата транспортна компания и дистрибутор в рамките на 3 дни и документирайте повредите възможно най-подробно.

Не обръщайте опаковката с главата надолу! При транспортиране на опаковката, моля, уверете се, че тя е хоризонтална и стабилна.

4.3. Изхвърляне на опаковката

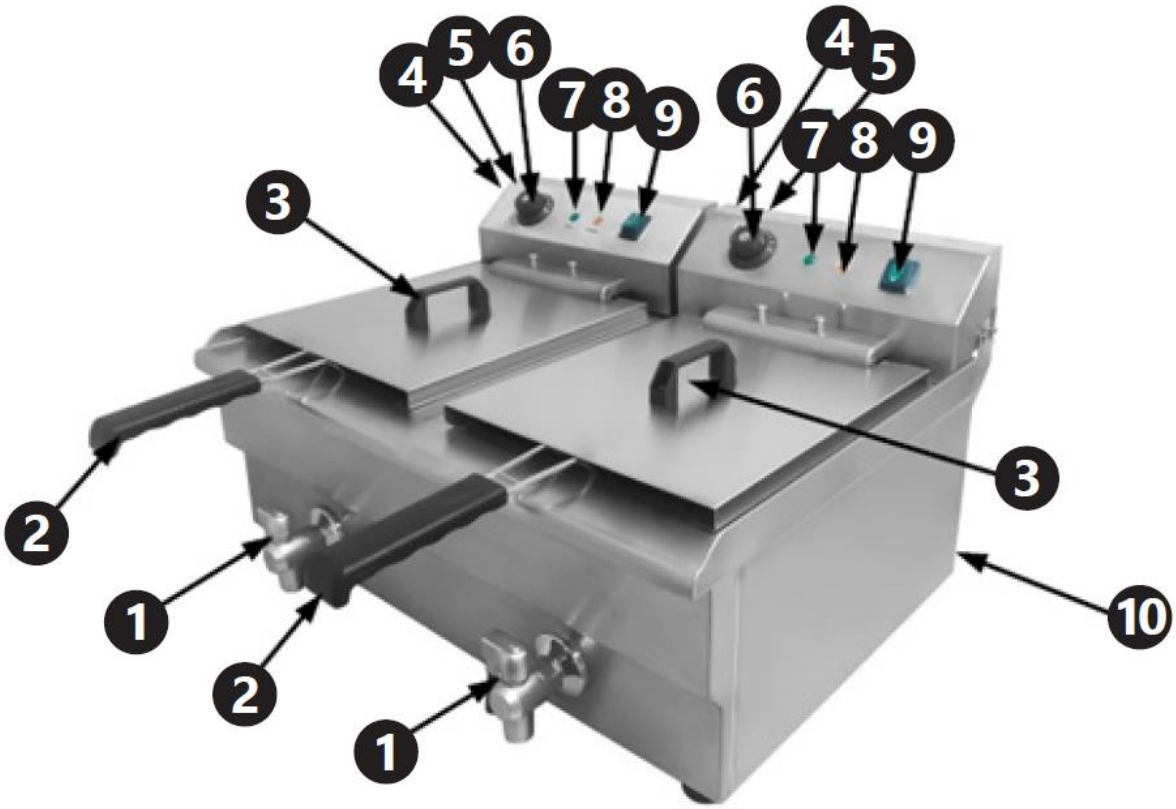
Моля, запазете всички опаковъчни материали (картон, пластмасови ленти и стиропор), така че в случай на проблем устройството да може да бъде изпратено обратно в сервизния център в перфектно състояние!

4.4. Инсталиране на уреда

4.4.1. Местоположение на уреда

Температурата на околната среда не трябва да надвишава 45°C, а относителната влажност не трябва да надвишава 85%. Осигурете добра вентилация в помещението, в което се използва устройството. Разстоянието между задната част на тостера и стената трябва да бъде най-малко 20 см, минималното разстояние между страните на устройството и стените трябва да бъде най-малко 10 см от всяка страна и 35 см между горната част на устройството и тавана. Дръжте устройството далеч от горещи повърхности. Използвайте устройството върху равни, стабилни, чисти, огнеупорни и сухи повърхности, недостъпни за деца и хора с умствени увреждания. Инсталирайте устройството, като се уверите, че е осигурен постоянен достъп до главния щепсел. Захранващият кабел, свързан към уреда, трябва да бъде правилно заземен и да отговаря на техническите данни. Преди първа употреба отстранете всички елементи и ги почистете заедно с цялото устройство.

4.5. Принцип на действие



Температурата на околната среда не трябва да надвишава 45°C, а относителната влажност не трябва да надвишава 85%. Използвайте устройството само в добре проветриви помещения. Не блокирайте отвора за въздух на устройството. Дръжте устройството далеч от горещи повърхности. Устройството трябва винаги да се използва, когато е поставено върху равна, стабилна, чиста, огнеупорна и суха повърхност и да бъде далеч от деца и лица с ограничени умствени и сензорни функции. Вентилът, който изключва подаването на сгъстен въздух, трябва да е непосредствено достъпен от мястото, където се използва устройството. Уверете се, че налягането на въздуха, захранващ устройството, не надвишава препоръчителния диапазон.

1. Кран с освобождаващ вентил

2. Дръжка с кошница

3. Капак

4. Бутон за нулиране (на гърба на устройството)

5. Захранващ кабел (на гърба на устройството)

6. Термостат

7. Индикатор на термостата

8. Индикатор на захранването

9. Ключ за включване/изключване

10. Заземяване (на гърба на устройството)

ВНИМАНИЕ! На снимката е показан модел RCEF 16DH-1. 10EH-1 е единичен модел – всички бутони и функции са същите като при модел RCEF 16DH-1.

1. Напълнете резервоарите с масло, така че нивото да е между маркировките за минимално и максимално ниво.

2. Настройте термостата на „0“ и включете щепсела в електрически контакт.

3. Използвайте превключвателя ON/OFF, за да включите устройството (моделът RCEF 16DH-1 има отделни превключватели за всяка кошница). Зелената светлина ще светне. След това изберете желаната температура (по посока на часовниковата стрелка); оранжевата светлина ще светне и нагревателният елемент ще започне да се нагрява. След като желаната температура бъде достигната, оранжевата светлина за нагряване ще изгасне. Термостатът ще поддържа желаната температура, като автоматично включва и изключва нагревателния елемент. Това поддържа желаната температура и пести електроенергия. Можете да започнете пърженето.

4. Използвайте кошниците след монтаж на дръжките. Поставете храната в кошницата и я потопете в олиото. Когато храната е готова, окачете кошницата на пирона, за да може олиото да се отцеди.

5. Капаците са предназначени да поддържат съдържанието топло и да го предпазват от замърсявания. Ако искате да използвате капаците, уверете се, че не са мокри.

6. Когато приключите с работата, наклонете нагревателните елементи на 90 градуса назад. Нагревателните елементи са вертикални и олиото може да се отцеди.

7. Използвайте превключвателите ON/OFF, за да включите устройството.

8. Нашите фритюрници са оборудвани с предпазен бутон. Когато нагревателният елемент се наклони назад, той се завърта автоматично, за да се предотвратят инциденти.

9. След като олиото се охлади до стайна температура, източете го, като използвате изпускателния клапан.

10. Уверете се, че термостатът е върнат на „0“ (завъртете копчето на термостата обратно на часовниковата стрелка), след като приключите с работата си, и изключете фритюрника от контакта.

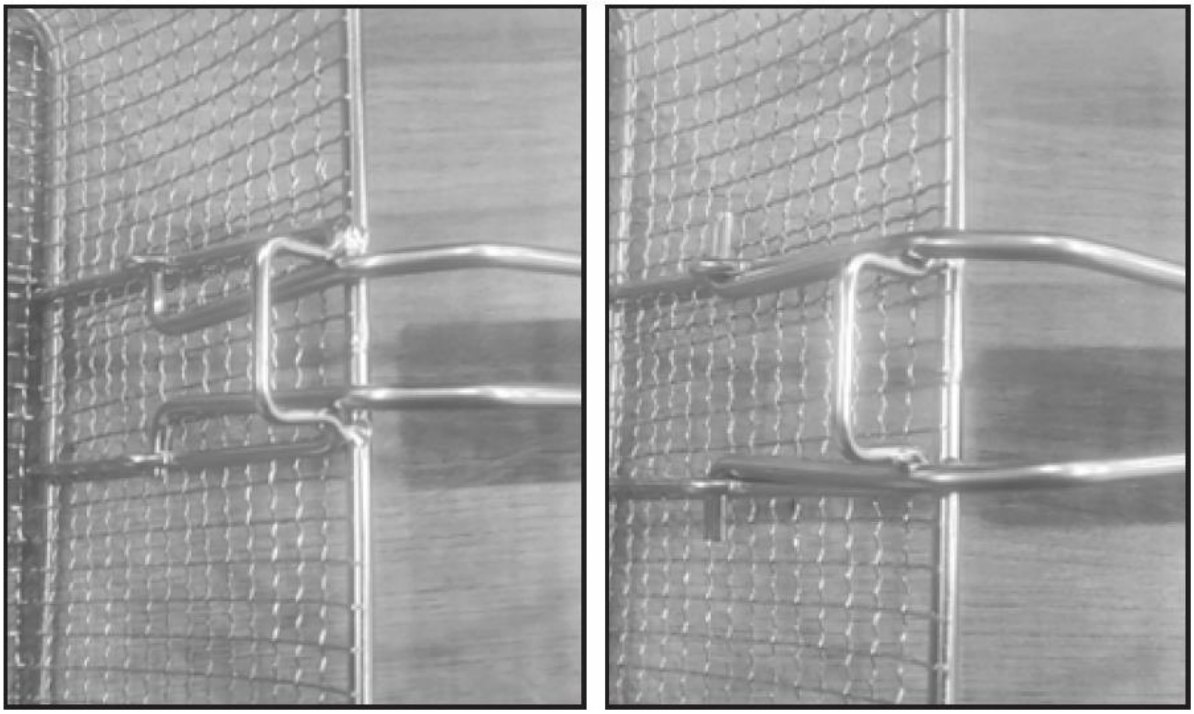
11. Препоръчително е да използвате само течно олио или мазнина във фритюрника, за да избегнете повреда на ограничителя на температурата. Не се препоръчва поставянето на блокова мазнина във фритюрника – блоковата мазнина трябва да се разтопи, преди да се постави във фритюрника.

ВНИМАНИЕ! Устройството има сензор, който предотвратява прегряване. Ако устройството прегрее по време на употреба, то ще се изключи автоматично. След това изчакайте около 15 минути, развийте капачката, която защитава бутона за нулиране, натиснете RESET и завийте защитната капачка обратно. Устройството може да се използва отново.

12. **ВНИМАНИЕ:** Остатъци от пържени предмети могат да причинят пролука във вътрешния клапан на крана и да причинят изтичане на олио!

4.5.1. Закрепване на дръжката към кошницата

ВНИМАНИЕ: Сглобете правилно дръжката на кошницата:



Wrong

Correct

4.5.2. Транспортиране и съхранение

По време на транспортиране машината трябва да бъде защитена от разклащане, падане и обръщане. Съхранявайте я на добре проветриво място със сух въздух и без корозивни газове.

4.6. Почистване и поддръжка

- Винаги изключвайте устройството от контакта преди почистване и след всяка употреба.
- Източете олиото и отстранете нагревателния елемент.

- Използвайте влажна кърпа, подходяща за почистване на устройства, или използвайте натурален оцет, подходящ за хранително оборудване.
- Не използвайте вода за почистване на електрическия контролен панел, тъй като това може да причини повреда и да анулира гаранцията.
- Използвайте почистващ препарат без корозивни вещества за почистване на повърхността.
- След почистване на устройството, всички части трябва да се подсушат преди повторна употреба.
- Съхранявайте устройството на сухо и хладно място, без влага и пряка слънчева светлина.

4.6.1. Проверявайте редовно устройството

Редовно проверявайте машината за признаци на повреди. Ако машината е повредена, моля, спрете да я използвате незабавно и се свържете с вашия отдел за обслужване на клиенти, за да разрешите проблема.

Какво да направите в случай на проблем? Моля, свържете се с вашия отдел за обслужване на клиенти и подгответе следната информация:

- Номер на фактура и сериен номер (последният се намира на техническата табела на устройството).
- Ако е приложимо, направете снимка на повредената, счупена или дефектна част.
- Ще бъде по-лесно за вашия служител от отдела за обслужване на клиенти да определи източника на проблема, ако предоставите подробно и точно описание на проблема. Колкото по-подробна е вашата информация, толкова по-добро обслужване на клиенти ще може да реши проблема ви бързо и ефективно!

ВНИМАНИЕ: Никога не отваряйте устройството без разрешението на вашия отдел за обслужване на клиенти. Това може да доведе до загуба на гаранция.

Αυτό το Εγχειρίδιο Χρήστη έχει μεταφραστεί με μηχανική μετάφραση. Έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλίσουμε την ακρίβεια της μετάφρασης, αλλά λάβετε υπόψη ότι οι αυτοματοποιημένες μεταφράσεις δεν είναι τέλειες και δεν προορίζονται να αντικαταστήσουν τους ανθρώπινους μεταφραστές. Η επίσημη έκδοση του Εγχειριδίου Χρήστη είναι στα Αγγλικά. Τυχόν διαφορές μεταξύ της μεταφρασμένης έκδοσης και της πρωτότυπης αγγλικής γλώσσας δεν είναι νομικά δεσμευτικές. Εάν έχετε οποιεσδήποτε ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια της μετάφρασης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση, η οποία αποτελεί την επίσημη αναφορά. Περισσότερες γλωσσικές εκδόσεις είναι διαθέσιμες κατόπιν αιτήματος μέσω του info@expondo.com.

1. Τεχνικά δεδομένα

Πίνακας 1: Τεχνικά δεδομένα του προϊόντος

Περιγραφή παραμέτρου	Τιμή παραμέτρου	
Όνομα προϊόντος	Ηλεκτρική φριτέζα	
Μοντέλο	RCEF 16DH-1	RCEF 10EH-1
Ονομαστική τάση [V~] / συχνότητα [Hz]	230 / 50	
Ονομαστική ισχύς [kW]	2 x 3,5	3
Χωρητικότητα [l]	2 x 16	10
Μέγιστη ποσότητα λαδιού [l]	2 x 12	8
Μέγιστο εύρος θερμοκρασίας [°C]	50 - 190	
Βάρος [kg]	19,55	8,56

2. Γενική περιγραφή

Το εγχειρίδιο χρήστη έχει σχεδιαστεί για να βοηθήσει στην ασφαλή και χωρίς προβλήματα χρήση της συσκευής. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με αυστηρές τεχνικές οδηγίες, χρησιμοποιώντας τεχνολογίες και εξαρτήματα τελευταίας τεχνολογίας. Επιπλέον, παράγεται σύμφωνα με τα πιο αυστηρά πρότυπα ποιότητας.

ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΚΤΟΣ ΑΝ ΕΧΕΤΕ ΔΙΑΒΑΣΕΙ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΕΙ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ.

Για να αυξήσετε τη διάρκεια ζωής της συσκευής και να διασφαλίσετε την απρόσκοπτη λειτουργία της, χρησιμοποιήστε την σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο χρήστη και εκτελείτε τακτικά εργασίες συντήρησης. Τα τεχνικά δεδομένα και οι προδιαγραφές σε αυτό το εγχειρίδιο χρήστη είναι ενημερωμένα. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές που σχετίζονται με τη βελτίωση της ποιότητας. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να μειώνει στο ελάχιστο τους κινδύνους εκπομπής θορύβου, λαμβάνοντας υπόψη την τεχνολογική πρόοδο και τις ευκαιρίες μείωσης του θορύβου.

2.1. Υπόμνημα

Εικονίδιο	Περιγραφή
	Το προϊόν πληροί τα σχετικά πρότυπα ασφαλείας.
	Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση.
	Το προϊόν πρέπει να ανακυκλωθεί.
	**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** ή **ΠΡΟΣΟΧΗ!** ή **ΘΥΜΗΘΕΙΤΕ!** Ισχύει για τη δεδομένη περίπτωση. (γενικό προειδοποιητικό σύμβολο)
	Συσκευή προστασίας κατηγορίας I με διπλή μόνωση.
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Θερμή επιφάνεια, κίνδυνος εγκαυμάτων!
	Χρησιμοποιήστε το μόνο σε εσωτερικούς χώρους.



ΣΗΜΕΙΩΣΤΕ! ΤΑ ΣΧΈΔΙΑ ΣΕ ΑΥΤΌ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΊΔΙΟ ΕΊΝΑΙ ΜΌΝΟ ΓΙΑ ΛΌΓΟΥΣ ΑΠΕΙΚΌΝΙΣΗΣ ΚΑΙ ΣΕ ΟΡΙΣΜΈΝΕΣ ΛΕΠΤΟΜΈΡΕΙΕΣ ΕΝΔΈΧΕΤΑΙ ΝΑ ΔΙΑΦΕΡΟΥΝ ΑΠΌ ΤΟ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΌ ΠΡΟΪΌΝ.

3. Ασφάλεια χρήσης



ΠΡΟΣΟΧΗ! ΔΙΑΒΆΣΤΕ ΌΛΕΣ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΉΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΊΑΣ ΚΑΙ ΌΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΊΕΣ. Η ΜΗ ΤΉΡΗΣΗ ΤΩΝ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΉΣΕΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΏΝ ΜΠΟΡΕΊ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΈΣΕΙ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΊΑ, ΠΥΡΚΑΓΙΆ Ή/ΚΑΙ ΣΟΒΑΡΌ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΌ Ή ΑΚΌΜΗ ΚΑΙ ΘΆΝΑΤΟ.

Οι όροι «συσκευή» ή «προϊόν» χρησιμοποιούνται στις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για να αναφέρονται σε: **Φριτέζα για ψήσιμο σε φέτες**

a) Για την αποφυγή τραυματισμού από πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία, βεβαιωθείτε ότι τηρείτε τις οδηγίες ασφαλείας κατά τη χρήση αυτής της συσκευής. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες και βεβαιωθείτε ότι τις έχετε κατανοήσει καλά.

b) Κρατήστε το εγχειρίδιο κοντά στον εξοπλισμό για να μπορείτε να το διαβάσετε ανά πάσα στιγμή.

c) Χρησιμοποιείτε πάντα πηγές ρεύματος που είναι συνδεδεμένες στη γείωση και παρέχουν την απαραίτητη τάση (αυτές οι πληροφορίες αναγράφονται στην ετικέτα της συσκευής).

d) Εάν έχετε οποιεσδήποτε αμφιβολίες, ζητήστε από έναν ηλεκτρολόγο να ελέγξει ότι η πρίζα σας είναι σωστά γειωμένη.

e) Ποτέ μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας.

f) Μην ανοίγετε τη μονάδα σε υγρό ή βρεγμένο περιβάλλον ή εάν τα χέρια ή το σώμα σας είναι βρεγμένα ή μουσκεμένα.

g) Προστατέψτε τη μονάδα από την ηλιακή ακτινοβολία.

h) Χρησιμοποιήστε τη συσκευή σε προστατευμένο μέρος για να αποφύγετε την πρόκληση ζημιάς στον εξοπλισμό ή τον κίνδυνο άλλων.

i) Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή μπορεί να κρυώσει και αποφύγετε να την τοποθετήσετε πολύ κοντά σε άλλες συσκευές που παράγουν θερμότητα.

j) Πριν καθαρίσετε τη συσκευή, αποσυνδέστε την από την πηγή τροφοδοσίας.

k) Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό υγρό πανί για τον καθαρισμό.

l) Αποφύγετε τη χρήση απορρυπαντικών και βεβαιωθείτε ότι δεν εισέρχεται υγρό στη μονάδα.

m) Κανένα εσωτερικό στοιχείο αυτής της συσκευής δεν χρειάζεται συντήρηση από τον χρήστη.

n) Το άνοιγμα της συσκευής χωρίς την έγκρισή μας οδηγεί σε απώλεια της εγγύησης!

3.1. Οδηγίες ασφαλείας

a) Διαβάστε και κατανοήστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή! Τηρήστε προσεκτικά τις οδηγίες ασφαλείας για να αποφύγετε ζημιές από ακατάλληλη χρήση!

b) Κρατήστε αυτό το εγχειρίδιο διαθέσιμο για μελλοντική αναφορά. Εάν αυτή η συσκευή παραχωρηθεί σε τρίτους, πρέπει να παραδοθεί μαζί με αυτήν και το εγχειρίδιο.

c) Χρησιμοποιήστε αυτήν τη συσκευή μόνο σε εσωτερικούς χώρους και για την προβλεπόμενη χρήση της.

d) Δεν προσφέρουμε καμία εγγύηση για ζημιές που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση ή εσφαλμένη λειτουργία.

e) Πριν από την πρώτη χρήση, ελέγξτε εάν ο τύπος τάσης και το ρεύμα της κύριας παροχής συμμορφώνονται με τα δεδομένα που αναγράφονται στην πινακίδα τύπου.

f) Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες, καθώς και έλλειψη εμπειρίας ή/και γνώσεων, εκτός εάν επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή εάν έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τον τρόπο χρήσης της συσκευής.

g) **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!** Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τη μονάδα. Σε περίπτωση βλάβης της συσκευής, οι επισκευές πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένους ειδικούς.

h) Ελέγχετε τακτικά το κύριο φις και το καλώδιο τροφοδοσίας. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας αυτής της συσκευής είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή την εξυπηρέτηση πελατών του ή από άλλο εξειδικευμένο άτομο, προκειμένου να αποφευχθούν κίνδυνοι.

i) Αποτρέψτε τις ζημιές στο καλώδιο τροφοδοσίας αποφεύγοντας να το σφίγγετε, να το λυγίζετε ή να το τρίβετε σε αιχμηρές άκρες. Κρατήστε επίσης το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από θερμές επιφάνειες και γυμνές φλόγες.

j) **ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΖΩΗΣ!** Κατά τον καθαρισμό, μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.

k) Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να ανοίγετε το περίβλημα.



ΘΥΜΗΘΕΊΤΕ! ΚΑΤΆ ΤΗ ΧΡΉΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΉΣ, ΠΡΟΣΤΑΤΕΎΣΤΕ ΤΑ ΠΑΙΔΙΆ ΚΑΙ ΆΛΛΟΥΣ ΠΑΡΕΥΡΙΣΚΌΜΕΝΟΥΣ.



ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΑΡΆ ΤΟΝ ΑΣΦΑΛΉ ΣΧΕΔΙΑΣΜΌ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΉΣ ΚΑΙ ΤΑ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΆ ΤΗΣ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΆ, ΚΑΙ ΠΑΡΆ ΤΗ ΧΡΉΣΗ ΠΡΌΣΘΕΤΩΝ ΣΤΟΙΧΕΊΩΝ ΠΟΥ ΠΡΟΣΤΑΤΕΎΟΥΝ ΤΟΝ ΧΕΙΡΙΣΤΉ, ΕΞΑΚΟΛΟΥΘΕΊ ΝΑ ΥΠΆΡΧΕΙ ΈΝΑΣ ΜΙΚΡΌΣ ΚΊΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΉΜΑΤΟΣ Ή ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΎ ΚΑΤΆ ΤΗ ΧΡΉΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΉΣ. ΝΑ ΕΊΣΤΕ ΣΕ ΕΓΡΉΓΟΡΣΗ ΚΑΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΊΤΕ ΤΗΝ ΚΟΙΝΉ ΛΟΓΙΚΉ ΚΑΤΆ ΤΗ ΧΡΉΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΉΣ.

4. Οδηγίες χρήσης

4.1. Πεδίο εφαρμογής

Η φριτέζα έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για το τηγάνισμα τροφίμων.

Μην χρησιμοποιείτε τη φριτέζα για:

- να θερμάνετε άλλες ουσίες ή αντικείμενα·
- να ζεστάνετε υγρά που περιέχουν ζάχαρη, γλυκαντικά, οξέα, βάσεις ή αλκοόλες·
- να ζεστάνετε ή να προθερμάνετε εύφλεκτες, επιβλαβείς, ιδιαίτερα πτητικές ή οποιεσδήποτε άλλες τοξικές ουσίες.

Ο ΧΡΗΣΤΗΣ ΕΙΝΑΙ ΥΠΕΥΘΥΝΟΣ ΓΙΑ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΖΗΜΙΑ ΠΡΟΚΥΨΕΙ ΑΠΟ ΑΚΑΤΑΛΛΗΛΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ.

4.2. Πριν από την πρώτη χρήση

Μετά την παραλαβή των προϊόντων, ελέγξτε την ακεραιότητα της συσκευασίας και ανοίξτε την. Εάν η συσκευασία είναι κατεστραμμένη, επικοινωνήστε με την εταιρεία μεταφορών και τον διανομέα σας εντός 3 ημερών και καταγράψτε τις ζημιές όσο το δυνατόν λεπτομερέστερα.

Μην αναποδογυρίζετε τη συσκευασία! Κατά τη μεταφορά της συσκευασίας, βεβαιωθείτε ότι διατηρείται οριζόντια και σταθερή.

4.3. Απόρριψη της συσκευασίας

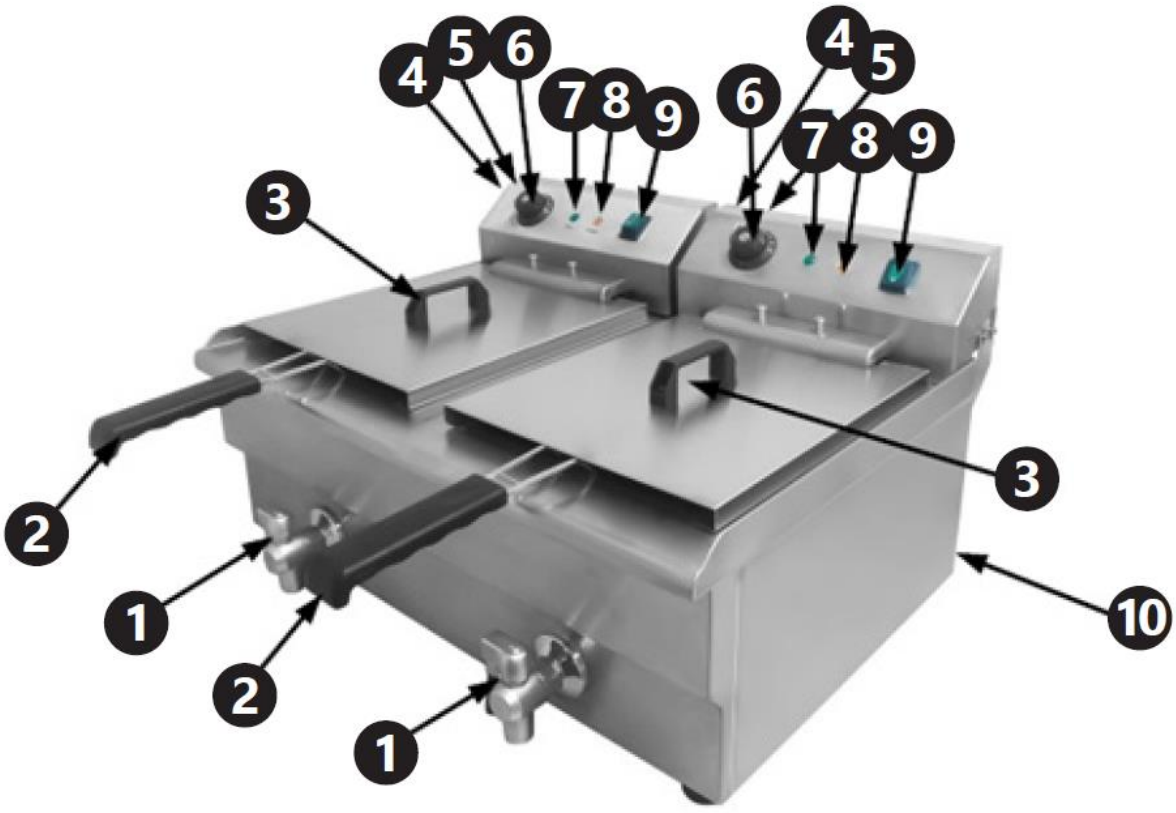
Παρακαλούμε φυλάξτε όλα τα υλικά συσκευασίας (χαρτόνι, πλαστικές ταινίες και φελιζόλ), ώστε σε περίπτωση προβλήματος, η συσκευή να μπορεί να επιστραφεί στο κέντρο σέρβις σε σωστή κατάσταση!

4.4. Εγκατάσταση της συσκευής

4.4.1. Θέση της συσκευής

Η θερμοκρασία του περιβάλλοντος δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 45°C και η σχετική υγρασία δεν πρέπει να υπερβαίνει το 85%. Βεβαιωθείτε για καλό αερισμό στο δωμάτιο όπου χρησιμοποιείται η συσκευή. Η απόσταση μεταξύ του πίσω μέρους της φρυγανιέρας με αλυσίδα και του τοίχου πρέπει να είναι τουλάχιστον 20 cm, η ελάχιστη απόσταση μεταξύ των πλευρών της συσκευής και των τοίχων πρέπει να είναι τουλάχιστον 10 cm σε κάθε πλευρά και 35 cm μεταξύ του πάνω μέρους της συσκευής και της οροφής. Κρατήστε τη συσκευή μακριά από θερμές επιφάνειες. Λειτουργήστε τη συσκευή σε επίπεδες, σταθερές, καθαρές, πυρίμαχες και στεγνές επιφάνειες, μακριά από παιδιά και άτομα με νοητικές αναπηρίες. Εγκαταστήστε τη συσκευή φροντίζοντας να έχετε συνεχή πρόσβαση στο φις. Το καλώδιο τροφοδοσίας που είναι συνδεδεμένο στη συσκευή πρέπει να είναι σωστά γειωμένο και να ανταποκρίνεται στις τεχνικές λεπτομέρειες. Πριν από την πρώτη χρήση, αφαιρέστε όλα τα στοιχεία και καθαρίστε τα μαζί με ολόκληρη τη συσκευή.

4.5. Αρχή λειτουργίας



Η θερμοκρασία περιβάλλοντος δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 45°C και η σχετική υγρασία δεν πρέπει να υπερβαίνει το 85%. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε καλά αεριζόμενους χώρους. Μην εμποδίζετε την έξοδο αέρα της συσκευής. Κρατήστε τη συσκευή μακριά από θερμές επιφάνειες. Η συσκευή πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται τοποθετημένη σε επίπεδη, σταθερή,

καθαρή, πυράντοχη και στεγνή επιφάνεια και να είναι μακριά από παιδιά και άτομα με περιορισμένες νοητικές και αισθητηριακές λειτουργίες. Η βαλβίδα που απενεργοποιεί την παροχή πεπιεσμένου αέρα πρέπει να είναι άμεσα προσβάσιμη από την περιοχή όπου χρησιμοποιείται η συσκευή. Βεβαιωθείτε ότι η πίεση του αέρα που τροφοδοτεί τη συσκευή δεν υπερβαίνει το συνιστώμενο εύρος.

1. Πατήστε με βαλβίδα απελευθέρωσης

2. Λαβή με καλάθι

3. Καπάκι

4. Κουμπί επαναφοράς (στο πίσω μέρος της συσκευής)

5. Καλώδιο τροφοδοσίας στο πίσω μέρος της συσκευής

6. Θερμοστάτης

7. Λυχνία θερμοστάτη

8. Λυχνία τροφοδοσίας

9. Διακόπτης ενεργοποίησης / απενεργοποίησης

10. Γείωση (στο πίσω μέρος της συσκευής)

ΠΡΟΣΟΧΗ! Το μοντέλο RCEF 16DH-1 φαίνεται στη φωτογραφία. Το 10EH-1 είναι ένα μόνο μοντέλο – όλα τα κουμπιά και οι λειτουργίες είναι τα ίδια με αυτά του μοντέλου RCEF 16DH-1.

1. Γεμίστε τις δεξαμενές με λάδι έτσι ώστε η στάθμη να βρίσκεται μεταξύ των ενδείξεων ελάχιστης και μέγιστης στάθμης.

2. Ρυθμίστε τον θερμοστάτη στο «0» και τοποθετήστε το φις σε μια πρίζα.

3. Χρησιμοποιήστε τον διακόπτη ON/OFF για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή (το μοντέλο RCEF 16DH-1 διαθέτει ξεχωριστούς διακόπτες για κάθε καλάθι). Η πράσινη λυχνία θα ανάψει. Στη συνέχεια, επιλέξτε την απαιτούμενη θερμοκρασία (δεξιόστροφα). Η πορτοκαλί λυχνία θα ανάψει και το θερμαντικό στοιχείο θα αρχίσει να θερμαίνεται. Μόλις επιτευχθεί η απαιτούμενη θερμοκρασία, η πορτοκαλί λυχνία θέρμανσης θα σβήσει. Ο θερμοστάτης θα διατηρήσει την απαιτούμενη θερμοκρασία ενεργοποιώντας και απενεργοποιώντας αυτόματα το θερμαντικό στοιχείο. Αυτό διατηρεί την απαιτούμενη θερμοκρασία και εξοικονομεί ηλεκτρική ενέργεια. Μπορείτε να ξεκινήσετε το τηγάνισμα.

4. Χρησιμοποιήστε τα καλάθια αφού τοποθετήσετε τις λαβές. Τοποθετήστε το φαγητό στο καλάθι και βυθίστε το στο λάδι. Όταν δοκιμάσετε το φαγητό, κρεμάστε το καλάθι στο καρφί για να πέσει το λάδι.

5. Τα καλύμματα έχουν σχεδιαστεί για να διατηρούν το περιεχόμενο ζεστό και να το προστατεύουν από τη βρωμιά. Εάν θέλετε να χρησιμοποιήσετε τα καλύμματα, βεβαιωθείτε ότι δεν είναι βρεγμένα.

6. Όταν τελειώσετε την εργασία, γείρετε τα θερμαντικά στοιχεία κατά 90 μοίρες προς τα πίσω. Τα θερμαντικά στοιχεία είναι κάθετα και το λάδι μπορεί να πέσει.

7. Χρησιμοποιήστε τους διακόπτες ON / OFF για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.

8. Οι φριτέζες μας είναι εξοπλισμένες με κουμπί ασφαλείας. Όταν το θερμαντικό στοιχείο είναι γερμένο προς τα πίσω, περιστρέφεται αυτόματα για την αποφυγή ατυχημάτων.

9. Μόλις το λάδι κρυώσει σε θερμοκρασία δωματίου, εκκενώστε το χρησιμοποιώντας τη βαλβίδα απελευθέρωσης.

10. Βεβαιωθείτε ότι ο θερμοστάτης έχει επιστρέψει στο «0» (ρυθμίστε το κουμπί του θερμοστάτη αριστερόστροφα) όταν ολοκληρώσετε την εργασία σας και αποσυνδέστε τη φριτέζα.

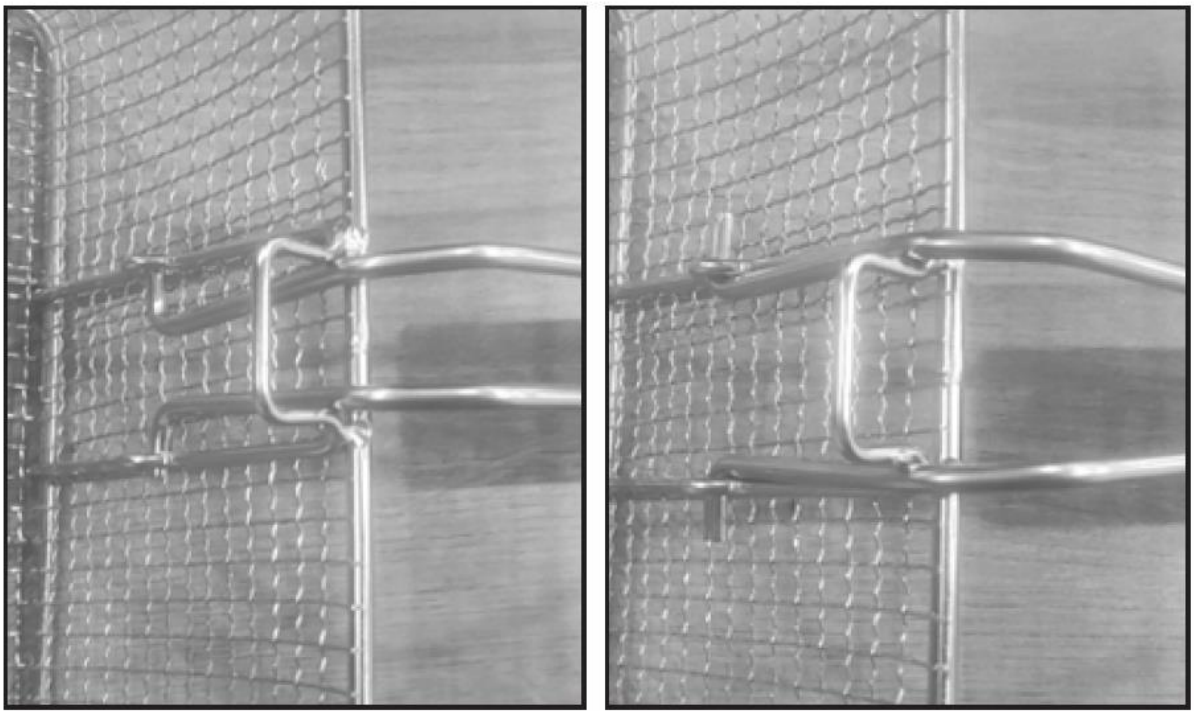
11. Συνιστάται η χρήση μόνο υγρού λαδιού ή λίπους στη φριτέζα για την αποφυγή ζημιών στον περιοριστή θερμοκρασίας. Δεν συνιστάται η τοποθέτηση μπλοκ λίπους στη φριτέζα - το μπλοκ λίπους πρέπει να λιώσει πριν το τοποθετήσετε στη φριτέζα.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η συσκευή διαθέτει αισθητήρα για την αποφυγή υπερθέρμανσης. Εάν η συσκευή υπερθερμανθεί κατά τη χρήση, θα απενεργοποιηθεί αυτόματα. Στη συνέχεια, περιμένετε περίπου 15 λεπτά, ξεβιδώστε το καπάκι που προστατεύει το κουμπί επαναφοράς, πατήστε RESET και βιδώστε ξανά το προστατευτικό καπάκι. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί ξανά.

12. **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Τα υπολείμματα τηγανισμένων αντικειμένων μπορεί να προκαλέσουν το κενό στην εσωτερική βαλβίδα της βρύσης και να προκαλέσουν διαρροή λαδιού!

4.5.1. Σύνδεση της λαβής στο καλάθι

ΠΡΟΣΟΧΗ: Συναρμολογήστε τη λαβή του καλαθιού με τον σωστό τρόπο:



4.5.2. Μεταφορά και αποθήκευση

Κατά τη μεταφορά, η συσκευή πρέπει να προστατεύεται από τράνταγμα, πτώση και αναποδογυρίσματα. Αποθηκεύστε την σε σωστά αεριζόμενο μέρος με ξηρό αέρα και χωρίς διαβρωτικό αέριο.

4.6. Καθαρισμός και συντήρηση

- Πάντα να αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα πριν την καθαρίσετε και μετά από κάθε χρήση.
- Αδειάστε το λάδι και αφαιρέστε το θερμαντικό στοιχείο.
- Χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί κατάλληλο για τον καθαρισμό συσκευών ή χρησιμοποιήστε φυσικό ξύδι κατάλληλο για εξοπλισμό τροφίμων.
- Μην χρησιμοποιείτε νερό για να πλύνετε τον ηλεκτρικό πίνακα ελέγχου, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά και να ακυρώσει την εγγύηση.
- Χρησιμοποιήστε καθαριστικό χωρίς διαβρωτικές ουσίες για να καθαρίσετε την επιφάνεια.
- Μετά τον καθαρισμό της συσκευής, όλα τα μέρη πρέπει να στεγνώσουν πριν την επαναχρησιμοποιήσετε.
- Αποθηκεύστε τη μονάδα σε ξηρό, δροσερό μέρος, μακριά από υγρασία και άμεση έκθεση στο ηλιακό φως.

4.6.1. Ελέγχετε τακτικά τη συσκευή

Ελέγχετε τακτικά τη συσκευή για σημάδια ζημιάς. Εάν η συσκευή έχει υποστεί ζημιά, διακόψτε αμέσως τη χρήση της και επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών για να επιλύσετε το πρόβλημα.

Τι να κάνετε σε περίπτωση προβλήματος; Επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών και προετοιμάστε τις ακόλουθες πληροφορίες:

- Αριθμός τιμολογίου και σειριακός αριθμός (ο τελευταίος βρίσκεται στην τεχνική πινακίδα της συσκευής).
- Εάν είναι απαραίτητο, τραβήξτε μια φωτογραφία του κατεστραμμένου, σπασμένου ή ελαττωματικού εξαρτήματος.
- Θα είναι πιο εύκολο για τον υπάλληλο εξυπηρέτησης πελατών να προσδιορίσει την πηγή του προβλήματος εάν δώσετε μια λεπτομερή και ακριβή περιγραφή του προβλήματος. Όσο πιο λεπτομερείς είναι οι πληροφορίες σας, τόσο καλύτερη θα είναι η εξυπηρέτηση πελατών σε θέση να λύσει το πρόβλημά σας γρήγορα και αποτελεσματικά!

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην ανοίγετε ποτέ τη συσκευή χωρίς την εξουσιοδότηση της εξυπηρέτησης πελατών. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια της εγγύησης.



Ovaj korisnički priručnik preveden je strojnim prevođenjem. Uložili smo maksimalan napor kako bismo osigurali točnost prijevoda, ali imajte na umu da automatski prijevodi nisu savršeni i nisu namijenjeni zamjeni ljudskih prevoditelja. Službena verzija korisničkog priručnika je na engleskom jeziku. Sve razlike između prevedene verzije i originalnog engleskog jezika nisu pravno obvezujuće. Ako imate bilo kakvih pitanja o točnosti prijevoda, pogledajte englesku verziju koja je službena referenca. Više jezičnih verzija dostupno je na zahtjev putem info@expondo.com.

1. Tehnički podaci

Tablica 1: Tehnički podaci o proizvodu

Opis parametra	Vrijednost parametra	
Naziv proizvoda	Električna friteza	
Model	RCEF 16DH-1	RCEF 10EH-1
Nazivni napon [V~] / frekvencija [Hz]	230 / 50	
Nazivna snaga [kW]	2 x 3,5	3
Kapacitet [l]	2 x 16	10
Maksimalna količina ulja [l]	2 x 12	8
Maks. raspon temperature [°C]	50 - 190	
Težina [kg]	19,55	8,56

2. Opći opis

Korisnički priručnik osmišljen je kako bi pomogao u sigurnoj i nesmetanoj upotrebi uređaja. Proizvod je dizajniran i proizveden u skladu sa strogim tehničkim smjernicama, korištenjem najsuvremenijih tehnologija i komponenti. Osim toga, proizveden je u skladu s najstrožim standardima kvalitete.

NE KORISTITE UREĐAJ AKO NISTE PAŽLJIVO PROČITALI I RAZUMJELI OVAJ KORISNIČKI PRIRUČNIK.

Kako biste produžili vijek trajanja uređaja i osigurali nesmetan rad, koristite ga u skladu s ovim korisničkim priručnikom i redovito obavljajte zadatke održavanja. Tehnički podaci i specifikacije u ovom korisničkom priručniku su ažurirani. Proizvođač zadržava pravo na promjene povezane s poboljšanjem kvalitete. Uređaj je dizajniran kako bi se rizici emisije buke sveli na minimum, uzimajući u obzir tehnološki napredak i mogućnosti smanjenja buke.

2.1. Legenda

Ikona	Opis
	Proizvod zadovoljava relevantne sigurnosne standarde.
	Pročitajte upute prije upotrebe.
	Proizvod se mora reciklirati.

	**UPOZORENJE!** ili **OPREZ!** ili **ZAPAMTITE!** Primjenjivo na danu situaciju. (opći znak upozorenja)
	Uređaj klase I zaštite s dvostrukom izolacijom.
	PAŽNJA! Vruća površina, opasnost od opeklina!
	Koristite samo u zatvorenom prostoru.



NAPOMENA! CRTEŽI U OVOM PRIRUČNIKU SLUŽE SAMO U ILUSTRATIVNE SVRHE I U NEKIM DETALJIMA MOGU SE RAZLIKOVATI OD STVARNOG PROIZVODA.

3. Sigurnost korištenja



PAŽNJA! PROČITAJTE SVA SIGURNOSNA UPOZORENJA I SVE UPUTE. NEPOŠTIVANJE UPOZORENJA I UPUTA MOŽE DOVESTI DO STRUJNOG UDARA, POŽARA I/ILI OZBILJNIH OZLJEDA ILI ČAK SMRTI.

Izrazi "uređaj" ili "proizvod" koriste se u upozorenjima i uputama za: **Fritezu za pomfrit u dubokom ulju**

a) Kako biste izbjegli ozljede od požara ili strujnog udara, pri korištenju ovog uređaja pridržavajte se sigurnosnih uputa. Pažljivo pročitajte upute i provjerite jeste li ih dobro razumjeli.

b) Držite priručnik u blizini opreme kako biste ga mogli pročitati u bilo kojem trenutku.

c) Uvijek koristite izvore struje koji su spojeni na zemlju i koji osiguravaju potreban napon (ova informacija je navedena na naljepnici na uređaju).

d) U slučaju bilo kakvih nedoumica, neka električar provjeri je li vaša utičnica pravilno uzemljena.

e) Nikada ne koristite oštećeni kabel za napajanje.

f) Ne otvarajte uređaj u vlažnom ili mokrom okruženju ili ako su vam ruke ili tijelo vlažne ili mokre.

g) Zaštitite uređaj od sunčevog zračenja.

h) Koristite uređaj na zaštićenom mjestu kako biste izbjegli oštećenje opreme ili ugrožavanje drugih.

i) Provjerite može li se uređaj hladiti i izbjegavajte postavljanje preblizu drugim uređajima koji proizvode toplinu.

j) Prije čišćenja uređaja, isključite ga iz izvora napajanja.

k) Za čišćenje koristite meku vlažnu krpu.

l) Izbjegavajte upotrebu deterdženata i pazite da u uređaj ne uđe tekućina.

m) Nijedan unutarnji element ovog uređaja ne treba održavati korisnik.

n) Otvaranje uređaja bez našeg odobrenja dovodi do gubitka jamstva!

3.1. Sigurnosne smjernice

a) Molimo pažljivo pročitajte i razumite ove upute prije upotrebe uređaja! Molimo pažljivo slijedite sigurnosne smjernice kako biste spriječili oštećenja zbog nepravilne upotrebe!

b) Molimo vas da ovaj priručnik držite pri ruci za buduću upotrebu. Ako se ovaj uređaj daje trećim stranama, uz njega se mora proslijediti i priručnik.

c) Koristite ovaj uređaj samo u zatvorenom prostoru i za njegovu namjenu.

d) Ne nudimo nikakvo jamstvo za štete nastale nepravilnom upotrebom ili nepravilnim rukovanjem.

e) Prije prve upotrebe provjerite odgovaraju li vrsta napona i struja navedenim podacima na tipskoj pločici.

f) Ovaj uređaj nije namijenjen za korištenje osobama (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, kao i nedostatkom iskustva i/ili znanja, osim ako ih ne nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili ako su dobile upute o korištenju uređaja.

g) **OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!** Ne pokušavajte sami popravljati uređaj. U slučaju kvara uređaja, popravke moraju obavljati kvalificirani stručnjaci.

h) Redovito provjeravajte glavni utikač i kabel za napajanje. Ako je kabel za napajanje ovog uređaja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegova služba za korisnike ili druga kvalificirana osoba kako bi se spriječile opasnosti.

i) Spriječite oštećenje kabela za napajanje izbjegavanjem gnječenja, savijanja ili trljanja o oštre rubove. Također, kabel za napajanje držite podalje od vrućih površina i otvorenog plamena.

j) **PAŽNJA! OPASNOST PO ŽIVOT!** Tijekom čišćenja nikada ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tekućine.

k) Ni pod kojim uvjetima ne smijete otvarati kućište.



ZAPAMTITE! PRILIKOM KORIŠTENJA UREĐAJA ZAŠTITITE DJECU I DRUGE PROMATRAČE.



PAŽNJA! UNATOČ SIGURNOM DIZAJNU UREĐAJA I NJEGOVIM ZAŠTITNIM ZNAČAJKAMA, TE UNATOČ KORIŠTENJU DODATNIH ELEMENATA KOJI ŠTITE OPERATERA, I DALJE POSTOJI MALI RIZIK OD NEZGODE ILI OZLJEDE PRILIKOM KORIŠTENJA UREĐAJA. BUDITE OPREZNI I KORISTITE ZDRAV RAZUM PRILIKOM KORIŠTENJA UREĐAJA.

4. Smjernice za uporabu

4.1. Područje primjene

Friteza je isključivo namijenjena za prženje hrane.

Nemojte koristiti fritezu za:

- zagrijavanje drugih tvari ili predmeta;
- zagrijavanje tekućina koje sadrže šećer, sladila, kiseline, baze ili alkohole;
- zagrijavanje zapaljivih, štetnih, posebno hlapljivih ili bilo kojih drugih otrovnih tvari.

KORISNIK JE ODGOVORAN ZA BILO KAKVU ŠTETU NASTALU NENAMJERNOM UPORABOM UREĐAJA.

4.2. Prije prve upotrebe

Po primitku robe provjerite je li ambalaža cjelovita i otvorite je. Ako je ambalaža oštećena, obratite se svojoj prijevozničkoj tvrtki i distributeru u roku od 3 dana te što detaljnije dokumentirajte oštećenja.

Ne okrećite ambalažu naopako! Prilikom transporta ambalaže, molimo vas da je držite vodoravno i stabilno.

4.3. Odlaganje ambalaže

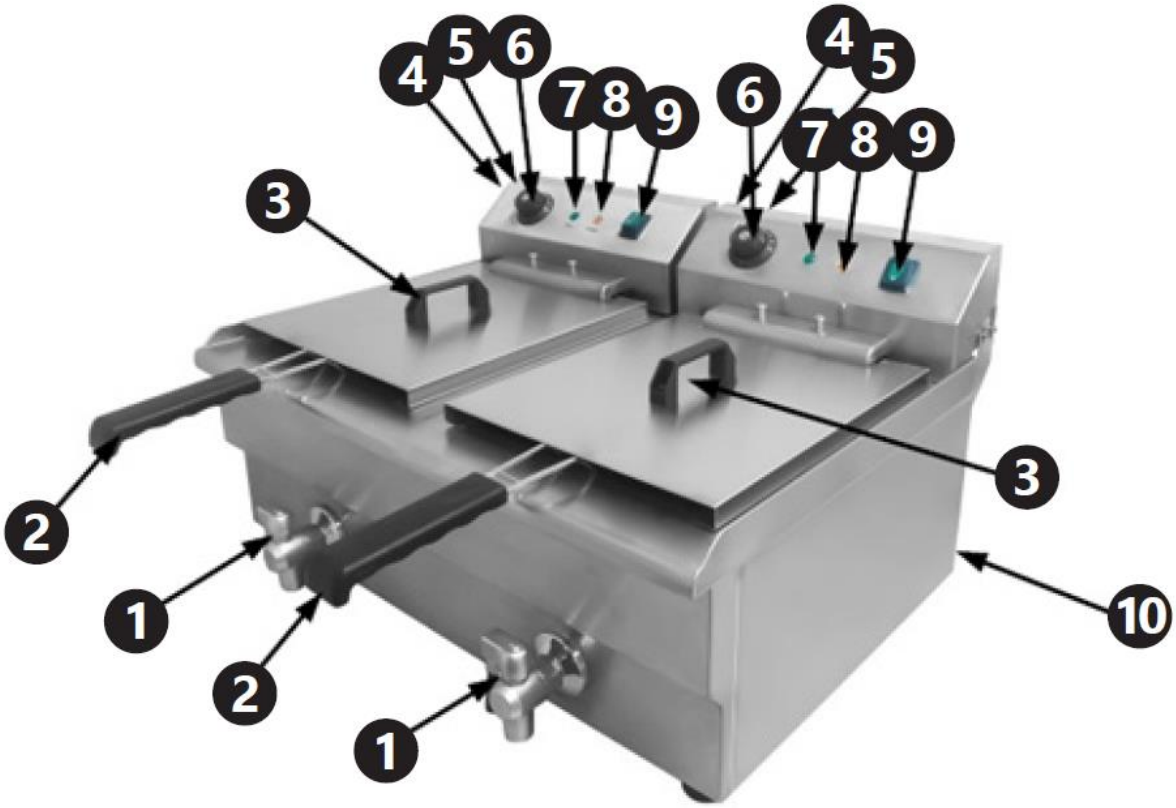
Molimo sačuvajte sve materijale za ambalažu (karton, plastične trake i stiropor) kako biste u slučaju problema uređaj mogli vratiti u servisni centar u ispravnom stanju!

4.4. Postavljanje uređaja

4.4.1. Mjesto postavljanja uređaja

Temperatura okoline ne smije prelaziti 45°C, a relativna vlažnost zraka ne smije prelaziti 85%. Osigurajte dobru ventilaciju u prostoriji u kojoj se uređaj koristi. Udaljenost između stražnje strane tostera i zida treba biti najmanje 20 cm, minimalna udaljenost između stranica uređaja i zidova treba biti najmanje 10 cm sa svake strane i 35 cm između vrha uređaja i stropa. Držite uređaj dalje od vrućih površina. Uređaj koristite na ravnim, stabilnim, čistim, vatrostalnim i suhim površinama izvan dohvata djece i osoba s mentalnim invaliditetom. Uređaj instalirajte pazeći da je osiguran stalan pristup glavnom utikaču. Kabel za napajanje spojen na uređaj mora biti propisno uzemljen i odgovarati tehničkim podacima. Prije prve upotrebe uklonite sve elemente i očistite ih zajedno s cijelim uređajem.

4.5. Princip rada



Temperatura okoline ne smije prelaziti 45°C, a relativna vlažnost zraka ne smije prelaziti 85%. Uređaj koristite samo u dobro prozračenim prostorima. Ne blokirajte otvor za zrak uređaja. Držite uređaj podalje od vrućih površina. Uređaj uvijek treba koristiti kada je postavljen na ravnoj, stabilnoj, čistoj, vatrootpornoj i suhoj površini te izvan dohvata djece i osoba s ograničenim mentalnim i senzornim funkcijama. Ventil koji onemogućuje dovod komprimiranog zraka treba biti odmah dostupan iz područja gdje se uređaj koristi. Pazite da tlak zraka koji dovodi uređaj ne prelazi preporučeni raspon.

1. Slavina s ispusnim ventilom

2. Ručka s košarom

3. Poklopac

4. Gumb za resetiranje (na stražnjoj strani uređaja)

5. Kabel za napajanje (na stražnjoj strani uređaja)

6. Termostat

7. Svjetlo termostata

8. Svjetlo napajanja

9. Prekidač za uključivanje/isključivanje

10. Uzemljenje (na stražnjoj strani uređaja)

PAŽNJA! Na fotografiji je prikazan model RCEF 16DH-1. 10EH-1 je jedinstveni model – sve tipke i funkcije su iste kao i kod modela RCEF 16DH-1.

1. Napunite spremnike uljem tako da razina bude između oznaka minimalne i maksimalne razine.

2. Postavite termostat na „0“ i uključite utikač u električnu utičnicu.

3. Uključite uređaj pomoću prekidača ON/OFF (model RCEF 16DH-1 ima zasebne prekidače za svaku košaru). Zeleno svjetlo će se upaliti. Zatim odaberite željenu temperaturu (u smjeru kazaljke na satu); narančasto svjetlo će se upaliti i grijač će se početi zagrijavati. Nakon što se postigne željena temperatura, narančasto svjetlo grijanja će se ugasiti. Termostat će održavati željenu temperaturu automatskim uključivanjem i isključivanjem grijača. To održava željenu temperaturu i štedi električnu energiju. Možete početi pržiti.

4. Koristite košare nakon što montirate ručke. Stavite hranu u košaru i uronite je u ulje. Kada isprobate hranu, objesite košaru na čavao kako bi ulje kapalo.

5. Poklopci su dizajnirani da održavaju sadržaj toplim i štite ga od prljavštine. Ako želite koristiti poklopce, provjerite nisu li mokri.

6. Kada završite s radom, nagnite grijaće elemente za 90 stupnjeva unatrag. Grijaći elementi su okomiti i ulje može kapati.

7. Uključite uređaj pomoću prekidača ON/OFF.

8. Naše friteze opremljene su sigurnosnim gumbom. Kada se grijač nagne unatrag, automatski se okreće kako bi se spriječile nezgode.

9. Nakon što se ulje ohladi na sobnu temperaturu, ispustite ga pomoću ventila za ispuštanje.

10. Nakon završetka rada provjerite je li termostat vraćen na „0” (okrenite gumb termostata u smjeru suprotnom od kazaljke na satu) i isključite fritezu iz struje.

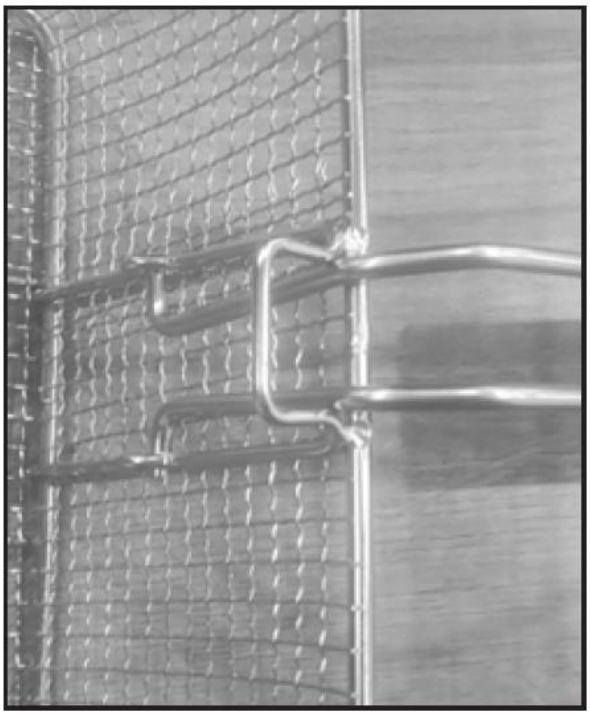
11. Preporučuje se korištenje samo tekućeg ulja ili masti u fritezi kako bi se izbjegla oštećenja ograničivača temperature. Ne preporučuje se stavljanje blokovske masti u fritezu – blokovsku mast treba otopiti prije stavljanja u fritezu.

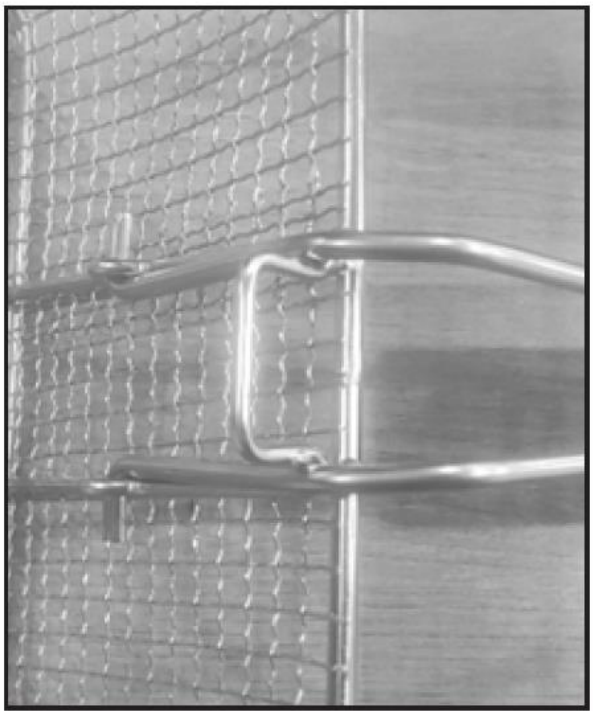
PAŽNJA! Uređaj ima senzor koji sprječava pregrijavanje. Ako se uređaj pregrije tijekom upotrebe, automatski će se isključiti. Zatim pričekajte otprilike 15 minuta, odvrnite poklopac koji štiti gumb za resetiranje, pritisnite RESET i vratite zaštitni poklopac. Uređaj se može ponovno koristiti.

12. **PAŽNJA:** Ostaci prženih predmeta mogu uzrokovati otvor u unutarnjem ventilu slavine i uzrokovati curenje ulja!

4.5.1. Pričvršćivanje ručke na košaru

PAŽNJA: Ispravno sastavite ručku košare:





Wrong

Correct

4.5.2. Transport i skladištenje

Tijekom transporta, uređaj treba zaštititi od tresenja, pada i okretanja. Čuvajte ga na propisno prozračenom mjestu sa suhim zrakom i bez korozivnih plinova.

4.6. Čišćenje i održavanje

- Uvijek isključite uređaj iz struje prije čišćenja i nakon svake upotrebe.
- Ispustite ulje i uklonite grijaći element.
- Koristite vlažnu krpu prikladnu za čišćenje uređaja ili prirodni ocat prikladan za opremu prehrambene kvalitete.
- Ne koristite vodu za pranje električne upravljačke ploče jer to može uzrokovati oštećenje i poništiti jamstvo.
- Za čišćenje površine koristite sredstvo za čišćenje bez korozivnih tvari.
- Nakon čišćenja uređaja, sve dijelove treba osušiti prije ponovne upotrebe.
- Uređaj čuvajte na suhom, hladnom mjestu, zaštićenom od vlage i izravne sunčeve svjetlosti.

4.6.1. Redovito provjeravajte uređaj

Redovito provjeravajte ima li na uređaju znakova oštećenja. Ako je uređaj oštećen, odmah ga prestanite koristiti i obratite se službi za korisnike kako biste riješili problem.

Što učiniti u slučaju problema? Obratite se službi za korisnike i pripremite sljedeće podatke:

- Broj računa i serijski broj (potonji se nalazi na tehničkoj pločici na uređaju).
- Ako je potrebno, fotografirajte oštećeni, slomljeni ili neispravni dio.
- Vašem djelatniku službe za korisnike bit će lakše utvrditi izvor problema ako date detaljan i precizan opis problema. Što su vaši podaci detaljniji, to će služba za korisnike moći brže i učinkovitije riješiti vaš problem!

OPREZ: Nikada ne otvarajte uređaj bez odobrenja službe za korisnike. To može dovesti do gubitka jamstva.



Šis naudotojo vadovas išverstas naudojant mašininį vertimą. Dėjome visas pastangas, kad vertimas būtų tikslus, tačiau atkreipkite dėmesį, kad automatiniai vertimai nėra tobuli ir neturi pakeisti žmonių vertėjų. Oficiali naudotojo vadovo versija yra anglų kalba. Bet kokie skirtumai tarp išverstos versijos ir originalo anglų kalbos nėra teisiškai įpareigojantys. Jei turite klausimų dėl vertimo tikslumo, žr. anglų kalbą, kuri yra oficiali nuoroda. Daugiau kalbų versijų galite gauti paprašę el. pašto adresu info@expondo.com.

1. Techniniai duomenys

1 lentelė: Gaminio techniniai duomenys

Parametro aprašymas	Parametro vertė	
Gaminio pavadinimas	Elektrinė gruzdintuvė	
Modelis	RCEF 16DH-1	RCEF 10EH-1
Nominali įtampa [V~] / dažnis [Hz]	230 / 50	
Nominali galia [kW]	2 x 3,5	3
Talpa [l]	2 x 16	10
Maks. alyvos kiekis [l]	2 x 12	8
Maksimali temperatūros diapazonas [°C]	50–190	
Svoris [kg]	19,55	8,56

2. Bendras aprašymas

Naudotojo vadovas skirtas padėti saugiai ir be problemų naudoti įrenginį. Produktas suprojektuotas ir pagamintas laikantis griežtų techninių gairių, naudojant pažangiausias technologijas ir komponentus. Be to, jis pagamintas laikantis griežčiausių kokybės standartų.

NENAUDOKITE ĮRENGINIO, JEI AŠTRIAI NEPERSKAITĖTE IR NESUPRATOTE ŠIO NAUDOTOJO VADOVO.

Norėdami pailginti įrenginio tarnavimo laiką ir užtikrinti sklandų veikimą, naudokite jį pagal šį naudotojo vadovą ir reguliariai atlikite techninės priežiūros darbus. Šiame naudotojo vadove pateikti techniniai duomenys ir specifikacijos yra atnaujinti. Gamintojas pasilieka teisę atlikti su kokybės gerinimu susijusius pakeitimus. Įrenginys suprojektuotas taip, kad triukšmo skleidimo rizika būtų kuo mažesnė, atsižvelgiant į technologijų pažangą ir triukšmo mažinimo galimybes.

2.1. Legenda

Piktograma	Aprašymas
	Produktas atitinka atitinkamus saugos standartus.
	Prieš naudojimą perskaitykite instrukcijas.

	Produktas turi būti perdirbamas.
	**ĮSPĖJIMAS!** arba **ATSARGIAI!** arba **ATMINTINĖ!** Taikoma konkrečiai situacijai. (bendras įspėjamasis ženklas)
	I klasės apsaugos įtaisas su dviguba izoliacija.
	DĖMESIO! Karštas paviršius, nudegimų pavojus!
	Naudokite tik patalpose.



PASTABA! ŠIO VADOVO BRĖŽINIAI YRA TIK ILIUSTRACINIAI IR KAI KURIOS DETALĖS GALI SKIRTIS NUO TIKROJO GAMINIO.

3. Naudojimo sauga



DĖMESIO! PERSKAITYKITE VISUS SAUGOS ĮSPĖJIMUS IR VISAS INSTRUKCIJAS. NESILAIKANT ĮSPĖJIMŲ IR INSTRUKCIJŲ, GALI KILTI ELEKTROS SMŪGIS, GAISRAS IR (ARBA) SUNKŪS SUŽALOJIMAI AR NET MIRTIS.

Įspėjimuose ir instrukcijose terminai „įrenginys“ arba „gaminys“ vartojami kalbant apie: **Bulvyčių fri gruzdintuvę**

a) Kad išvengtumėte gaisro ar elektros smūgio, naudodami šį prietaisą laikykitės saugos nurodymų. Atidžiai perskaitykite instrukcijas ir įsitikinkite, kad jas gerai supratote.

b) Laikykite vadovą šalia įrenginio, kad galėtumėte jį bet kada perskaityti.

c) Visada naudokite srovės šaltinius, kurie yra prijungti prie žemės ir kurie tiekia reikiamą įtampą (ši informacija nurodyta ant įrenginio etiketės).

d) Jei kyla abejonių, leiskite elektrikui patikrinti, ar jūsų lizdas yra tinkamai įžemintas.

e) Niekada nenaudokite pažeisto maitinimo laido.

f) Neatidarykite įrenginio drėgnoje ar šlapioje aplinkoje, arba jei jūsų rankos ar kūnas yra šlapias ar šlapias.

g) Saugokite įrenginį nuo saulės spindulių.

h) Naudokite įrenginį apsaugotoje vietoje, kad nesugadintumėte įrangos ir nesukeltumėte pavojaus kitiems.

i) Įsitikinkite, kad įrenginys gali atvėsti, ir nestatykite jo per arti kitų šilumą skleidžiančių įrenginių.

j) Prieš valydami įrenginį, atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio.

k) Valymui naudokite minkštą drėgną šluostę.

l) Nenaudokite ploviklių ir įsitikinkite, kad į įrenginį nepatektų skysčių.

m) Vartotojui nereikia prižiūrėti jokių vidinių šio įrenginio elementų.

n) Atidarius įrenginį be mūsų sutikimo, prarandama garantija!

3.1. Saugos gairės

a) Prieš naudodami įrenginį, atidžiai perskaitykite ir supraskite šias instrukcijas! Atidžiai laikykitės saugos gairių, kad išvengtumėte žalos dėl netinkamo naudojimo!

b) Prašome išsaugoti šį vadovą ateičiai. Jei šis prietaisas perleidžiamas trečiosioms šalims, kartu su juo turi būti perduota ir naudojimo instrukcija.

c) Šį prietaisą naudokite tik patalpose ir tik pagal paskirtį.

d) Mes nesuteikiame jokios garantijos už žalą, atsiradusią dėl netinkamo naudojimo ar neteisingo eksploatavimo.

e) Prieš pirmą kartą naudodami patikrinkite, ar tinklo įtampa ir srovė atitinka nurodytus duomenis, esančius ant tipo lentelės.

f) Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su ribotais fiziniais, jutiminiais ar protiniais gebėjimais, taip pat tiems, kuriems trūksta patirties ir (arba) žinių, nebent juos prižiūri už jų saugumą atsakingas asmuo arba jie yra instruktuoti, kaip naudoti prietaisą.

g) **ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!** Nebandykite patys taisyti prietaiso. Prietaisui sugedus, remontą turi atlikti kvalifikuoti specialistai.

h) Reguliariai tikrinkite pagrindinį kištuką ir maitinimo laidą. Jei šio prietaiso maitinimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, jo klientų aptarnavimo tarnyba arba kitas kvalifikuotas asmuo, kad būtų išvengta pavojų.

i) Venkite maitinimo laido pažeidimų, vengdami jo suspausti, sulenkti ir trinti į aštrius kraštus. Taip pat laikykite maitinimo laidą atokiau nuo karštų paviršių ir atviros liepsnos.

j) **DĖMESIO! PAVOJUS GYVYBEI!** Valydami niekada nemerkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius.

k) Jokiomis aplinkybėmis neatidarykite korpuso.



ATMINKITE! NAUDODAMI PRIETAISĄ, APSAUGOKITE VAIKUS IR KITUS PAŠALINIUS ASMENIS.



DĖMESIO! NEPAISANT SAUGIOS ĮRENGINIO KONSTRUKCIJOS IR JO APSAUGINIŲ SAVYBIŲ BEI PAPILDOMŲ OPERATORIAUS APSAUGOS ELEMENTŲ NAUDOJIMO, NAUDOJANT ĮRENGINĮ VIS TIEK IŠLIEKA NEDIDELĖ NELAIMINGO ATSITIKIMO AR SUŽALOJIMO RIZIKA. NAUDODAMI ĮRENGINĮ BŪKITE BUDRŪS IR VADOVAUKITĖS SVEIKU PROTU.

4. Naudojimo gairės

4.1. Taikymo sritis

Gruzdintuvė skirta tik maistui kepti.

Gruzdintuvės nenaudokite:

- kitoms medžiagoms ar daiktams šildyti;
- skysčiams, kurių sudėtyje yra cukraus, saldiklių, rūgščių, bazių ar alkoholio, šildyti;
- degioms, kenksmingoms, ypač lakioms ar kitoms toksiškoms medžiagoms šildyti ar pašildyti.

NAUDOTOJAS YRA ATSAKINGAS UŽ BET KOKIĄ ŽALĄ, ATSIRANDANČIĄ DĖL NETINKAMO PRIETAISAUS NAUDOJIMO.

4.2. Prieš pirmą kartą naudojant

Gavę prekes, patikrinkite, ar pakuotė nepažeista, ir atidarykite ją. Jei pakuotė pažeista, per 3 dienas susisiekite su savo transporto įmone ir platintoju ir kuo išsamiau dokumentuokite pažeidimus.

Neapverskite pakuotės aukštyn kojomis! Transportuodami pakuotę, įsitikinkite, kad ji yra horizontali ir stabili.

4.3. Pakuotės šalinimas

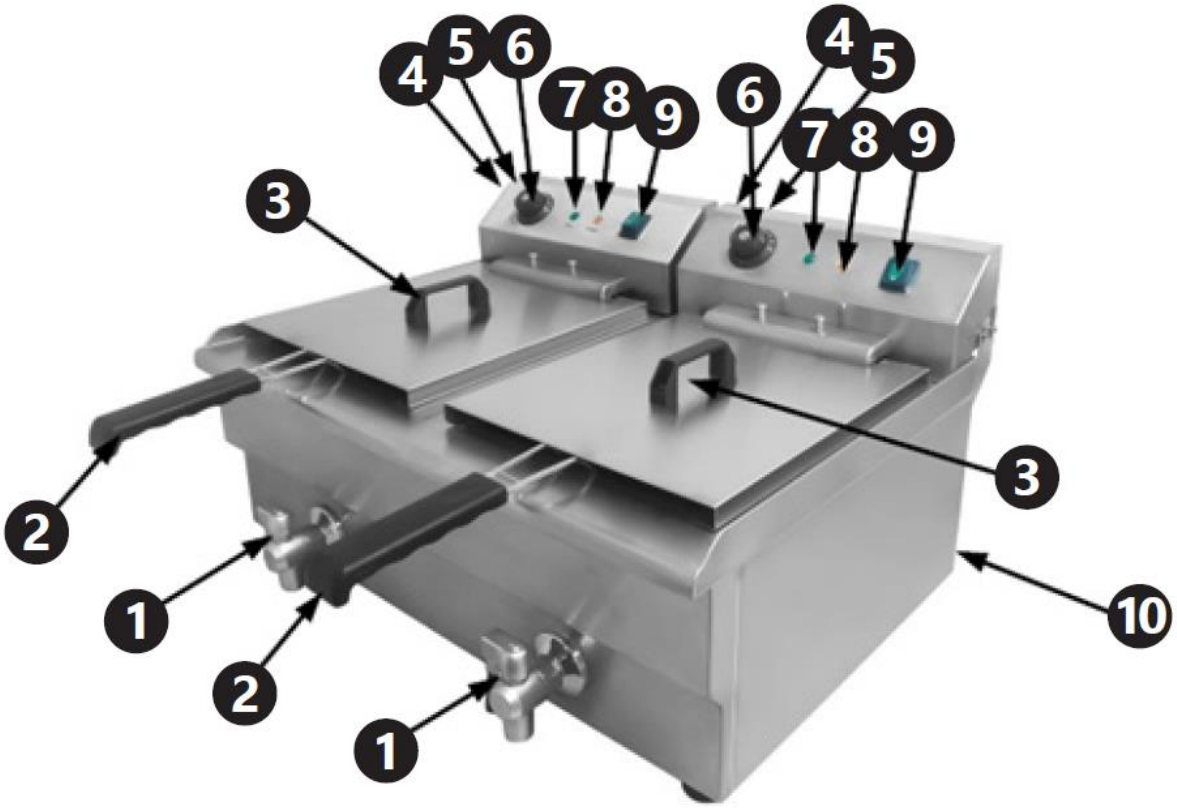
Prašome išsaugoti visas pakavimo medžiagas (kartoną, plastikines juostas ir putų polistireną), kad kilus problemai, prietaisą būtų galima grąžinti į techninės priežiūros centrą geros būklės!

4.4. Prietaiso įrengimas

4.4.1. Prietaiso vieta

Aplinkos temperatūra neturi viršyti 45 °C, o santykinė oro drėgmė neturi viršyti 85 %. Užtikrinkite gerą vėdinimą patalpoje, kurioje naudojamas prietaisas. Atstumas tarp grandininio skrudintuvo galo ir sienos turi būti ne mažesnis kaip 20 cm, minimalus atstumas tarp prietaiso šonų ir sienų turi būti ne mažesnis kaip 10 cm iš kiekvienos pusės ir 35 cm tarp prietaiso viršaus ir lubų. Laikykite prietaisą atokiau nuo karštų paviršių. Naudokite prietaisą ant lygių, stabilių, švarių, ugniai atsparių ir sausų paviršių, vaikams ir asmenims su protine negalia nepasiekiamoje vietoje. Įrengdami prietaisą, užtikrinkite nuolatinę prieigą prie pagrindinio kištuko. Prie prietaiso prijungtas maitinimo laidas turi būti tinkamai įžemintas ir atitikti techninius duomenis. Prieš pirmą kartą naudodami, nuimkite visus elementus ir išvalykite juos kartu su visu prietaisu.

4.5. Veikimo principas



Aplinkos temperatūra neturi viršyti 45 °C, o santykinė oro drėgmė neturi viršyti 85 %. Prietaisą naudokite tik gerai vėdinamose patalpose. Neuždenkite prietaiso oro išleidimo angos. Laikykite prietaisą atokiau nuo karštų paviršių. Prietaisą visada reikia naudoti ant lygaus, stabilaus, švaraus, ugniai atsparaus ir sauso paviršiaus, saugoti nuo vaikų ir asmenų, turinčių ribotų protinių ir jutiminių funkcijų, prieigos. Vožtuvas, kuris išjungia suslėgto oro tiekimą, turi būti lengvai pasiekiamas iš tos vietos, kurioje prietaisas naudojamas. Įsitikinkite, kad prietaisą tiekiančio oro slėgis neviršija rekomenduojamo diapazono.

1. Čiaupas su išleidimo vožtuvu

2. Rankena su krepšeliu

3. Dangtis

4. Atstatymo mygtukas (prietaiso gale)

5. Maitinimo laidas (prietaiso gale)

6. Termostatas

7. Termostato lemputė

8. Maitinimo lemputė

9. Įjungimo / išjungimo jungiklis

10. Įžeminimas (prietaiso gale)

DĖMESIO! Nuotraukoje parodytas RCEF 16DH-1 modelis. 10EH-1 yra vieno modelio – visi mygtukai ir funkcijos yra tokios pačios kaip ir RCEF 16DH-1 modelio.

1. Pripildykite bakus alyvos tiek, kad lygis būtų tarp minimalaus ir maksimalaus lygio žymų.

2. Nustatykite termostatą į „0“ ir įkiškite kištuką į elektros lizdą.

3. Įjunkite prietaisą įjungimo/išjungimo jungikliu (RCEF 16DH-1 modelis turi atskirus jungiklius kiekvienam krepšeliui). Užsidegs žalia lemputė. Tada pasirinkite reikiamą temperatūrą (pagal laikrodžio rodyklę); užsidegs oranžinė lemputė ir kaitinimo elementas pradės kaisti. Kai bus pasiekta reikiama temperatūra, oranžinė šildymo lemputė užges. Termostatas palaikys reikiamą temperatūrą automatiškai įjungdamas ir išjungdamas kaitinimo elementą. Taip palaikoma reikiama temperatūra ir taupoma elektra. Galite pradėti kepti.

4. Sumontavę rankenas, naudokite krepšelius. Sudėkite maistą į krepšelį ir panardinkite jį į aliejų. Kai maistas iškeps, pakabinkite krepšelį ant vinies, kad aliejus nuvarvėtų.

5. Dangteliai skirti išlaikyti turinį šiltą ir apsaugoti jį nuo purvo. Jei norite naudoti dangtelius, įsitikinkite, kad jie nėra šlapi.

6. Baigę darbą, pakreipkite kaitinimo elementus 90 laipsnių atgal. Kaitinimo elementai yra vertikalūs, todėl aliejus gali nuvarvėti.

7. Įjunkite prietaisą įjungimo/išjungimo jungikliu.

8. Mūsų gruzdintuvės turi saugos mygtuką. Kai kaitinimo elementas pakreipiamas atgal, jis automatiškai įsijungia, kad būtų išvengta nelaimingų atsitikimų.

9. Kai aliejus atvės iki kambario temperatūros, išleiskite jį naudodami išleidimo vožtuvą.

10. Baigę darbą, įsitikinkite, kad termostatas yra atgal ties „0“ (termostato rankenėlę pasukite prieš laikrodžio rodyklę) ir atjunkite gruzdintuvę.

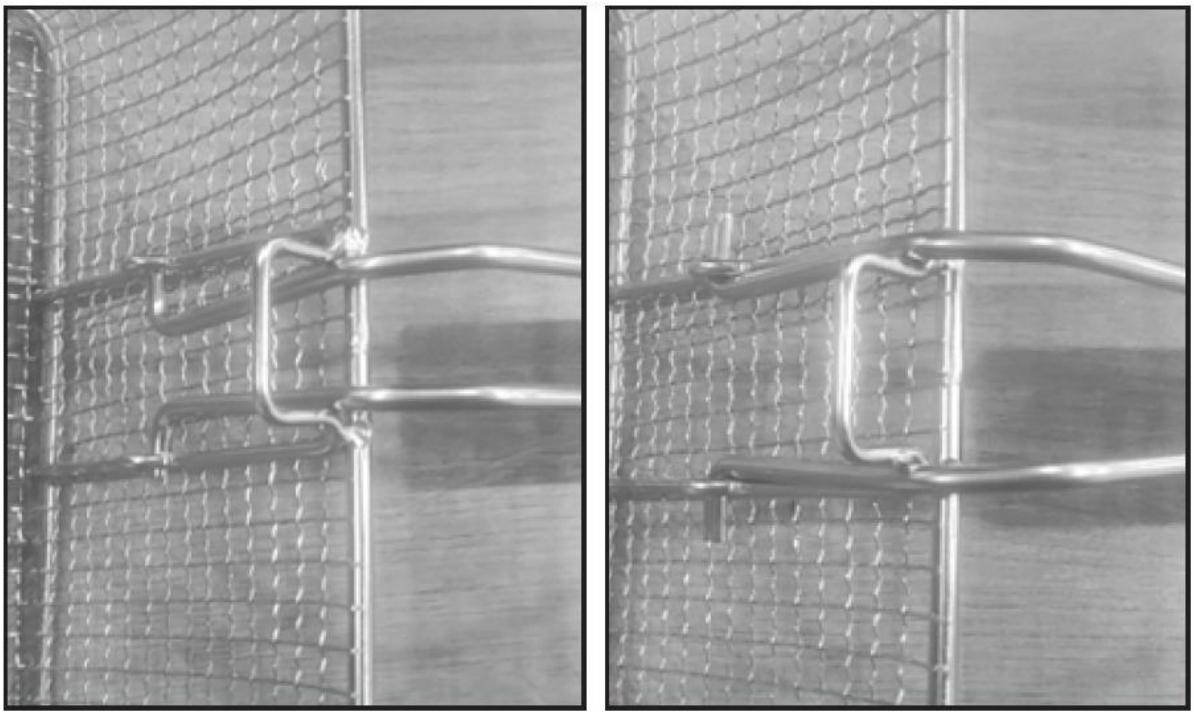
11. Gruzdintuvėje rekomenduojama naudoti tik skystą aliejų arba riebalus, kad nepažeistumėte temperatūros ribotuvo. Nerekomenduojama į gruzdintuvę dėti blokinių riebalų – blokinius riebalus reikia ištirpinti prieš dedant į gruzdintuvę.

DĖMESIO! Prietaisas turi jutiklį, kuris apsaugo jį nuo perkaitimo. Jei prietaisas perkaista naudojimo metu, jis automatiškai išsijungs. Tada palaukite maždaug 15 minučių, atsukite dangtelį, kuris apsaugo atstatymo mygtuką, paspauskite RESET ir užsukite apsauginį dangtelį. Prietaisą galima vėl naudoti.

12. **DĖMESIO:** Keptų produktų likučiai gali sukelti tarpą vidiniame čiaupo vožtuve ir alyvos nuotėkį!

4.5.1. Rankenos pritvirtinimas prie krepšelio

DĖMESIO: Tinkamai surinkite krepšelio rankeną:



Wrong

Correct

4.5.2. Transportavimas ir sandėliavimas

Transportavimo metu prietaisą reikia apsaugoti nuo drebėjimo, kritimo ir apvertimo. Laikykite jį gerai vėdinamoje vietoje, kurioje yra sausas oras ir nėra jokių korozinių dujų.

4.6. Valymas ir priežiūra

- Prieš valydami ir po kiekvieno naudojimo visada atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo.
- Išpilkite alyvą ir nuimkite kaitinimo elementą.
- Naudokite drėgną šluostę, tinkamą prietaisams valyti, arba natūralų actą, tinkamą maisto įrangai.
- Nenaudokite vandens elektriniam valdymo skydeliui plauti, nes tai gali pažeisti įrenginį ir panaikinti garantiją.
- Paviršiui valyti naudokite valiklį be ėsdinančių medžiagų.
- Išvalius prietaisą, prieš pakartotinai naudojant, visas dalis reikia išdžiovinti.
- Laikykite prietaisą sausoje, vėsioje vietoje, apsaugotoje nuo drėgmės ir tiesioginių saulės spindulių.

4.6.1. Reguliariai tikrinkite prietaisą

Reguliariai tikrinkite, ar nėra pažeidimų. Jei prietaisas pažeistas, nedelsdami nustokite jį naudoti ir susisiekite su klientų aptarnavimo tarnyba, kad išspręstumėte problemą.

Ką daryti kilus problemai? Susisiekite su klientų aptarnavimo tarnyba ir paruoškite šią informaciją:

- Sąskaitos faktūros numerį ir serijos numerį (pastarąjį rasite ant prietaiso techninės plokštelės).
- Jei reikia, nufotografuokite pažeistą, sulūžusią ar brokuotą dalį.
- Klientų aptarnavimo darbuotojui bus lengviau nustatyti problemos priežastį, jei pateiksite išsamų ir tikslų problemos aprašymą. Kuo išsamesnė jūsų informacija, tuo geriau klientų aptarnavimo tarnyba galės greitai ir efektyviai išspręsti jūsų problemą!

ATSARGIAI: Niekada neatidarykite prietaiso be klientų aptarnavimo tarnybos leidimo. Dėl to galite prarasti garantiją.

⚠

Acest Manual de utilizare a fost tradus prin traducere automată. Am depus toate eforturile pentru a ne asigura că traducerea este corectă, dar rețineți că traducerile automate nu sunt perfecte și nu sunt menite să înlocuiască traducătorii umani. Versiunea oficială a Manualului de utilizare este în limba engleză. Orice diferențe dintre versiunea tradusă și versiunea originală în limba engleză nu au caracter obligatoriu din punct de vedere juridic. Dacă aveți întrebări cu privire la acuratețea traducerii, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză, care este referința oficială. Mai multe versiuni lingvistice sunt disponibile la cerere prin intermediul adresei info@expondo.com.

1. Date tehnice

Tabelul 1: Date tehnice ale produsului

Descrierea parametrului	Valoarea parametrului	
Denumire produs	Friteuză electrică	
Model	RCEF 16DH-1	RCEF 10EH-1
Tensiune nominală [V~] / frecvență [Hz]	230 / 50	
Putere nominală [kW]	2 x 3,5	3
Capacitate [l]	2 x 16	10
Cantitate max. de ulei [l]	2 x 12	8
Interval de temperatură maximă [°C]	50 - 190	
Greutate [kg]	19,55	8,56

2. Descriere generală

Manualul de utilizare este conceput pentru a ajuta la utilizarea sigură și fără probleme a dispozitivului. Produsul este proiectat și fabricat în conformitate cu instrucțiuni tehnice stricte, utilizând tehnologii și componente de ultimă generație. În plus, este produs în conformitate cu cele mai stricte standarde de calitate.

NU UTILIZAȚI DISPOZITIVUL DACĂ AȚI CITIT ȘI ÎNȚELES CU CURIERE ACEST MANUAL DE UTILIZARE.

Pentru a crește durata de viață a dispozitivului și pentru a asigura o funcționare fără probleme, utilizați-l în conformitate cu acest manual de utilizare și efectuați în mod regulat sarcinile de întreținere. Datele tehnice și specificațiile din acest manual de utilizare sunt actualizate. Producătorul își rezervă dreptul de a efectua modificări asociate cu îmbunătățirea calității. Dispozitivul este conceput pentru a reduce la minimum riscurile legate de emisiile de zgomot, ținând cont de progresul tehnologic și de oportunitățile de reducere a zgomotului.

2.1. Legendă

Pictogramă	Descriere
CE	Produsul îndeplinește standardele de siguranță relevante.

	Citiți instrucțiunile înainte de utilizare.
	Produsul trebuie reciclat.
	**AVERTISMENT!** sau **ATENȚIE!** sau **REȚINEȚI!** Aplicabil situației date. (semn de avertizare general)
	Dispozitiv de protecție clasa I cu izolație dublă.
	ATENȚIE! Suprafață fierbinte, risc de arsuri!
	A se utiliza numai în interior.



VĂ RUGĂM SĂ REȚINEȚI! DESENELE DIN ACEST MANUAL SUNT DOAR CU TITLU ILUSTRATIV ȘI, ÎN ANUMITE DETALII, POT DIFERI DE PRODUSUL REAL.

3. Siguranța utilizării



ATENȚIE! CITIȚI TOATE AVERTISMENTELE DE SIGURANȚĂ ȘI TOATE INSTRUCȚIUNILE. NERESPECTAREA AVERTISMENTELOR ȘI INSTRUCȚIUNILOR POATE DUCE LA ELECTROCUTARE, INCENDIU ȘI/SAU VĂTĂMĂRI CORPORALE GRAVE SAU CHIAR DECES.

Termenii „dispozitiv” sau „produs” sunt utilizați în avertismente și instrucțiuni cu referire la: **Friteuză de cartofi prăjiți**

a) Pentru a evita vătămările provocate de incendiu sau electrocutare, vă rugăm să asigurați respectarea instrucțiunilor de siguranță atunci când utilizați acest dispozitiv. Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile și să vă asigurați că le-ați înțeles bine.

b) Păstrați manualul lângă echipament pentru a-l putea citi oricând.

c) Folosiți întotdeauna surse de curent conectate la împământare și care furnizează tensiunea necesară (aceste informații sunt indicate pe eticheta dispozitivului).

d) Dacă aveți îndoieli, apelați la un electrician pentru a verifica dacă priza este împământată corespunzător.

e) Nu utilizați niciodată un cablu de alimentare deteriorat.

f) Nu deschideți unitatea în medii ude sau dacă aveți mâinile sau corpul umed.

g) Protejați unitatea de radiațiile solare.

h) Utilizați dispozitivul într-un loc protejat pentru a evita deteriorarea echipamentului sau punerea în pericol a altora.

i) Asigurați-vă că dispozitivul se poate răci și evitați să îl plasați prea aproape de alte dispozitive care produc căldură.

j) Înainte de a curăța dispozitivul, deconectați-l de la sursa de alimentare.

k) Folosiți o cârpă moale și umedă pentru curățare.

l) Evitați utilizarea detergenților și asigurați-vă că nu pătrunde lichid în unitate.

m) Niciun element intern al acestui dispozitiv nu necesită întreținere din partea utilizatorului.

n) Deschiderea dispozitivului fără aprobarea noastră duce la pierderea garanției!

3.1. Instrucțiuni de siguranță

a) Vă rugăm să citiți și să înțelegeți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a utiliza dispozitivul! Vă rugăm să respectați cu atenție instrucțiunile de siguranță pentru a preveni deteriorarea cauzată de utilizarea necorespunzătoare!

b) Vă rugăm să păstrați acest manual la îndemână pentru referințe ulterioare. Dacă acest dispozitiv este transmis către terți, manualul trebuie transmis împreună cu acesta.

c) Utilizați acest dispozitiv numai în interior și în scopul prevăzut.

d) Nu oferim nicio garanție pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare sau operarea incorectă.

e) Înainte de prima utilizare, verificați dacă tipul de tensiune principală și curentul respectă datele indicate pe plăcuța de identificare.

f) Acest dispozitiv nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu aptitudini fizice, senzoriale sau mentale limitate, precum și cu lipsă de experiență și/sau cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau dacă au primit instrucțiuni cu privire la modul de utilizare a dispozitivului.

g) **PERICOL DE ELECTROCUTARE!** Nu încercați să reparați unitatea singur. În caz de defecțiuni ale dispozitivului, reparațiile trebuie efectuate de către experți calificați.

h) Vă rugăm să verificați în mod regulat ștecherul principal și cablul de alimentare. Dacă cablul de alimentare al acestui dispozitiv este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de serviciul său de asistență pentru clienți sau de o altă persoană calificată pentru a preveni pericolele.

i) Preveniți deteriorarea cablului de alimentare evitând stoarcerea, îndoirea sau frecarea acestuia de margini ascuțite. De asemenea, țineți cablul de alimentare departe de suprafețe fierbinți și flăcări deschise.

j) **ATENȚIE! PERICOL DE MOARTE!** În timpul curățării, nu scufundați niciodată dispozitivul în apă sau alte lichide.

k) În niciun caz nu trebuie deschisă carcasa.



REȚINEȚI! CÂND UTILIZAȚI DISPOZITIVUL, PROTEJAȚI COPIII ȘI ALTE PERSOANE DIN JUR.



ATENȚIE! ÎN CIUDA DESIGNULUI SIGUR AL DISPOZITIVULUI ȘI A CARACTERISTICILOR SALE DE PROTECȚIE, PRECUM ȘI ÎN CIUDA UTILIZĂRII UNOR ELEMENTE SUPLIMENTARE CARE PROTEJEAZĂ OPERATORUL, EXISTĂ ÎNCĂ UN RISC MIC DE ACCIDENT SAU VĂTĂMARE CORPORALĂ LA UTILIZAREA DISPOZITIVULUI. FIȚI ATENȚI ȘI DAȚI DOVADĂ DE BUN SIMȚ ATUNCI CÂND UTILIZAȚI DISPOZITIVUL.

4. Instrucțiuni de utilizare

4.1. Domeniu de aplicare

Friteuza este concepută exclusiv pentru prăjirea alimentelor.

Nu utilizați friteuza pentru:

- încălzirea altor substanțe sau obiecte;
- încălzirea lichidelor care conțin zahăr, îndulcitori, acizi, baze sau alcooli;
- încălzirea sau preîncălzirea substanțelor inflamabile, nocive, deosebit de volatile sau a oricăror alte substanțe toxice.

UTILIZATORUL ESTE RESPONSABIL PENTRU ORICE DAUNE REZULTATE DIN UTILIZAREA NECONORATĂ A DISPOZITIVULUI.

4.2. Înainte de prima utilizare

La primirea mărfurilor, verificați integritatea ambalajului și deschideți-l. Dacă ambalajul este deteriorat, vă rugăm să contactați compania de transport și distribuitorul în termen de 3 zile și să documentați daunele cât mai detaliat posibil.

Nu întoarceți coletul cu susul în jos! Când transportați coletul, vă rugăm să vă asigurați că acesta este menținut orizontal și stabil.

4.3. Eliminarea ambalajului

Vă rugăm să păstrați toate materialele de ambalare (carton, benzi de plastic și polistiren), astfel încât, în caz de problemă, dispozitivul să poată fi trimis înapoi la centrul de service în stare impecabilă!

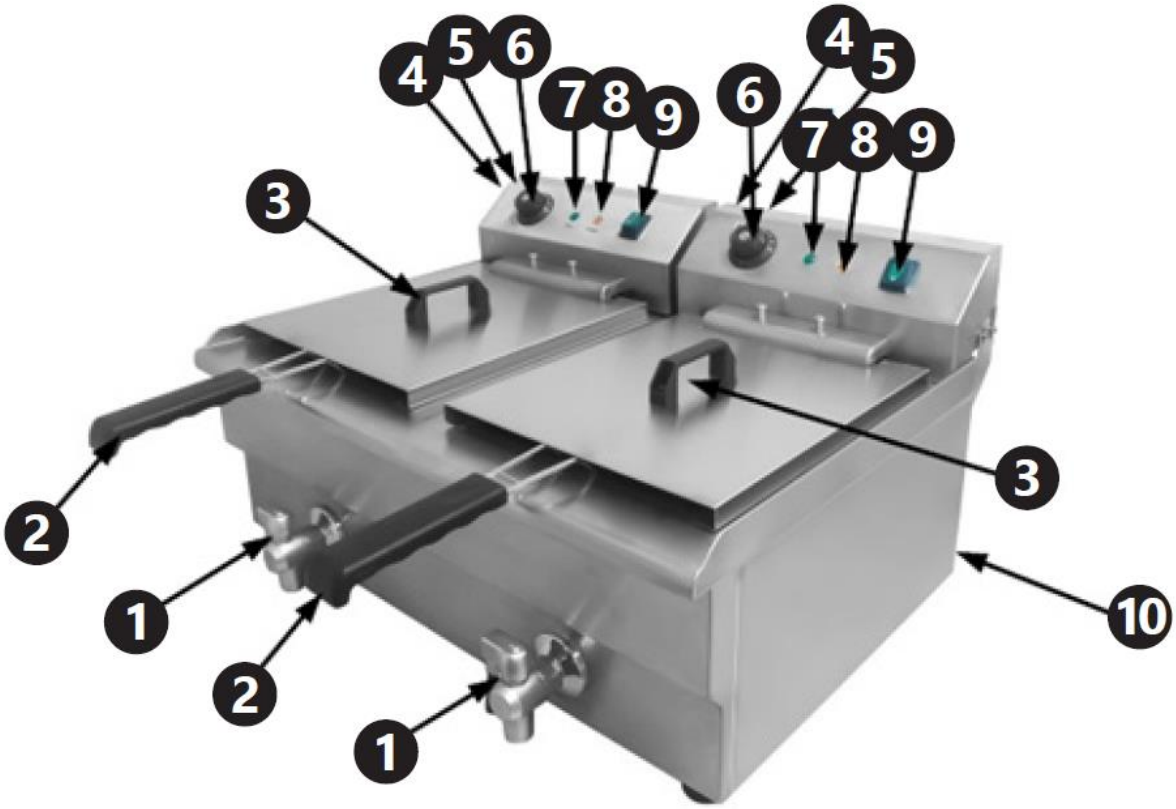
4.4. Instalarea aparatului

4.4.1. Amplasarea aparatului

Temperatura mediului ambiant nu trebuie să depășească 45°C, iar umiditatea relativă nu trebuie să depășească 85%. Asigurați o bună ventilație în încăperea în care este utilizat dispozitivul. Distanța dintre spatele prăjitorului de pâine cu lanț și perete trebuie să fie de cel puțin 20 cm, distanța minimă dintre lateralele dispozitivului și pereți trebuie să fie de cel puțin 10 cm pe fiecare parte și 35 cm între partea superioară a dispozitivului și tavan. Țineți dispozitivul departe de suprafețele fierbinți. Folosiți dispozitivul pe suprafețe plane, stabile, curate, refractare și uscate, departe de copii și persoane cu dizabilități mintale. Instalați dispozitivul asigurându-vă că este asigurat accesul constant la ștecherul principal. Cablul de alimentare conectat la aparat trebuie să fie împământat corespunzător și să

corespundă specificațiilor tehnice. Înainte de prima utilizare, scoateți toate elementele și curățați-le împreună cu întregul dispozitiv.

4.5. Principiul de funcționare



Temperatura ambiantă nu trebuie să depășească 45°C, iar umiditatea relativă nu trebuie să depășească 85%. Utilizați dispozitivul numai în zone bine ventilate. Nu obstrucționați orificiul de evacuare a aerului dispozitivului. Țineți dispozitivul departe de suprafețele fierbinți. Dispozitivul trebuie utilizat întotdeauna atunci când este poziționat pe o suprafață plană, stabilă, curată, ignifugă și uscată și nu trebuie lăsat la îndemâna copiilor și a persoanelor cu funcții mentale și senzoriale limitate. Supapa care dezactivează alimentarea cu aer comprimat trebuie să fie imediat accesibilă din zona în care este utilizat dispozitivul. Asigurați-vă că presiunea aerului care alimentează dispozitivul nu depășește intervalul recomandat.

1. Robinet cu supapă de eliberare

2. Mâner cu coș

3. Capac

4. Buton de resetare (în spatele dispozitivului)

5. Cablu de alimentare (în spatele dispozitivului)

6. Termostat

7. Lumină termostat

8. Lumină de alimentare

9. Întrerupător pornit/oprit

10. Împământare (în spatele dispozitivului)

ATENȚIE! Modelul RCEF 16DH-1 este prezentat în fotografie. Modelul 10EH-1 este un model unic – toate butoanele și funcțiile sunt aceleași ca la modelul RCEF 16DH-1.

1. Umpleți rezervoarele cu ulei astfel încât nivelul să fie între marcajele de nivel minim și maxim.

2. Setați termostatul la „0” și introduceți ștecherul în priza electrică.

3. Folosiți întrerupătorul ON/OFF pentru a porni dispozitivul (modelul RCEF 16DH-1 are întrerupătoare separate pentru fiecare coș). Lumina verde se va aprinde. Apoi selectați temperatura dorită (în sensul acelor de ceasornic); lumina portocalie se va aprinde și elementul de încălzire va începe să se încălzească. Odată ce temperatura dorită a fost atinsă, lumina portocalie de încălzire se va stinge. Termostatul va menține temperatura necesară prin pornirea și oprirea automată a elementului de încălzire. Acest lucru menține temperatura necesară și economisește energie electrică. Puteți începe să prăjiți.

4. Folosiți coșurile după montarea mânerelor. Așezați alimentele în coș și scufundați-le în ulei. După ce mâncarea a fost gustată, agățați coșul de cui pentru a lăsa uleiul să cadă.

5. Capacele sunt concepute pentru a menține conținutul cald și a-l proteja de murdărie. Dacă doriți să utilizați capacele, asigurați-vă că nu sunt ude.

6. După ce ați terminat de lucrat, înclinați elementele de încălzire cu 90 de grade înapoi. Elementele de încălzire sunt verticale, iar uleiul poate cădea.

7. Folosiți întrerupătoarele ON/OFF pentru a porni dispozitivul.

8. Friteuzele noastre sunt echipate cu un buton de siguranță. Când elementul de încălzire este înclinat înapoi, acesta se rotește automat pentru a preveni accidentele.

9. După ce uleiul se răcește la temperatura camerei, goliți-l folosind supapa de eliberare.

10. Asigurați-vă că termostatul este din nou la „0” (reglați butonul termostatului în sens invers acelor de ceasornic) după ce ați terminat lucrul și deconectați friteuza.

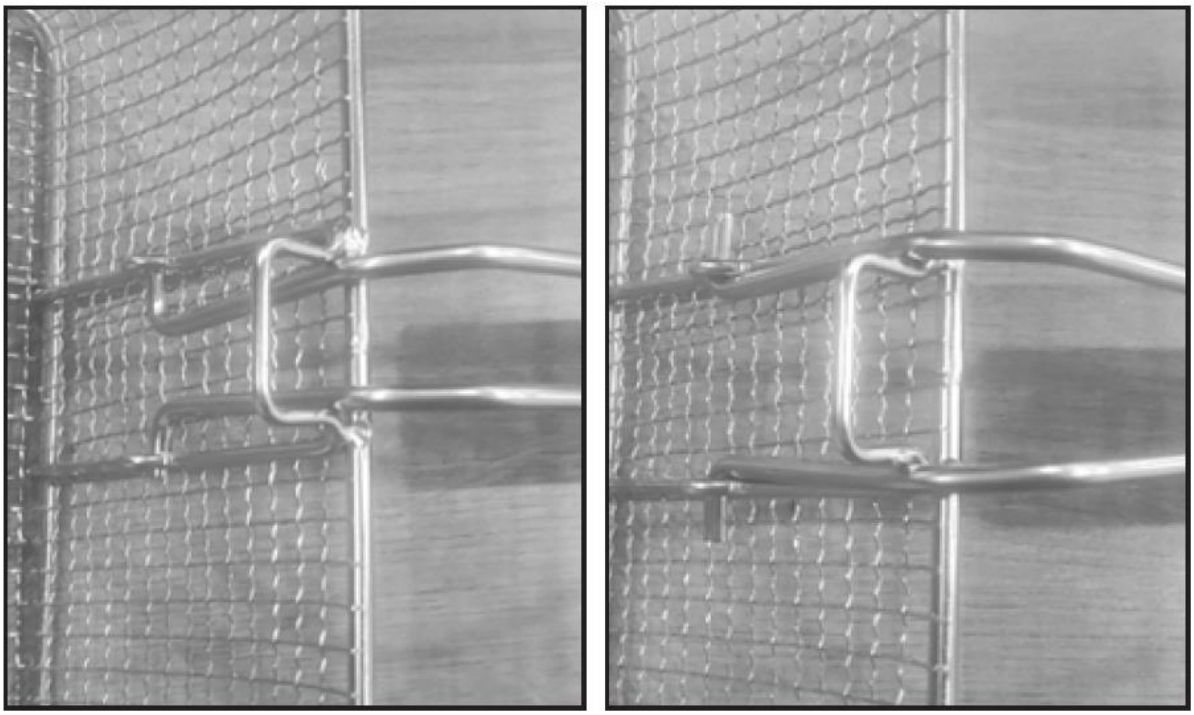
11. Se recomandă utilizarea exclusivă a uleiului lichid sau a grăsimii în friteuză pentru a evita deteriorarea limitatorului de temperatură. Nu se recomandă introducerea de grăsime în blocuri în friteuză - grăsimea în blocuri trebuie topită înainte de a fi introdusă în friteuză.

ATENȚIE! Dispozitivul are un senzor pentru a preveni supraîncălzirea. Dacă dispozitivul se supraîncălzește în timpul utilizării, se va opri automat. Apoi, așteptați aproximativ 15 minute, deșurubați capacul care protejează butonul de resetare, apăsați RESET și înșurubați capacul de protecție la loc. Dispozitivul poate fi utilizat din nou.

12. **ATENȚIE:** Reziduurile de obiecte prăjite pot provoca deschizătura în supapa internă a robinetului și pot provoca scurgeri de ulei!

4.5.1. Atașarea mânerului la coș

ATENȚIE: Asamblați corect mânerul coșului:



Wrong

Correct

4.5.2. Transport și depozitare

În timpul transportului, mașina trebuie protejată de scuturare, cădere și răsturnare. Depozitați-o într-un loc bine ventilat, cu aer uscat și fără gaze corozive.

4.6. Curățare și întreținere

- Deconectați întotdeauna dispozitivul de la priză înainte de a-l curăța și după fiecare utilizare.
- Goliți uleiul și scoateți elementul de încălzire.
- Folosiți o lavetă umedă potrivită pentru curățarea dispozitivelor sau folosiți oțet natural potrivit pentru echipamente alimentare.
- Nu folosiți apă pentru a spăla panoul de control electric, deoarece acest lucru ar putea provoca deteriorări și invalida garanția.
- Folosiți un produs de curățare fără substanțe corozive pentru a curăța suprafața.
- După curățarea dispozitivului, toate componentele trebuie uscate înainte de reutilizare.
- Depozitați unitatea într-un loc uscat și răcoros, ferit de umiditate și de expunerea directă la lumina soarelui.

4.6.1. Verificați periodic dispozitivul

Verificați periodic aparatul pentru a depista semne de deteriorare. Dacă aparatul este deteriorat, vă rugăm să încetați imediat utilizarea acestuia și să contactați serviciul clienți pentru a rezolva problema.

Ce trebuie să faceți în caz de problemă? Vă rugăm să contactați serviciul clienți și să pregătiți următoarele informații:

- Numărul facturii și numărul de serie (acesta din urmă se găsește pe plăcuța tehnică de pe dispozitiv).
- Dacă este cazul, faceți o fotografie a piesei deteriorate, sparte sau defecte.
- Va fi mai ușor pentru funcționarul serviciului clienți să determine sursa problemei dacă oferiți o descriere detaliată și precisă a problemei. Cu cât informațiile sunt mai detaliate, cu atât serviciul clienți va putea rezolva problema rapid și eficient!

ATENȚIE: Nu deschideți niciodată dispozitivul fără autorizația serviciului clienți. Acest lucru poate duce la pierderea garanției.



Ta uporabniški priročnik je bil preveden s strojnim prevajanjem. Potrudili smo se, da bi zagotovili točnost prevoda, vendar upoštevajte, da avtomatizirani prevodi niso popolni in niso namenjeni nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradna različica uporabniškega priročnika je v angleščini. Morebitne razlike med prevedeno različico in izvirno angleščino niso pravno zavezujoče. Če imate kakršna koli vprašanja o točnosti prevoda, se obrnite na angleško različico, ki je uradna referenca. Več jezikovnih različic je na voljo na zahtevo prek info@expondo.com.

1. Tehnični podatki

Tabela 1: Tehnični podatki izdelka

Opis parametra	Vrednost parametra	
Ime izdelka	Električni cvrtnik	
Model	RCEF 16DH-1	RCEF 10EH-1
Nazivna napetost [V~] / frekvenca [Hz]	230 / 50	
Nazivna moč [kW]	2 x 3,5	3
Prostornina [l]	2 x 16	10
Največja količina olja [l]	2 x 12	8
Največje temperaturno območje [°C]	50 - 190	
Teža [kg]	19,55	8,56

2. Splošni opis

Uporabniški priročnik je zasnovan tako, da vam pomaga pri varni in nemoteni uporabi naprave. Izdelek je zasnovan in izdelan v skladu s strogimi tehničnimi smernicami z uporabo najsodobnejših tehnologij in komponent. Poleg tega je izdelan v skladu z najstrožjimi standardi kakovosti.

NAPRAVE NE UPORABLJAJTE, ČE STE TEGA UPORABNIŠKEGA PRIROČNIKA TEMELJNO PREBRALI IN RAZUMELI.

Da bi podaljšali življenjsko dobo naprave in zagotovili nemoteno delovanje, jo uporabljajte v skladu s tem uporabniškim priročnikom in redno izvajajte vzdrževalna dela. Tehnični podatki in specifikacije v tem uporabniškem priročniku so posodobljeni. Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb, povezanih z izboljšanjem kakovosti. Naprava je zasnovana tako, da čim bolj zmanjša tveganja emisij hrupa, pri čemer upošteva tehnološki napredek in možnosti za zmanjšanje hrupa.

2.1. Legenda

Ikona	Opis
	Izdelek izpolnjuje ustrezne varnostne standarde.
	Pred uporabo preberite navodila.

	Izdelek je treba reciklirati.
	**OPOZORILO!** ali **POZOR!** ali **NE ZAPOMNITE!** Velja za dano situacijo. (splošni opozorilni znak)
	Naprava razreda zaščite I z dvojno izolacijo.
	POZOR! Vroča površina, nevarnost opeklin!
	Uporabljajte samo v zaprtih prostorih.



PROSIMO, UPOŠTEVAJTE! RISBE V TEM PRIROČNIKU SO ZGOLJ ILUSTRATIVNE IN SE LAHKO V NEKATERIH PODROBNOSTIH RAZLIKUJEJO OD DEJANSKEGA IZDELKA.

3. Varnost uporabe



POZOR! PREBERITE VSA VARNOSTNA OPOZORILA IN VSA NAVODILA. NEUPOŠTEVANJE OPOZORIL IN NAVODIL LAHKO POVZROČI ELEKTRIČNI UDAR, POŽAR IN/ALI HUDE POŠKODBE ALI CELO SMRT.

Izraza »naprava« ali »izdelek« se v opozorilih in navodilih uporabljata za: **Cvrtnik za pomfrit**

a) Da bi se izognili poškodbam zaradi požara ali električnega udara, pri uporabi te naprave upoštevajte varnostna navodila. Natančno preberite navodila in se prepričajte, da ste jih dobro razumeli.

b) Priročnik hranite v bližini opreme, da ga boste lahko kadar koli prebrali.

c) Vedno uporabljajte vire toka, ki so ozemljeni in zagotavljajo potrebno napetost (te informacije so navedene na nalepki na napravi).

d) Če imate kakršne koli dvome, naj električar preveri, ali je vaša vtičnica pravilno ozemljena.

e) Nikoli ne uporabljajte poškodovanega napajalnega kabla.

f) Naprave ne odpirajte v vlažnem ali mokrem okolju ali če so vaše roke ali telo vlažne ali mokre.

g) Napravo zaščitite pred sončnim sevanjem.

h) Napravo uporabljajte na zaščitenem mestu, da preprečite poškodbe opreme ali ogrožanje drugih.

i) Prepričajte se, da se naprava lahko hladi, in je ne postavljajte preblizu drugih naprav, ki oddajajo toploto.

j) Pred čiščenjem naprave jo izključite iz vira napajanja.

k) Za čiščenje uporabite mehko, vlažno krpo.

l) Izogibajte se uporabi detergentov in pazite, da v enoto ne pride nobena tekočina.

m) Uporabnik ne potrebuje vzdrževanja nobenega notranjega elementa te naprave.

n) Odpiranje naprave brez našega dovoljenja povzroči izgubo garancije!

3.1. Varnostna navodila

a) Pred uporabo naprave natančno preberite in razumite ta navodila! Prosimo, da natančno upoštevate varnostna navodila, da preprečite škodo zaradi nepravilne uporabe!

b) Prosimo, da ta priročnik hranite pri roki za poznejšo uporabo. Če napravo predate tretjim osebam, je treba z njo izročiti tudi navodila za uporabo.

c) Napravo uporabljajte samo v zaprtih prostorih in za predvideno uporabo.

d) Za škodo, ki nastane zaradi nepravilne uporabe ali nepravilnega upravljanja, ne jamčimo.

e) Pred prvo uporabo preverite, ali se omrežna napetost in tok ujemata s podatki na tipski ploščici.

f) Ta naprava ni namenjena uporabi osebam (vključno z otroki) z omejenimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ter osebam s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, razen če jih nadzoruje oseba, odgovorna za njihovo varnost, ali če so prejele navodila o uporabi naprave.

g) **NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA!** Naprave ne poskušajte popravljati sami. V primeru okvare naprave morajo popravila opraviti usposobljeni strokovnjaki.

h) Redno preverjajte glavni vtič in napajalni kabel. Če je napajalni kabel te naprave poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova služba za stranke ali druga usposobljena oseba, da preprečite nevarnosti.

i) Poškodbe napajalnega kabla preprečite tako, da ga ne stiskate, upogibate ali drgnete ob ostre robove. Napajalni kabel hranite stran od vročih površin in odprtega ognja.

j) **POZOR! SMRTONOSNA NEVARNOST!** Med čiščenjem naprave nikoli ne potapljajte v vodo ali druge tekočine.

k) Ohišja pod nobenim pogojem ne smete odpirati.



NE POZABITE! MED UPORABO NAPRAVE ZAŠČITITE OTROKE IN DRUGE MIMOIDOČE.



POZOR! KLJUB VARNI ZASNOVI NAPRAVE IN NJENIM ZAŠČITNIM FUNKCIJAM TER UPORABI DODATNIH ELEMENTOV, KI ŠČITIJO UPORABNIKA, OBSTAJA PRI UPORABI NAPRAVE ŠE VEDNO MANJŠE TVEGANJE ZA NESREČO ALI POŠKODBO. PRI UPORABI NAPRAVE BODITE POZORNI IN UPORABLJAJTE ZDRAVO PAMET.

4. Navodila za uporabo

4.1. Področje uporabe

Cvrtnik je namenjen izključno cvrtju hrane.

Cvrtnika ne uporabljajte za:

- segrevanje drugih snovi ali predmetov;
- segrevanje tekočin, ki vsebujejo sladkor, sladila, kisline, baze ali alkohole;
- segrevanje vnetljivih, škodljivih, še posebej hlapnih ali drugih strupenih snovi.

UPORABNIK JE ODGOVOREN ZA VSAKO ŠKODO, KI NASTANE ZARADI NENAMERNE UPORABE NAPRAVE.

4.2. Pred prvo uporabo

Po prejemu blaga preverite celovitost embalaže in jo odprite. Če je embalaža poškodovana, se v 3 dneh obrnite na svojega prevoznika in distributerja ter čim bolj podrobno dokumentirajte poškodbe.

Embalaže ne obračajte na glavo! Med prevozom embalaže se prepričajte, da je vodoravna in stabilna.

4.3. Odstranjevanje embalaže

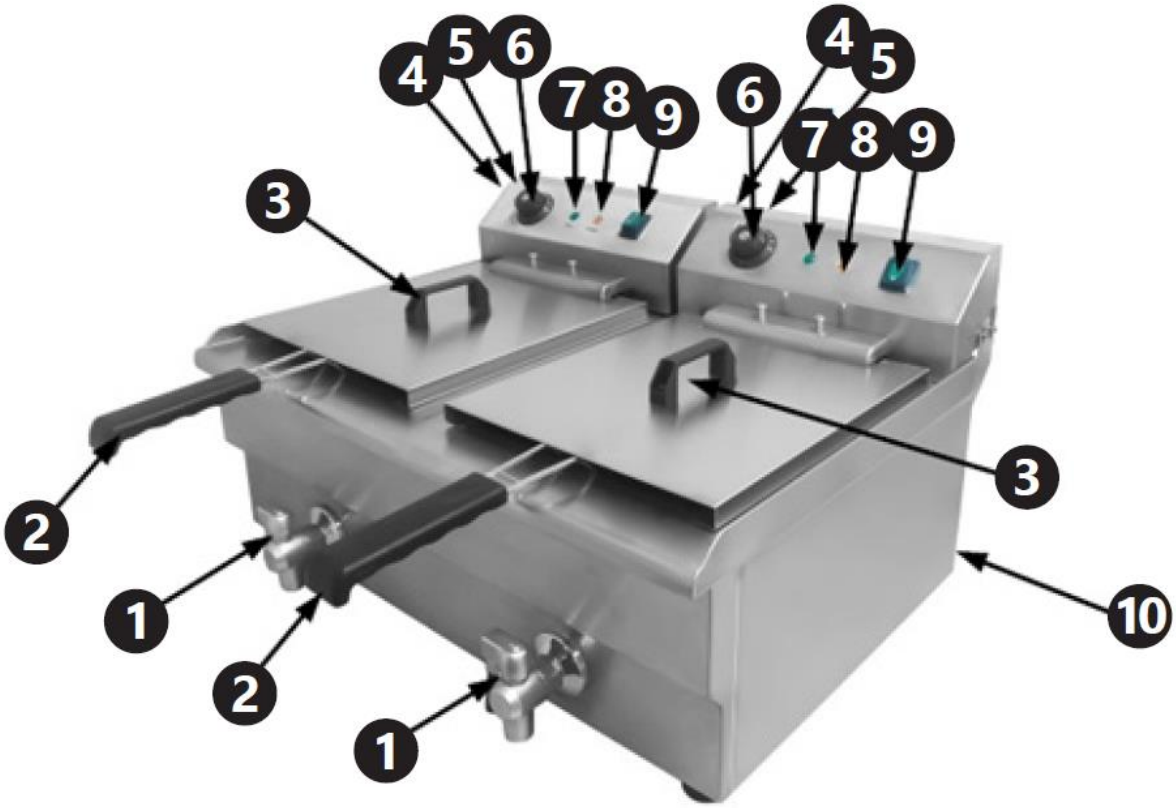
Prosimo, shranite vse embalažne materiale (karton, plastične trakove in stiropor), da boste v primeru težav lahko napravo vrnili v servisni center v brezhibnem stanju!

4.4. Namestitev naprave

4.4.1. Lokacija naprave

Temperatura okolja ne sme presegati 45 °C, relativna vlažnost pa ne sme presegati 85 %. Zagotovite dobro prezračevanje prostora, v katerem se naprava uporablja. Razdalja med zadnjo stranjo opekača kruha in steno mora biti vsaj 20 cm, minimalna razdalja med stranicami naprave in stenami mora biti vsaj 10 cm na vsaki strani in 35 cm med zgornjim delom naprave in stropom. Napravo hranite stran od vročih površin. Napravo uporabljajte na ravnih, stabilnih, čistih, ognjevzdržnih in suhih površinah, izven dosega otrok in oseb z motnjami v duševnem razvoju. Napravo namestite tako, da je zagotovljen stalen dostop do glavnega vtiča. Napajalni kabel, priključen na napravo, mora biti pravilno ozemljen in ustrezati tehničnim podrobnostim. Pred prvo uporabo odstranite vse elemente in jih očistite skupaj s celotno napravo.

4.5. Načelo delovanja



Temperatura okolice ne sme presegati 45 °C, relativna vlažnost pa ne sme presegati 85 %. Napravo uporabljajte samo v dobro prezračevanih prostorih. Ne ovirajte izstopne odprtine za zrak naprave. Napravo hranite stran od vročih površin. Napravo vedno uporabljajte, ko je postavljena na ravno, stabilno, čisto, ognjevarno in suho površino ter izven dosega otrok in oseb z omejenimi duševnimi in senzoričnimi funkcijami. Ventil, ki onemogoči dovod stisnjenega zraka, mora biti takoj dostopen z območja, kjer se naprava uporablja. Prepričajte se, da tlak zraka, ki dovaja napravo, ne presega priporočenega območja.

1. Pipa z izpustnim ventilom
2. Ročaj s košaro
3. Pokrov
4. Gumb za ponastavitev (na zadnji strani naprave)
5. Napajalni kabel (na zadnji strani naprave)
6. Termostat
7. Lučka termostata
8. Lučka napajanja
9. Stikalo za vklop/izklop
10. Ozemljitev (na zadnji strani naprave)

POZOR! Na fotografiji je prikazan model RCEF 16DH-1. 10EH-1 je enojni model – vsi gumbi in funkcije so enaki kot pri modelu RCEF 16DH-1.

1. Rezervoarja napolnite z oljem tako, da je nivo med oznakama za minimalni in maksimalni nivo.

2. Termostat nastavite na »0« in vtič vtaknite v električno vtičnico.

3. Za vklop naprave uporabite stikalo VKLOP/IZKLOP (model RCEF 16DH-1 ima za vsako košaro ločena stikala). Prižgala se bo zelena lučka. Nato izberite želeno temperaturo (v smeri urinega kazalca); prižgala se bo oranžna lučka in grelni element se bo začel segrevati. Ko je dosežena želena temperatura, se bo oranžna lučka za segrevanje ugasnila. Termostat bo vzdrževal želeno temperaturo z avtomatskim vklopom in izklopom grelnega elementa. To ohranja želeno temperaturo in prihrani elektriko. Lahko začnete cvrtje.

4. Košari uporabite po namestitvi ročajev. Hrano položite v košaro in jo potopite v olje. Ko je hrana pečena, košaro obesite na žebelj, da se olje steče.

5. Pokrovi so zasnovani tako, da ohranjajo vsebino toplo in jo ščitijo pred umazanijo. Če želite uporabiti pokrove, se prepričajte, da niso mokri.

6. Ko končate z delom, grelne elemente nagnite za 90 stopinj nazaj. Grelni elementi so navpični in olje lahko teče.

7. Za vklop naprave uporabite stikali VKLOP/IZKLOP.

8. Naši cvrtniki so opremljeni z varnostnim gumbom. Ko se grelni element nagne nazaj, se samodejno obrne, da prepreči nesreče.

9. Ko se olje ohladi na sobno temperaturo, ga izpustite s pomočjo izpustnega ventila.

10. Ko končate z delom, se prepričajte, da je termostat spet nastavljen na »0« (gumb termostata obrnite v nasprotni smeri urinega kazalca), in cvrtnik izključite iz električnega omrežja.

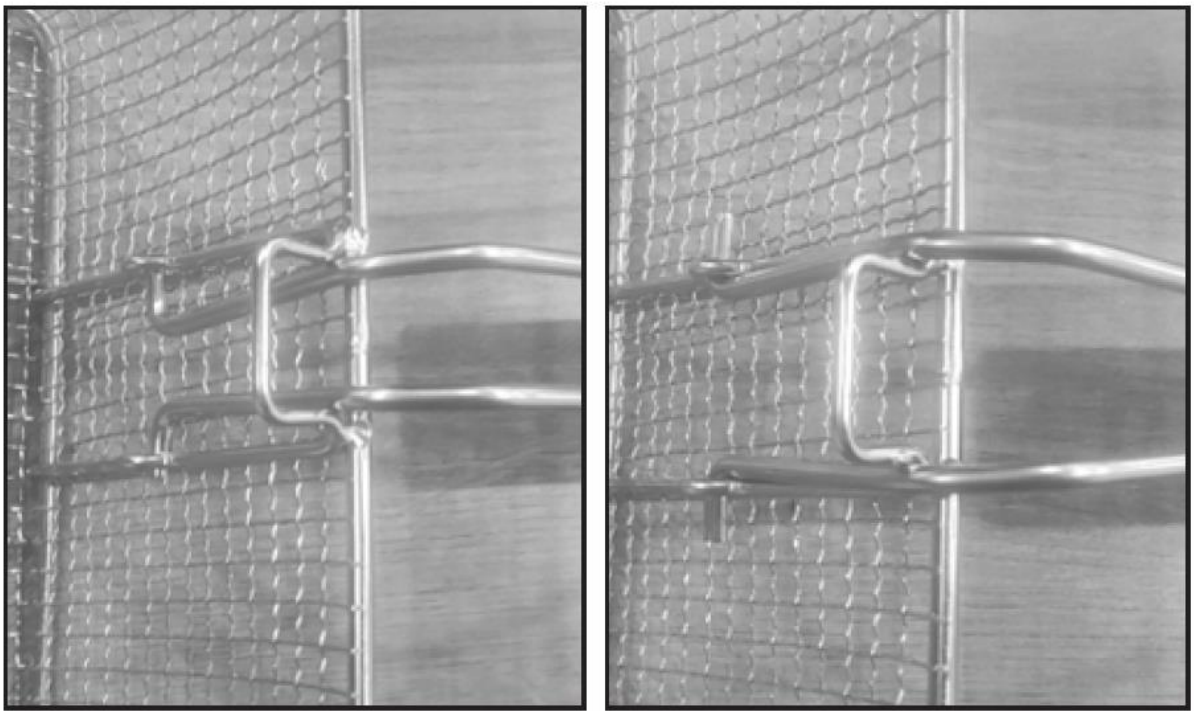
11. Priporočljivo je, da v cvrtniku uporabljate samo tekoče olje ali maščobo, da preprečite poškodbe omejevalnika temperature. Ni priporočljivo, da v cvrtnik dajete blokovno maščobo – blokovno maščobo je treba pred dajanjem v cvrtnik stopiti.

POZOR! Naprava ima senzor, ki preprečuje pregrevanje. Če se naprava med uporabo pregreje, se bo samodejno izklopila. Nato počakajte približno 15 minut, odvijte pokrovček, ki ščiti gumb za ponastavitev, pritisnite RESET in privijte zaščitni pokrovček nazaj. Napravo lahko ponovno uporabite.

12. **POZOR:** Ostanki ocvrtih predmetov lahko povzročijo režo v notranjem ventilu pipe in puščanje olja!

4.5.1. Pritrditev ročaja na košaro

POZOR: Pravilno namestite ročaj košare:



Wrong

Correct

4.5.2. Prevoz in shranjevanje

Med prevozom je treba napravo zaščititi pred tresenjem, padci in obračanjem na glavo. Shranjujte jo v dobro prezračevanem prostoru s suhim zrakom in brez korozivnih plinov.

4.6. Čiščenje in vzdrževanje

- Pred čiščenjem in po vsaki uporabi napravo vedno izključite iz električnega omrežja.
- Izpraznite olje in odstranite grelni element.
- Uporabite vlažno krpo, primerno za čiščenje naprav, ali naravni kis, primeren za živilsko opremo.
- Za čiščenje električne krmilne plošče ne uporabljajte vode, saj lahko to povzroči poškodbe in razveljavi garancijo.
- Za čiščenje površine uporabite čistilo brez korozivnih snovi.
- Po čiščenju naprave je treba vse dele pred ponovno uporabo posušiti.
- Napravo shranjujte na suhem in hladnem mestu, zaščiteno pred vlago in neposredno sončno svetlobo.

4.6.1. Redno preverjajte napravo

Redno preverjajte napravo glede znakov poškodb. Če je naprava poškodovana, jo takoj prenehajte uporabljati in se za rešitev težave obrnite na službo za stranke.

Kaj storiti v primeru težave? Obrnite se na službo za stranke in pripravite naslednje podatke:

- številko računa in serijsko številko (slednjo najdete na tehnični ploščici na napravi).
- Po potrebi fotografirajte poškodovan, zlomljen ali okvarjen del.
- Uslužbenec službe za stranke bo lažje ugotovil vir težave, če boste podrobno in natančno opisali zadevo. Podrobnejše kot so vaše informacije, boljša bo služba za stranke, ki bo lahko hitro in učinkovito rešila vašo težavo!

POZOR: Naprave nikoli ne odpirajte brez dovoljenja službe za stranke. To lahko povzroči izgubo garancije.



UMWELT- UND ENTSORGUNGSHINWEISE: Bitte beachten und befolgen Sie bei der Entsorgung des Geräts die nationalen und örtlichen Vorschriften und Bestimmungen.

ENVIRONMENTAL AND DISPOSAL INSTRUCTIONS: For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

INFORMACJE DOTYCZĄCE ŚRODOWISKA I UTYLIZACJI: Przy utylizacji urządzenia należy przestrzegać krajowych i lokalnych przepisów oraz regulacji.

INFORMACE O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ A LIKVIDACI: Při likvidaci zařízení dodržujte prosím národní a místní pravidla a předpisy.

CONSIGNES DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT ET D'ÉLIMINATION : Pour l'élimination de l'appareil, veuillez respecter les règles et réglementations nationales et locales en vigueur.

INFORMAZIONI AMBIENTALI E SULLO SMALTIMENTO: Per lo smaltimento del dispositivo, si prega di osservare e agire in conformità con le norme e i regolamenti nazionali e locali.

INSTRUCCIONES DE MEDIO AMBIENTE Y ELIMINACIÓN: Para la eliminación del dispositivo, tenga en cuenta y actúe de acuerdo con las normas y regulaciones nacionales y locales.

KÖRNYEZETVÉDELMI ÉS ÁRTALMATLANÍTÁSI TUDNIVALÓK: A készülék ártalmatlanításakor kérjük, vegye figyelembe és kövesse a nemzeti és helyi szabályokat és előírásokat.

MILJØ- OG BORTSKAFFELSESANVISNINGER: Ved bortskaffelse af apparatet bedes du overholde og handle i overensstemmelse med de nationale og lokale regler og bestemmelser.

YMPÄRISTÖ- JA HÄVITTÄMISOHJEET: Laitteen hävittämisessä on noudatettava kansallisia ja paikallisia sääntöjä ja määräyksiä.

MILIEU- EN AFVALVERWERKINGSINSTRUCTIES: Neem bij het weggooien van het apparaat de nationale en lokale regels en voorschriften in acht.

MILJØ- OG AVFALLSHÅNDTERINGSINSTRUKSJONER: Ved avhending av enheten, vennligst følg nasjonale og lokale lover og regler.

MILJÖ- OCH AVFALLSHANTERINGSANVISNINGAR: Vid kassering av enheten, vänligen beakta och följ nationella och lokala lagar och bestämmelser.

INSTRUÇÕES AMBIENTAIS E DE ELIMINAÇÃO: Para a eliminação do dispositivo, por favor, considere e aja de acordo com as normas e regulamentos nacionais e locais.

INFORMÁCIE O ŽIVOTNOM PROSTREDÍ A LIKVIDÁCII: Pri likvidácii zariadenia dodržiavajte vnútroštátne a miestne pravidlá a predpisy.

УКАЗАНИЯ ЗА ОКОЛНАТА СРЕДА И ИЗХВЪРЛЯНЕ: За изхвърлянето на устройството, моля, съобразете се и действайте в съответствие с националните и местните правила и разпоредби.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΠΟΡΡΙΨΗ: Για την απόρριψη της συσκευής, παρακαλείστε να λάβετε υπόψη και να ενεργήσετε σύμφωνα με τους εθνικούς και τοπικούς κανόνες και κανονισμούς.

NAPOMENE O ZAŠTITI OKOLIŠA I ZBRINJAVANJU: Prilikom zbrinjavanja uređaja molimo pridržavajte se nacionalnih i lokalnih pravila i propisa.

APLINKOSAUGOVOS IR ŠALINIMO NURODYMAI: Šalindami prietaisą, laikykitės nacionalinių ir vietinių taisyklių bei taisyklių.

INSTRUCȚIUNI PRIVIND MEDIUL ȘI ELIMINAREA: Pentru eliminarea dispozitivului, vă rugăm să țineți cont și să acționați în conformitate cu regulile și reglementările naționale și locale.

NAVODILA ZA OKOLJE IN ODSTRANJEVANJE: Pri odstranjevanju naprave upoštevajte nacionalna in lokalna pravila ter predpise.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7

66-002 Zielona Góra | Poland, EU e-mail:

info@expondo.com